SERVICE TELEPHONIQUE
LUNDI au VENDREDI: 8 h. a.m. à 8 h. p.m.
LE SAMEDI: 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
CEntral 6-7431
APRES 8 H. P.M.: service des nouvelles seulement
CEntral 6-4727

LE DROIT

LE QUOTIDIEN FRANÇAIS DE LA CAPITALE DU CANADA

PRONOSTICS
(Bureau météo. d'Uplands)
PLUS CHAUD
MINIMUM (cette nuit) 52
MAXIMUM (demain) 80
VOTRE MARCHAND "PAL" vous offre des facilités de crédit: $30.00 à $3,000.00. Trois mois à 36 mois pour payer
48e année — No 198 | OTTAWA, JEUDI, 25 AOUT 1960 | EDITION FINALE | Le numéro: 5 cents

Problème de stationnement

Service d'hélicoptères à l'Expo l'an prochain?

Par Jacques GUINDON

Le problème du stationnement se fait de plus en plus aigu chaque année sur le terrain et aux alentours du parc Lansdowne, durant la semaine de l'Expo. Afin de remédier à la situation, il est possible que l'an prochain l'Association organise un service de transport gratuit par hélicoptère.

L'agent des relations extérieures de la compagnie World of Mirth qui présente le Midway encore cette année, Richard Cox, a exprimé l'avis que c'est du stationnement que dépend en grande partie, de nos jours, le succès d'une foire de l'envergure de celle d'Ottawa.

Au début de l'Expo, l'Association a vendu, avec les billets, des collants que l'on appose aux automobiles permettant le stationnement sur le terrain. En fixant le nombre de ces collants, on a pris en considération le fait que les gens arrivent et quittent continuellement. En conséquence, on a émis plus de collants qu'il y a d'espaces de stationnement sur le terrain.

C'est ainsi que depuis le début de la foire, des policiers ont eu de nombreux embêtements. Des automobiles entraient sur le terrain. Il n'y avait pas de place pour eux.

Tous les terrains de stationnement privés à l'extérieur du parc ne peuvent suffire à la tâche. Un grand nombre d'entre eux sont situés trop loin pour être pratiques.

On a vu des gens chercher durant plus d'une heure un endroit où garer leurs véhicules. Certains les ont stationnés aussi loin que la rue Bronson. Dans plusieurs cas, il leur aurait été plus pratique pour eux de prendre un autobus. Et c'est ainsi que plusieurs se promettent de ne plus revenir à l'Expo l'an prochain si l'Association ne voit pas à fournir le stationnement requis.

Hélicoptère

A l'instar de plusieurs grandes villes américaines, M. Cox aimerait implanter un système de transport en hélicoptère à Ottawa durant la semaine de l'Expo.

D'après son plan, on se servirait de tous les terrains de stationnement des centres d'achats, principalement le soir où les personnes se rendent en plus grand nombre à l'Expo. L'Association louerait ces terrains. A chacun de ces endroits, il y aurait un gros hélicoptère pouvant contenir environ 50 personnes, qui ferait la navette continuellement entre le terrain et le parc.

Tout ce que les automobilistes auraient à faire serait de se rendre à ce terrain, remiser gratuitement leur véhicule et s'embarquer à bord de l'appareil. En cinq minutes, ils seraient à l'Expo sans avoir à se tracasser pour trouver un endroit pour stationner. On ne connaitrait pas non plus les nombreux embouteillages qui se produisent aux sorties du parc et tout le long des artères principales de la ville.

Selon M. Cox, ce service d'hélicoptères serait moins dispendieux que celui des autobus. L'Association a été pressentie et doit se réunir pour étudier le problème.

Faux billets de $10 trouvés à l'Expo

La police a intensifié sa surveillance aujourd'hui sur le terrain de l'Exposition afin de mettre la main au collet de faux monnayeurs qui, durant la journée de mercredi, ont réussi à passer deux faux billets canadiens de $10 dont les numéros de série apparaissaient sur la liste émise la semaine dernière par la Gendarmerie royale.

Jusqu'à maintenant, depuis l'ouverture de la foire, la police a retrouvé trois faux billets, un samedi et les deux autres hier.

On est porté à croire que les faux monnayeurs ne sont pas à l'oeuvre sur le terrain. Il s'agirait, selon un porte-parole de la Sûreté municipale d'Ottawa, de faux billets déjà en circulation dans la région. D'honnêtes gens, selon lui, auraient eu de faux billets de banque en leur possession et, de bonne foi, s'en seraient servis à des kiosques de l'Expo.

Les deux faux billets ont été passés dans des restaurants. La police locale les a remis à la Gendarmerie royale.

La Gendarmerie a distribué jeudi matin à tous les kiosques une nouvelle circulaire contenant les numéros de séries des faux billets en circulation. On insiste pour que les tenanciers exercent une plus grande prudence.

L'Exposition, selon la police, est un endroit idéal pour passer ces faux billets et la situation à cette date n'est pas du tout alarmante.

Faux billets de la série SD-1547625

La Gendarmerie royale du Canada nous fait part d'un autre numéro de série de faux billets de $10 qui sont apparus cette semaine dans la région de Montréal. Il s'agit du numéro SD-1547625.

Le public est prié par la RCMP de vérifier les numéros de série des billets de $10 qu'on a en sa possession.

"Le Droit" publiera d'autres numéros du genre aussitôt qu'ils auront été relevés par la Gendarmerie royale. Ceci a pour but de rendre un précieux service au public en général.

On rend hommage à Cabot Lodge

NATIONS UNIES (PA) — Les membres du Conseil de sécurité de l'ONU, y compris l'Union soviétique, ont rendu hommage hier à l'ambassadeur américain, M. Henry Cabot Lodge. Ce dernier quitte les Nations unies la semaine prochaine pour se consacrer à sa campagne électorale. Il est candidat du parti républicain à la vice-présidence.

Les diplomates ont loué le travail de M. Lodge comme chef de la délégation américaine, poste qu'il occupe depuis sept ans et demi.

Sa démission entre en vigueur le 3 septembre prochain.

Il croyait avoir gagné la maison et il y dormait

Il se produit toutes sortes d'incidents bizarres sur le terrain de l'Expo. Hier soir, par exemple, les policiers ont dû s'en prendre à un homme ivre qui, couché dans le lit de la maison modèle, était convaincu qu'elle était sienne. Peu après minuit, un agent est entré dans cette maison pour déterminer si tout était en ordre. A sa grande surprise, il a découvert, étendu sur le lit, cet homme ivre qui dormait du sommeil du juste.

Le policier l'a sorti de son sommeil et l'a sommé de quitter la maison. L'individu a refusé. "J'ai gagné la maison. Elle m'appartient et j'ai l'intention d'y demeurer", a-t-il répondu au policier. Ce dernier n'a pas parlé le même langage et a eu vite fait de le chasser de la maison.

Une personne dit avoir vu l'individu entrer tout bonnement dans la maison et se mettre au lit comme s'il s'agissait bien de son foyer.

Lumumba veut une force policière tout africaine

On craint une nouvelle vague de violence contre nos soldats

Par BERNARD DUFRESNE
de la Presse Canadienne

LEOPOLDVILLE, Congo (PC) — Les militaires canadiens de la Force des Nations unies au Congo pourraient être en danger par suite de l'arrivée des soldats congolais dans la province du Kasaï où se poursuivent des guerres tribales et d'où part un nouveau mouvement sécessionniste.

Un important officier canadien à Léopoldville nous a confié que la principale inquiétude des officiers de l'armée canadienne est de savoir comment secourir les signaleurs canadiens dans l'éventualité de graves difficultés dans l'une ou l'autre de leurs stations éloignées.

Les soldats congolais qui envahissent le Kasaï sont fidèles au premier ministre Lumumba qui s'est juré de conserver le Congo intact. On prévoit que l'invasion du Kasaï, à l'est de la province de Léopoldville, peut présager une invasion de la province sécessionniste du Katanga, située plus à l'est.

Depuis le début de l'opération au Kasaï mardi soir, on rapporte qu'au delà de 600 hommes ont été dépêchés dans cette province.

Mauvais soldats

Les officiers canadiens estiment qu'on ne peut compter sur les soldats congolais parce que leurs officiers ne pourraient avoir autorité sur eux en cas de difficultés majeures et ils sont d'avis qu'il faudrait désarmer les militaires congolais et leur faire subir un nouvel entrainement.

Les autorités canadiennes au Congo, rapporte-t-on, attendent l'arrivée du Canada de quatre avions Caribous qui pourront servir à secourir les signaleurs canadiens postés par petits détachements dans des installations de commande de l'ONU.

Pendant ce temps, le commandement de la Force de l'ONU à Elisabethville a fait savoir hier soir qu'il contestait catégoriquement les accusations de mauvaise conduite proférées contre les soldats maliens en service dans la Force de l'ONU à Albertville, dans la province du Katanga.

L'Expo se dirige vers un record

La foule de 72,678 personnes enregistrées hier ne constitue pas un record pour un mercredi. Ce record avait été établi en 1951, alors que 76,730 personnes étaient entrées sur les terrains.

On estime que le record d'assistance pour un jeudi, enregistré en 1951, alors qu'on a enregistré 79,871 personnes, sera dépassé cette année. En 1958, 66,757 ont franchi les barrières, et en 1959, 60,258.

La température d'hier était excellente. Le mercure a atteint un maximum le 70 degrés. Pour aujourd'hui, la météo prévoit un maximum de 73 degrés.

Durant la journée d'hier, les scouts se sont occupés de 153 enfants perdus, pour un total de 914 jusqu'à maintenant.

Si la température continue d'être aussi clémente, les directeurs de l'Exposition sont convaincus que l'Expo de 1960 dépassera le record d'assistance enregistré en 1958, qui était de 533,000.

Jusqu'à maintenant, cette année, 351,298 personnes ont franchi les barrières du parc Lansdowne, comparativement à 339,212 en 1958, soit une augmentation de 12,090. Quant à l'an dernier, à pareille date, 329,335 personnes avaient assisté à l'Expo, donc une augmentation de 21,963 sur l'an dernier.

Durant la journée de mercredi, 72,678 personnes ont pénétré sur le terrain, comparativement à 62,239 en 1959, soit une hausse de 10,339 pour la journée. En 1958, 70,963 s'étaient rendues à l'Expo, soit une augmentation de 1,075 pour la journée.

Quant aux membres de l'Ambulance St-Jean, ils ont soigné 171 personnes.

Ottawa n'a reçu aucune protestation

(PC) — Le premier ministre, M. Diefenbaker, a déclaré à des reporters hier qu'aucune protestation n'avait été émise à l'endroit du directeur de l'Opéra de Pékin, troupe actuellement en tournée au Canada.

Le directeur a déclaré dernièrement que la "libération" de Formose, par la Chine communiste, que ce soit par la force ou par des méthodes pacifiques, n'était qu'une question de temps.

On prépare une réunion au sommet des pays noirs

LEOPOLDVILLE, Congo (Reuters)—Les Etats indépendants de l'Afrique sont aux prises aujourd'hui avec le problème crucial de la capacité du continent de diriger ses propres affaires, par suite des demandes du premier ministre congolais Patrice Lumumba qui réclame une force policière entièrement africaine et l'appui pour son régime.

Les ministres des Affaires étrangères et d'autres chefs importants de plus de 20 nations africaines indépendantes ont été convoqués par Lumumba à une conférence qui débute ici aujourd'hui. La réunion a pour but de préparer la voie d'une nouvelle conférence qui sera tenue prochainement au Congo et qui réunira les chefs de gouvernement pour une conférence africaine au sommet.

L'un des premiers objectifs de Lumumba, en convoquant la présente conférence, est l'établissement d'une force policière africaine qui irait à l'aide de tout Etat africain indépendant, qui en aurait besoin.

Ses autres buts comprennent la solidarité militaire africaine, l'unité diplomatique parmi les nations africaines aux Nations unies, la coopération économique, une langue africaine commune pour remplacer l'anglais et le français et l'établissement d'un puissant poste radiophonique africain ici.

Le projet de Lumumba d'obtenir l'appui des autres pays africains est formulé alors que l'anarchie économique règne au Congo et qu'il y a au pays 17,000 militaires des Nations unies, provenant de 27 pays dont plusieurs de l'Afrique.

Pays invités

Les pays invités à la conférence sont le Maroc, la Tunisie, la Libye, la République Arabe Unie, le Libéria, la Guinée, le Togo, le Soudan, Mali, Ethiopie, Mauritanie, Somalie, Madagascar, Tchad, l'ancien Congo français, le Gabon, la République Centrafricaine, le Cameroun, l'Algérie, le Ghana et le "Conseil de compréhension" qui comprend les anciens territoires français Côte d'Ivoire, Niger, Dahomey et Haute Volta.

La dernière conférence des Etats africains indépendants a eu lieu il y a deux mois à Addis Ababa, en Ethiopie. Le principal sujet alors, juste avant l'indépendance du Congo de la Belgique, était la politique de ségrégation raciale de l'Union sud-africaine.

Nombreuses fermetures des entreprises privées

Par BERNARD DUFRESNE

LEOPOLDVILLE, Congo (PC) — Les affaires sont à l'état stagnant à Leopoldville et les prix de certaines marchandises, notamment les denrées alimentaires, sont élevés. Et, pour comble de malheur, l'argent est rare.

On peut établir à deux sur trois la proportion des entreprises privées qui ont fermé leurs portes depuis le début de la crise et dont les propriétaires sont retournés en Belgique.

Les petits établissements belges encore ouverts montrent des étagères à demi garnies et leurs propriétaires coupent les prix, en dépit de la tendance à la hausse qui se manifeste ailleurs, avant de fermer boutique et de quitter le pays.

De nombreux commerçants autres que Belges affichent dans leurs vitrines des pancartes sur lesquelles ont peut lire en français "propriété grecque". Cet état de choses s'applique tout spécialement aux restaurants qui haussent leurs prix au fur et à mesure que les vivres diminuent.

Un jus d'orange en conserves au déjeuner se vend 50 cents le verre tandis qu'un repas comportant des oeufs, du bacon et du café coûte $1.40.

Le whisky est rare

Le restaurateur grec parvient toujours à refaire sa provision de vivres au jour le jour, mais il lui est de plus en plus difficile de procurer du whisky à sa clientèle. Pour ajouter à ses difficultés, il doit payer les prix de détail aux grossistes et se voit ainsi obligé de hausser ses prix en vue de se ménager un profit.

Le propriétaire d'un établissement se spécialisant dans la vente de disques a déclaré que les affaires étaient au ralenti en précisant que les Congolais y venaient en grand nombre écouter des disques de jazz mais qu'ils n'avaient pas d'argent pour en faire l'achat.

Les vêtements ne manquent pas, mais un habit qui se vend $35 à Montréal y est offert à $80. Les étiquettes épinglées sur les chemises indiquent que le prix en a été augmenté de $4 à $6.08.

La hausse des prix n'est pas de nature à encourager les signaleurs canadiens attachés à la troupe des Nations unies à faire beaucoup d'achats. L'allocation qui leur est versée pour service à l'étranger varie entre $21 et $26 par mois.

Le Sénat américain approuve le bill de l'aide à l'étranger

WASHINGTON (PA) — Le Sénat a approuvé un bill d'aide à l'étranger de l'ordre de $3,989,054,000 pour aider les nations amies des Etats-Unis, tout en enlevant l'assistance aux pays qui aident Cuba ou la République Dominicaine.

La mesure qui ira maintenant devant une conférence des représentants du Sénat et de la Chambre donnera au président Eisenhower presque tout l'argent qu'il a demandé pour le programme d'aide à l'étranger.

Le Sénat a rétabli toutes les coupures faites par la Chambre, sauf $200,000,000 pour l'aide militaire. Il a également ajouté $100,000,000 de plus pour faire face à des situations imprévisibles, comme celle du Congo.

Le candidat démocrate à la présidence, le sénateur Kennedy, et son collègue dans la campagne, le leader de la majorité Johnson, ont dirigé 39 autres démocrates à l'appui des requêtes du président. Vingt-six républicains ont voté pour la mesure.

Sept républicains et 19 démocrates ont ignoré les appels d'Eisenhower et ont voté contre le bill, donnant un vote de 67 à 26.

Eisenhower avait demandé $4,175,000,000, mais dans la première législation autorisant le programme, le Congrès avait limité les dépenses, pour l'année prochaine, à $4,086,300,000. Les crédits, l'an dernier, étaient de $3,600,000,000.

Restrictions

Par des votes oraux, le Sénat a adopté des amendements pour: refuser les fonds de l'aide étrangère à tout pays qui fournit soit des armes soit de l'aide économique au gouvernement de Fidel Castro, à Cuba; refuser les fonds à tout pays qui fournit des armes à tout pays de l'Amérique du Sud, sujet à des sanctions diplomatiques ou économiques par l'Organisation des Etats américains — la cible de cette exigence était la République Dominicaine.

Les $1,800,000,000 fournis par le Sénat pour l'aide militaire est $500,000,000 de plus que ce le Congrès avait voté l'an dernier.

De plus, le bill comprend $675,000,000 en fonds de la défense. Cet argent est limité à 12 pays qui maintiennent des forces armées plus considérables que leur économie ne peut le permettre sans l'aide de l'extérieur. Ce sont la Corée, Formose, le Vietnam, la Turquie, le Pakistan, le Cambodge, la Grèce, l'Iran, le Laos, les Philippines, l'Espagne et la Thaïlande.

Quinze nouveaux pays à l'ONU!

NATIONS UNIES, N.Y. (PA) —Les élèves sont priés de regagner leur place et de tenter de trouver Ougadougou dans leur livre de géographie.

Et aussi Niamey.

Sans oublier Bangui et Yaounde.

Ce sont là toutes des capitales que vous devez connaitre maintenant que leurs pays ont été acceptés comme membres des Nations unies.

La plupart des pays sont d'anciennes colonies françaises qui forment un septième de toute l'Afrique.

Voici les noms des nouveaux pays leur capitale et elur population:

Côte d'Ivoire: 2,100,000, Abidjan.

Niger: 2,450,000, Niamey.

Dahomey: 1,710,000, Portonovo.

Tchad: 2,580,000, Fort Lamy.

Haute Volta: 3,480,000, Ougadougou.

République du Congo: 760,000, Brazzaville.

Gabon: 400,000, Libreville.

Deux Congos

Le seul pays non-africain requérant et approuvé par le Conseil de sécurité a été Chypre, l'ancienne colonie britannique dans la Méditerranée orientale. L'île a une population de 560,000 et la capitale est Nicosie.

Et pour rendre plus difficiles encore les classes de géographie et d'histoire, deux pays de l'Afrique s'appellent République du Congo.

L'un est l'ancien Congo belge, avec Léopoldville comme capitale. C'est le pays où Patrice Lumumba est premier ministre. Pour clarifier la situation, on l'appelle généralement le Congo dans la plupart des journaux.

L'autre est l'ancien Congo français et les dépêches l'appellent ordinairement République du Congo.

Six autres pays

Les Nations unies accueilleront six autres pays lorsque l'Assemblée générale se réunira le 20 septembre:

La Somalie: ancienne Somalie italienne: 1,310,000, Mogadiscio.

Cameroun: anciens Cameroun français: 3,180,000, Yaounde.

(Suite à la page 3, col. 8)



UN POMPIER DE DEMAIN — Le poste de pompier situé sur le terrain de l'Expo est un des coins favoris des enfants. L'uniforme, la prestance et la bravoure du pompier ont toujours exercé chez les jeunes un attrait et une admiration sans borne. C'est ainsi que Billy Moran, 8 ans, enfant de M. et Mme A. G. Moran, de la base aérienne d'Uplands, a vécu des instants merveilleux lorsque le chef du Bureau de prévention des incendies, M. Phil Larkin, lui a permis de chausser les hautes bottes, d'endosser le traditionnel imperméable et de coiffer le casque du "chef". Billy a confié à M. Larkin que son plus grand rêve est de devenir pompier un jour....

(Photo Champ'sin Marcil)

L'assistance à l'Expo

	1958	1959	1960	Records préc.
Vendredi	42,371	38,126	39,651	42,371 (1958)
Samedi	81,086	83,116	83,800	83,116 (1959)
Lundi	76,952	74,536	70,242	89,974 (1957)
Mardi	67,840	71,318	84,928	71,318 (1959)
Mercredi	70,963	62,239	72,678	76,730 (1951)
Jeudi	66,757	60,258		79,871 (1951)
Vendredi	56,194	54,850		73,903 (1956)
Samedi	71,600	83,686		87,578 (1951)
TOTAUX	533,763	528,129		533,763 (1958)

En visitant l'Expo

Tenez-vous loin de ces fins renards

Par Bernard LEGARE

Des centaines de personnes crédules se font littéralement "jouer" chaque année à l'Exposition d'Ottawa, par ces crieurs professionnels qui vendent, grâce à leur talent oratoire et à leur boniment bien convaincant, des articles divers qui valent une fraction seulement du prix qu'on les paye.

Il existe un de ces kiosques à quelques pas du pavillon de la presse, à la sortie du pavillon de l'horticulture. On y vend des crayons à billes.

Là, deux habiles vendeurs profitent de la crédulité des gens pour leur "extirper" honnêtement $2 ou $4, selon le degré de naïveté des spectateurs.

D'abord, le crieur, en commençant son boniment, offre à chaque personne de son auditoire des cartouches de rechange pour crayon à billes; ceci, pour plonger le public dans une meilleure atmosphère de réceptivité.

Le "show" commence

Il commence ensuite sa démonstration.

D'abord, il vante les qualités de ce crayon de métal doré dont la principale particularité est que la pointe est située au bout de la pince, soit à l'extrémité supérieure du crayon, pour éviter que l'on "salisse sa chemise lorsqu'on l'y dépose". De même, la bille se rétracte d'elle-même, sans pression, pour éviter qu'on oublie de la refermer. Ce crayon, au dire du crieur, se "vendra" $5.95 lorsqu'il sera mis sur le marché.

Ensuite, ce sont les cartouches de rechange. On en compte cinq: une rouge, une noire, une bleue, une verte "irlandaise" (le crieur insiste sur ce point pour toucher d'un peu plus près une partie de l'assistance) et, finalement, une dorée. Il se cache pour écrire avec cette cartouche, car, dit-il, "il est difficile d'écrire avec cette couleur: il faut peser fort et attendre quelques secondes avant que le liquide doré ne se produise à la pointe". Ces cartouches, selon lui, valent $2 dans les magasins.

Offre après offre

La troisième offre comprise dans ce "tout" inusité est un autre crayon à bille muni d'un ressort permettant qu'on l'attache à l'appareil de téléphone. Ce crayon — qu'il dit se vendre à raison de $1.95 — est de la catégorie de ceux que l'on donne dans de nombreux magasins et maisons d'affaires. C'est un crayon comme en fabrique la compagnie Amsterdam, de la ville du même nom dans l'Etat de New York, à l'intention des commerçants qui veulent l'offrir gatuitement à leurs clients. Cette plume à bille vaut quelques sous. La nouveauté cependant, c'est qu'on y a rattaché un ressort pour qu'il tienne au téléphone. Le crayon comporte, à l'extrémité supérieure, un coupe-papier. (De nombreux lecteurs comprendront, en lisant cette dernière précision, ce dont il s'agit).

Et voilà! le produit est devant le public!

Le crieur offre le tout pour $2, mais il limite ses ventes à sept heureux clients, les sept premiers qui déposeront leur billet de $2 sur son comptoir.

Le "clou"

Il ne lour remet cependant pas la marchandise tout de suite. Il dépose les sept paquets ou enveloppes sur son comptoir, y attache le billet de $2 avec une pince et, voici le "point culminant" de cette vente plutôt spectaculaire.

Aux sept "heureux" acheteurs, le crieur offre de revendre le tout — les crayons, les

(Suite à la page 3, col. 8)

Dans "Le Droit"

Annonces classées	22-23-24
Articles éditoriaux	2
Bridge	21
Carnet mondain	4
Comiques	25
Décès	24
Enfants	25
Finance	8
Horoscope	13
Hull	15-18
Radio-cinéma	20
Sports	10-11
Votre monde, mesdames	4

"L'avenir est à ceux qui luttent"

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Le Droit est publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée, 375, rue Rideau, Ottawa

SERVICES TÉLÉGRAPHIQUES: PRESSE CANADIENNE, PRESSE ASSOCIÉE, AGENCE REUTER

Seule la Presse Canadienne est autorisée à réimprimer les dépêches du Droit attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales. Tous droits de reproduction des dépêches particulières au Droit sont également réservés.

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe. Ministère des Postes, Ottawa.

Membre de l'Audit Bureau et Circulations et de l'Association des Editeurs de Quotidiens Canadiens

Les droits de l'homme ...et leurs limites

Les avocats s'en donnent à coeur joie depuis l'adoption du bill des droits de l'homme, document chéri du premier ministre Diefenbaker.

En Colombie-Britannique, c'est grâce à ce bill qu'un avocat a obtenu la permission de faire appel à la Cour suprême du Canada dans la cause d'Irène Rebrin, professeur à l'Université de Colombie-Britannique, condamnée à être déportée.

A Montréal, c'est encore grâce à ce bill que des avocats pourront en appeler d'un jugement contre un jeune homme de 21 ans, accusé de voies de fait sur la personne d'un policier.

A l'Ile - du - Prince-Edouard, un magistrat a même admis le public, en raison du bill, à une enquête préliminaire où un adolescent de 15 ans était accusé de meurtre.

A Kitchener, on raconte qu'un alcoolique notoire, expulsé d'une taverne, a obtenu que la police porte contre le tenancier une accusation de voies de fait. Celui-ci avait une "liste noire". On l'aurait averti qu'il lui était interdit, en vertu du bill des droits de l'homme, de dresser pareille liste.

(On raconte encore que, quelques jours après l'incident, nombre d'ivrognes notoires étaient dans une taverne de Kitchener, criant leur soif en frappant du poing sur les tables...)

A Toronto, un avocat s'est servi du bill des droits de l'homme pour obtenir, en faveur de deux clients, une réduction de cautionnement. A Edmonton, un autre avocat a déclaré qu'il utilisera le bill dans la cause d'un homme accusé d'avoir conduit sous l'influence de l'alcool. Et ainsi de suite.

Il fallait s'y attendre. La déclaration des droits de l'homme est très vague sur plusieurs points. Elle dit par exemple que "le gouvernement... reconnaîtra la dignité et la valeur de la personne humaine... la sécurité de la personne...", qu'aucune loi ne sera formulée ou appliquée de manière à priver une personne de protection contre l'incrimination personnelle, que toute personne accusée d'un délit a droit à une enquête publique, etc.

Mais pareille déclaration devait nécessairement s'en tenir au général; l'interprétation, l'application pratique dans tel ou tel cas, relèvent des tribunaux. C'est dire qu'il faudra des années pour connaître exactement le sens, la portée et les conséquences de la déclaration.

C'est le cas, notamment, de l'article qui dit que nul ne saurait "priver une personne du droit d'avoir l'aide d'un interprète dans toute affaire où elle est en cause, ou à laquelle elle est partie ou à laquelle elle participe comme témoin, devant une cour, une commission ou un autre tribunal, *si elle ne comprend pas ou ne parle pas la langue dans laquelle ladite affaire est instruite*".

Qui décidera si telle ou telle personne de langue française par exemple, comprend ou ne comprend pas l'anglais, parle ou ne parle pas cette langue ? Le juge, ou la personne en cause ? L'article omet même le mot "suffisamment". On peut comprendre une langue à différents degrés. Qui le déterminera ? C'est là, fort possiblement, un autre article qui entraînera un litige et dont l'interprétation dépendra d'un tribunal supérieur.

Pour terminer, nous voulons formuler deux voeux: d'abord, que les tribunaux se prononcent sur ces litiges avec sagesse et sans trop tarder; ensuite, qu'aucune injustice grave ne résulte de la déclaration des droits de l'homme d'ici l'interprétation définitive par les tribunaux supérieurs.

Nous avons fait allusion, tantôt, à cet adolescent de 15 ans, accusé de meurtre, dont l'enquête préliminaire a eu lieu en public sous prétexte que la déclaration garantit une enquête publique à toute personne accusée d'un délit. Voilà qui nous semble être une injustice à l'égard du jeune homme; nos législateurs n'avaient sûrement pas l'intention, en adoptant la déclaration, de priver les enfants ou adolescents du droit au huis clos.

Il fallait, certes, un document officiel pour garantir les libertés fondamentales de l'homme. Cependant, comme toute liberté a des limites, il faut des lois précises pour indiquer et imposer ces limites. Le problème, maintenant, en est un d'adaptation et de conciliation.

Jean TAILLEFER

Quelques bons conseils aux Néo-Canadiens

Nous ignorons jusqu'à quel point ceux qui ont récemment immigré au Canada suivent ce qui se dit au 4e congrès international catholique sur l'émigration tenu en ce moment à Ottawa. Mais, à en juger par les comptes-rendus des séances parus dans les journaux, il est évident que ces nouveaux Canadiens auraient avantage à s'y intéresser.

Un des délégués, M. Joseph Van Campen, par exemple, a donné quelques conseils aux immigrants. Des circonstances particulières, qui nous ont amené à venir en contact intime avec un certain nombre de familles de nouveaux Canadiens, nous permettent de juger que ces conseils sont pleins de sagesse.

C'est ainsi que ce délégué a demandé d'abord aux immigrants de ne pas constamment établir de comparaison défavorable entre leur pays d'adoption et celui de leur origine. Il leur a également conseillé de ne pas retarder leur intégration dans leur nouveau milieu en s'isolant dans des quartiers habités exclusivement ou presque par des gens de même origine raciale qu'eux.

Le malheur de certains immigrants, ainsi que nous avons pu le constater souvent, c'est de vouloir imposer à leur nouvel entourage les façons de faire en vigueur dans leur propre pays d'origine ou de continuer de vivre comme s'ils l'habitaient encore. Evidemment, nous sommes le premier à reconnaître les difficultés de l'adaptation des nouveaux venus durant les mois qui suivent immédiatement leur arrivée au Canada. Qu'ils conservent leurs précieuses qualités de travail et d'économie, leur sens des valeurs, que nous constatons avec plaisir chez plus d'un. Mais ils doivent s'appliquer à ne mettre aucun obstacle à leur adoption rapide du mode de vie canadien. Etablis maintenant au Canada, ils doivent se hâter de devenir des Canadiens et ne pas demeurer d'éternels immigrants.

Le même délégué a déclaré que, bien que l'immigrant ne doive pas entretenir chez lui un sentiment d'infériorité devant les citoyens de naissance du pays dans lequel il a choisi de s'établir, il aura du succès auprès de ses voisins dans la mesure où il demeurera modeste et évitera de critiquer les conditions de vie qui prévalent dans sa localité. Il lui a recommandé enfin de ne pas tenter d'atteindre, au cours des premières années, le même niveau de vie que les citoyens du pays, par suite de l'instabilité de sa position financière. L'immigrant qui travaille gagne sans doute de l'argent. En général, il atteint rapidement à un niveau de vie supérieur à celui dont il jouissait dans son pays d'origine. Mais, comme sa position financière n'est pas encore stable, il s'ensuivrait de graves inconvénients pour lui s'il succombait à la tentation de mener le même train de vie que ses camarades de travail qui habitent le pays depuis des années ou qui y sont nés. Cependant, il ne faudrait pas tomber dans l'avarice.

M. Claude Ryan, de son côté, a critiqué les immigrants qui acceptent un salaire inférieur à la moyenne. Cette pratique, affirme-t-il, a causé un grand tort à l'immigration au cours des dernières années.

Que l'acceptation de salaires inférieurs à la moyenne par les nouveaux Canadiens ait causé, chez nous, une prévention, surtout dans les milieux ouvriers, à l'égard des immigrants, c'est un fait reconnu de tous. Mais on aurait tort de jeter l'entière responsabilité sur les immigrants. Certes, il est possible que certains immigrants se soient délibérément rendus coupables de cette pratique. Mais la très grande majorité de ceux qui ont accepté un salaire inférieur à la moyenne ont été plutôt victimes de patrons peu scrupuleux.

Aux prises avec la nécessité de gagner sa vie et celle de sa femme et de ses enfants, l'immigrant n'a pas souvent le choix de son travail. Il lui faut obtenir à tout prix l'argent nécessaire pour subvenir aux besoins les plus essentiels des siens. Lorsqu'il accepte parfois une rémunération inférieure à la rémunération courante, c'est que, en cas de refus, il ne pourra pas payer le loyer de son logement ou acheter les vivres strictement nécessaires pour nourrir sa famille au jour le jour.

Si l'on veut empêcher efficacement cette exploitation des immigrants, il faut que les autorités prennent les moyens d'y remédier.

Camille L'HEUREUX

La politique fédérale

M. Douglas Fisher

par Jean-Marc POLIQUIN

Les députés socialistes ne sont qu'une poignée à la Chambre des communes, mais ils suppléent à leur faiblesse numérique par leur énergie, leur agressivité, l'ardeur de leurs convictions. A la Chambre des communes et aux comités parlementaires, ils pratiquent une politique de présence. Ils rendent les débats plus mouvementés, plus pittoresques, mais rarement plus instructifs. Il leur manque des avocats, des économistes, qui soient de taille à affronter les ministres dans la discussion des projets de loi ou des questions financières. En somme, ils sont dépourvus de prestige intellectuel. Il leur faudrait un cérébral qui puisse présenter autre chose que des plaidoyers sentimentaux en faveur des réformes sociales.

A la dernière session du Parlement, le député socialiste qui s'est révélé le plus documenté s'appelle M. Douglas Fisher. Il représente Port-Arthur. Il a fait un début fracassant en politique, lorsque, de simple professeur d'école secondaire, il est devenu député aux Communes en administrant une raclée électorale à l'idole des libéraux de la haute finance, C.D. Howe. Au physique, c'est un colosse; il domine presque tout le monde de la tête, mais cette supériorité corporelle n'est pas strictement le symbole de sa stature intellectuelle. C'est un sérieux, un rat de bibliothèque, un boulimique qui dévore livres, journaux et revues. Mais s'il mange beaucoup, il ne digère pas trop bien, et parfois il assimile très mal. Il a la tête pleine, mais non bien faite.

Comme orateur, il est médiocre. Son débit est monotone et saccadé. Il nasille. Il gesticule en professeur de géométrie. Il a un style d'échevin.

Par contre, le courage de sa franchise lui vaut des auditeurs attentifs. Il fait penser à un chirurgien qui débriderait avec joie les plaies de ses patients. Il mâchonne des vérités que d'autres taisent précautionneusement. Il n'est pas homme à farder les faits. Il aime choquer les opinions reçues. Il cherche même à susciter des controverses. Il a l'oeil sur la tribune des courriéristes, dont la publicité n'a rien pour lui déplaire. C'est le Mgr Maheux du Canada anglais. Tous les deux exhument des dossiers, font la leçon à gauche et à droite, et pensent que lorsqu'on est très franc, on n'a pas besoin d'être très intelligent.

A la dernière session, la prolixité fishérienne nous a valu des discours de omni re scibili et de quibusdam aliis. *La première tranche de l'index du hansard, celle qui va du 14 janvier au 13 avril, révèle qu'il a abordé 82 sujets différents au cours d'une soixantaine de séances. Et je ne parle pas de ses interventions multiformes aux comités spéciaux de la Chambre. A cet égard, on peut dire de l'ancien professeur d'école secondaire qu'il est un homme universel. Tout provoque sa loquacité: l'industrie aéronautique, les aumôniers des forces armées, le rôle de Hal Banks dans les syndicats des transports, le Conseil des arts du Canada, la caisse de réserve de la Société centrale d'hypothèques et de logement, les accords de partage fiscal entre Ottawa et les provinces, l'équipement de l'OTAN, la saison de navigation dans les ports de l'Atlantique, les télémissions de sports, le resserrement du crédit.*

C'est le 1er avril qu'il a enfourché son dada favori. La Chambre étudiait alors un projet de résolution concernant l'aide fédérale aux universités. Il s'en est pris au "bon ententisme" qui se confond dans son esprit avec l'unité nationale. Il l'a fait à sa manière, qui consiste à lancer pêle-mêle quantité de vérités désagréables. Personne n'a été épargné. Il a accusé le gouvernement de manifester de l'indifférence envers le Québec, province qui est "faiblement représentée au cabinet Diefenbaker". Il a accusé le gouvernement du Québec (alors dirigé par l'Union nationale) d'avoir "tacitement accepté divers empiétements sur sa prétendue compétence en manière d'instruction publique". Il a rappelé qu'avant les élections de 1957, le ministre Churchill avait soutenu la possibilité de former un gouvernement fédéral au Canada "sans guère se soucier du vote québecois". Il a daubé sur les journaux canadiens-français, qui, — toujours selon cet homme bien placé pour parler d'un tel défaut, — prêchent un canadianisme teinté de vaniteuse suffisance. Il s'en est pris ensuite au "complexe de supériorité du canadianisme qui existe au Canada français". Il a dénoncé une certaine interprétation du rapport Tremblay, celle qui, dans les questions fédérales, accorde toujours le droit de veto au Québec tout comme la Russie semble toujours avoir le droit de veto au Conseil de sécurité.

Tout se passe comme si M. Fisher était d'avis que penser originalement par soi-même dispense de penser juste.

Billet

En troïka

Cuba accuse Washington d'impérialisme. Washington accuse Cuba de flirter avec le communisme.

Ces accusations sont actuellement sous la loupe des 21 ministres des Affaires étrangères dont les pays appartiennent à l'Organisation des Etats américains.

Pour alléger les tensions ainsi provoquées entre nos voisins du Sud et la plus grande île des Antilles, M. Jules César Turbay - Ayala a proposé, après tant d'autres, que les deux pays acceptent les bons offices d'un comité spécial de l'OEA en vue de trouver une solution.

La proposition de Jules César ne vaut pas grand chose. Elle tend à réunir des hommes sans prestige international dont les voeux ne seront d'aucun poids. Elle ne va pas à la racine de la crise. Mieux vaudrait soumettre le litige aux personnages les plus représentatifs de leur patrie.

Côté cubain, je déléguerais Fidel Castro. Son seul prénom est tout un programme; il symbolise la fidélité à la patrie, au régime, aux aspirations du peuple, à l'équipe qui a culbuté Batista.

Pour représenter les Américains, je déléguerais le grand Cyrus Eaton, Américain né au Canada, célèbre comme auteur, comme banquier, comme président de la Steep Rock Iron Mines, comme patron des conférences de Pugwash, comme ami de Mikoyan, qui lui a fait cadeau d'une superbe traïka.

Au fond, il suffirait d'organiser des randonnées en troïka. Fidel pourrait se vider le coeur, et, vu ce qui est le principal produit de Cuba, en raconter des "sucrées". Il pourrait être franc et clair. Il ne chercherait pas à mettre Cyrus en boîte (un Canadien anglicisé dirait mettre en can, peut-être pour jouer sur l'expression "cane à sucre").

De son côté, le grand Cyrus pourrait dissiper les préventions de Fidel en commentant son livre Rationalism versus Rockefeller, *ou son autre intitulé* A Capitalist looks at Labor. *Et quand Castro formulerait des objections sans réplique, Cyrus n'aurait qu'à lancer ses trois chevaux au galop: le bruit de leurs sabots distrairait l'attention de Fidel.*

Si la table est entremetteuse d'amitié, la troïka doit être entremetteuse de compréhension.

DANIEL

AU JOUR LE JOUR

Trop jolies ?

Nous n'oserions pas affirmer que certaines des jeunes filles employées par la Sûreté municipale d'Ottawa pour s'occuper de circulation routière, sont trop jolies pour être "policières", mais nous savons *de visu* que celle qui, samedi dernier, était à l'angle des rues Waller et Rideau pour détourner la circulation en raison de la parade annuelle de l'Exposition, avait plus de charme que d'autorité.

Elle avait beau froncer les sourcils, agiter les bras, porter à tout moment son sifflet à ses lèvres, ses sourcils, ses bras, ses lèvres détruisaient l'effet persuasif de son uniforme: nombre d'automobilistes, apparemment charmés par le tableau, étaient là, immobiles, devant la charmante "officière", alors que, derrière eux, s'entassaient les voitures jusqu'à la rue Cumberland et que d'autres conduites par des gens plus pressés ou moins sensibles au charme du décor, filaient tout droit malgré les gestes gentiment réprobateurs de la jeune fille en uniforme.

Voyant le quasi-embouteillage et les difficultés qu'éprouvait la "policière", nous nous sommes mis à penser à une certaine causerie prononcée récemment par le directeur de la Sûreté d'Ottawa, M. Reginald Axcell. Il paraîtrait que certaines de ces jeunes filles, en poste depuis peu, ont déjà arrêté des hommes ivres et mis fin à des bagarres... en plus de vaquer à leurs occupations habituelles: circulation et stationnement.

Franchement, nous ne voyons pas très bien le tableau... Mais s'il est vrai que certains membres du personnel féminin ont poussé le zèle jusque là, de grâce qu'on s'empresse de tempérer leur enthousiasme avant qu'un malheur arrive.

Condition essentielle

On nous informe que la municipalité de Hull-Sud se cherche un secrétaire - trésorier et que deux candidats sont en lice.

Nous ne connaissons ni l'un ni l'autre des deux candidats; nous n'appuyons donc aucune candidature en particulier.

Mais une chose nous paraît claire: la population de Hull-Sud étant en grande partie de langue française, le futur secrétaire-trésorier devra nécessairement posséder, en plus des qualifications générales, une connaissance suffisante des deux langues en usage dans cette municipalité.

C'est là, à nos yeux, presque une lapalissade, mais on a vu des municipalités commettre des erreurs encore plus ridicules.

J. T.

Défense et illustration de la langue française

Le "Petit Larousse"

(Spécial au Droit)

Je ne connais pas d'ouvrage (profane) plus utile qu'un dictionnaire. A tout moment, je consulte les miens pour vérifier l'orthographe d'un mot, le sens d'une expression. J'en possède plusieurs, et pourtant, quand je cherche le nom exact d'un objet ou l'emploi d'un mot ou d'une expression, il m'arrive souvent de souhaiter en avoir d'autres toujours plus complets et plus à jour. C'est pourquoi j'ai accueilli avec plaisir le nouveau **Petit Larousse** paru l'an dernier.

Ce dictionnaire est un vieil ami; je me souviens encore de ce grand jour où, il y a vingt ans environ, ayant servi suffisamment de messes, je pus enfin aller me procurer dans le magasin d'objets pieux qui était alors la seule librairie de notre bonne ville, l'objet de mes convoitises: un **Petit Larousse.** Il ne m'a pas quitté depuis, au cours de mes longues études; je crois même que je le glissai au fond de mon sac d'aviateur quand j'allai outre-mer pendant la guerre. Ce vieux serviteur est maintenant usé, défraîchi, taché, et il n'a plus de couvertures, mais je n'ai pu m'en séparer quand je l'ai mis à la retraite en 1956 lorsqu'une nouvelle édition parut. Celle-ci va maintenant le rejoindre puisque le **Petit Larousse** de 1959 l'a remplacée sur ma table de travail.

Cet ouvrage ne représente pas qu'une simple mise à jour; il s'agit cette fois d'une refonte totale; il suffit d'un examen même superficiel pour se rendre compte à quel point il se distingue de ses prédécesseurs.

Le format est sensiblement supérieur à l'ancien; la couverture offre ce caractère de simplicité qui est l'une des caractéristiques de l'art contemporain. Dès qu'on l'ouvre, on trouve le tableau des drapeaux où, à côté du pavillon de notre marine marchande, on a l'agréable surprise de voir le drapeau fleurdelisé de l'"Etat du Québec", comme on dit dans certains milieux.

La jeune personne à la longue chevelure minutieusement dessinée a cédé la place à une demoiselle aux traits stylisés qui n'en continue pas moins cependant à "semer à tout vent". La présentation tout entière a été ainsi rajeunie et simplifiée.

L'illustration a été entièrement renouvelée. Les anciens dessins qui commençaient à être bien vieillots ont été remplacés par d'autres au trait plus moderne et l'on a multiplié les photographies. L'illustration, maintenant disposée dans les marges, est plus abondante qu'autrefois et explique mieux le sens du mot. On ne se lasse pas en feuilletant l'ouvrage d'être arrêté dans sa recherche par telle image représentant un objet, un animal dont on ne connaissait pas le nom et dont la définition ou la description nous retient. Il y a plus de cartes géographiques et les reproductions en couleurs d'oeuvres d'art sont un régal pour les yeux.

Les célèbres "pages roses" sont toujours là; la partie "Arts, Lettres, Sciences" a été enrichie de nombreuses nouvelles notices concernant des écrivains, des artistes ou des savants contemporains.

Quant à la partie "Langue", qui m'intéresse plus particulièrement, je note que le vocabulaire s'est accru de nombreux mots et acceptions, tout en s'allégeant de plusieurs termes tombés en désuétude, comme ceux qui se rapportent à des techniques périmées. Le **Petit Larousse** est un "dictionnaire de la langue d'aujourd'hui", aussi doit-il en suivre l'évolution. C'est ainsi qu'il a fait place dans ses colonnes à des mots familiers, populaires, voire même argotiques: **Job:** "Fam. Emploi rémunéré"; **Bosser:** "Pop. Travailler"; **Fric:** "Arg. Argent" etc. On y trouve de même des termes étrangers qui sont maintenant employés dans les diverses techniques et aussi dans le vocabulaire courant: **Transistor:** (Mot anglais, contraction de **transfer resistor,** résistance de transfert). "Appareil mettant à profit les propriétés semi-conductrices du germanium ou du silicium, que l'on utilise pour amplifier des oscillations électriques et remplir diverses autres fonctions généralement dévolues aux tubes électroniques"; **Jet:** "Ensemble des gaz chauds éjectés à l'arrière d'une tuyère de turboréacteur ou de fusée. Dans les pays anglo-saxons, avion à réaction"; **Spoutnik:** "Satellite artificiel lancé par l'U.R.S.S.", etc.

A la veille de la rentrée scolaire, je ne vois pas de cadeau plus approprié à faire à un écolier ou à un étudiant que de lui remettre un **Petit Larousse.**

On se plaint chez nous de la pauvreté du vocabulaire, de l'impropriété des termes; voici un des meilleurs remèdes. Pris à dose quotidienne et répétée, il fera merveille.

René de Chantal.

N.D.L.R. — La correspondance concernant cette chronique doit être adressée à M. René de Chantal, Défense et illustration de la langue française, **Le Droit,** Ottawa.

Problème d'histoire

Qui le premier accrédita la légende que les femmes de moeurs légères étaient envoyées en Amérique pour y peupler le Canada?

Le premier écrivain qui aurait répandu cette légende créée par des gens de grande imagination fut le célèbre poète St-Amant, dont la muse se plaisait aux sujets insolites. Il racontait dans un poème publié en 1631, l'envoi des "garces" de Paris—

Pour aller planter colonies
En quelque Canada lointain.

Les auteurs dit "légers" se plaisaient à répandre toutes sortes de récits, de propos galants, d'échos plus ou moins fantaisistes au sujet de ces prétendus envois de filles légères. La Fontaine, d'une plus que légère fantaisie se réjouissait de ce que les filles de Cythère "s'en vont peupler l'Amérique d'Amours".

Pékin et l'Indonésie

HONG-KONG — La tension entre la Chine communiste et l'Indonésie continue. La presse chinoise accuse "les autorités militaires de Java" d'avoir procédé pour la seconde fois à une évacuation forcée des Chinois, en dépit des promesses solennelles du gouvernement indonésien. Elle dénonce les violences de ces autorités. Le 23 juin les troupes indonésiennes auraient usé de leurs armes pour forcer les Chinois à évacuer. En certains endroits elles auraient coupé l'eau et l'électricité aux familles qui avaient reçu l'ordre de partir. A Tjimahi et Madjalaja, la police aurait obligé les ressortissants chinois à signer une formule de "départ volontaire". 92 Chinois auraient été conduits de force à Bandung dans des camions militaires.

La presse signale avec indignation que, dans cette ville de Bandung, les militaires ont commencé la réquisition des bâtiments appartenant aux Chinois et utilisés pour leurs oeuvres d'éducation et de bienfaisance. De plus, les écoles chinoises ont dû suspendre leurs activités. Le Collège chinois de Bandung a été occupé dans les 24 heures, obligeant ainsi 2,000 élèves et 100 professeurs à rester oisifs. La presse communiste chinoise signale encore qu'un des moyens utilisés pour supprimer les écoles est d'obliger les directeurs et professeurs à passer un examen de langue indonésienne, ce qui est contraire aux coutumes admises. 72% des écoles primaires et secondaires chinoises ont été ainsi réduites à l'inaction. On essaye d'étouffer les écoles qui subsistent encore, en les empêchant d'enrôler de nouveaux étudiants.

Bien entendu, il est impossible à distance de confirmer ou d'infirmer ces griefs; nous constatons seulement qu'ils existent. Il est très possible que le jeune Etat indonésien, arrivé tard à l'indépendance, essaye de réduire cette minorité chinoise active et influente et qu'il le fasse sans beaucoup de ménagements. Mais la Chine communiste en protestant plaide une cause difficile. N'a-t-elle pas elle-même expulsé et dépouillé complètement les ressortissants étrangers qui vivaient sur son sol, et avec quelles méthodes? N'a-t-elle pas nationalisé tous les établissements d'enseignement sans considération aucune pour les droits légitimes acquis et les titres de propriété? N'a-t-elle pas elle-même dépouillé et exproprié sans contrepartie ses propres concitoyens?

On assure que deux millions de Chinois vivent en Indonésie et que 40,000, de gré ou de force, ont dû déjà gagner le continent rouge. Ceux-là sont doublement à plaindre: d'abord pour avoir quitté un pays où ils vivaient depuis des générations, ensuite pour être arrivés dans une Patrie que la propagande leur dépeignait sous les couleurs les plus riantes. Déjà plusieurs sont parvenus à repasser la frontière, préférant le statut de "réfugiés" à celui de citoyens d'une Commune Populaire.

Retraites fermées

Depuis que l'Evangile est prêché en terre canadienne, les retraites fermées ont toujours été une des méthodes classiques d'évangélisation, a déclaré le délégué apostolique au Canada, Son Exc. Mgr Sebastiano Baggio, au cours d'une allocution qu'il a prononcée à Ottawa devant un groupe de 120 organisateurs de retraites fermées venus de tous les coins du pays

"Je me demande, a ajouté le délégué apostolique, si l'utilisation de cette méthode providentielle n'est pas le secret d'une influence catholique durable sur la vie familiale, la culture, le travail du peuple canadien. Elle serait aussi à l'origine de la foi profonde des Canadiens, de la richesse de leurs ressources spirituelles, de l'abondance des vocations religieuses et missionnaires ainsi que la croissance de l'apostolat familial et social". (C.C.C.)

CKCH

LE DROIT

Page trois

OTTAWA, JEUDI, 25 AOUT 1960

La tournée des kiosques de l'Expo

Pour une autre année, Jack Snow présente un kiosque achalandé dans l'annexe des manufacturiers. Comme toujours, ce sont les boîtes de surprises qui attirent l'attention du public. Nombreux sont ceux qui découvrent de véritables petits trésors dans ces boîtes épatantes.

* * *

Allied Building Supply présente un comptoir qui intéresse tous les propriétaires de maisons. Il s'agit d'une conception toute nouvelle pour la rénovation des cuisines. Les ménagères seront hautement intéressées par le modernisme de ces nouvelles créations tandis que les époux seront epatés par la facilité avec laquelle ils peuvent réaliser ces rénovations. Des experts de Allied Building Supply sont sur les lieux pour vous conseiller sur les matériaux requis et sur le coût approximatif d'une telle realisation.

* * *

Dans le pavillon des aliments, les magasins Loblaw ont préparé un magnifique étalage où trône en roi le fameux café "Pride of Arabia". A l'occasion de la semaine de l'exposition, Loblaw fait une offre spéciale sur ce fameux café. Les visiteurs s'arrêtent donc nombreux à cet étalage pour profiter de cette aubaine.

* * *

Pepsi-Cola, comme par les années passées, met son populaire breuvage en vedette dans le pavillon des aliments. Ceux qui désirent se désaltérer s'arrêtent à ce kiosque et profitent de quelques instants de répit.

* * *

Westinghouse occupe un magnifique emplacement au pavillon des manufacturiers. Toute la gamme des produits de cette compagnie est en montre depuis le plus petit radio à transitions jusqu'au plus gros congélateur. M. Ted Duval, gérant de la succursale d'Ottawa, a placé des représentants bilingues au service des visiteurs pour les renseigner sur tous les appareils qui sont en montre.

* * *

La compagnie Bélanger, de Montmagny, possède également un kiosque au pavillon des manufacturiers. Au centre de cette grande salle, Bélanger a mis en vedette les dernières créations en fait de poêles à gaz ou électriques. Tous les derniers perfectionnements dans le monde de la cuisson sont ainsi présentés au grand public par cette compagnie canadienne-française.

* * *

Dans l'édifice General Purpose, "M. Beep", la petite voiture bien connue qui représente le marchand et les produits B.P., attire fortement l'attention du public. Les jeunes attirent leurs parents à regarder de plus près cette automobile originale. Les parents profitent de cette visite pour se familiariser avec les produits et le service qu'offrent les promoteurs de M. Beep.

* * *

Charles Ogilvy maintient la tradition de toujours présenter des exhibits de haute tenue. Cette année encore, on peut admirer la présentation impeccable de meubles, d'appareils ménagers, d'accessoires, ainsi qu'un véritable défilé de modes féminines présenté par tableaux. En vedette, pour les dames, se trouvent les créations automnales de la mode. Les messieurs s'intéressent par contre plus à l'impressionnante collection de produits Fleetwood tels les téléviseurs, appareils stéréophoniques et de haute fidélité. Le kiosque Ogilvy est sis au pavillon des manufacturiers.

* * *

Le Centre catholique d'information présente cette année un comptoir de beaux et bons livres dans l'édifice General Purpose. A l'occasion de la semaine de l'Exposition, on vend de nombreux livres à prix réduits. Nous vous suggérons de vous arrêter au kiosque du Centre catholique d'information.

Maico, un nom réputé dans le monde auditif, a érigé son kiosque dans l'édifice Demonstration. M. Olivier Pelletier, propriétaire de Maico d'Ottawa, aidé d'un personnel de haute compétence, est au service de ceux qui ont des problèmes de surdité. Il ne faudrait pas que les visiteurs se gênent de demander conseils ou renseignements au personnel de M. Pelletier. Tous ces experts sont à votre service et vous montreront les dernières créations du monde auditif. M. Pelletier dont la réputation n'est plus à faire, se fera un plaisir d'acceuillir et de renseigner tous ceux qui voudront bien lui rendre visite à son kiosque Maico.

J. Cal Best dénonce l'article 7

"Une législation aussi cynique ne doit pas être acceptée", déclare le président national J. Cal Best de l'Association du service civil du Canada, en dénonçant l'article 7 du projet de loi du gouvernement sur le service civil.

"Le gouvernement (fédéral), lorsqu'il tente de placer l'initiative en de telles matières (négociations entre employeur et employés) uniquement dans les mains du ministre des Finances ou de la Commission (du service civil), précise M. Best, s'expose à se voir accusé d'essayer de restreindre les droits et la liberté d'action des associations de fonctionnaires.

"Il serait bien regrettable, vraiment, que la Commission du service civil ou le ministre des Finances se voient confier par une loi le droit exclusif de décider quand la consultation se révélera nécessaire ou opportune. Cela est contraire à tout principe connu de liberté des associations d'employés et il faut carrément le libeller ainsi.

"Les fonctionnaires organisés ne doivent pas se laisser leurrer jusqu'à croire que l'intention de ce texte est de fournir l'occasion de négociations plus libres et plus efficaces. Si tel est le cas, alors pourquoi le gouvernement a-t-il cru nécessaire de rédiger l'article 7 (du bill qui sera étudié à la prochaine session) de cette manière? Aucune organisation ou aucun agent d'employés ne devrait être prêt à accepter cela comme compromis. Agir ainsi ferait s'évanouir les espoirs, les intérêts et les aspirations de chaque fonctionnaire fédéral pour bien des années à venir."

Le Comité d'action collective des fonctionnaires fédéraux étudie toujours le projet de loi et les 200,000 employés de l'Etat présenteront un front commun.

Nécrologie

M. Normand Chrétien

M. Normand Chrétien, de Ironside, est décédé mercredi dans un hôpital local. Il était âgé de 74 ans.

Il était né du mariage de feu M. et Mme Albini Chrétien. Il avait servi dans l'Armée lors de la Première guerre mondiale. Il avait épousé Elsie-Louisa Booker, qui l'a précédé dans la mort. Il était autrefois ingénieur aux travaux publics.

Il laisse dans le deuil six fils: Eugène et Hector, d'Orléans, Wilfrid, Roméo, Jean et Léo, de Hull; une fille: Mme Thomas Kingsbury (Hilda), de Hamilton; un frère: Albert, de Cantley; deux soeurs: Mme Ovila Denis et Mme Arthur Bisson, de Hull, ainsi que dix petits-enfants.

La dépouille repose aux salons Emond, 271, boulevard St-Joseph, Hull. Les funérailles auront lieu samedi. Un service sera chanté en l'église St-Joseph à 11h. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame de Hull.



ON PREND DE LA BARBUE A L'EXPO — Peu de gens le savent, mais il est possible de capturer de la vraie barbue à l'Expo cette année. La piscine pour la pêche est située à côté du pavillon des aliments et elle est exploitée par Jim Ledgerwood, qui a fait renaître depuis deux ans le Salon du sportsman à Ottawa. M. Edgerwood présente aussi un jeu de ballon-panier et un autre de tir à l'arc, tout près de la piscine. Pour un certain prix, le client peut capturer une barbue pesant plusieurs livres et l'apporter chez lui. Ci-dessus, à droite, Michel Légaré, 10 ans, 246B, rue Notre-Dame, Hull, est tout heureux de sa prise, une barbue de quelque deux livres. A l'extrême gauche, sa soeur cadette Sylvie, 6 ans, est tout heureuse de son exploit.

(Photo Champlain Marcil)

Un besoin réel à Ottawa

Foyer d'accueil pour jeunes délinquants

Par Claude BOIVIN

La délinquance n'est pas une maladie propre uniquement aux jeunes qui sortent des maisons de redressement et des institutions de correction. C'est une plaie sociale qui s'attaque d'abord aux jeunes qui ne sont jamais passés par des institutions pénales. Le problème existe présentement à Ottawa comme l'a montré l'enquête menée dernièrement par le Bureau des services pour la jeunesse.

Mis sur pied par le Conseil du bien-être de la capitale, le Bureau des services pour la jeunesse entend prochainement résoudre ce problème grave. Il demandera sans doute aux autorités municipales, provinciales et fédérales et peut-être aussi au grand public l'appui nécessaire et les ressources financières exigées pour mener à bien son immense travail social.

Un problème réel

"Aucun foyer d'accueil, qui pourrait offrir aux jeunes une surveillance constante sous des conditions de vie favorables et soigneusement contrôlées, n'est présentement mis à la disposition de la Cour juvénile constatée spécialement dans la capitale durant l'année 1958". Telle était en substance la conclusion du rapport sur les Services pour la jeunesse de la ville d'Ottawa, demandé par le maire et présenté au Conseil de ville par le Conseil du bien-être, en mai 1959.

Depuis lors, cette situation n'a cessé de s'aggraver et le Bureau des services pour la jeunesse, fondé en janvier dernier, a été à même d'en mesurer toute l'étendue. La cause fondamentale de la délinquance est encore apparue la même: la mauvaise influence exercée sur la jeunesse par les milieux familiaux et sociaux désordonnés. Mais au début de l'année, il fallait savoir combien il y avait de ces milieux propices à la délinquance à Ottawa.

L'enquête et les résultats

Des questionnaires, ayant pour but de savoir combien de jeunes avaient besoin d'une aide appropriée pour résoudre leurs problèmes personnels et familiaux, ont été envoyés, au printemps dernier, à la Société d'aide à l'enfance, à la Cour familiale et juvénile d'Ottawa, à l'Adult Probation Service, et aux agences familiales. En tout, 115 cas de jeunes entre 14 et 21 ans ont été cités comme ayant un urgent besoin d'aide sans quoi ils deviendraient prochainement délinquants.

Dans la plupart des cas, on a mis la faute de cette situation sur les parents, soit parce qu'ils manquaient de contrôle et d'autorité sur leurs enfants, ou soit parce qu'ils se désintéressaient totalement de leurs jeunes, en n'exerçant sur eux qu'une très mauvaise influence. Dans d'autres cas, la faute était reportée sur les maisons d'adoption et les institutions correctionnelles où les responsables avaient exercé une mauvaise autorité sur leurs jeunes. Ces derniers avaient été amenés à s'évader ou à commettre des délits répréhensibles.

Sur ces 115 cas rapportés, il y avait 65 garçons, dont 51 étaient âgés de 16 ans et plus, et 30 d'expression française; et 50 filles, dont 32 avaient 16 ans et plus, et 15 étaient d'expression française ou bilingues.

Les conclusions

Il était donc impérieux d'offrir à ces jeunes une maison appropriée où ils pourraient se rendre et sortir de leurs mauvais milieux. Dans cette maison, il fallait projeter de leur trouver un emploi rémunérateur et de les réhabiliter le mieux possible avant qu'ils ne subissent à nouveau les mauvaises influences de leurs milieux d'origine.

Sur la recommandation d'un comité spécial du Conseil du bien-être, comité que présidait Me Henri St-Jacques, le directeur du Bureau des services pour la jeunesse, M. Maurice Egan, et le président du Conseil du bien-être, le magistrat L. A. Sherwood, ont alors songé de solutionner le problème des garçons avant celui des filles parce qu'il y avait plus de cas de délinquants chez les garçons que chez les filles.

A la fin de juin dernier, M. Egan a déclaré à la presse qu'il fallait le plus tôt possible songer à installer une "maison pour garçons" à Ottawa, où les délinquants de 16 ans et plus seraient à même de prendre chambr eet pension à un prix modique et participer à des activités communes sous l'habile surveillance d'adultes spécialisés. Ce projet impérieux devrait accommoder les adolescents qui sortent des institutions pénales, ceux qui jouissent d'une liberté surveillée, et même ceux qui n'ont aucun dossier judiciaire à leurs noms.

Mais pour connaître la valeur et le prix d'un tel projet, le Conseil du bien-être devait s'adresser aux autres villes canadiennes qui ont déjà réalisé des "maisons" semblables. On a écrit à Victoria, Calgary, Toronto et Montréal, où il existe des maisons de jeunes.

Le rapport complet des expériences de ces autres villes doit être terminé au cours du mois d'août. La capitale attend donc savoir prochainement comment il lui en coûtera pour résoudre le plus efficacement possible son grave problème de la délinquance.

Aucune décision n'a encore été prise – Lavergne

Le maire Gordon Lavergne s'est dit grandement offusqué, ce matin, à la suite de la nouvelle parue, mercredi, touchant la supposée nomination de la firme Milne, Honeywell et Burpee, comptables agréés de 56, rue Sparks à Ottawa, pour surveiller l'administration financière de la ville.

"Cette nouvelle n'est qu'une hypothèse, a dit le maire, le Conseil de ville a proposé à Toronto quelques noms et c'est le Conseil, de concert avec le ministère des Affaires municipales, qui décidera de la nomination. Je ne doute pas de l'expérience de la compagnie mentionnée, mais aucune décision définitive n'a encore été prise. Elle sera prise lors de la prochaine assemblée du Conseil de ville."

Le maire Lavergne a poursuivi en affirmant que la nouvelle d'hier n'avait pas été dévoilée par le premier ministre d'Ontario, l'honorable Leslie Frost, ou par aucun autre ministre de son cabinet.

"J'ai à l'appui, a continué le maire, un télégramme qui m'a été remis ce matin et signé par l'honorable William A. Goodfellow ministre suppléant aux Affaires municipales, dans lequel il m'avoue n'avoir pas divulgué cette nouvelle à qui que ce soit". Le maire Lavergne a ajouté que la source qui a divulgué cette nouvelle n'était pas officielle.

Hôtel de ville

D'une source digne de foi, on a appris ce matin que des plans sont à l'étude par le Conseil de ville en vue de la construction d'un nouvel hôtel de ville. L'édifice coûterait environ $300,000. Le tout cependant devra être approuvé par Toronto avant que des démarches concrètes soient entreprises. Lors de l'enquête publique du mois de juillet, un des présidents du tribunal M. F.G. Blake avait laissé entendre qu'il faudrait à tout prix un nouvel hôtel de ville afin de remédier aux locaux restreints dans lesquels les employés de la ville doivent travailler.

MM. A. Caron et L.-J. Pigeon iront à Tokyo

Le député libéral de Hull, M. Alexis Caron, et le député conservateur de Joliette-L'Assomption-Montcalm, M. Louis-Joseph Pigeon, feront partie de la délégation canadienne à la 49e conférence de l'Union interparlementaire.

On sait que cette conférence doit avoir lieu au parlement impérial de Tokyo, du 29 septembre au 7 octobre.

M. Gunnar Thorvaldson, sénateur conservateur de Winnipeg, dirigera la délégation canadienne. Outre MM. Caron et Pigeon, cette délégation comprendra le sénateur Arthur Roebuck, de Toronto, M. W. F. Matthews, député conservateur de Nanaïmo, et M. W. Herridge, député socialiste de Kootenay-Ouest.

Le conseil interparlementaire, réuni à Athènes en avril dernier, a dressé l'ordre du jour de cette conférence qui comprendra notamment l'étude des moyens à prendre pour améliorer le mode international de distribution des produits de base et l'étude du rapport de leurs prix avec ceux des produits ouvrés.

Commémorant cette année le 70e anniversaire de l'instauration de son régime parlementaire, le Japon entend faire de son mieux pour que cette conférence se déroule dans une atmosphère de collaboration et puisse servir la cause de la paix.

Les profits pour construire une église

Une des prochaines églises catholiques à être construites à Ottawa sera celle de la colonie libanaise de la capitale.

Les Libanais, résidants d'Ottawa, se font de plus en plus nombreux et les autorités ecclésiastiques ont décidé de fonder une paroisse bien à eux. Cette nouvelle paroisse sera connue sous le vocable de St-Pierre et St-Paul. On cherche actuellement un emplacement pour la chapelle qui desservira les nombreux Libanais catholiques de la capitale.

Ces Néo-Canadiens sont actuellement à prélever des fonds nécessaires à la construction de cette chapelle. Ils ont voulu profiter de la période de l'Exposition pour aménager un restaurant sur la promenade réservée à ces kiosques.

Le restaurant de la Mission St-Pierre et St-Paul est un des deux restaurants dirigés par une église catholique sur les terrains de l'Exposition. Les visiteurs canadiens-français et catholiques se plaisent à aller y prendre un repas. Les préposés au service des tables et autres employés y travaillent bénévolement afin d'aider dans cette mission qui dotera la ville d'Ottawa d'un autre temple catholique dans un avenir que l'on veut le plus rapproché possible.

M. C. S. A. Ritchie représente notre pays sur ce comité

(PC) — Le cabinet fédéral a ordonné, hier, à la Commission nationale des libérations conditionnelles de ne jamais libérer le meurtrier Ronald McCorquodale, âgé de 25 ans, de Calgary.

McCorquodale a été reconnu coupable du meurtre d'une fillette de dix ans commis dans le sous-sol d'une église de Calgary. Il avait été condamné à être pendu. Cependant, la semaine dernière, le cabinet a commué sa peine en emprisonnement à vie.

Le cabinet, qui en était à sa première réunion depuis, a également annoncé que le Canada serait représenté au sein du comité consultatif composé de 15 pays et chargé d'aider M. Dag Hammarskjold à la mise en oeuvre du programme de l'ONU au Congo.

Avant la réunion, le premier ministre Diefenbaker a déclaré qu'il attendait encore la réponse de M. Lumumba à sa note demandant que les militaires congolais s'abstiennent de maltraiter les soldats canadiens attachés à la force des Nations unies au Congo.

Par ailleurs, le premier ministre s'est refusé à commenter la hausse inaccoutumière enregistrée dans le chômage estival. Au cours d'un seul mois, le nombre des chômeurs est passé à 311,000 soit une hausse de 11,000.

C'est M. Léon Balcer, solliciteur général du Canada et ministre intérimaire de la Justice, qui a annoncé l'ordre donné à la Commission.

M. Balcer a précisé que cette décision avait été prise à la lumière du rapport d'un psychiatre. Ce dernier a affirmé que McCorquodale était aliéné et qu'il n'y avait aucun espoir de guérison.

Seul le cabinet peut rescinder cet ordre, puisqu'il doit approuver toute recommandation d'adoucissement de peine soumise par la Commission nationale des libérations conditionnelles.

En temps normal, la Commission n'étudie qu'après un délai de 10 ans les cas impliquant une peine d'emprisonnement à perpétuité, par la suite, elle fait des revisions périodiques.

Les représentants du ministère de la Justice ont dit que cet ordre sortait de l'ordinaire et qu'il s'agissait vraisemblablement d'un précédent.

Près de 90 minutes après le début de la réunion, M. Diefenbaker s'est absenté pour annoncer que M. C. S. A. Ritchie, délégué permanent du Canada à l'ONU, avait été nommé membre du comité consultatif de la Force de l'ONU au Congo.

M. Diefenbaker a précisé que le Canada était heureux de pouvoir contribuer à nouveau au programme de l'ONU au Congo. Ce comité est formé des pays représentés dans la Force de l'ONU au Congo.

Cuba quittera l'OEA

SAN JOSE, Costa Rica (PA)— Les ministres des Affaires étrangères de l'Amérique latine ont abandonné l'espoir aujourd'hui de servir de pacificateurs entre Fidel Castro et les Etats-Unis.

Tout laisse prévoir que Cuba quittera la conférence de l'Organisation des Etats américains alors que les ministres sont à rédiger une résolution condamnant l'ingérence étrangère — et particulièrement l'ingérence communiste — dans l'hémisphère occidental.

Castro a dépêché un envoyé spécial ici porteur d'un message à la délégation cubaine, après avoir défié publiquement l'OEA hier, dans un discours et réaffirmé son amitié avec la Russie et la Chine communiste.

Les diplomates des autres nations latino-américaines ont dit que Castro a annihilé leurs efforts pour obtenir qu'il accepte les bons offices des nations voisines, dans le règlement de sa violente lutte avec les Etats-Unis.

Le ministre cubain des Affaires étrangères, M. Raul Roa, a promis une réponse aujourd'hui à l'accusation du secrétaire d'Etat Christian Herter à l'effet que Cuba est devenu une tête de plage du communisme en Amérique, dans le but de renverser par la force tous les gouvernements de l'hémisphère.

Appel de Herter

Herter a demandé aux ministres hier de "condamner vigoureusement l'intervention soviétique et communiste dans nos affaires et de manifester clairement notre grande inquiétude au sujet de Cuba qui tolère et encourage une telle intervention."

Une douzaine d'autres ministres des Affaires étrangères se sont joints au secrétaire américain pour condamner l'ingérence étrangère dans les affaires de l'hémisphère, bien que plusieurs aient exprimé leur sympathie pour la révolution cubaine.

M. Neptali Ponce Miranda, de l'Equateur, a qualifié la révolution cubaine de "merveilleuse" mais a déclaré qu'il votera en faveur de toute résolution pour la défense des libertés américaines contre le communisme.

Plusieurs ministres ont relié l'intervention communiste au mécontentement en Amérique latine, causé par la pauvreté et le sous-développement.

L'Argentine a réclamé un nouveau "Plan Marshall" pour l'Amérique latine.

Tenez-vous . . .

(Suite de la première page)

cartouches, le ressort et le billet de $2 — au prix "ridicule" de $4, y ajoutant un autre crayon de couleur dorée et d'autres menus objets décrits ci-dessus.

L'acheteur croit qu'il s'agit d'une aubaine: pour $4, il obtient $2 en argent et la marchandise qu'il avait achetée précédemment pour cette somme, plus des articles en guise de boni. Il en déduit que le tout ne lui coûte que $2, naturellement, car il ne s'arrête pas à penser que les $2 qu'il obtient pour $4 en plus des articles, c'est lui qui l'avait bel et bien payé au début. Plus tard cependant, on découvre qu'on s'est fait duper, et que la petite enveloppe presque sans valeur coûte $4, et non $2 comme on avait cru à premier abord. Le tout se déroule tellement vite que les gens n'ont pas le temps de s'arrêter à penser qu'ils se font "jouer" de façon magistrale.

Il semble que tant qu'il y aura une exposition à Ottawa, ces crieurs "honnêtes" dans la portée légale du mot auront beau jeu. Ils vont et viennent librement, car ils n'enfreignent aucune loi, mais leur "modus operandi" est pour le moins reprochable.

La meilleure façon de les éviter, c'est de se tenir loin de ces petits kiosques de quatre pieds carrés où on chante à coeur de jour et à la relève les qualités de produits inconnus.

Quinze nouveaux . . .

(Suite de la première page)

Malaga: 4,430,000, Tananarive. La grande île connue autrefois sous le nom de Madagascar.

Togo: ancien Togoland français, 1,090,000, Lomé.

Fédération du Mali: formée de l'ancien Soudan français avec 3,730,000 habitants, capitale Bamako et le Sénégal, 2,280,000, capitale Dakar.

La Fédération est menacée d'effondrement et les Nations unies pourraient retarder le vote sur l'admission de la Fédération.

Plus tard cette année, l'ancien territoire britannique de la Nigeria deviendra indépendant et la Grande-Bretagne demandera aux Nations unies de l'accepter. La Nigeria compte 32,436,000 habitants et sa capitale est Lagos.

Orphelins et vieillards à l'Exposition

Grâce aux bons offices du président du World of Mirth, M. Frank Bergen, ainsi qu'à son gérant général, M. Bucky Allen, tous les petits orphelins de la région, les invalides des hôpitaux et des maisons de vieillards ont pu assister gratuitement ce matin à un spectacle de la grande estrade organisé spécialement pour eux.

On estime que plus de 1,000 personnes dont 570 enfants étaient présents. M. Bergen s'est fait le Père Noël pour quelques instants et a remis une foule de cadeaux à tous les enfants: des ballons, des poupées, des chiens de peluche, etc. Les adultes, pour leur part, ont reçu également un souvenir.

A la grande estrade, tous les membres du spectacle étaient présents, sauf la vedette Dorothy Lamour. Elle a dit être incapable de présenter son numéro à cause d'un mal d'oreilles.

Après ce spectacle, les enfants se sont rendus sur le Midway. Là encore, ils pouvaient entrer dans les kiosques et profiter de tous les jeux gratuitement.

Les clubs sociaux de la région ont organisé et défrayé le coût du transport de toutes ces personnes, par autobus.

Le spectacle de la grande estrade a eu lieu à 10 heures et s'est terminé à 11 heures.

Parmi les membres du comité d'organisation de l'association de l'Expo présents à cette fête, on remarquait le gérant général, M. J. Clarke, ainsi que les directeurs MM. George Pingle, L. L. Colper, Stan Hingman.

Les employés de chemins de fer accepteront le rapport

(PC)—Un tribunal de conciliation a recommandé hier, dans un rapport majoritaire, une augmentation de salaires pour quelque 118,000 employés non-itinérants des chemins de fer. Cette augmentation équivaut à 14 cents l'heure.

Si elle est consentie à tous les employés ferroviaires, elle coûtera aux deux principaux réseaux—CPR et CNR— environ $51 millions par année.

Les deux compagnies rejetteront presque certainement les recommandations du rapport touchant les hausses de salaires.

Mais M Frank H. Hall, négociateur en chef des 118,000 employés non-itinérants, a indiqué hier que les quinze syndicats intéressés accepteront le rapport.

Environ 100 dirigeants syndicaux prendront le vote à ce sujet au cours d'une réunion qui débutera mercredi prochain. On prévoit qu'ils donneront au comité de négociations l'autorisation de tenir un vote de grève, si le rapport, qui ne lie aucune des parties, est rejeté par les chemins de fer. Ceux-ci n'ont pas encore fait connaître leur réaction.

Rapport majoritaire

Le rapport majoritaire a été présenté par le président du tribunal, M. J. V. Milvain, de Calgary, et le représentant syndical, M. David Lewis, de Toronto.

L'augmentation recommandée se répartit comme suit: hausse de deux cents rétroactive au 1er janvier, hausse de cinq cents à compter du 1er septembre et hausse de 4 p. 100 à compter du 1er mai prochain.

A cette date, le salaire moyen des employés non-itinérants serait de $1.91 l'heure. Actuellement, il est de $1.77.

Le représentant des chemins de fer sur le tribunal de conciliation, M. Philip Vineberg, s'est opposé à toute augmentation de salaire pour le moment. Il a publié un rapport minoritaire en même temps que le rapport majoritaire.

"Il n'est pas exagéré, soutient-il, de suggérer que les chemins de fer craignent pour leur vie économique".

Il a noté que la "position concurrentielle qui empire régulièrement" dans l'industrie ferroviaire devrait être prise en considération.

Toutefois, il a endossé le rapport majoritaire sur les points suivants: rejet d'une demande des chemins de fer qui voulaient imposer des frais de 10 cents pour le prélèvement de la cotisation syndicale; recommandation de l'octroi de quatre semaines de vacances payées pour les employés comptant 25 années au service de la compagnie.

Selon les observateurs, le rapport majoritaire indique clairement que le coût des augmentations devrait être relié à une certaine forme d'assistance gouvernementale ou à un dégel des tarifs-marchandises. Dans son rapport minoritaire, M. Vineberg abonde dans le même sens.

On rénovera la rue St-Patrice

Un rêve longtemps caressé par l'échevin Jules Morin (et que dire de milliers d'automobilistes) va enfin se réaliser. La rue St-Patrice va être refaite à neuf. On va d'abord enlever les rails puis on va recouvrir la voie d'asphalte et cela, avant que ne viennent les premières neiges.

Le maire Nelms a annoncé, jeudi matin, qu'il avait demandé un rapport complet de l'ingénieur Frank Ayers, directeur municipal des travaux, sur les premières démarches à entreprendre, et cela, dans le plus bref délai possible.

L'échevin Morin, à maintes reprises, avait demandé que l'on se hâte pour enlever les rails de cette artère, la plus achalandée de la basse-ville.

On sait qu'on avait prévu l'enlèvement des rails sur la rue Beechwood, les villes d'Ottawa et d'Eastview contribuant au coût. Cependant, on n'a pu s'entendre avec la municipalité voisine et le maire Nelms a cru plus opportun d'appliquer la somme disponible, plus d'autres argents qui seront requis, à l'enlèvement des rails sur la rue St-Patrice, à partir de la rue Dalhousie jusqu'au pont.

Morin heureux

L'échevin Jules Morin, représentant du quartier By depuis plusieurs années, est heureux d'apprendre la bonne nouvelle. L'échevin Morin a été rejoint au terrain de l'Exposition où avec d'autres Chevaliers de Colomb, il accompagnait une centaine d'orphelins du Mont-Saint-Joseph qui, chaque année, sont les invités des directeurs de l'Exposition. Les membres du Conseil Champlain escortent toujours les orphelins à cette occasion et l'échevin Morin était avec eux.

M. Morin anticipait cette décision de la ville. La rue St-Patrice était dans un lamentable état. Des milliers de voitures y circulent tous les jours et la chaussée était devenue très dangereuse. De fait, plusieurs accidents s'y sont produits.

On croit que le travail commencera dans quelques semaines. On commencera d'abord par enlever les rails sur un côté de la rue puis on pavera les cavités. On fera le même travail sur l'autre côté, en répétant le procédé.

Pour le moment, on ne pavera que le milieu de la rue. L'an prochain cependant, quand d'autres argents auront été votés dans le budget de l'année 1961, c'est toute la chaussée, d'un trottoir à l'autre qu'on pavera.

Le maire Nelms a dit qu'on fera un travail aussi excellent que celui de la rue Bank où on a enlevé les rails l'an dernier.

Pour des milliers de résidants d'Ottawa, c'est la meilleure nouvelle qui émane de l'hôtel de ville depuis longtemps.

Aujourd'hui et demain à l'Expo

AUJOURD'HUI

4 h. 30—Concert par la fanfare de l'Aviation américaine, avec les Singing Sergeants, au kiosque à musique.
6 h. 30—"Avant-première du progrès" de General Motors, pavillon H. H. McElroy (aussi à 2 h., 4 h. et 9 h. 30).
7 h. 30—Spectacle hippique au Colisée.
8 h. —Défilé de modes, pavillon McElroy.
8 h. —Spectacle de la grande estrade.
8 h. 15—Concert au kiosque à musique.
10 h. 30—Tirage des billets gagnants au kiosque à musique.

DEMAIN

9 h. —Les portes ouvrent pour la journée.
11 h. —Ouverture de tous les pavillons.
2 h. —Matinée — Spectacle hippique.
2 h. —Démonstrations par les écoliers, édifice McElroy.
4 h. 30—Concert de la fanfare de l'Aviation américaine au kiosque à musique, avec les Singing Sergeants.





RECENT MARIAGE — M. et Mme André Bélanger se sont sont épousés récemment en l'église Notre-Dame-de-Grâce, de Hull. La mariée, Lise Waters, est la fille de M. et Mme Fred Waters, de Hull. Le marié est le fils de M. Hermas Bélanger, décédé, et de Mme Bélanger, de Hull également. La bénédiction nuptiale a été donnée par l'abbé Marc-O. St-Jean.
(Photo Jacques Potvin)



MARIES RECEMMENT — Mlle Suzanne Larocque a épousé récemment M. Marcel LeBlanc, en l'église du Sacré-Coeur, d'Ottawa. La mariée est la fille de feu M. Paul Larocque et de Mme Larocque, d'Ottawa. Le marié est le fils de M. et Mme Honoré LeBlanc, d'Eastview. Mlles Suzanne Viau et Yolande St-Arnaud étaient demoiselles d'honneur. Nicole Larocque et Roseline LeBlanc étaient bouquetières.

NOTRE FEUILLETON

L'EAU DU ROI

par Ruth Fleming

traduit de l'anglais par Mireille Dejean

Reproduction autorisée par la Société des gens de lettres

70 —

—Seulement un petit tour au bord du lac, proposa-t-elle, pendant qu'il ne pleut pas. Il fait doux dehors.

—Non, pas au bord du lac, répondit Alison. Je ne l'aime plus. Mrs Petri, avez-vous remarqué l'influence de l'eau dans ma vie depuis que j'ai rencontré sir Gregory? Hugh m'a tirée de la rivière et je n'oublierai jamais la nuit où j'ai cru qu'il s'était noyé dans l'océan. Depuis le soir où nous sommes rentrés de voyage de noces, j'éprouve pour ce lac une sorte de terreur. Je l'ai vu, par la fenêtre près de la galerie, étinceler sous la lune, il paraissait si... froid... si... hostile... C'est ridicule! Mais je n'y puis rien. Parfois, je souhaite qu'Hugh le fasse assécher.

—Ma chère Alison, n'est-ce pas permettre à un caprice de prendre des proportions bien grandes?

—Peut-être, admit la jeune femme, tout en gardant un air inquiet. Mais je ne parviens pas à me délivrer de cette angoisse. Aussi, chère Mrs Petrie, ne me demandez jamais de me promener au bord du lac, je vous en prie...

Les vents impétueux de janvier assaillirent King's Water et les pluies froides de février martelèrent ses fenêtres closes. Mrs Petrie sortait pour de brèves promenades dont elle rentrait le plus souvent trempée. Un beau matin, elle enjôla si bien Alison que celle-ci consentit à l'accompagner.

C'est ainsi qu'on évita de parler et d'approcher "l'Eau du roi". Les premiers jours de mars furent gris et calmes. Des agnelets essayaient leurs jambes en galopant dans les prés. Les pluies de l'hiver avaient grossi la rivière qui courait rapidement et bruyante vers l'océan lointain. Aucune brise ne remuait les pétales des lumineuses lonquilles. Toute la terre se recueillait dans l'ardente attente de la naissance du printemps.

L'enfant d'Alison naquit aux premières heures d'un matin pluvieux. Hugh avait passé une nuit affreuse, éprouvant une angoisse qu'il n'aurait pas cru possible. Il arpentait la bibliothèque, le visage ravagé, les oreilles tendues au moindre bruit de la maison. Peu après minuit, Mrs Petrie lui conseilla une promenade. Il lui obéit et marcha sur les routes sombres, qui, depuis son enfance, lui étaient familières. Son esprit évoqua ses querelles avec Alison; si tout se passait bien jamais plus il ne se fâcherait contre elle. Il se disait qu'il donnerait volontiers dix ans de sa vie pour la voir venir à lui sereine et tout à fait remise.

A 2 heures, il regagna la maison, quitta ses vêtements mouillés et but un verre de whisky. Le docteur frappa à la porte de la bibliothèque. Il semblait préoccupé.

—Restez debout, Marchant, je pense que tout ira bien, mais pour l'instant ce n'est pas terminé.

Il se retira, laissant Hugh en proie à d'intolérables craintes. Il sortit de sa serviette des notes concernant une cause particulièrement intéressante et se mit à les parcourir. En vain, il était totalement incapable de concentrer son esprit. En soupirant, il repoussa les papiers.

—Oh! Hugh, dit Mrs Petrie en pénétrant dans la pièce, je ne vous ai pas entendu rentrer. Puis-je m'asseoir un moment ici?

Elle avait revêtu une robe grise, ses magnifiques cheveux dessinaient des ondes régulières, et elle avait le teint frais. Pour elle, il eût tout aussi bien pu être midi que 2 heures du matin. Sans accorder d'attention à la pâleur et à l'air déprimé de Hugh, elle s'installa près du feu, croisa ses chevilles gainées de soie et sortit un tricot de son sac de chintz. Hugh la considérait tristement. Cette femme n'avait donc aucun coeur! Elle pouvait rester là à tricoter, tandis que, dans la pièce au-dessus, Alison allait peut-être mourir!

(A suivre)

Carnet mondain

Corps diplomatique

L'ambassadeur d'Italie, Son Excellence M. Carlo de Ferrari Salzano, a reçu à dîner, mardi soir, à l'ambassade, en l'honneur du sous-secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures et de Mme Marcel Cadieux. Ont assisté également à ce dîner, l'ambassadeur d'Israël et Mme Hertzog, le chargé d'affaires des Pays-Bas et Mme Rosenberg Polak, et plusieurs autres diplomates canadiens et étrangers.

* * *

Réception

Mme William Ryan a reçu à sa demeure, à un shower en l'honneur de Mlle Sylvia Pelletier, dont le mariage sera célébré le 3 septembre.

* * *

Déplacements

M. et Mme Norman Fee, d'Ottawa, sont présentement inscrits au Guild of All Arts Inn, à Scarborough-Toronto.

* * *

WINDSOR (DNC) — Mme Thomas Farrell et sa fille Angèle, M. et Mme Raymond Labelle et leurs enfants, Francine et André, de Montréal, ont fait un séjour chez M. et Mme Omer Daoust.

* * *

Mlle Suzanne Lirette, de Timmins, est en visite chez M. et Mme Roger Lavallée.

* * *

M. Roger Despatie, gérant de la Caisse populaire St-François-d'Assise, d'Ottawa, accompagné de son épouse et de deux enfants, Louise et Jacques, était récemment de passage à Windsor. Il a visité les Caisses populaires de la région.

* * *

MARIONVILLE (DNC) — M. et Mme Anastase Grégoire ainsi que leurs deux fils, Claude et Jacques, ont rendu visite à leur fille, Jeanne-d'Arc et son époux, de Hearst.

* * *

M. et Mme Josephat Grégoire ont reçu leur fille missionnaire, la R. S. Gisèle-de-l'Eucharistie, s.s.c. C'était sa dernière visite avant de partir pour la mission de Pakitawagan.

* * *

Noces d'argent

PEMBROKE (DNC) — Une soirée-surprise a eu lieu à la demeure de M. et Mme Arthur Giroux, de 956, rue Lea, à l'occasion de leurs noces d'argent. M. et Mme Giroux (née Aurore Turcotte), depuis leur mariage, ont toujours demeuré à Pembroke. Ils sont les parrents d'une fille, Mme Roy Beauchamp, et de quatre fils, Edouard, Omer, Jacques et Kenneth. Ils ont deux petits-enfants.

* * *

Prochains mariages

M. et Mme Paul Bourgeois désirent annoncer le mariage de leur fille, Thérèse, à M. Ronald Goulet, fils de M. et Mme Isidore Goulet, de Hull. La bénédiction nuptiale sera donnée à 9 heures, le 10 septembre à l'église du Sacré-Coeur, de Hull.

* * *

MARIONVILLE (DNC) — M. et Mme Eugène Lafontaine sont heureux d'annoncer le prochain mariage de leur fille, Denise, à M. Richard Lepage, de Carlsbad Springs, fils de M. et Mme Adélard Lepage. Le mariage sera bénit le 15 septembre en l'église Sainte-Thérèse, de Marionville.

* * *

Mariage

PEMBROKE (DNC) — Le mariage de Mlle Mary Carmody, fille de M. et Mme William J. Carmody, à M. Robert-J. Sabourin, fils de M. et Mme W.-J. Sabourin, de Kirkland Lake, Ont., a été bénit récemment en la cathédrale de Pembroke. A leur retour de voyage, M. et Mme Sabourin éliront domicile à Pembroke.

Noces d'or de M. et Mme L. Levert

ST-ANDRE-AVELLIN (DNC) — M. et Mme Ludovic Levert (Albertine Lebel) ont célébré leurs noces d'or récemment à Chénéville.

L'abbé Henri Bélanger, curé de la paroisse, officiait à la cérémonie en l'église paroissiale.

Assistaient à cette messe d'action de grâces les quatre enfants et les trente et un petits-enfants des jubilaires et de nombreux amis.

La réception a ensuite été offerte dans la salle Maheux, de St-André-Avellin. Pour l'occasion la salle était décorée de fleurs en saison.

La réception a été organisée par M. Urgel Levert. M. Hermas Lacoste agissait comme maître de cérémonie.

Plus de cent personnes ont pris part à ces agapes.

A la table d'honneur on remarquait les abbés H. Bélanger et R. De Varennes, les quatre enfants des jubilaires: Urgel Levert, de St-André-Avellin, Georgianna (Mme R. Pilon), de Chénéville, Marcel Levert, de Chénéville, Gertrude (Mme Rod Leblanc), de Thurso; deux soeurs du jubilaire, Mmes A. Servant et Jos St-Jean; deux soeurs de la jubilaire, Mmes Ludger Tardif et Wilfred Pilon.

L'adresse a été lue par Mlle Francine Levert. Les deux petites bouquetières Claudette et Rolande ont présenté à leur aïeule une superbe gerbe de fleurs. Rose-Marie Levert, petite-fille des héros du jour, a offert la bourse.

A LA RECHERCHE DES FORMES INSOLITES ET DES HARMONIES INUSITEES

La collection de chapeaux de Mr. John

Par Darquise PARLNT

Un chapitre inédit vient de s'ajouter à l'histoire de la mode à Ottawa. La maison Freiman offrait hier une page passionnante pour les ferventes de le nouveauté en élégance. En excusivité dans la ville, on y présentait la collection personnelle, au goût du jour, du "roi du chapeau — Mr. John" de New York.

Les modèles de coiffures du réputé Mr. John, montrés au salon des chapeaux au 2e étage, chez Freiman, étaient commentés en termes choisis par le vice-président de Mr. John Inc., M. Peter Brandon, vêtu de noir, oeillet rouge à la boutonnière. Les trois mannequins sont professionnellement réputés à Ottawa.

Haute toque

La coiffure officielle de la nouvelle mode est sans contredit la haute toque. Elle est adoptée à l'unanimité, non seulement par Mr. John, mais par tous les chapeliers. Elle est présentée en fourrure, taupé, faille, velours. Elle accompagne aussi bien un manteau, un tailleur, une robe habillée.

La collection "Victoria romantique" offerte hier par deux séances, l'une à 11 h. 30, qui a groupé une centaine de personnes, et l'autre à 2 h. 30 alors que cette fois, le salon était comble, a prouvé que Mr. John est à la recherche des formes insolites et des harmonies inusitées. Sa fantaisie n'hésite pas à associer, noir et blanc, fourrure et velours, satin et mohair, extravagance et simplicité. Ces coiffures ont originalement été créées pour de grandes élégantes du monde, dont M. Brandon récite la litanie: Loretta Young, Rosalind Russell, Rita Hayworth, Janet Leigh, etc. C'est pourquoi il nomme ces répliques présentées hier chez Freiman, la collection de "Mr. John Jr." — le "Jr" s'appliquant à la collection et non à l'homme. Les prix évidemment sont aussi: "Jr". Ils varient de $10.95 à $18.95. L'offre cependant contribue à faire de la coiffure réservée aux grandes occasions, un chapeau de tous les jours.

Perfection

Chacun de ces chapeaux faits à la main révèle la touche de perfection immatérielle qu'on ose rêver. La fourrure est très employée dans ses confections: toque en velours bordée de vison lustré; une calotte hérissée de fourrure blanche égaie une charlotte en velours noir; une cloche de feutre orange brûlée est bordée de renard noir. J'ai cru même reconnaître la **toque d'Ivan le terrible:** une bande de zibeline noire drapant le bord d'une calotte de feutre. Même les chapeaux de mohair ou de laine sont brossés pour donner une apparence de poils ou de fourrure.

Le velours noir est également en grande faveur. J'en ai remarqué un surtout, genre toque de cosaque orné d'une splendide rose rose en satin et délicieusement nommé "Unexpected husband" — le mari inattendu!

L'automne sans plumes, c'est un foyer sans enfants... Une création, imaginée pour Rita Hayworth, était composée de plumes noires lustrées, comme drapées dans un petit haut-de-forme, posé droit sur le front. On voit aussi beaucoup de rubans, ceinturant les calottes ou même retombant en filaments le long de la haute couronne.

Tous les modèles sont hauts, très hauts! La mode des chapeaux favorise les petites femmes. (J'en suis bien heureuse!)

Bijoux nombreux

La collection de chapeaux de Mr. John était soutenue d'une splendide collection de bijoux de Mr. John: des colliers de chien, je dirais, à plusieurs rangs de perles de fantaisie et de cristal taillé; des colliers-collerettes comprenant de gros cabochons de cristal; des colliers tzarine à huit rangs même. — Chapeaux hauts, colliers longs!



CHAMPAGNE GALA — Sandra Church, de la comédie musicale du Broadway, "Gipsy", présente une ravissante toque de vison blanc, ceinturée d'un ruban noir, pour distinguer la haute calotte du court bord droit. C'est un extrait de la collection "Victoria romantique" que Mr. John a démontré hier après-midi, au salon des chapeaux chez Freiman.



HORIZONS NOUVEAUX — Le soin minutieux des détails est remarquable dans ce haut chéchia de satin grège et de rude laine brossée de même ton, posés en biais, alternant à la façon d'un poteau de salon de barbier, affiche une magnifique broche de topazes et de diamants.



TALLY-HO — Une riche mélusine rappelant le cuir poney, dans ses taches noires sur blanc, est employée pour former cette haute toque légèrement cochée sur la calotte. La hauteur de cette toque est accentuée par un bord droit, profilé, descendant sur l'oeil. Le ruban de gros-grain retombe gracieusement sur l'épaule.



HERITIERE — Gracieusement féminin, ce haut bonnet de satin d'un blanc pannè forme des volants froncés superposés et drapés tout au sommet de la calotte offrant une coiffure du soir exquisement nouvelle dans son genre. A noter les rangs de ce collier plastron qui meublent le décolleté.

Noces de diamant de M. et Mme Richard Richer de St-Michel-de-Wentworth

LACHUTE (DNC) — M. et Mme Richard Richer, de St-Michel de Wentworth, ont célébré récemment leurs noces de diamant entourés de leurs 11 enfants vivants, leurs 37 petits-enfants et leurs 7 arrière-petits-enfants. A cette occasion, l'abbé Charles-Edouard Gougeon, curé, a célébré une messe d'action de grâces à 8 heures du soir à l'église de St-Michel. Les deux gendres des héros de la fête, MM. Lucien Adams et Gérard Loyer, ont fait les frais de la musique et du chant.

Après la cérémonie religieuse, une réception a été offerte à la demeure de l'aînée de la famille, Mme Steve Arnold. On a lu une adresse et offert une bourse à l'heureux couple. M. le curé Gougeon a prononcé une courte allocution.

Leur famille

M. et Mme Richer ont eu 16 enfants dont 11 sont encore vivants. Ce sont Marie-Anne, qui a épousé M. Steve Arnold, décédé, de St-Michel; Paul, époux de Emma Berlinguette, de Pine Hill; Rosario, époux de Thérèse Hoff, de St-Michel; Dieudonné, époux de Marie-Anne Hoff, de St-Michel; Cécile, épouse de Lucien Adams, de Montréal; Jeanne, épouse de Xavier Vanier, de Lachute; Rose, épouse de Henri-Paul Lecorre, de Lachute; Alma, Mme Emile Berlinguette, de Brownsburg; Roger, époux de Irène Arnold, de St-Michel; Emérentienne, épouse de Gérard Loyer, de Lachute; Ange-Aimée, épouse de Paul-E. Gonthier, de Montréal. Les enfants de M. et Mme Richer leur ont donné 37 petits-enafnts et ces derniers ont donné à leurs grands-parents 7 arrière-petits-enfants.

La dure vie de colons

C'est le 31 juillet 1900 que M. Richard Richer, 23 ans, cultivateur de St-Michel, orphelin de père et de mère, unissait sa destinée à celle de Mlle Rose-Anna Loyer, 17 ans, fille de Gédéon Loyer, cultivateur. St-Michel ne comptait alors qu'une vingtaine de colons disséminés sur une distance de neuf milles du nord au sud et de quatre milles de l'est à l'ouest; il s'agissait d'une desserte car les colons ne recevaient la visite du prêtre qu'une fois par mois alors que le curé de St-Philippe venait y dire la messe. Brownsburg n'avait pas encore de paroisse et ce ne fut qu'en 1906 que l'abbé Pilon, premier curé, y chanta la première messe.

La vie était loin d'être rose, en 1900, pour les colons. Le jeune couple s'établit dans un isolement complet dans une maison à pièces de bois carré, un ménage rudimentaire, deux vaches, deux chevaux. Si le confort manquait, le couple savait se contenter de peu et le courage conjugué des nouveaux époux devait venir à bout de toutes les difficultés. L'agriculture se composait de la culture des patates, du foin, de l'avoine et du jardin potager; l'industrie était celle du bois qu'il fallait abattre et transporter au moulin pour $10 les mille pieds. Les magasins étaient inexistants, pas de prêtre, pas de médecin, pas d'église, pas d'école, pas de route, pas d'électricité. Et pourtant, M. et Mme Richer ont mis au monde 16 enfants, les ont nourris et éduqués. Il est facile d'imaginer les innombrables sacrifices qu'ils ont dû accomplir. Et ainsi, en ce 31 juillet 1960, toute une floraison de descendants s'unissaient autour des aïeux en hommages de reconnaissance.

Mariage Matko-Gosselin bénit à Kapuskasing

Mlle Monique Gosselin, fille du surintendant de la Ferme expérimentale de Kapuskasing et de Mme François Gosselin, a épousé récemment M. Jozef Matko, fils de M. et Mme Joseph Matko, de Lowther. La bénédiction nuptiale a été donnée par l'abbé Gilles Gosselin, de Hearst, frère de la mariée, en l'église de l'Immaculée-Conception de Kapuskasing. Il était assisté du R. P. Marcel Duguay, o.m.i., diacre, et du R. P. Laurent Dupuis, o.m.i., sous-diacre. La chorale du Séminaire de Hearst a chanté la messe du jour. A la fin de la cérémonie religieuse, Mlle Clothilde Guénette et M. Robert Ridal ont interprété une hymne nuptiale. M. Léo Papineau touchait l'orgue. Mgr Achille Cournoyer, curé de Val-Albert, assistait au choeur. L'église était parée de corbeilles de glaïeuls. Un glaïeul était fixé par un noeud de satin sur les bancs des invités.

Toilette traditionnelle

Accompagnée de son père, la mariée portait une longue robe en poult-de-soie blanc, enjolivée à l'encolure et à la taille de dentelle d'Alençon sertie de perles cristallines. Son voile, retenu par une tiare, descendait à la taille. Il était orné d'appliques de dentelle d'Alençon. Son bouquet se composait de deux grandes roses Duchesse d'un blanc pur.

Mlle Thérèse Gosselin, soeur de la mariée, et Mlle Frances Ann Matko, soeur du marié, demoiselles d'honneur, étaient vêtues de robes d'organza, à manches trois quarts, corsage ajusté et jupe bouffante sur fourreau de poult-de-soie bleu Copenhague. Elles étaient coiffées d'une voilette bleu Copenhague surmontée de deux larges roses teintes de même couleur. Elles tenaient des cascades de pompons minuscules et d'oeillets également teintés de bleu.

Mlle Pauline Portelance, nièce du marié, bouquetière, portait une robe courte d'organza bleu, à jupe courte et très ample. Elle était coiffée d'une couronne de pompons teintés de bleu. Elle tenait une réplique miniature des bouquets des demoiselles d'honneur.

Mme Gosselin, mère de la mariée, avait choisi un deux-pièces de style fourreau, en toile irlandaise beige, un chapeau de paille vert et des accessoires bruns. Son bouquet de corsage était formé de boutons de roses talisman. Mme Matko, mère du marié, avait revêtu une toilette d'organza vert Nil avec un chapeau beige et des accessoires noirs. Son bouquet de corsage comprenait des fleurs bronzées piquées de plumes.

M. Joseph Matko était le témoin de son fils. M. Steve Matko, frère du marié, était garçon d'honneur, ainsi que le Dr Claude Gosselin, frère de la mariée. MM. Jean-Marie Wauthy et Gérald Bernier plaçaient les invités.

Réception

A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception a été offerte à la salle paroissiale de l'Immaculée - Conception. Les tables du banquet étaient décorées de glaïeuls. Les nouveaux époux ont quitté la salle de réception pour un voyage dans les Laurentides. La mariée avait choisi, pour voyager, un fourreau de lainage de teinte corail, avec tunique assortie, un chapeau-cloche de velours noir, des souliers et un sac à main en maroquin noir.

Invités

Parmi les invités de l'extérieur, on mentionne: le Dr et Mme Claude Gosselin, de Buckingham; Mme Isabelle Blais et ses enfants, de Montréal; M. et Mme J.-René Jutras, Mlle Eveline Lauzon, M. Jacques Beauchamp, tous d'Ottawa; M. et Mme Bill Cheezy, de Stonewall, Man.

Dernier tournoi

MONTREAL (PC)—Cinquante-huit golfeurs professionnels de la province de Québec participeront au dernier tournoi de golf de la série pour une bourse de $4,000 en fin de semaine prochaine, à Beloeil.

La première ronde de ce tournoi de 36 trous aura lieu samedi et la deuxième dimanche. Dans le groupe des favoris, on remarque Bill Kerr de Beaconsfield, Alan Johnston de Kanawaki, Guy Bissonnette de Drummondville, André Cazes de Lévis, Jules Huot de Laval-sur-le-Lac, Jerry Proulx, du Golfland à Montréal et Damien Gauthier, du club Municipal de Montréal.



SCULPTURE ETRANGE — Un raton laveur sculpté dans la pierre a mérité à Eileen Hazell, de Toronto, le prix spécial Canadiana, offert par la British American Oil pour la meilleure oeuvre d'artisanat canadien. Le petit animal a été jugé la meilleure oeuvre, parmi quelque 300 articles présentés à la Canadian Handicraft Guild, à l'Exposition nationale du Canada, à Toronto. Le juge était M. H. J. Brennan, doyen de la faculté des beaux-arts à l'Institut de technologie de Rochester.
(Photo B.-A. Oil)

Carrière-Rancourt

ÉLÉGANT MARIAGE DANS UN DÉCORS DE GLAÏEULS

L'église Marie-Médiatrice était agréablement ornée de glaïeuls de teintes assorties pour le mariage de Mlle Carmen Rancourt à M. Denis Carrière. L'abbé Hermas Glaude a donné la bénédiction nuptiale. La mariée est la fille de M. et Mme Gérard Rancourt, d'Eastview. Le marié est le fils de M. et Mme Eugène Carrière, de Cyrville. M. Paul Lamoureux était soliste. Mme William Burns touchait l'orgue.

Traîne chapelle

La mariée était élégante dans une robe blanche en organza de soie. Le corsage ajusté présentait une encolure Sabrina. La jupe ample était agrémentée de volants de dentelle française rebrodée et parsemée de sequins étincelants. A l'arrière de la jupe, un triple panneau formait un pouf qui retombait en une traîne chapelle. Son voile bouffant s'échappait d'une tiare sertie de perles et d'aurores boréales. Ses bijoux étaient des perles cultivées, cadeau du marié. Elle tenait un bouquet de roses rouges.

Cortège

Mlle Cécile Carrière, soeur du marié, était dame d'honneur; Mlles Lise Labelle et Elisabeth Lanthier, demoiselles d'honneur, et Louise Proulx, bouquetière. M. Marcel Lachapelle était garçon d'honneur. MM. Roger Carrière, frère du marié, et Wilfrid Lavergne plaçaient les invités. Les pères respectifs étaient les témoins des mariés.

Rose et bleu

La bouquetière était vêtue d'une robe courte en nylon rose, tandis que les grandes demoiselles portaient des toilettes d'organza de pure soie bleu pâle. Un corsage ajusté à encolure carrée surmontait une jupe ample dont le devant était rehaussé d'un panneau à plis avec insertions de dentelle brodées. Leurs coiffures étaient des auréoles d'organza serti de perles et de sequins. Elles tenaient des bouquets de pompons blancs.

A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception a été offerte à l'hôtel Eastview. Les nouveaux époux sont ensuite partis pour un voyage aux Etats-Unis. La mariée avait choisi, pour voyager, un trois pièces de lainage rouge cerise avec des accessoires noirs et un bouquet de corsage d'oeillets blancs.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

CONVOCATIONS

Le Musée national et l'Ottawa Traditional Jazz Society présentent leur dernier concert UN HOMMAGE AUX PIONNERS DU JAZZ, le vendredi soir 26 août, à 8 h. 15. L'entrée est libre.

magasinez...chez CAPLAN
C. CAPLAN LTD., rue Rideau

HOLT RENFREW
Les premiers Fourreurs du Canada depuis 1837
L'étiquette H.R. aux Fourrures
signifie la Qualité supérieure, la correction du Style et la Satisfaction durable.
HOLT RENFREW..182, rue Queen

Approvisionnement en PAIN pour UN AN GRATUITEMENT
au gagnant de la
MAISON du RÊVE
Avec les hommages de la
BOULANGERIE
Morrison Lamothe
LIMITEE
95 Echo Drive — CE. 2-4811

EPARGNEZ DAVANTAGE



450 Timbres supplémentaires

Epargnes extra spéciales !

LOBLAWS

SPECIAL ! ORDINAIRE OU PIQUANT DE LOBLAW — 8 TRANCHES Pqt 8 on.
FROMAGE TRANCHE 25c

SPECIAL !
SHORTENING SNOWFLAKE 2 pqts 1 lb 49c

SPECIAL ! APPRET A SALADES
MIRACLE WHIP DE KRAFT Pot 32 on. fl. 59c

SPECIAL !
TIDE 2 gros pqts 79c

• *VIANDES DE QUALITE LOBLAW* •

SPECIAL ! DE CHOIX
CUISSES DE POULET Lb 59c Pqt 2½ lb 1.39

SPECIAL ! AGNEAU D'AUSTRALIE, ROTI, COTELETTES, BOUILLI
AGNEAU DANS LE PANIER Lb 21c

SPECIAL ! GENRE PICNIC
EPAULES DE PORC FUMEES 2 Lb 37c

SPECIAL ! DANS LA PLUPART DES MARCHES LOBLAW
STEAKETTES DE BOEUF HACHE Lb 61c

• POISSON FRAIS CONGELE — PRET A CUIRE •

SPECIAL !
FILETS DE MORUE de choix. Pqt 1 lb 29¢

SPECIAL ! dans la plupart des marchés Loblaw
PETONCLES CUITES Pqt 7 on. 39¢

• *AUBAINES en FRUITS et LEGUMES de la MEILLEURE QUALITE* •

LES PREMIERS DE LA SAISON — FERMES, VERTS — SAVOUREUX ET TENDRES
CHOUX DE BRUXELLES Lb 25c

IMPORTES No 1 D'ITALIE — NOYAU LACHE
PRUNES-PRUNEAUX Bte comble 1 pinte 39c

DE LA CALIFORNIE — MURIS SUR LA VIGNE — CAT. No 1, SUCRES ET RAFRAICHISSANTS
MELONS HONEY DEW Chacun 33c

C'EST LE TEMPS DES CONSERVES !
PECHES A NOYAU LACHE Panier 6 pintes 1.09
GOLDEN JUBILEE, CAT. No 1, CHAIR JAUNE

MAINTENANT EN ABONDANTE QUANTITE
TOMATES cultivées dans l'ONTARIO
Meilleure qualité — délicieuse saveur — Servez-en souvent à toute la famille.

CAFE Pride of Arabia. Sac 1 lb 67¢ — Sac 3 lb 1.95
FRAICHEMENT TORREFIE DE LOBLAW

CAFE TWO-CUP Sac 1 lb 59¢
FRAICHEMENT TORREFIE DE LOBLAW

SPECIAL ! KITCHEN PRIDE
TARTE AUX CERISES de Loblaw. Rég. 49c. Chacune 44¢

PAIN frais Loblaw. Miche 24 on. 19¢
Blanc, blé entier, blé craquelé, tranché ou non tranché

SPECIAL ! HOSTESS
BISCUITS CREME DE FRUITS Paquet 30 bisc. 35¢

SPECIAL !
GATEAU MADERE de Loblaw. Chacun 33¢

• ALIMENTS CONGELES •

SPECIAL !
LIMONADE TIP TOP 4 btes 6 on. fl. 39c

SPECIAL !
LIMONADE ROSE Tip Top 2 btes 12 on. fl 39c

FRAISES AYLMER de fantaisie, tranchées. Pqt 15 on. 41¢

CHOW MEIN au poulet et nouilles. marque Dragon. Pqt 17 on. 79¢
DANS LA PLUPART DES MARCHES LOBLAW

VISITEZ
le KIOSQUE de
LOBLAW
à l'EXPOSITION du
CANADA CENTRAL
PAVILLON DES ALIMENTS PURS
(Pure Food)

★ Dégustez une tasse de délicieux café PRIDE OF ARABIA ou de thé ETIQUETTE ROUGE servie avec gâteau Madère de Loblaw pour seulement 10c.
★ Vous recevrez un coupon d'une valeur de 50 TIMBRES LUCKY GREEN lorsque appliqué à l'achat de café fraichement torréfié PRIDE OF ARABIA ou THE ETIQUETTE ROUGE. A tout marché d'aliments LOBLAW au Canada.
★ Ne manquez pas de vous inscrire au CONCOURS DE SECHEUSE WESTINGHOUSE. Demandez votre bulletin de participation en achetant le CAFE PRIDE OF ARABIA de LOBLAW à tout magasin LOBLAW ou à notre kiosque de l'Exposition.

50 TIMBRES "LUCKY GREEN" SUPPLEMENTAIRES
avec ce coupon et l'achat d'une bouteille de 75 PASTILLES ANACIN
LL-1 Coupon périmé après le 1er sept. 1960

50 TIMBRES "LUCKY GREEN" SUPPLEMENTAIRES
avec ce coupon et l'achat d'une boite de 32 on. fl. de CIRE A PLANCHER SIX MONTH
LL-2 Coupon périmé après le 1er sept. 1960

50 TIMBRES "LUCKY GREEN" SUPPLEMENTAIRES
avec ce coupon et l'achat d'une boite de 3¼ on. de CHAIR DE CRABES PARAMOUNT DE FANTAISIE
LL-3 Coupon périmé après le 1er sept. 1960

50 TIMBRES "LUCKY GREEN" SUPPLEMENTAIRES
avec ce coupon et l'achat d'un pqt de 8 on. de BLINTZES CONGELEES Milady's, aux pommes ou fromage
LL-4 Coupon périmé après le 1er sept. 1960

50 TIMBRES "LUCKY GREEN" SUPPLEMENTAIRES
avec ce coupon et l'achat d'un rouleau de 12" x 75' de REYNOLDS FOILWRAP
LL-5 Coupon périmé après le 1er sept. 1960

25 TIMBRES "LUCKY GREEN" SUPPLEMENTAIRES
avec ce coupon et l'achat d'une boite de 20 on. de GARNITURE DE TARTE AUX BLUETS WETHEY
LL-6 Coupon périmé après 1er sept.

25 TIMBRES "LUCKY GREEN" SUPPLEMENTAIRES
avec ce coupon et l'achat d'un pot de 12 on. fl. N'importe quelle variété de MARMELADE IMPORTEE ROBERTSON
LL-7 Coupon périmé après 1er sept.

25 TIMBRES "LUCKY GREEN" SUPPLEMENTAIRES
avec ce coupon et l'achat de 2 pqts de 16 on. de BLE SOUFFLE BEAVER
LL-8 Coupon périmé après 1er sept.

25 TIMBRES "LUCKY GREEN" SUPPLEMENTAIRES
avec ce coupon et l'achat de 2 boites de 3¾ on. de SARDINES GLACIER
LL-9 Coupon périmé après 1er sept.

25 TIMBRES "LUCKY GREEN" SUPPLEMENTAIRES
avec ce coupon et l'achat d'une boite de 48 on. fl. de PUNCH HAWAIIEN
LL-10 Coupon périmé après 1er sept.

25 TIMBRES "LUCKY GREEN" SUPPLEMENTAIRES
avec ce coupon et l'achat d'une boite de 4½ on. de JAMBON en PATE (Devilled) Underwood
LL-11 Coupon périmé après 1er sept.

25 TIMBRES "LUCKY GREEN" SUPPLEMENTAIRES
avec ce coupon et l'achat de 3 btes 15 on. — 2c de rabais ALIMENT CHUM pour chiens
LL-12 Coupon périmé après 1er sept.

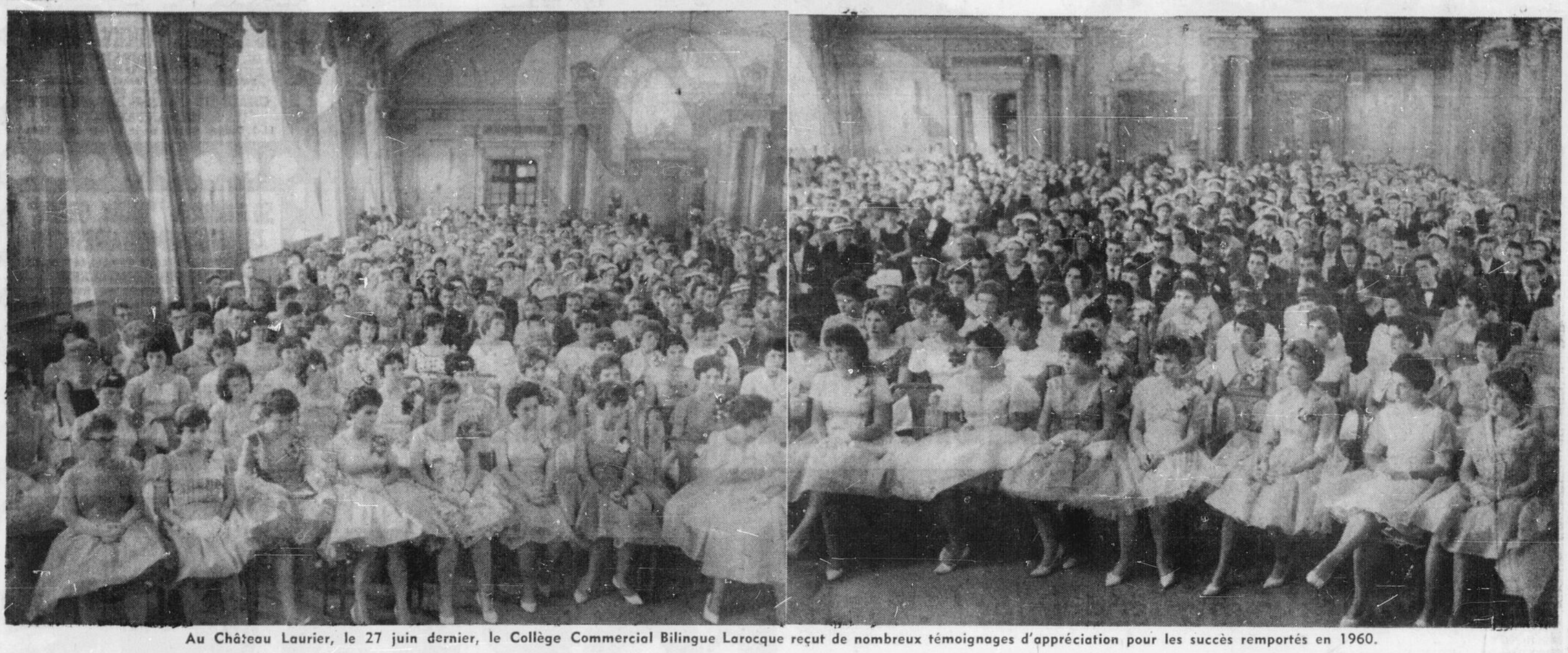
25 TIMBRES "LUCKY GREEN" SUPPLEMENTAIRES
avec ce coupon et l'achat d'un paquet de 8 on. (toute variété) de FROMAGE à la CREME BORDEN
LL-13 Coupon périmé après 1er sept.

RÉPUTATION ENVIABLE du COLLÈGE COMMERCIAL LAROCQUE

SUCCES ECLATANTS EN 1960

PLUS DE 1,000 PERSONNES ACCLAMENT LES GRADUÉS DU COLLÈGE COMMERCIAL BILINGUE LAROCQUE

(au Château Laurier)



Au Château Laurier, le 27 juin dernier, le Collège Commercial Bilingue Larocque reçut de nombreux témoignages d'appréciation pour les succès remportés en 1960.

NOMBREUSES POSITIONS

GRÂCE AU BUREAU DE PLACEMENT DU COLLÈGE LAROCQUE



M. ERNEST-J. LAROCQUE
fondateur-directeur du Collège Commercial Bilingue Larocque
s'occupe personnellement du placement de ses élèves

NOMBREUX AVANTAGES POUR LES ETUDIANTS DU COLLEGE COMMERCIAL BILINGUE LAROCQUE

1. Expérience d'un collège commercial qui entre dans sa 26e année de fondation;
2. Le Collège a aujourd'hui un local spacieux et un équipement moderne des plus grands collèges: plus de 100 dactylotypes régulières et électriques, duplicateur, machines à dicter et à transcrire, télétype, etc.
3. Cours pratique et simplifié d'où sont éliminés les à-côtés inutiles et les retards dispendieux;
4. Le Collège Commercial Bilingue Larocque donne un cours commercial complet et prépare aux examens du Service Civil;
5. Le Collège Larocque, depuis sa fondation, a donné l'instruction à plusieurs milliers d'élèves qui sont heureux d'avoir profité des avantages d'un enseignement commercial éprouvé;
6. La bonne renommée du Collège n'est plus à faire;
7. Une sage direction, de bons professeurs, des méthodes modernes, un local moderne, voilà qui permet aux élèves du Collège Bilingue Larocque de poursuivre des études fructueuses et d'envisager l'avenir avec confiance;
8. Pour encourager ses élèves, le Collège Larocque décerne de nombreux prix durant l'année;
9. Depuis plusieurs années, le bureau de placement du Collège a connu de remarquables succès;
10. Graduation annuelle au Château Laurier.

Félicitations sincères à nos gradués qui détiennent de bonnes positions dans le monde des affaires



ENTREE PRINCIPALE
DU COLLEGE COMMERCIAL BILINGUE LAROCQUE

HÉRITAGE POUR LA VIE

Jeunes gens et jeunes filles... Suivez les traces de nos gradués

MACHINES DE BUREAU DES PLUS MODERNES

COLLÈGE COMMERCIAL BILINGUE LAROCQUE

276½, rue Dalhousie, Ottawa
335, rue Cumberland, Ottawa

Fondé en 1935

Tél.: CE. 4-9658

Vu les nombreuses inscriptions !

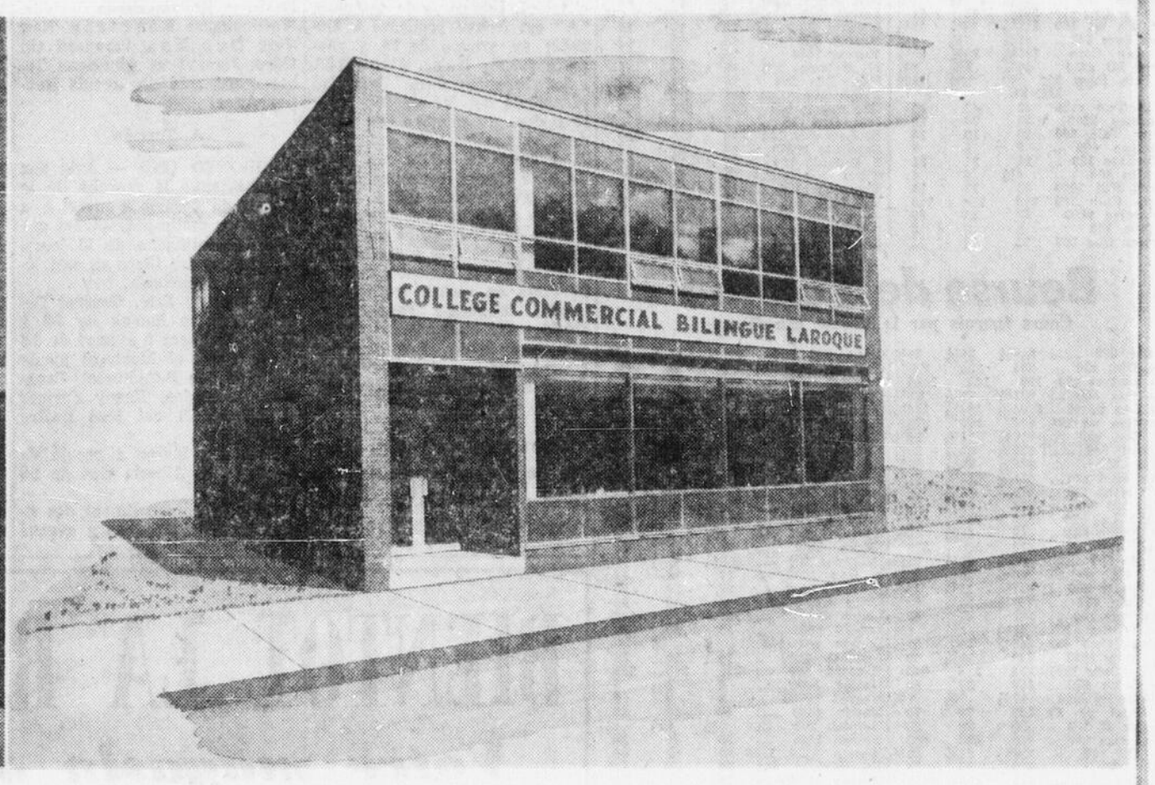
LE

COLLEGE COMMERCIAL BILINGUE LAROCQUE

A ENCORE AGRANDI SES LOCAUX

occupation de tout l'étage supérieur de deux édifices ultra-modernes





Ces deux édifices modernes, à l'épreuve du feu, seront à la disposition des nombreux élèves du Collège Commercial Bilingue Larocque

Les jeunes gens et jeunes filles qui désirent s'inscrire au

COLLEGE COMMERCIAL BILINGUE LAROCQUE

pour les cours commençant en SEPTEMBRE devront faire

LEURS RESERVATIONS

SANS TARDER

RETOURNEZ CE COUPON

N'ATTENDEZ PAS!

Vu les nombreuses inscriptions, nous vous conseillons de réserver votre place sans tarder pour nos cours de septembre. Comme l'an dernier nous serons dans l'obligation de refuser plusieurs élèves.

ADRESSEZ A

M. ERNEST-J. LAROCQUE, directeur
COLLEGE COMMERCIAL BILINGUE LAROCQUE
276½, rue Dalhousie **Ottawa, Ont.**

NOM .....

ADRESSE .....

TELEPHONE ..... AGE .....

DEGRE D'INSTRUCTION .....

Qui vous a suggéré de vous adresser au

COLLEGE LAROCQUE ? .....

INDIQUER PAR UN X Cours du jour ☐ Cours du soir ☐

CAR DEJA

LES INSCRIPTIONS SONT NOMBREUSES

HEURES D'INSCRIPTION : tous les jours (excepté le samedi) de 10 heures a.m. à 4 heures p.m.
Le bureau est ouvert quatre soirs par semaine de 7 h. 30 à 9 h. 30
(lundi - mardi - mercredi - jeudi)

ATTENTION : **Pour inscriptions, adressez-vous à 276½ Dalhousie, Ottawa**

Ouverture des cours du jour
LE MARDI 6 SEPTEMBRE

Ouverture des cours du soir
LES 8, 12 et 14 SEPTEMBRE

COLLEGE COMMERCIAL BILINGUE LAROCQUE

276½, RUE DALHOUSIE, OTTAWA
335, RUE CUMBERLAND, OTTAWA

Fondé en 1935

Tél.: CE. 4-9658

Bourse de Montréal

Cours fournis par la Presse canadienne

Acadia Atl 100	$10⅝	10⅝	10⅝	D Tor 250	$127⅛	127⅛	127⅛
Algoma 2275	334	34	34	D Text pr 10	135	135	135
Alumin 915	$30⅜	30⅜	30⅜	Donohue 100	$15¼	15¼	15¼
Alum 2 pr 50	$46	46	46	Dow Brew 100	$45	45	45
Anglo T 290	$51	51	51	Fr Petr pr 100	375	375	375
Argus 40	$30½	30½	30½	Gatineau 550	$36¼	36¼	36¼
Asbestos 260	$25⅞	25⅞	25⅞	GL Paper 25	$40½	40½	40½
Atlas Steel 175	$21½	21½	21½	Hud Bay 145	$46	45⅞	45⅞
Bank Mont 181	$56½	56¼	56⅜	Imp Bank 75	$63	63	63
Bank NS 528	505	505	505	Imp Inv A 100	$9¼	9¼	9¼
Bank NS 350	$62	62	62	Imp Oil 2551	$34¾	34⅝	34⅝
Banque PC 275	$36	36	36	Imp Tob 150	$12	12	12
Bath Pow 50	$41¼	41¼	41¼	Ind Accep 100	$40½	40½	40½
Bell Phone 1264	$47½	47	47½	Intprov PL 200	$55½	55¼	55½
Brazil 685	380	375	380	Jamaica 25	$28½	28½	28½
BA Oil 1125	$28⅜	28½	28⅜	Labatt 25	$29¼	29¼	29¼
BC Power 160	$34½	34	34¼	MB and PR 200	$15	15	15
BC Phone x10	$46¼	46¼	46¼	Molson A 600	$23½	23½	23½
BC Phone x10	$46¼	46¼	46¼	Molson B 100	$23	23	23
C Nat Pow 400	$22½	22½	22½	Noranda 300	$39½	39¼	39½
Can Iron x310	$16	15⅞	16	NS LiLgLht	$14	14	14
C Aviation x25	$20	20	20	Page Hers 200	$24⅝	24⅝	24⅝
C Bank Com	$56	56	56¼	Power Corp 75	$51	51	51
C Brew 2937	$40	39⅝	39⅝	Price Br 75	$39½	39½	39½
C Cel 500	$20	20	20	Prov Trans x65	$15	15	15
C Cel 175 p40	$30¾	30¾	30⅜	Que Pow x50	$37	37	37
C Fairbks x175	$6¼	6¼	6¼	Reitmans 100	$14½	14½	14½
C Husky 100	605	605	605	Roe AV C 275	$6	5⅞	5⅞
CIL 325	$15¼	15	15¼	Royal Bank 390	$72	71¼	17¼
C Oil 400	$21½	21½	21½	Shawin 420	$27⅛	27⅛	27⅛
CPR x100	$24	24	24	Sher Will 100	$130	130	130
Con M and S	$20¼	20	20	Simpsons 25	$27⅞	27⅞	27⅞
Dist Seag x75	$29⅜	29⅜	29⅜	Std Str Stl 100	$8½	8½	8½
Dome Pete 500	750	750	750	Steel Can 160	$70¼	70¼	70¼
D Dairies 200	$12	12	12	Texaco Can 50	$50¼	50¼	50¼
D Fndry x20	$44½	44½	44½	Tor Dom Bk	$55½	55½	55½
D Glass 50	$71	71	71	Tr Can Pipe	$18⅛	18	18⅛
D Stores 150	$62	62	62	Walk G W x115	$36	36	36

Bourse canadienne

Cours fournis par la Presse canadienne

Avalon 100	$7⅛	7⅛	7⅛	Cent Del Rio	550	550	550
Blue Bonnets z1	$6	6	6	Chemaloy 430	220	220	220
C Collieries 200	$7½	7½	7½	Chib Cpr 100	13½	13½	13½
C Kodiak 800	90	85	85	Chipman 2300	8	8	8
C Div Sec z3	60	60	60	Crusade Pet 500	60	60	60
Cons Paper 75	$41	41	41	Dom Lease 295	150	149	149
Cons Gas 89	$14½	14½	14½	Fab 5000	10	10	10
D Eng 500	$14½	14½	14½	Falcon 250	$34	34	34
LobCo A 25	$28	28	28	Int Seram 600	25	22½	22½
Mussens 700	$7¼	7	7	Labrador 10	$18½	18½	18½
Pembina 100	$7⅝	7⅝	7⅝	Lith Corp 3800	52	50	50
Pwr Cp 2 pr z10	$61	61	61	Loucit 200	6½	6½	6½
Que Ph wt 100	$13½	13½	13½	Massval 20	10	10	10
Shop Save 349	$7¼	7¼	7¼	Merrill 100	65	65	65
Tr Can Corp	$30¼	30¼	30¼	Murray 1000	75	75	75
Trans Mt x255	$8⅜	8⅜	8⅜	N Mylama 100	65	64	65
U Prin Prop 500	200	200	200	Pem Exp 200	16	15	15
MINES				Provo 100	205	205	250
Atlas Tele z125	42	42	42	Que Cobalt 600	296	296	296
Augustus 2300	25	25	25	Que Cop 10	7½	7½	7½
Baker Talc 500	10	10	10	St Law Riv 100	490	490	490
Bateman 400	9	9	9	Satellite 16500	44	42	44
Bellechase 150	21	21	21	S Dufault 100	16	16	16
Bornite 300	4½	4	4	Titan 100	13	13	13
Burnt Hill 1000	13	13	13	Ventures z104	$26	26	26
Camp Chib 700	720	710	710	Westville 100	3	3	3
Canorama 2500	37	35	35				
Canuba 200	2	2	2				
Cartier Que 500	11	11	11				

Ventes: Industrielles 30,600; mines 84,000.

Bourse de Toronto

Cours fournis par la Presse canadienne

Abitibi 260	$39¼	39¼	39¼	Giant YK z35	$10¾	10¾	10¾
Alta Dist z30	205	205	205	Goldray 2000	18	18	18
Alta Dist vt z30	150	145	1455	Grandue 500	125	125	125
Alta Gas 800	$22⅝	22½	22½	Gunnar 300	720	720	720
Alta Gas pr z5	$104½	104½	104½	Gunnar wts 620	1½	1½	1½
Alta Gas wt 205	575	575	575	Headway 1000	29	29	29
Alg Cen z20	$16⅞	16⅞	16⅞	Heath 1000	7	7	7
Alumini 848	$30⅞	30¾	30⅞	Hollinger 415	$21¾	21⅝	21⅝
Argus 325	$30½	30½	30½	Int Nickel 535	$54	54	54
Atlas Steel z20	$21½	21½	21½	Iron Bay 300	190	190	190
Bank Mont 110	$56⅛	56⅛	56¼	Jacobus 1000	116	116	116
Bank NS 65	$62	61⅞	61⅞	Jellicoe 1300	12½	12½	12½
Bank NS rt z20	500	500	500	Kerr Add 135	$12⅞	12⅞	12⅞
Bell Phone 664	$47	46⅝	46⅝	Kilem C wts 100	8	8	8
Brazil 410	370	370	370	Kopan 1500	20	20	20
BA Oil 950	$28⅝	28½	28⅝	Labrador 400	$18⅝	18½	18⅝
BCE 4¾ pr 50	$90½	90½	90½	L Osu 1000	14	14	14
BC Forest 500	$11⅝	11⅝	11⅝	L Wasa 500	20	20	20
Cal Pow 625	$22½	22½	22½	Latin Am 13500	47	45	45
C Pack B 100	$47	47	47	Leitch 500	147	147	147
Can Wre B 100	$8½	8½	8½	Lorado 500	53	53	53
C Bank Com 490	$56¼	56	56¼	Lorado wts 100	6	6	6
Cdn Brew 1512	$40	39⅞	40	Lyndhst 2000	10	10	10
CBAL B wts 1025	335	325	325	Macasa 500	240	240	240
Cdn Celan 920	$20	20	20	Macfie 500	4	4	4
C Collieries 1000	$7⅜	7⅜	7⅜	Magnet 10000	8	8	8
CF Prod pr 35	$79	79	79	Martin 4400	40	40	40
CG Cec B 175	$20	20	20	Matatch 100	6½	6½	6½
C Ind Gas 200	390	390	390	Midrim 1500	50	48	48
Cdn Oil 138	$21½	21½	21½	Moneta 1500 1500	60	60	60
CPR 765	$24	24	24	Mt. Wright 382	60	57	58
Col Cell z25	415	415	415	Murray M 200	75	75	75
Con Gas 180	$14⅝	14⅝	14⅝	Nama Cr 7100	12½	12	12
Dist Seag 165	$29⅜	29⅜	29⅜	New Bd 200	8	8	8
D Fndry 96	$44½	44½	44½	N Dicken 250	295	295	295
D Magnes 100	$7	7	7	New Hosco 500	71	71	71
Dom Sotres 99	$62	62	62	N Kelore 500	14	14	14
Dom Tar 375	$13	13	13	N Mylama 22500	64	62	64
Dom Text 100	$9¼	9¼	9¼	Northgate 633	$39½	39½	39½
Fanny F 100	$18½	18½	18½	N Coldstrm 100	108	108	108
Gatineau 475	$36⅞	36	36¼	Northgate 633	36	36	36
G Dev 3325	$14⅞	14½	14⅝	Orchan 300	120	120	120
GMC 71	$45½	45½	45½	Pato 100	250	250	250
Globt A 100	$10½	10½	10½	Peerless 500	12	12	12
GL Paper 25	$40¼	40¼	40¼	Preston 2300	465	455	460
H Dauch 200	$51	51	51	Purdex 500	4½	4½	4½
Horne PF 200	360	360	360	Que Cop 200	7½	7½	7½
Imp Oil 835	$34¾	34⅝	34¾	Q Metal 400	76	74	76
Inlnd Gas wt 300	130	130	130	Rayrock 1500	50	50	50
Inter PL 139	$55½	55½	55½	Rio Algom 1602	675	675	675
Intp Stl 100	460	460	460	Satellite 8500	42	38	38
Jamaica PS 150	$28½	28	28½	Sherritt 100	299	299	299
Kelly wts 150	265	265	265	Sil Miller 200	31	31	31
LobCo A z10	$28¼	28¼	28¼	Siscoe 200	101	100	100
LobCo B 25	$29⅞	29⅞	29⅞	Stanlgh wts 1440	2	1	1
LobCo pr z6	$44½	44½	44½	Steep R 392	785	785	785
Lob G B pr 285	$31¼	31¼	31¼	Sullivan 100	160	160	160
MB and PR 600	$15	15	15	Ult-Shaw 200	12	12	12
Maher 25	$26	26	26	Un Keno z50	700	700	700
M Leaf M pr 50	$95	95	95	Un Fort 100	17	17	17
Mass-F 650	$9¼	9⅛	9¼	Ventures 412	$26	26	26
Mass-F 5½ p z10	$99	99	99	eVspar 1200	35	35	35
Mid-West 1000	170	170	170	Waite Am 100	580	580	580
Mont Loco z50	$14	14	14	Willroy 1000	125	125	125
Moore 1100	$48	47¾	48	Yy Btar 6273	95	90	95
NO NGas z25	$12¾	12¾	12¾				
Nor Phone 360	370	370	370				
Ont Steel 100	$20¼	20¼	20¼				
Page-Hers 100	$24⅝	24⅝	24⅝				
Pembina 410	$7⅞	7¾	7⅞				
Pow Corp z25	$50½	50¼	50½				
P Pipe Mfg 200	300	300	300				
Pres Elect 200	42	42	42				
QN Gas 400	$5⅞	5⅞	5⅞				
QN Gas wt z500	150	150	150				
Reichold z50	$18	18	18				
Roe AV Can 237	$5⅞	5⅞	5⅞				
Royal Bank 745	$72⅛	71⅞	72				
Russell z15	$9¼	9¼	9¼				
StL Corp 100	$17⅛	17⅛	17⅛				
St Maurice 900	67	66	66				
Salada-S 155	$9½	9½	9½				
Simpsons 100	$27¾	27¾	27¾				
Southam 200	$22	22	22				
Steel Can z35	$70½	70½	70½				
Tamblyn 275	$24	24	24				
Texstar 1200	143	143	143				
Tor-Dom Bk 250	$55⅝	55½	55½				
Tor Elev 100	$11	11	11				
T Fin 57 wt 200	300	300	300				
Tr Can PL 1370	$18¼	18⅛	18¼				
Trans Mt 1035	$9	8⅞	9				
Trans PPL z25	$16½	16½	16½				
Un aGs 1325	$14⅜	14⅜	14⅜				
U Fuel A 10	$61½	61½	61½				
Walk GW z90	$36	36	36				
Wat Equip 750	475	475	475				
West C Brew 50	$32½	32½	32½				
W Cop wts 500	50	50	50				
Weston B 25	$36½	36½	36½				
West A wt 855	$15¾	15¼	15¾				
Woodwd A z50	$16½	16½	16½				
Anglo Nfld 200	$6½	6½	6½				
Dupont z50	$20⅝	20⅝	20⅝				
HUILES							
Bailey S A 350	590	590	590				
Bralsa 1000	36	35	36				
Cal Ed 200	$16½	16½	16½				
C Oil Lds 500	99	99	99				
C Ol L wt 200	12½	12½	12½				
Cdn Dev 200	330	330	330				
C Ex Gas 100	183	183	183				
C Husky 790	615	605	615				
C Husky wts 220	210	210	210				
C Superior 200	10	10	10				
Cent Del 1400	550	540	550				
C West Pete 400	310	310	310				
Dome Pete 100	750	750	750				
Dynamic 20700	56	54	54				
Gr Plains 800	970	960	970				
Home Oil B z20	850	850	850				
H B Oil G 100	980	980	980				
Midcon 3000	35	35	35				
Nat Pete 800	221	220	220				
Pac Pete 870	$11¼	11¼	11¼				
Pamoil 1500	31	30½	31				
Permo pr 2000	50	50	50				
Ponder 2000	48	48	48				
Provo Gas 3200	207	205	205				
Ranger 500	105	105	105				
Spooner 1000	11	11	11				
Submarine 500	57	57	57				
Triad Oil 600	235	235	235				
Un Oils 900	122	120	120				
W Cdn OG 100	103	103	103				
W Decalta 1400	92	92	92				
MINES							
Abacus 1166	20	20	20				
Advocate 600	375	375	375				
Ang Rouyn 1000	15½	15½	15½				
A Arcadia 2000	29	26	26				
Atl C Cop 1100	186	185	185				
Aumacho 5000	6	6	6				
Bankeno 3500	40	38½	39				
Baska 500	7	7	7				
Bidcoup 18000	23	22½	23				
Bralorne 310	535	535	535				
Brunswick 200	320	320	320				
Camp Chib 10328	720	705	710				
C Chib wt 2700	340	330	330				
C Tungsten 300	215	215	215				
C Dyno 575	52	52	52				
C Malart 500	40	40	40				
C N Inca 642	12½	12½	12½				
Can-Erin 3600	75	75	75				
Cent Pat 500	92	92	92				
Cent Pore 500	10	10	10				
Chimo 500	44	44	44				
C Marben 6800	73	71	72				
C M and S 1080	$20¼	20	20				
Con Nichol 3000	5	55	5				
Crowpat 6000	9½	9½	9½				
D'Eldona 1500	8	8	8				
Denison 2000	945	940	940				
Dome 100	$20¾	20⅝	20⅝				
Duvan 1000	13	13	12				
East Sull 500	193	192	193				
Falcon 200	$33⅞	33⅝	33⅞				
Faraday 500	85	85	85				

L'or en Europe

PARIS (PC) — Le napoléon, ancienne pièce d'or française de 20 francs, cotait 36.10 NF aujourd'hui sur le marché libre de l'or français. L'aigle, pièce d'or américaine de $10, cotait 95.20 NF.

LONDRES (PC) — Cote de l'once d'or fin en argent américain sur le marché européen: $35.14 1-2 à l'achat et $35.15 1-2 à la vente. Prix de l'once de Troyes à la Bourse londonienne des lingots: $35.16 9-50 (250 shillings, 2 pence).

Le dollar

NEW YORK (PC)—Le dollar canadien était en baisse de 1-8 pour cent à $1.03 3-16, en devises américaines, à midi, aujourd'hui. La livre sterling était en hausse de 7-64 à $2.81 5-32.

MONTREAL (PC)—Le dollar américain était à un escompte de 3 3-32 pour cent, en devises canadiennes, a rapporté la Banque de Montréal, ce midi. Il cotait 96 27-32, hier midi.

La livre sterling était en hausse de 7-16, à $2.72 1-2.

LE
"blanc éclatant"
de RUSCO
VOUS EST MAINTENANT OFFERT!
Comparez avec RUSCO
TOUT DE METAL
DISPOSITIF D'AUTO — ENTREPOSAGE
CONTRE-PORTE
et MOUSTIQUAIRE
COMBINEES
Estimation offerte gratuitement
RUSCO OTTAWA REG'D
Tél. : CE. 6-2379
216 PRETORIA

Aux marchés des bestiaux

MONTREAL (PC)—Cette semaine, les arrivages de bestiaux aux deux marchés de la métropole se sont chiffrés par 1,515 bouvillons, 1,942 veaux, 958 porcs et 779 agneaux et moutons.

Bouvillons: de choix, $23.50-24.10; bons, $22.50 23.50; moyens, $19.50-22.35; communs, $15.25-19.50.

Taures: moyennes, $18.50-1925; communes, $12.75-18.50.

Vaches: bonnes, $16-17; quelques - unes jusqu'à $17.75; moyennes, $15 - 16; communes, $14-15; très communes, $9 - 14; quelques-unes de très mauvaise qualité $5.25.

Taureaux: bons, $17.50 - 19.50; communes et moyens, $13.25-17.50; quelques-uns aussi bas que $12.

Les veaux de lait étaient en bonne demande et se sont vendus à des prix équivalents à ceux de la semaine dernière. Veaux de lait, bons et de choix $24-26, quelques-uns jusqu'à $27. Communs et moyens $17-23, légers communs aussi bas que $13. Les veaux d'herbe et de chaudière rapportaient en général 50 cents de moins de $15 à $17, et ceux pour fins d'engraissement $17.50.

Sur le marché de l'ouest, les réceptions étaient de 654 porcs et truies. Les porcs de catégorie "A" ont trouvé preneurs à $28-28.50; un groupe de 39 a rapporté $28.75; truies, $19.25-21.25.

Sur le marché de l'est, les réceptions ont été de 304 porcs et truies. Au nombre des bêtes de catégorie "A", un groupe de 76 a rapporté $27.50; un autre de 24 a trouvé preneurs à $28, et un troisième de 253 à $27.50, plus 80 cents la tête. Les truies étaient de $17-19.50, et quelques-unes à $18, plus 80 cents la tête.

Les agneaux étaient stables à 50 cents de moins, les lots de qualité mélangée rapportaient $19.50 - 20, quelques-uns $20.50, communs $14-16. Les moutons étaient stables et rapportaient de $4 à $7 suivant leur qualité.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Physionomie de la Bourse

A New York

NEW YORK (PA) — Le marché de la Bourse de New York a accusé un recul, ce matin, alors que les profits ont été touchés à la suite d'une avance de quatre sessions consécutives. Les transactions ont ralenti à la suite d'une ouverture active.

Les titres sidérurgiques, les fabriques d'autos, les pétroles, les tabacs, les caoutchoucs ainsi que la plupart des métaux non-ferreux ont fléchi. Les chemins de fer, les produits chimiques et les services publics étaient mixtes.

General Motors, en baisse d'une fraction, a dirigé les autres fabriques dans leur baisse. U.S. Steel et Lukens ont glissé de plus d'un point et les autres titres sidérurgiques ont accusé des pertes modérées.

Allied Laboratories a grimpé de 2 3-4 à 52 1-4 répondant à l'approbation d'un vaccin contre la polio par les autorités gouvernementales. Dayco a reculé de 2 1-4 à 18 1-4 sur virement de 6,100 actions, réaction de l'émission de ses dividendes.

H.L. Green a grimpé de 1 1-8 à 29 3-8 après émission successive de deux tranches de 2,500. McCrory est demeuré inchangé à 13 1-2, sur 2,000 actions.

Goodrich, Anaconda et Air Reduction ont tous trois reculé d'environ un point. Kennecott, Eastman Kodak, Union Carbide, Westinghouse Electric, New York Central, Standard Oil (New Jersey) et American Tobacco ont subi des reculs fractionnaires.

A Toronto

TORONTO (PC) — Avis aux superstitieux: le marché de la Bourse de Toronto a ouvert à la hausse ce matin poursuivant une montée continuelle de 13 jours. La plupart des titres se sont légèrement améliorés.

En tête de liste, General Development en hausse de 5-8 à 14 5-8; Southam a avancé de 3-8 à 22; Bank of Montreal ajoute 1-4, à 56 1-8; B.C. Forest, Canadian Breweries, Fanny Farmer et Loblaw B ont tous quatre ajouté 1-8.

Dominion Stores a reculé de 3-4 à 62, et Alberta Gas de 1-8 à 22 5-8.

Dans le compartiment des titres miniers, Noranda a avancé de 1-4 à 39 1-2, et Hollinger de 1-8 à 21 5-8.

Les pétroles de l'Ouest étaient tranquilles. Hudson's Bay a ajouté 10 cents à $9.80.

Le lingot d'or canadien était coté de $33.95 à $34.25 l'once.

A Montréal

MONTREAL (PC) — Les prix étaient mixtes à l'ouverture de la Bourse de Montréal et de la Bourse canadienne ce matin.

Dominion Petroleum a grimpé de $1.40 et atteint $7.50; Dominion Stores a bondi de 1 1-4 à 62, et Royal Bank a ajouté 1-4 à 72.

Dominion Dairies a reculé d'un point, à 12, Bank of Nova Scotia a glissé de 1-4 à 62, et Fraser Paper a fléchi de 1-8 à 25.

A Londres

LONDRES (Reuters) — Les statistiques commerciales de juillet qui ont démontré une baisse générale dans les exportations industrielles ont influencé l'avance récente réalisée à la Bourse londonienne et des conditions plus tranquilles ont prévalu aujourd'hui.

Les aurifères étaient fermes et tranquilles, les cuprifères lents et incertains, et les pétroles généralement à la baisse.

Prix des oeufs et du beurre

MONTREAL (PC) — Marché canadien des denrées:

Beurre: Québec (92 points) 62 3-4; (93 points) 63 3-4.

Oeufs: extra-gros 54; A-gros 53; A-moyen 52; A-poulette 32; B 36; C 21.

TORONTO (PC) — Les prix de la crème à fouetter et du beurre étaient inchangés aujourd'hui. Le marché des oeufs était tranquille, les arrivages suffisant à la légère demande.

Le ministère fédéral de l'Agriculture cotait les prix suivants aux cultivateurs sur les oeufs classés livrés à la caisse à Toronto: A gros 52, A moyens 49, A petits 28-29, B 30, C 21.

Prix du beurre: Canada, première qualité, Ontario soumissionnable, 63; non soumissionnable, 61¾-62, demande légère; Ouest, 62½, nominal.

Le CNR modifie ses horaires en fin de semaine

MONTREAL (Spéciale) — A cause de l'affluence des voyageurs durant la fin de semaine de la Fête du travail, le National-Canadien mettra en service un certain nombre de voitures supplémentaires et modifiera les horaires de divers trains.

Montréal - Ottawa — Les trains qui, normalement, quittent Montréal à 6 h. 30 p.m. (heure avancée) et Ottawa à 7 h. 30 p.m. (heure avancée), le dimanche, rouleront entre ces deux villes le lundi 5 septembre au lieu du dimanche 4 septembre. Le train qui, la semaine, quitte Montréal à 5 h. 30 p.m. (heure avancée) sera supprimé le lundi 5 septembre. Tous les trains sur le parcours Ottawa-Montréal comprendront des voitures supplémentaires.

Montréal-Hawkesbury — Le train qui d'ordinaire quitte Hawkesbury le dimanche à 7 h. 35 p.m. (heure avancée) effectuera ce trajet le lundi 5 septembre au lieu du dimanche 4 septembre. Tous les autres trains sur cette ligne respecteront leur horaire odrinaire.

Prestations à 294,100 Canadiens au mois de juillet

(PC) — A la fin de juillet, quelque 294,100 Canadiens réclamaient des prestations d'assurance-chômage, soit un léger fléchissement de 2,300 comparativement au mois précédent et une augmentation de 30 pour cent sur l'an dernier.

Un rapport du Bureau fédéral de la statistique publié aujourd'hui impute plus de 70 pour cent de l'augmentation annuelle au nombre croissant de réclamants dans l'Ontario et le Québec.

Les réclamations de prestation s'élevaient à 117,400 en Ontario à la fin de juillet, comparativement à 89,300 l'an dernier, tandis que les réclamations du Québec passaient de 70,000 l'an dernier à 91,500 cette année. La Colombie-Britannique a enregistré l'augmentation proportionnelle la plus prononcée, alors que les réclamations sont passées de 24,700 l'an dernier à 33,800 cette année.

Les paiements de prestations ont baissé de $26,800,000 en juin à $19,700,000 en juillet, mais ces derniers dépassent de plus de 35 pour cent les paiements de $14,500,000 distribués en juillet de l'an dernier.

Durant le mois, 140,400 personnes ont déposé une première réclamation ou un renouvellement de réclamation, comparativement à 128,500 en juin, et 122,300 en juillet de l'an dernier.

Légère hausse des ventes au détail au pays

(PC)—Les ventes au détail ont augmenté de 0.5 pour cent durant les six premiers mois de l'année en cours, passant ainsi de $7,752,326,000, lors de la période correspondante, l'an dernier, à $7,788,145,000.

Le Bureau fédéral de la statistique rapporte aujourd'hui que les ventes de juin ont avancé de un pour cent, atteignant de la sorte $1,412,513,000. Si on ajoute cette avance à celles de février, mars et avril, les déclins de janvier et de mai sont comblés produisant ainsi le total le plus important pour une période de six mois.

La statistique du premier semestre indique que les ventes de vêtements masculins ont augmenté de 0.1 pour cent, celles des magasins d'objets divers, de 6.7 pour cent, mais que l'industrie des restaurants a subi une baisse de 0.3 pour cent et que les vendeurs de bois et matériaux de construction ont diminué leurs ventes de 11.6 pour cent.

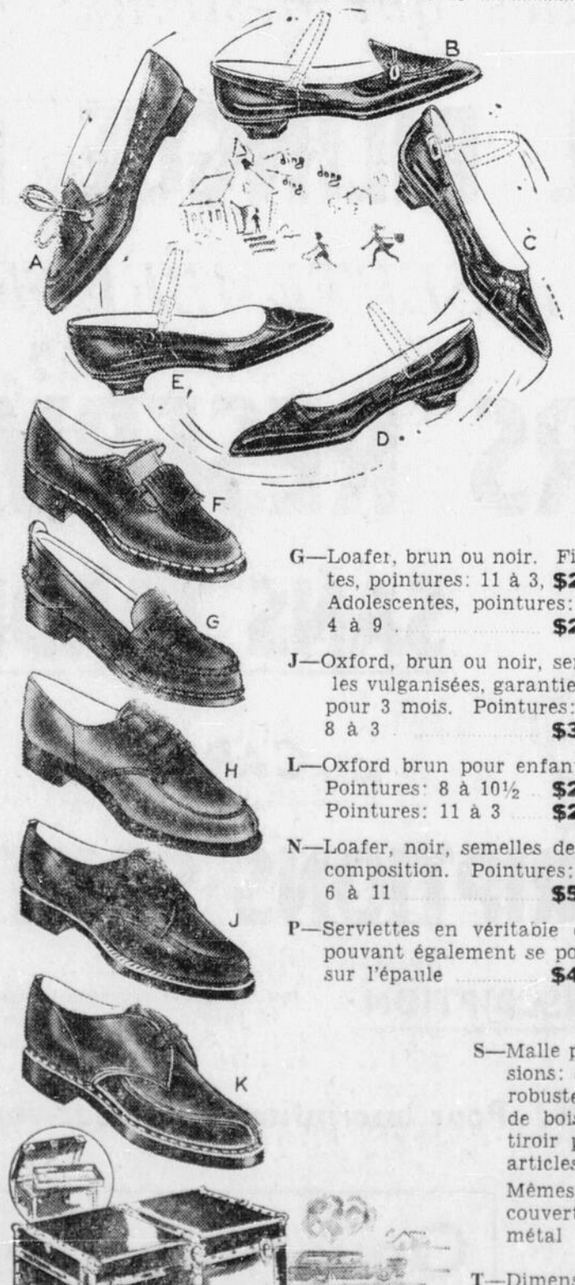
Les ventes ont augmenté de 5 pour cent dans les provinces maritimes, de 2.1 pour cent au Québec, de 0.7 pour cent en Ontario et de 1.7 pour cent au Manitoba. Elles ont diminué de 5.5 pour cent en Saskatchewan, de 2.2 pour cent en Alberta, et de 2.6 pour cent en Colombie-Britannique.

BIENTOT LA RENTREE DES CLASSES

Votre magasin J. B. LEFEBVRE EST LE MEILLEUR ENDROIT pour chausser confortablement vos enfants à prix raisonnables

A—Genre lacé, cuir brun, semelles en caoutchouc-mousse.
Pointures: 11 à 13 ..... $3.49

B—Fabrilite verni noir, talon "Deb".
Pointures: 11 à 13 ..... $2.99



C—Cuir verni, tel qu'illustré.
Pointures: 8 à 10½ $2.99
Pointures: 11 à 3 ..... $3.69

D—Cuir verni, tel qu'illustré.
Pointures: 8 à 10½ $2.99
Pointures: 11 à 3 ..... $3.69

E—Cuir verni ,tel qu'illustré. — Talon plat. Pointures: 8 à10½ $2.99
Talon "Deb", pointures: 11 à 3 ..... $3.49

F—Robuste construction, tel qu'illustré. Fillettes, brun seulement, pointures: 11 à 3 ..... $3.99
Adolescentes, noir ou brun. Pointures: 4 à 9 ..... $3.99

G—Loafer, brun ou noir. Fillettes, pointures: 11 à 3, $2.99
Adolescentes, pointures: 4 à 9 ..... $2.99

H—Oxford, brun ou noir, pour adolescentes, pointures: 4 à 9 ..... $3.99

J—Oxford, brun ou noir, semelles vulganisées, garanties pour 3 mois. Pointures: 8 à 3 ..... $3.99

K—Oxford, robuste construction, empeigne en cuir grené, brun ou noir pour garçonnets. Pointures: 11 à 2½ $3.99
Noir seulement, pour garçons. Pointures: 1 à 6, $4.49

L—Oxford brun pour enfants.
Pointures: 8 à 10½ $2.49
Pointures: 11 à 3 ..... $2.99

M—Pantoufles en cuir brun. Garçons, pointures: 1 à 5 ..... $1.99
Hommes, pointures: 6 à 11 ..... $2.49

N—Loafer, noir, semelles de composition. Pointures: 6 à 11 ..... $5.99

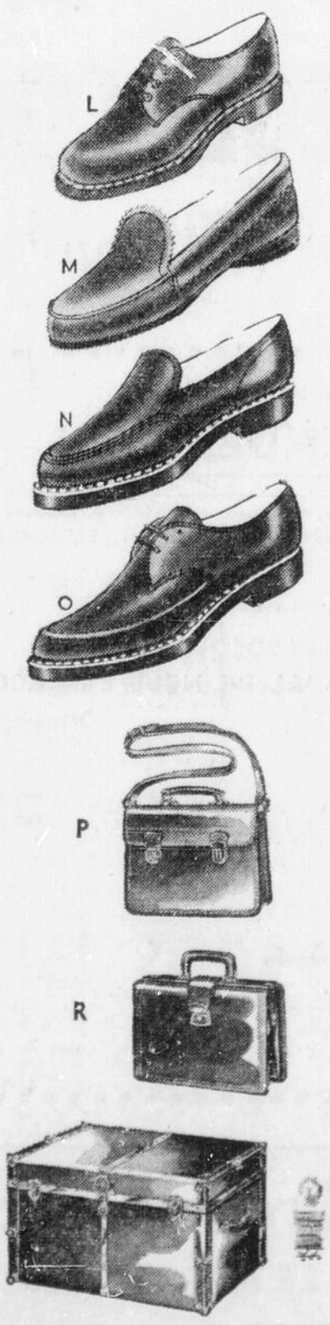
O—Oxford noir, semelles de composition. Pointures: 6 à 11 ..... $6.99

P—Serviettes en véritable cuir, pouvant également se porter sur l'épaule $4.99

R—Serviettes en véritable cuir, fond extensible, 3 compartiments, fermeture à clef $6.99

S—Malle pensionnat, dimensions: 36" 18" 20" hauteur, robuste construction, cadre de bois recouvert de fibre, tiroir pour menus articles $10.99
Mêmes dimensions, avec couverture en métal $12.49

T—Dimensions: 32" 17½" 12½" (H). Cadre de bois recouvert de métal, tiroir amovible $10.99



23 MAGASINS
MONTREAL, QUEBEC, OTTAWA, TROIS-RIVIERES, SHERBROOKE, GRANBY, HAWKESBURY, THETFORD MINES, JACQUES-CARTIER, ST-JEROME, VILLE ST-LAURENT et ST-JEAN

J.B. Lefebvre LTEE

Pas de commandes postales

OTTAWA: 297, rue Dalhousie Tél.: CE. 4-1393

À VOTRE MAGASIN
Liqueurs Douces EN BOÎTES de conserve

Service anniversaire pour M. M. Duplessis

TROIS-RIVIERES (PC) — Le secrétaire de la Société des amis de M. Maurice Duplessis Inc., M. Auréa Cloutier, a fait savoir qu'un service anniversaire sera chanté à la cathédrale des Trois-Rivières, mercredi, le 7 septembre prochain, à 10.30 hrs. a.m. pour le repos de l'âme de feu Maurice L. Duplessis, C.R. qui fut député de Trois-Rivières de 1927 à 1959, et premier ministre de la province de Québec pendant de longues années.

Tous les membres de la société sont invités à y assister sans autre invitation.

A l'issue de ce service anniversaire, on procédera au dévoilement d'une plaque commémorative apposée sur la façade de la maison où demeurait M. Duplessis.

La société compte actuellement 2,198 membres, dont 580 membres à vie. Ces derniers ont souscrit à un fonds qui s'établit à $160,000, dont les intérêts serviront à des fins éducationnelles.

Lors de ces cérémonies, le président de la société M. Gérald Martineau, conseiller législatif, remettra au directeur du Séminaire de Trois-Rivières un document l'assurant de la fondation de deux prix. Le premier de ces prix sera accordé à l'élève qui aura démontré le plus d'ardeur au travail, tandis que le second prix sera remis à celui qui aura conservé le meilleur pourcentage dans l'étude du français.

Ces deux prix devront être connus sous le nom de prix Maurice L. Duplessis et ils seront octroyés à perpétuité au Séminaire de Trois-Rivières qui est aussi l'alma mater de l'ancien premier ministre.

Immunisées contre la rage à Ville-Marie

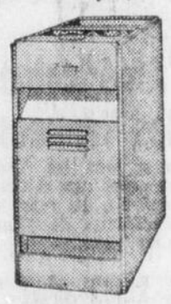
VILLE-MARIE, Qué. (PC) — Cinq personnes du comté de Témiskamingue ont été immunisées contre la rage parce qu'elles se sont approchées de deux veaux atteints de cette maladie dangereuse.

L'un des animaux malades se trouvait à Guerin, à environ 50 milles au nord de Ville-Marie, et l'autre à Lorrainville, à 5 milles à l'est de l'endroit.

Plus tôt cette année, d'autres cas de rage chez les bestiaux ont été imputés à des renards contaminés.

Ville-Marie est située à environ 300 milles au nord-ouest de Montréal.

'C'est le temps de changer de système de chauffage'



C'est maintenant qu'il faut se débarrasser de la vieille fournaise délabrée, désuète. Vous pourrez éviter les pannes de chauffage dont vous avez été victime l'hiver dernier en prenant les mesures qui s'imposent au cours de cette saison.

C'est maintenant en optant pour le chauffage à gaz sans ennuis, un confort automatique, moderne et à peu de frais.

FAITES INSTALLER LE CHAUFFAGE A GAZ MODERNE

SANS DELAI

C'est en cette saison que les entrepreneurs en chauffage et les vendeurs sont le plus en mesure de vous donner plus de service, de vous faire bénéficier d'une main-d'oeuvre experte au coût le plus modique.

AUCUN PAIEMENT AVANT LE MOIS DE SEPTEMBRE 1960

Point de tracas financiers! Faites installer votre nouveau système de chauffage dès maintenant et différez le premier versement jusqu'au 1er. septembre. Payez par mensualités modiques à même votre compte de gaz.

$741 installé
$16.80 par mois à même votre facture de gaz (gaz en sus). 5 ans pour payer

SERVICE D'ENTRETIEN GRATUIT DU BRULEUR des appareils à gaz naturel, fourni par votre compagnie gazifère.
Service complet de vente et de réparations.
Gaz naturel et gaz propane.
TELEPHONEZ AUJOURD'HUI à

SHORGAS
PA. 2-7731
Vendeur associé de l'Ottawa Gas
1092 ouest, rue Somerset

Les meilleures pêches que vous auriez cueillies vous-même !

PÊCHES FREESTONE



EMPLOYEZ-LES FRAICHES EN CONSERVE OU CONGELÉES!

Si vous aimez vous régaler de pêches . . . en tranches recouvrant des céréales ou des desserts . . . dans une salade délicieuse aux fruits . . . ou dans une bonne tarte à la mode de chez nous avec de la crème glacée Richmello, DOMINION peut vous servir des pêches juteuses et savoureuses que vous auriez cueillies vous-même! Ces pêches viennent d'arriver au magasin alors empressez-vous de venir les chercher. Elles sont parfaites pour être mises en conserve ou congelées. Prenez-en plusieurs paniers et dégustez ces délicieuses pêches "Freestone", absolument délicieuses — au DOMINION.

CONSERVEZ LES REÇUS VERTS DE CAISSE DOMINION pour des PRIMES DE GRANDE VALEUR.

Tartes congelées

PATES SWIFT — BOEUF, DINDE ou POULET — 2 de format de 8 on. 59c

TARTES aux BLEUETS — SWANSON — 2 format 5 on. 39c

TARTES aux POMMES — 2 format 5 on. 35c

TARTES aux CERISES — 2 format 5 on. 35c

TARTES aux POMMES — Format 24 on. 49c

FARM HOUSE — délicieuses, appétissantes !

NOUVEAU! DÉLICIEUX!



CAFÉ INSTANTANÉ RICHMELLO

IL EST DELICIEUX ! Pot de 6 on. 89c

MAINTENANT AU SUMMUN DE LEUR SAVEUR

fraîches, à noyau lâche, des vergers de l'Ontario no 1

Panier de 6 pintes 99c

Servez avec crème glacée Richmello

TRANCHES DE FROMAGE — DOMINO — EN VENTE AU DOMINION SEULEMENT — SPECIAL ! Paquet 8 on. 29c

SACS DE THE SALADA — ORANGE PEKOE — LE PREFERE DE MILLIONS DE PERSONNES — Pqt de 60 75c — SPECIAL !

PATATES LAVEES — SEBAGO no 1 de l'Ontario — Blanches, lavées, farineuses ! — PANIER DE 6 PINTES 59c

PIMENTS VERTS — No 1 de l'Ontario, écorce épaisse, idéals pour salades — 3 pour 19c

ASSORTIS OU VARIES — OIGNONS MARINES, GHERKINS SUCRES, OLIVES FARCIES — Marque Coronation, au choix — 3 pots 6 on. 59c

MARGARINE SOLO — REGULIERE — Magasins de l'Ontario seulement — SPECIAL ! 2 pqts 1 lb 49c

VINAIGRE — POUR MARINER blanc ou cidre marque Canada — Contenant 1 gal. 65c

BREEZE — BLANC ou BLEU — Serviette de bain gratuite et brosse gratuite pour baignoire — "KING SIZE" 1.67

PATE DENTIFRICE — PEPSODENT — 2 gros tubes 59c

ASSORTIS OU VARIES — BISCUITS DE QUALITE CHRISTIE
SOCIAL TEA — 84 biscuits
GRAHAM AU MIEL — paquet 13½ on.
PARTY COOKIES — paquet 12½ on.
VOTRE CHOIX 3 paquets 1.00

Viandes 100% garanties

BOEUF DE MARQUE ROUGE OU BLEUE
BIFTECK PREMIERES COTES — EPAIS ET JUTEUX — IDEAL POUR BARBECUE — Lb 79c

JAMBON PICNIC DESOSSE — MAPLE LEAF TENDERSWEET — CHAIR SOLIDE — Lb 55c

SPECIAL !
SAUCISSES FUMEES — (WIENERS) HYGRADE DE QUALITE — Pqt 1 lb 49c

SAUCISSE AU PORC — BROOKFIELD DE SWIFT, SANS PEAU — Pqt 1 lb 45c

Bacon à déjeuner — TRANCHE IMPERIAL — Enveloppe cello — Pqt 1 lb 55c

Aliments congelés

FEVES VERTES — DE FANTAISIE AYLMER — 5 pqts 10 on. $1.00

PATATES FRITES McCains — 2 pqts 1 lb 59¢

JUS D'ORANGES Dominion — 5 btes 6¼ on. 89¢

LIMONADE blanche ou rosée — MARQUE HORSEY — 4 btes 6 on. 49¢

EPARGNEZ SUR LE LAIT
LAIT FRAIS — 2% partiellement écrémé dans tous les magasins DOMINION — CARTON DE 2 PINTES 38c

ALIMENT PURR pour chats, poisson entier. — 3 btes 15 on. 35¢ — ACHETEZ 2 BTES, OBTENEZ-EN UNE GRATIS

TISSUS FACIAUX blancs ou roses. — SYMPHONY — Pqt de 400 29¢

FEVES AU LARD brun foncé — LIBBY — 2 btes 15 on. 39¢

Aubaines en bonbons
Bonbons Cocoanut Butter Crisp ou Peanut Crunch — Paquet diaphane de 9½ onces 29¢

Aubaines de la boulangerie
LE MOIS D'AOUT EST LE MOIS DE SANWICHES
PAIN A SANDWICHES Richmello — Miche 24 on. 21¢
PAINS à HOT DOG ou HAMBURG — Pqt de 8 25¢

MARCHANDISE GENERALE — DISPONIBLE DANS LES GRANDS MAGASINS

Attrayants dessins — manches longues — ENCOLURES POUR 6 A 16
Chemises sport — POUR GARÇONNETS — CHACUNE, SEULEMENT 1.89

100% NYLON — EXTENSIBLES — TEINTES VARIEES
Bas à la cheville — POUR GARÇONNETS — LA PAIRE SEULEMENT 59c

TOUT EST GARANTI

Aubaines en vigueur dans les magasins d'Ottawa, Hull, Eastview et Hawkesbury, jusqu'à la fermeture le samedi 27 août 1960.

DOMINION STORES LIMITED

DOMINION

CARLING'S *présente*

. . . et le spectacle continue . . .



par Jean-Charles D'aoust

LE SAINT PERE SOUHAITE BONNE CHANCE AUX 7,000 ATHLETES OLYMPIQUES A ROME

Sa Sainteté Jean XXIII, dans la première audience en plein air sur la place de Saint-Pierre de Rome, a été acclamé par la plupart des 7,000 athlètes de quelque 85 nations à la veille de la grandiose ouverture des 17e Jeux olympiques contemporains. Le Saint Père, venu de sa résidence d'été à Castel Gandolfo plus tôt dans la journée, a souhaité bonne chance à tous les concurrents qui s'inspirent de l'idéal du baron Pierre de Coubertin de France, qui rénova les Jeux grecs.

Les athlètes judaïques, communistes, musulmans, bouddhistes et autres se sont unis aux concurrents chrétiens pour entendre Jean XXIII.

Le spectacle par excellence se déroule dans le stade olympique de marbre et de béton où peuvent s'entasser 110,000 sportifs depuis 10 h. (notre heure) jeudi matin avec l'arrivée du flambeau allumé sur l'Olympe et qui brûlera à Rome jusqu'à la fin des jeux le 11 septembre. Comme le disait si bien le Saint Père: puisse le meilleur athlète l'emporter.

LES ALOUETTES espèrent inaugurer une défense anti-aérienne contre Tobin Rote et ses Argonauts vendredi soir à Montréal. Les Riders et les Tiger-Cats de même! La fièvre du football ne fait pas oublier la course enlevante entre les Yankees et les White Sox pour le championnat de l'Américaine. New York a repris son avance en décisionnant Chicago mercredi.

SAMMY KOFFMAN, le "Toots Shore" d'Ottawa, abandonnera sous peu les rangs du célibat. Héros oratoire de tant d'enterrements de vie de garçon, le spirituel sportsman du Belle Claire sera fêté par ses nombreux amis à l'Assembly Hall sous la présidence de son vieux copain, l'avocat Jake Dunlap, ancienne terreur du "Big Four". Billie Christie, Harold Starr, le colonel Bowie, Palma (Harry) Viau, William Joe, Justin Bogue, Albert Ménard, Laurent Delorme, Bill Touhey, Tom Daley et autres bons vivants ont hâte à la manifestation en l'honneur de l'ami Sammy. Ancien chroniqueur sportif et correspondant de guerre, le roi de la bonne humeur nie qu'il ait succombé à l'année bissextile. Nos meilleurs voeux de bonheur.

x x x x x

JOE BOSTON et ses artistes occupent la place d'honneur dans la galerie photographique du Cercle des journalistes.

L'AMICALE DE LA PALOMA attend des nouvelles de Shirley Cloutier, organiste, de Staff Burke, barman devenu courtier en Floride, de Walter Heeney, maintenant au Yukon, du prince Eugène, de Gil Cox, de Kitchener, d'Eddie Watters, du Chaudière, et de monsieur Albert . . . l'ami Bringué, beau-père du réalisateur TV Pierre Tabarly, préfère le calme de la bibliothèque municipale aux feux de la rampe . . .

André Laurin aime visiter Blue Bonnets et Richelieu quand il pique une pointe à Montréal.

Vince Gaughan, secrétaire de Harness Tracks of America, écrit de Buffalo au sujet de la série HTA et chante les louanges d'Air Record, jument Bombs Away âgée de quatre ans, qui a photo-décisionné par une tête Circo dans un verdict de $12,000 à Batavia Downs (N.Y.) dans sa huitième victoire de l'année, triomphe qui porte ses gains à $31,780 en présence de 10,000 fervents qui ont parié $408,496 . . . les trotteurs se reprendront le samedi 2 septembre à Scioto Downs près de Columbus (Ohio).

x x x x x

MASTAI VAILLANT, de Hull, rappelle à Edgar Viau, d'Eastview, que la grande Helen Wills Moody avait perdu par défaut à Helen Jacobs dans la finale féminine pour le championnat des Etats-Unis à Forest Hills (N.Y.) il y aura vingt-sept ans vendredi. Sur le point de s'évanouir à cause d'une blessure à une cheville, la Wills concéda le troisième et dernier set 3-0 à la jeune Helen. Il y a une vingtaine d'années, l'érudit GUY SYLVESTRE, bibliothécaire parlementaire, l'emportait sur l'élégant Maurice (Richelieu) Desjardins pour le championnat masculin de la Fédération sur les courts du défunt club Canadien, chemin de Montréal.

x x x x x

LA BOX-LACROSSE jouit d'une vogue inusitée au parc Anglesea. Sous la présidence d'Yvon Renaud, seniors, juniors et juvéniles redoublent d'exploits, de savoir-faire et de discipline. Les frères Mickey et Fernand Deschênes, les frères Bélair, les frères Venne, les frères Brisebois et autres fraternités sportives n'ont que des éloges à l'endroit des équipes en lice pour les divers championnats. Les frères IMBRO en plus d'offrir un magnifique trophée veulent servir un banquet arrosé de vin rose aux champions d'Ottawa.

x x x x x

CRI DE L'EXPO: Ne jette pas ton billet (pour l'auto).

x x x x x x

IL Y A DE LA JOIE DANS LA FAMILLE BARSALOU — A l'occasion du jubilé d'or de M. et Mme Dieudonné Barsalou d'Ottawa, samedi prochain, les jubilaires ont le bonheur de revoir leur fils Bernard, sa femme et leurs sept enfants, qui élisent domicile dans la capitale après un long séjour à Saint-Jean (N.-B.) . . . frère du R.P. Barsalou, o.m.i., de Dorius et Fernand du "Droit", Bernard est un ancien du Régiment de la Chaudière. Nous profitons de l'occasion pour offrir nos meilleurs voeux à leurs bons parents, M. et Mme Dieudonné Barsalou.

x x x x x

LE BOUT D'AFFLUENCE — De Rome, le sergent-aviateur Jacques Varaleau, haltérophile olympique et lauréat 1950 du trophée Gil-O. Julien, salue les amis du "Droit" et de l'aviation . . .

LE COLONEL JERRY MOREAULT nous envoie un magnifique panorama et gondole de Venise . . . "Bonjour, mon cher Charlie, écrit l'éminent sportsman de Hull. Comme tu le vois "C'est l'aviron qui nous mène . . ." Nous faisons un bien agréable voyage. Je n'ai joué au golf qu'une fois, à Rome. Comment est notre club de football? Amitiés de toute la famille. Jerry Moreault" . . . pour revenir à la classique du trophée Harmsworth, gagnée à Picton (Ont.) par Bob Hayward et sa Miss Supertest III, c'est grâce à la brasserie Carling que les radiophiles ont pu en suivre les péripéties l'autre après-midi . . . JEAN (TINY) CHAPLEAU, aimable et gigantesque chauffeur de Blue Line, rappelle à Maurice Tremblay de Toronto et Bill Dubé, de Sudbury, qu'il y aura trente ans SAMEDI prochain que Marvin Nelson de Fort Dodge (Iowa) remportait la première de ses trois victoires dans le marathon de l'Exposition nationale du Canada . . . il avait nagé les quinze milles orageux du lac Ontario en sept heures, 43 minutes, 36.2 secondes . . . de retour de Rimouski, le confrère Gérard Tardif ne peut concevoir que son copain Gérald (Edition du Nord) Moncion soit revenu de ses vacances en Acadie sans savourer le homard, le capelan, la morue, le saumon, la truite, les autres fins mets marins . . . l'échevin (Dr) Murray Heit a hâte de visiter le restaurant marin Desjardins à Montréal.

MOT DE LA FIN: La maison du rêve . . .

PS: Dernière chance, samedi, à l'Expo.

CARLING'S RED CAP Ale BREWERY LIMITED

Les meneurs

Par la PA

LIGUE AMERICAINE

Smith, Chi	453	70	147	.325
Sievers, Chi	352	74	111	.315
Skowron, NY	420	49	130	.310
Runnels, Boston	422	70	129	.306
Minoso, Chi	469	70	143	.305
Kuenn, Cle	417	56	127	.305

Points — Mantle, New York 98.
Points produits par — Maris, New York 95.
Coups sûrs — Smith 147.
Doubles — Skowron 28.
Triples — Fox, Chicago 10.
Circuits — Maris 35.
Buts volés — Aparicio, Chicago 37.
Lanceur — Coates, New York, 9-3, .750.
Retraits — Bunning, Détroit 168.

LIGUE NATIONALE

Larker, LA	312	38	107	.343
Mays, SF	453	91	149	.329
Groat, Pgh	511	77	165	.323
Clemente, Pgh	429	66	137	.319
Ashburn, Chi	440	82	134	.305

Points — Mays 91.
Points produits par — Banks, Chicago 98.
Coups sûrs — Groat 165.
Doubles — Pinson, Cincinnati 33.
Triples — White, St-Louis 9.
Circuits — Banks 35.
Buts volés — Wills, Los Angeles 32.
Lanceur — Law, Pittsburgh 18-5.

Bell aux Titans

MOBILE, Alabama (PA) — Les Titans de New York, de la nouvelle ligue de football Américaine, ont engagé hier le joueur de ligne secondaire Ed Bell, âgé de 29 ans. Bell a joué quatre saisons avec les Eagles de Philadelphie, dans la ligue Nationale et une saison avec les Tiger-Cats de Hamilton, dans le Big Four canadien.

Les Yankees remportent une précieuse victoire de 3 à 2 sur les White Sox

Les résultats

Première course, trot D, un mille, $300 —
Maid Away C, Sted Craig, $15.60, $11.50, $5.30. Miss Fay Brewer, Truman Gale, $8.90, $5.00; Van Eric, Don Cameron, $3.40. Temps 2.16. Ont aussi couru: Eddie Mac Jr, Bobby Key, Dolloresway, King's Van et Prince X.

Deuxième course, amble D, un mille, $200 —
Bar Direct, Morris Bergeron, $7.70, $5.00, $3.50; Victor Grattan Bars, Sid Locke, $21.60, $8.30; Ben Dillon, R. O'Dwyer, 4.50. Temps 2.16 1-5. Ont aussi couru: Billy Byrd, The Flame, Bisy Bill, Prince Brooke et Dixie Kirk. Exacta: 104.40.

Troisième course, trot C, un mille, $400 —
Elane Song, Omer Knight, $5.60, $3.50, $3.20; Ann Elgin, Yvon Plouffe, $4.30, $3.00; Sud Hall, Claude Meville, $3.00. Temps 2.13. Ont aussi couru: Lady Van B, Chief Hal Can, Jean S. Bingen, Leon Dewey et Helen Stout.

Quatrième course, amble C, un mille, $500 —
Tim Star, Everett Adams, $17.20, $11.70, $5.10; True Sue, W. Pyke, $8.70, $4.40; Doctor Atom, Neil Curran, $3.60. Temps 2.11 1-5. Ont aussi couru: Just Van, Bobby Sage, Return Dividend, Bunter's Vic et Jean First.

Cinquième course, amble D, un mille $300 —
Jean May, Norm Temple, $10.00, $3.60; $2.60; Poplar Wayne, Curt Baker, $2.80, $2.40; Goodwill Mickey, Vern Moulton, $3.10. Temps 2.14 3-5. Ont aussi couru: Vanity's Babe, Tony Rose, Hy Walnut, Jimmie Chips et Flashy Boy. Quinelle: $8.40.

Sixième course, amble C, un mille, $500 —
Mighty Lybrook, Thomas Downs, $7.60, $5.20, $4.70; Vitan Frisco, Ross Curran, $7.90, $5.20; Josedale Minty Lou, Yvon Plouffe, $9.40. Temps 2.11 3-5. Ont aussi couru: Kokorana, Atom Direct, Eleanor Hal W, Sister Chief H et Becky Jane Volo.

Septième course, amble D, un mille, $400 —
Black Mountain Boy, Neil Curran, $4.10, $3.10, $2.50; McLellan Boy II, Ken Kerr, $20.60, $16.10; Watchman, Don Cameron, $4.10. Temps 2.13 4-5. Ont aussi couru: Billy Effective, Sam, Sonny Boy, The Shadow et Sadie Sue. Quinelle: $98.70.

Huitième course, amble C, un mille, $700 —
Win Em Boy, Allan Pacey, $6.20, $3.50, $2.60; Abbe's Ensign, Raoul Carisse, $3.60, $2.90; So Merry Lee, Alf Lachapelle, $3.40. Temps 2.09 4-5. Ont aussi couru: Veto, Canada Bars et Hollyrood Bill C.

Neuvième course, amble D, un mille, $300 —
Bruce Baker, Norm Temple, $6.20, $2.80, $2.50; Mr. O'Banion, Ross Curran, $2.70, $2.50; Mary D. C., Bill Pyke, $2.70. Temps 2.15 4-5. Ont aussi couru: Butch's Hat, Bronze Key, Melissa, Boyce's Rocky Grattan et Janeen Volo. Quinelle: $11.30.

Au Connaught

Wim Em Boy n'a pas désappointé les parieurs; exacta de $104.40

Wim Em Boy, propriété de Allan Pacey, de Rosemeath, Ontario, et conduit par son propriétaire, n'a pas désappointé les parieurs à la piste du parc Connaught, mercredi soir, lors d'un autre programme régulier de trot et amble. Wim Em Boy, le premier choix de l'épreuve principale à 9-5, a affiché une magnifique tenue durant le dernier droit pour tout juste remporter la victoire au fil d'arrivée. Il a devancé un autre favori Abbe's Ensign (2-1), qui était sous la conduite de Raoul Carrisse. So Merry Lee, mené par Alfie Lachapelle, a terminé en troisième place. Wim Em Boy, qui occupait la troisième place durant presque toute la course, a amblé le mille en 2:09 4 5.

Norm Temple a été le seul conducteur à remporter deux victoires. Il a enregistré son premier gain à la cinquième course avec Jean May, qui a devancé Poplar Wayne et Goodwill Mickey. Temple a réussi son deuxième gain de la soirée à la dernière épreuve avec son ambleur Bruce Baker. Ce dernier a triomphé de Mr. O'Bannion et Mary D.C. La quinelle a été de $11.30.

Curran de retour

Le conducteur Neil Curran, qui a été blessé samedi soir, était de retour à l'oeuvre, ce soir, et il a remporté les honneurs de la septième course avec Black Mountain Boy. Cet ambleur a devancé McLellan BOY II et Watchman.

Le principal trot de la soirée, soit la troisième course au programme, a été gagné par Elane Song, propriété de Mlle Joan Hamel, de Hull, et conduit par Omer Knight. Elane Song a trotté le mille en 2:13 et a remporté la victoire sur Ann Elgin et Spud Hall. La première course était aussi réservée aux trotteurs et c'est Maid Away C. mené par Stedman Craig, qui a terminé en tête. Ce trotteur a payé $15.60, $11.50 et $5.30.

Les autres épreuves ont été gagnées par Bar Direct mené par Morris Bergeron; Tim Star conduit par Everett Adams et Mighty Lybrook sous la conduite de Thomas Downs.

L'exacta de la deuxième course a été de $104.40 avec Bar Direct et Victor Grattan Bars. Les trois quinelles ont été de $8.40, $98.70 et $11.30 et une somme de $83,774 a été enregistrée au pari-mutuel.

Le prochain programme aura lieu vendredi soir et dans l'épreuve principale nous verrons à l'oeuvre, Princess Guy Abbe, Doreen Fano Scott, Rob Ric, Hi Acres Susan, Little Brown Derby, McElkington et Avalon Javalon.



Norm Temple

Le parc olympique de Melbourne deviendrait un éléphant blanc

Par RUSSELL ELMAN
de la Presse Canadienne

MELBOURNE (PC) — Il n'y a pas quatre ans que sont écoulés les Jeux olympiques de 1956 que déjà le parc olympique de Melbourne, en Australie, risque de devenir un éléphant blanc.

La grande piscine intérieure et les 6,000 sièges qui l'entourent, le terrain de soccer, l'emplacement, réservé au hockey et la piste de cyclisme ne sont aujourd'hui utilisés que partiellement ou se révèlent peu rentables.

Le problème que soulève l'aménagement de cet immense parc de 23 acres, sur la rive du fleuve Yarra, non loin du centre de la ville, n'est certes pas particulier à Melbourne. Les mêmes difficultés assaillent toute ville qui se livre à de fortes dépenses dans le but de fournir de nouvelles commodités à un seul événement sportif. La question, après coup, est de savoir comment tirer le meilleur parti possible de ce coûteux aménagement.

Tâche difficile

Lorsqu'elle avait été choisie comme emplacement des Jeux de 1956, Melbourne possédait déjà son principal stade athlétique, c'est-à-dire son terrain de cricket et ses 120,000 sièges. Mais il lui avait fallu de plus construire une piscine olympique, procurer diverses commodités aux sports secondaires et fournir le logement aux équipes olympiques étrangères.

Avec l'aide financière du gouvernement fédéral et de celui de l'Etat, la ville avait aménagé un village olympique à Heidelberg; le village s'est depuis transformé en centre d'habitation domiciliaire. Elle avait de plus, au coût de $3 millions, aménagé le fameux parc olympique adjacent au terrain de cricket.

"Depuis les Jeux nous avons réussi à bien entretenir l'endroit et à rencontrer nos obligations, mais il devient de plus en plus ardu de le faire avec la hausse des frais et les exigences de l'entretien, a expliqué M. Ted Avery, secrétaire-directeur de la Commission gouvernementale pour la gestion du parc olympique. Avec ces sports non lucratifs, cela devient tout un problème."

C'est la piscine qui offre les plus grandes difficultés aux autorités australiennes. Durant les trois mois de l'été, on l'utilise sans dérougir tous les jours, tous les soirs. Mais durant les neuf autres mois de l'année, on ne l'emploie, recouverte ou autrement, que pendant 60 jours environ. Devant la concurrence de la télévision et d'autres attractions nocturnes, ce genre d'exploitation n'est pas profitable.

"Nous aimerions voir la piscine employée plus souvent en dehors de la saison régulière, a expliqué M. Avery. Mais seul un spectacle coûteux et de toute première qualité pourrait réunir 8,000 spectateurs. Or un spectacle semblable demanderait une tournée dans toute l'Australie, et aucune autre ville ne possède un stadium fermé d'une telle envergure."

Le terrain olympique de soccer, qu'on avait employé comme principal terrain d'entraînement athlétique durant les Jeux de 1956, est aujourd'hui le centre de l'athlétisme de Melbourne, en été, et le principal terrain de l'Association des joueurs de soccer, en hiver. Le terrain de hockey est consacré au football australien ou aux épreuves de pelouse.

Les deux terrains sont économiquement improfitables, en ce qui concerne le sport amateur, bien que l'on parvienne à subventionner l'athlétisme dans une certaine mesure grâce aux recettes du soccer. Mais les recettes sont appréciablement inférieures aux simples frais d'entretien et pourraient encore moins défrayer les améliorations que la direction aimerait apporter au parc.

Enfin en ce qui concerne la piste de cyclisme, on avait dépensé environ $150,000 après les Jeux de 1956, pour la reconstruire. On en avait fait la piste qu'on estime aujourd'hui la meilleure en Australie, mais ses dimensions la rendent inutilisable en hiver.

Poursuite contre les Tiger-Cats

HAMILTON (PC) — Les Tiger-Cats de Hamilton ont été menacés hier d'une poursuite en dommages de $100,000 par les Raiders de Détroit, de l'Ontario Rugby Football Union, qui soutiennent que le demi Ernie White, actuellement avec l'équipe du Big Four, est leur propriété.

White, qui en est à sa première saison avec les Tiger-Cats, a déclaré qu'il n'est lié à l'équipe de Détroit par aucun contrat. Dans une lettre adressée au commissaire Sydney Halter de la Ligue canadienne de football, la direction des Raiders précise que les Cats seront poursuivis en dommages si White ne leur est pas retourné ou s'ils ne reçoivent pas une compensation pour ses services.

Jake Gaudaur, président des Cats, a déclaré que son équipe n'a nullement tenté d'enlever White au club de Détroit. Il a déclaré qu'il accordera son congé à White s'il est prouvé qu'il est lié aux Raiders par contrat.

Ditmar, aidé de Arroyo, remporte sa 13e victoire de la saison

Les Orioles rejoignent les White Sox au deuxième rang en triomphant des Tigers, 9-2 — John Romano cogne un circuit de deux points et Cleveland défait Boston, 3-1

NEW YORK (PA) — Les Yankees de New York ont reporté à une partie et demie leur avance en tête du classement de la ligue Américaine hier après-midi en remportant une précieuse victoire de 3-2 sur les White Sox de Chicago. Un coup de circuit de Tony Kubek a produit ce qui devait devenir le point gagnant. New York avait une avance de 3-1 à la neuvième lorsque Roy Sievers a frappé son deuxième circuit de la joute, soit son 25e de la saison et a réduit l'avance des Yanks à 3-2.

Art Ditmar a ensuite alloué des simples à Al Smith et Minnie Minoso et il a fallu que Luis Arroyo vienne à sa rescousse pour préserver son triomphe. Herb Score a été le lanceur perdant.

Chicago	000 100 001	2	6 0
New York	200 000 10x	3	5 0

Score, Staley 8 et Lollar, Ginsberg 8; Ditmar, Arroyo 9 et Howard. G-Ditmar 13-7. P-Score 4-8. Cir: Chi-Sievers 25; NY-Kubek 10.

BALTIMORE (PA)—Le jeune Jack Fisher n'a alloué que sept coups sûrs hier soir alors que les Orioles de Baltimore ont défait les Tigers de Détroit au compte de 9-2 et sont montés en deuxième place dans le classement de la ligue Américaine, sur un pied d'égalité avec les White Sox de Chicago.

Les Yankees de New York, qui ont défait hier après-midi les White Sox par 3-2, ont une avance d'une partie et demie sur Chicago et les Orioles.

Les Orioles ont groupé leurs cinq coups sûrs, comptant cinq points à la deuxième manche et quatre à la septième. Cette défaite ds Tigers a mis fin à une série de sept victoires consécutives.

Brooks Robinson et Gene Woodling ont conduit l'attaque des Orioles. Robinson a frappé un triple de trois points et deux simples, cependant que Woodling y est allé de trois simples et d'un but sur balles.

Les Tigers ont compté leurs deux seuls points à la neuvième manche, grâce à un but sur balles, un double de Rocky Colavito et un simple.

Détroit	000 000 002	2	7 3
Baltimore	050 000 40x	9	13 0

Bruce, Burnside 2 Foytack 8 et Chiti; Fisher et Triandos. G-Fisher 9-9. P-Bruce 2-4.

BOSTON (PA) — Un coup de circuit de deux points par le receveur John Romano à la huitième manche a donné hier soir aux Indians de Cleveland et à Barry Latman une victoire de 3-1 aux dépens des Red Sox de Boston.

Le circuit décisif, aux dépens de Tom Brewer, le perdant, a été frappé après un double de Bubba Phillips, son troisième coup sûr de la joute.

C'était la première fois en 12 tentatives que Latman lançait une partie complète. Il a enregistré sept strike-outs et n'a alloué qu'un but sur balles.

Les Sox ont frappé neuf coups sûrs aux dépens de Latman, mais ils n'ont pu compter qu'un seul point, à la quatrième manche.

Jim Piersall a compté le premier point des Indians à la deuxième manche, après deux simples et un mauvais lancer.

Cleveland	010 000 200	3	10 1
Boston	000 100 000	1	9 1

Latman et Romano; Brewer, Sturdivant 8 et Nixon. G-Latman 2-5. P-Brewer 7-11. Cir: Cle-Romano 13.

WASHINGTON (PA) — Les Athletics de Kansas City, mettant à profit les erreurs de l'adversaire, ont groupé leurs points dans deux manches et ont défait hier soir les Senators de Washington et leur as droitier, Camilo Pascual, au compte de 6-3.

Pour Pascual, qui a gagné 12 parties, c'était sa septième défaite. Il n'a alloué son premier coup sûr qu'à la cinquième manche, alors que Marv Throneberry a cogné un simple. Danny Kravitz l'a suivi avec un autre simple et Pascual a ensuite retiré les deux frappeurs suivants sur des strikes. Vint ensuite une erreur de Reno Bertoia, qui coûta un simple. Deux autres simples et une erreur de Jim Lenon résultèrent en trois autres points.

Pascual a été chassé aux douches à la septième manche, alors que les A's ont compté deux autres points. Hal Woodeshick est venu remplacer Pascual et a accordé deux autres points sur un simple de Hank Bauer.

Kansas C.	000 040 200	6	9 1
Washing.	200 001 001	4	6 2

Kucks, Herbert 8 et Kravitz; Pascual, Woodeshick 7, Clevenger 9 et Battey. G-Kucks 4-7. P-Pascual 12-7.

Ligue Sacré-Coeur

Le Lévis déclasse les Artisans, 9-3, pour passer à la série finale

Le Lévis Barbier, jouant avec autorité, a déclassé décisivement les Artisans 9 à 3 pour gagner facilement la série semi-finale "B".

Les Artisans semblaient être sur le chemin de la victoire, car dès la première manche ils ont marqué deux points grâce à un but sur balles et deux coups sûrs — un simple par Florian Duguay et un double de Fernand Duguay.

Mais les Figaros égalisèrent les chances à la 3e reprise sur des coups sûrs de Gilbert Ladouceur et Georges Peterson, accompagnés d'une erreur par Jacques Duguay, qui leur donnèrent deux points.

Les Artisans ont compté leur dernier point au cours de la 4e manche lorsque Raymond Charron qui avait reçu un but sur balles croisa le marbre sur un triple de Jacques Duguay.

Le Lévis revint rapidement à la charge à la fin de la même manche en comptant trois points avec l'aide d'un simple de Vincent Crête, un double d'André St-Louis et un formidable circuit de Gordie Piché. Les vainqueurs portèrent leur avance à 7-3 dans la 5e manche grâce à trois simples de Richard Beaudoin, Vincent Crête et André St-Louis. Les deux derniers points du Lévis Barbier ont été comptés à la 6e reprise quand Jacques Marcoux croisa le marbre après avoir reçu un but sur balles, grâce au circuit de Georges Peterson.

Vincent Crête a encore une fois démontré qu'il est un des meilleurs lanceurs de la ligue. Les Artisans, pour leur part, se sont servis de trois artilleurs: Yvon Gagnon, Gilles Denault et André Cadieux.

Ce soir, à 6 h. 30, la quatrième partie de la série semi-finale "A" aura lieu entre les Jets de Laurier et le Danis Transport. Les Jets mènent présentement cette série par deux gains contre un revers mais Gérard Guénette nous disait que son club gagnerait les deux prochaines parties. Par contre, Jacques Laflamme déclare que la finale entre ses Jets et le Lévis débutera dimanche soir.

Voici le sommaire de la joute d'hier soir:

Artisans	200 100 0	3	6 2
Lévis	002 322 x	9	9 1

Gagnon, Denault, Cadieux et Renaud; Crête et Séguin.

Arbitres: MacLeod et Boudreau.

L'INTERNATIONALE

Sixième victoire consécutive du lanceur Herb Moford, des Marlins

Par la PA

Les Marlins de Miami, qui tentent l'impossible pour se mériter une position dans les éliminatoires de la Ligue internationale de baseball, comptent présentement sur l'un des meilleurs lanceurs de la Ligue. Le droitier Herb Moford, un spécialiste des balles courbes et qui mesure 6 pieds et 1 pouce, a remporté sa sixième victoire d'affilée, mercredi soir quand il a blanchi les Reds de Jersey City, 2-0. Moford a très bien espacé neuf coups sûrs. Cette victoire a donné au lanceur du Miami un record de 11-9 pour la saison régulière, mais l'équipe est encore 7 parties et ½ en arrière des Bisons de Buffalo, qui occupent la quatrième position. Les Reds, qui occupent la cinquième position, sont trois joutes en avant du Miami.

Les Maple Leafs de Toronto, qui s'acheminent sûrement vers un autre titre de l'Internationale, ont remporté leur sixième victoire consécutive en déclassant les Bisons de Buffalo, 9-3. Le chiffre magique des Leafs est maintenant quatre.

Les Virginians ont partagé les honneurs d'un double avec les Jets de Columbus, perdant la première 4-2 mais gagnant la deuxième partie au même pointage. Le Rochester, qui occupe la troisième place a triomphé des Royaux de Montréal, 3-1, grâce à un circuit de deux points du frappeur de relève Luke Easter. Ce circuit a été cogné à la neuvième manche.

Miami	000 002 000	2	6 0
Jersey City	000 000 000	0	9 0

Moford et Brown; Cueller, Ayon et Dotterer. P-Cueller.

Rochester	000 001 002	3	8 0
Montréal	000 000 010	1	7 1

Schmidt, Kay 9 et Cannizzaro; Chittum et Coleman. G-Schmidt. Cir: Ro-Easter 13.

Buffalo	000 300 000	3	8 0
Toronto	200 340 00x	9	9 1

Robinson, Phillips 4, Mason 5 et House; Smith et Thompson. P-Robinson. Cir: Buf-Morgan.

Richmond	000 000 2	2	4 0
Columbus	000 121 x	4	5 1

Dick, James 6 et Shantz, Jackson, Olivo 7 et Herrera. G-Jackson. P-Dick.

Richmond	102 001 000	4	6 3
Columbus	010 000 010	2	8 2

Ceccarelli, Kipp 9 et Gonder; Daniels, Spencer 8 et Herrera. G-Ceccarelli. P-Daniels.

Le président de l'Américaine rejette le protêt des Yankees

NEW YORK (PA) — Joe Cronin, président de la ligue Américaine, a rejeté le protêt logé par les Yankees de New York au sujet de la victoire de 5-1 remportée par les White Sox de Chicago mardi soir à New York. Le protêt avait été logé parce que Billy Pierce, désigné pour commencer la partie pour Chicago, fut remplacé par Early Wynn sans avoir fait face à un seul frappeur.

Après avoir fait quelques lancers de pratique, Pierce s'est plaint qu'il ne pouvait commencer la joute à cause d'une blessure à la hanche subie la semaine dernière à Cleveland. Wynn a tenu les Yankees à quatre coups sûrs et Chicago l'a emporté 5-1, se rapprochant à huit millièmes de point de la première place.

Cronin, dans un télégramme envoyé au gérant général George Weiss, des Yankees, a déclaré qu'il rejetait leur protêt parce que l'arbitre du marbre, Charley Berry, avait accordé la permission à Al Lopez, pilote des White Sox, de remplacer Pierce par Wynn. Pierce a pris hier l'avion pour Chicago, où il sera hospitalisé afin de recevoir les traitements appropriés.

Inscriptions de vendredi au Connaught

1ère course, trot D, un mille, bourse de $200.

Pos.	Chevaux	3 dern. courses			Cond.	Cotes
3	Mr. Wolf	8	7	6	P. Hudson	2-1
6	Valen Chips	7	5	4	W. Pyke	7-2
5	Hope Bingen	3	6	5	H. Farrington	5-1
1	Hal McPherson	5	2	7	G. Groulx	6-1
4	Van Axworthy	6	7	7	M. Craig	6-1
2	Van Seal	0	0	0	T. Grattan	8-1
7	Eton Dean	8	5	8		10-1
8	Nate Tass	5	2	4	M. Coliton	15-1

2ème course, amble D, un mille, bourse de $200.

1	Admiral Brook	8	7	7		2-1
6	Louis J	4	4	5	G. C'bonneau	9-2
4	Pontiac Fay	0	6	4	J. C. Geisel	5-1
5	Maudeen Abeedale	5	2	6	A. Lachapelle	5-1
7	Tom C Heely	4	4	7	W. Pyke	6-1
3	Spit Fire Grattan	1	5	6	H. Young	8-1
8	Dolly Lee Normby	4	7	5	R. Carrisse	10-1
2	Stewart's Mission	7	8	4	N. Curran	12-1

Aussi éligible: Marilyn Hal

3ème course, trot D, un mille, bourse de $400.

1	Roy Harvere	8	4	1	G. Kingston	5-2
3	Peter Petrex	7	3	6	H. Farrington	3-1
5	Admiral Jr	4	4	4		9-2
6	H Bomb	5	6	5	R. Givens	5-1
8	Miss Mariatown	5	6	1	S. Craig	5-1
7	Edroy	4	6	7	M. Coilton	8-1
4	Maybe C	8	4	8	E. Connely	12-1
2	Chief Hal Can	6	4	7	R. Buchanan	15-1

4ème course, amble C, un mille, bourse de $500.

2	Mr. Johnson	5	4	6	V. Moulton	5-2
5	Molly G Belaire	4	5	7	W. Duford	3-1
6	Hy Bennie	6	6	2	A. Lachapelle	5-1
7	Red Gun	3	1	8	M. Coilton	5-1
3	Divorce	4	2	6	Y. Danis	6-1
4	Johnstown Chief	4	4	7	R. Hanna	6-1
1	Dr Fleet	3	5	7	R. Buchanan	8-1

5ème course, amble D, un mille, bourse de $300.

5	Miss Signal Patch	2	8	8	N. Curran	5-2
7	Star Seven	4	6	5		3-1
3	El Morris	7	6	5		9-2
1	Buddy Norris	1	6	7	H. Helmer	6-1
6	Fleet's Lassie	8	1	6	Y. Danis	6-1
8	Bernard Grattan	5	3	7	O. Lalonde	8-1
4	Jimmy Grattan H	7	7	4	T. Grattan	8-1
2	Tornado Lee	7	6	3	K. Kerr	12-1

Aussi éligible: The Private Eye

6ème course, amble C, un mille, bourse de $400.

4	Poleon Rosecroft	8	2	5	A. Lachapelle	2-1
3	Jerry McKinney	2	3	4	D. Cameron	7-2
5	Megantic	1	5	3	Y. Plouffe	5-1
7	Miss Flash Vonion	7	5	2	T. Gale	6-1
2	Ebenzer	2	7	8	P. Hudson	8-1
1	Shadydale Maribel	6	3	4	E. Connely	10-1
6	K I Direct	1	5	4	M. Aubin	8-1
8	Tammejo	3	2	1	R. Curran	12-1

7ème course, amble D, un mille, bourse de $300.

7	Ruth Hal M	8	7	7	R. Givens	9-5
1	Ruth Hal S	4	7	8	J. Montag	7-2
4	Bill Direct	5	2	8	N. Curran	5-1
8	Lucky R'ba Grattan	3	8	2	K. Kerr	5-1
5	Vogue Direct	8	3	4	W. Pyke	8-1
3	Star Direct	6	3	6	E. Watt	10-1
6	Small Fry Castle	3	4	5	P. Laframboise	8-1
2	Homestretch Doc	6	1	8		15-1

Aussi éligible: Wouburn

8ème course, amble C, un mille, bourse de $600.

7	Hi Acres Susan	2	1	5	N. Curran	3-1
8	Doreen Frano Scott	5	2	2	W. Duford	4-1
1	Avalon Javelon	8	7	2	S. Craig	5-1
4	McElkington	2	6	3

Les 17e Jeux olympiques modernes commencent à Rome, aujourd'hui

Ligue Nationale

Le Pirates peuvent commencer à songer au titre de la Nationale

CHICAGO (PA) — A Chicago, les Pirates de Pittsburgh ont compté quatre points à la neuvième manche, dont trois grâce à des coups de circuit de Dick Stuart et Roberto Clemente et ils ont ainsi défait les Cubs 10-5. Don Hoak a aussi cogné un circuit pour les leaders de la ligue. Elroy Face a eu le meilleur sur Don Elston en relève.

A San Francisco, les Reds de Cincinnati ont remporté une victoire de 3-2 sur les Giants, grâce au simple de Vada Pinson après deux retraits à la 13e manche. Le coup décisif a permis à la recrue Gordon Coleman de croiser le marbre avec le point gagnant. Jim Brosnan a été crédité du gain et la défaite est allée au dossier de Mike McCormick. Frank Robinson a cogné l'unique circuit de la joute, son 28e pour les vainqueurs.

Pittsb.	030 011 104	10	17 1
Chicago	000 030 300	6	10 3

Law, Green 7 Labine 7 Face 8 et Burgess, Oldis 9; Cardwell, Schaffernoth 6 Elston 8 Drabowsky 9 et Thacker, Tappe 7. W-Face 9-6. P-Alston 6-7. Cir: P-Hoak 12 Stuart 17 Clemente 10.

LOS ANGELES (PA)—Frank Howard, l'homme dont les coups de circuit rendent le Milwaukee furieux, en a frappé deux autres hier soir alors que les Dodgers de Los Angeles ont défait les Braves 5-1.

Howard a frappé 20 circuits cette saison et neuf d'entre eux l'ont été contre Milwaukee.

Le lanceur gaucher Johnny Podres a tenu les Braves à huit coups sûrs — dont un circuit d'Ed Mathews.

Podres a remporté sa 11e victoire en 20 parties. Bob Buhl a été débité de la défaite.

Milwau.	200 000 010	3	8 1
Los Ang.	020 120 00x	5	9 1

Buhl, Willey 4 Brunet 6 McMahon 8 et Crandall; Podres et Pignatano. G-Podres 11-9. P-Buhl 12-7. Cir: Mil-Mathews 30; LA-Davis 6 Howard 20 Moon 13.

ST-LOUIS (PA) — Art Mahaffey et Chris Short n'ont alloué que cinq coups sûrs hier soir alors que les Phillies de Philadelphie ont effectué un ralliement de trois points à la huitième manche et ont défait les Cardinals de St-Louis au compte de 5-3. Avant cette défaite d'hier soir, les Cards avaient vaincu les Phillies neuf fois de suite.

Le compte était égal à 2-2 lorsque Taylor a frappé un simple après un retrait. Il croisa le marbre sur un double de Tony Curry et Lindy McDaniel vint remplacer Larry Jackson. Curry se rendit au troisième sur un double de Tony Gonzales et Lee Walls, obtint un but sur balles intentionnel.

Curry compta sur un ballon-sacrifice de Pancho Gonzales et Tony Gonzales croisa le marbre à son tour sur un simple de Jim Coker.

Pour les Cards, Ken Boyer a frappé son 26e coup de circuit de la saison.

Mahaffey a remporté sa troisième victoire sans défaite.

Philadel.	010 001 030	5	10 1
St-Louis	000 002 010	3	5 0

Mahaffey, Short 8 et Coker; Jackson, McDaniel 8 et H. Smith G-Mahaffey 3-0. P-Jackson 14-11. Cir: Phi-Walls 3 Taylor 5; StL-Boyer 26.

SAN FRANCISCO (PA) — Les Reds de Cincinnati ont défait les Giants de San Francisco, 5-3, après 13 manches.

Un simple de Vada Pinson alors que deux hommes étaient retirés a été le coup décisif pour les Reds. Jim Brosnan, 6-2, a remporté la victoire en lançant en relève. Le perdant, Mike McCormick, 11-9, a lancé toute la joute pour les Giants et il a été touché pour neuf coups sûrs.

Cincinnati	100 100 000 000 1	3	9 0
San Francisco	100 001 000 000 0	2	13 0

O'Toole, Nuxhall 1 Brosnan 11 Bridges 15 et Bailey; McCormick et Schmidt. G-Brosnan 6-2. P-McCormick 11-9. Cir: Cin-Robinson 26.

Tournoi junior de balle molle

Tout indique que le prochain tournoi de balle molle, qui aura lieu à Côteville sera couronné d'un vif succès. Ce tournoi se déroulera du 8 au 11 septembre prochain et les organisateurs travaillent avec acharnement pour assurer le succès de cette entreprise.

Plusieurs équipes ont déjà manifesté le désir de participer à ce tournoi et des inscriptions ont déjà été reçues de Hull, Hawkesbury, Cyrville, Ottawa, St-René Goupil, St-Jean-Vianney, Templeton, Côteville et Buckingham.

Des formules d'inscriptions seront distribuées en fin de semaine et la date limite pour s'inscrire a été fixée au 4 septembre.

Il a aussi été décidé que tout joueur qui a eu 20 ans avant le 30 juin dernier est éligible à ce tournoi. Pour plus de détails, il faudrait communiquer avec M. Dollard Belle-Isle à MO. 3-6212 ou M. Carmel Lauzon à MO. 3-5367.

Le Léo Bégin écrase le Sabourin, 14 à 1

L'équipe Léo Bégin a frappé six circuits pour disposer de l'équipe Sabourin Construction, de la Ligue St-Rédempteur au compte de 14-1. Cette joute a été arrêtée à la quatrième manche à cause de l'obscurité.

Bernard Beaudry a lancé toute la joute pour le Bégin et Archie Maisonneuve a été le lanceur perdant. Léo Poirier a cogné deux circuits pour les gagnants et les autres ont été réussis par Maurice Michaud, Laurent Simard, Julien Bégin et Bernard Bergeron. Pierre Caron a cogné deux triples et Julien Renaud a ajouté trois coups sûrs.

Delsing acheté par Kansas City

KANSAS CITY (PA)—La direction des Athletics de Kansas City a annoncé hier avoir fait l'acquisition du joueur de champ extérieur Jimmy Delsing de Dallas-Fort Worth, dans l'Association américaine.

Un vétéran de nombre de saisons dans les majeures et les mineures, Delsing remplacera Whitey Herzog qui a été blessé et retiré de la liste des joueurs actifs.

Plus de 90,000 personnes aux cérémonies d'ouverture

Plus de 7,000 athlètes représentant 85 pays assisteront à ces Jeux — Le pape Jean XXIII a accordé une audience publique à quelque 4,000 athlètes

Par JACK SULLIVAN
de la Presse Canadienne

ROME (PC) — Dans un décor d'une magnificence à la fois moderne et ancienne, Rome, parée de ses couleurs les plus gaies, baigne dans une atmosphère de gaieté et est toute prête à revivre un peu de ses splendeurs anciennes. C'est dans la pittoresque capitale italienne que commenceront aujourd'hui les 17e Jeux olympiques modernes. Le vaste stadium olympique de béton et de marbre, dont la construction a été entreprise sous feu Benito Mussolini, est prêt à accueillir les milliers et les milliers d'athlètes et de spectateurs qui feront de ces concours internationaux le plus grand spectacle jamais présenté dans l'histoire des sports.

Tout est prêt pour le début de la grande aventure. Il fera un temps clair et ensoleillé pour les cérémonies d'ouverture qui débuteront à 3h. p.m., heure de Rome, soit à 10h. a.m., HAE.

La flamme olympique, un symbole de pacifique compétition athlétique entre les nations, est arrivée, en provenance de Grèce, au Campidoglio, l'hôtel de ville de Rome, érigé sur les ruines de l'ancien Forum. Les rayons du soleil plombant sur le mont Olympe ont donné naissance à cette flamme olympique.

Ouverture officielle

Aujourd'hui, un écolier de Rome transportera la torche dans l'enceinte du Stadium, où la flamme brûlera jour et nuit jusqu'à la fin des Jeux, le 11 septembre.

Cet après-midi, le président de l'Italie, M. Giovanni Gronchi, proclamera les Jeux olympiques officiellement ouverts. Le canon tonnera, des milliers de colombes s'envoleront vers le ciel et Adolpho Consolini, le géant italien qui remporta le championnat olympique au lancer du disque en 1948, prononcera le serment d'usage au nom de tous les athlètes. Il promettra de "participer aux Jeux dans un véritable esprit sportif, pour l'honneur de notre pays et la plus grande gloire du sport."

Quelque 90,000 personnes seront présentes à ces cérémonies à la fois simples et impressionnantes qui se dérouleront au Stadium olympique. On a estimé que 300,000,000 de spectateurs à travers l'Europe verront les cérémonies par le truchement de la télévision, grâce à un gigantesque réseau spécialement aménagé pour la circonstance. Même certaines parties de la Russie sont raccrochées à ce réseau.

En Amérique du Nord, on verra les cérémonies et les principales épreuves de chaque jour. La plupart de ces épreuves pourront être vues en Amérique le jour même où elles auront été disputées. Des avions à réaction transporteront les films de Rome en Amérique en quelques heures.

Défilé imposant

Plus de 7,000 athlètes représentant 85 pays assisteront à ces Jeux. C'est la première fois dans l'histoire des Olympiques que l'on a un aussi grand nombre de participants. Toutefois, pour épargner du temps, 4,000 seulement d'entre eux participeront aux cérémonies d'ouverture.

Les équipes défileront dans l'ordre qu'occupe leur pays respectif dans l'alphabet italien. Par exception et pour perpétuer une tradition, l'équipe grecque sera à la tête du défilé et l'équipe italienne le fermera.

Des quelque 90 membres du contingent qui représente le Canada, 73 participeront au grand défilé. Cette année, les concurrents canadiens porteront une blouse d'un bleu foncé, un pantalon gris et le chapeau de paille jaune. Par les années passées, les athlètes canadiens portaient la blouse rouge.

Paradis olympique

Les Romains ont mis près de 20 ans à convertir la Ville-Eternelle en un paradis olympique serti de stadiums modernes, de palais sportifs, de piscines dernier cri et de parcs attrayants. Ils n'ont rien ménagé et c'est la raison pour laquelle les Jeux sur le point de débuter seront les plus imposants dans l'histoire de l'athlétisme.

Les chefs de deux idéologies opposées ont acclamé les Jeux olympiques.

Le pape Jean XXIII a créé un précédent dans l'histoire de l'Eglise catholique romaine lorsqu'il a accordé hier une audience publique à quelque 4,000 athlètes réunis sur la place St-Pierre de Rome. Sa Sainteté a exprimé l'espoir que tous et chacun des participants bénéficieront des Jeux.

La plupart des dirigeants et des membres de l'équipe canadienne ont assisté à l'audience.

Dans un message transmis de Moscou, le premier ministre Nikita Khrouchtchev a exprimé l'espoir que les Olympiques "raffermiront l'amitié et la compréhension mutelles entre les peuples et seront un gage de paix dans le monde."

Message du Pape

Le Pape a été royalement acclamé par les athlètes et les dirigeants des équipes de 75 nations.

Sa Sainteté a fait une mise en garde contre le danger d'attacher trop d'importance à l'athlétisme et a déclaré que la victoire n'est pas ce qu'il y a de plus important.

"Ce n'est pas au prix offert à la fin de l'épreuve mais à l'exercice que le corps en retire qu'il faut attacher de l'importance," a déclaré le Saint-Père.

La persévérence, le courage et la pratique de l'abnégation sont de grandes qualités qui découlent de l'athlétisme et qu'il importe de cultiver, a-t-il ajouté.

"Il est évident, a déclaré le Saint-Père, que nous ne pouvons souhaiter la victoire à tous et à chacun d'entre vous, à chacune des équipes ici présentes. Il n'est cependant rien pour Nous empêcher de souhaiter que votre séjour ici, que votre participation aux Jeux olympiques vous soient profitables."

Russes au Vatican

Les Russes ont envoyé une délégation de 10 membres à l'audience papale, mais les plus petites nations derrière le rideau de fer — exception faite de la Pologne — étaient absentes.

Tout comme aux jours de la Grèce ancienne, alors que l'on suspendait les guerres à l'occasion des Jeux olympiques, il y a trêve dans la guerre froide entre les grandes nations d'aujourd'hui.

Leonid Kominikov, un dirigeant soviétique, a rendu hier visite aux Américains au village olympique et a déclaré à Kenneth Wilson, président du comité olympique des Etats-Unis:

"Comme gage de notre amitié, nous tenons à vous présenter notre drapeau olympique et à souhaiter bonne chance à vos athlètes."

La Russie a également demandé à présenter les Jeux de 1968, Nikolai Romanov, chef de la délégation soviétique, a déclaré qu'il formulera la demande au Comité olympique international au nom de la ville de Moscou.

Tout indique que des records seront établis dans la plupart des 18 sports au programme des Jeux. Il ne saurait, d'après le code olympique, être question de victoire par équipe. En fait, on sait cependant qu'on attache surtout de l'importance à la tenue de telle équipe par rapport à telle autre. C'est cette attitude ou mentalité qui laisse présager, une fois de plus, une grande lutte entre les Etats-Unis et la Russie pour ces honneurs nationaux.

Grandes équipes

Les Russes s'étaient fait battre comme équipe lors de leur première participation aux Olympiques, en 1952 à Helsinki. Ils remportèrent toutefois les honneurs lors des Jeux de 1956, à Melbourne. Les deux premières places reviendront donc à ces deux géants, mais les Allemands et les Australiens, avec des pléiades d'étoiles à la course et à la nage, ne seront pas loin dans le classement. En fait, on est presque prêt à concéder la troisième place aux Allemands, derrière les Américains et les Russes.

Le Canada a des chances de remporter des médailles dans les mêmes épreuves que celles qui lui en ont valu en 1956, à Melbourne — le canotage, le tir et le plongeon pour dames. Le Canada a fini en 16e place en 1956, remportant deux médailles d'or, une d'argent et trois de bronze.

Harry Jerome

La plupart des yeux seront tournés vers Harry Jerome, le fils d'un porter noir de Vancouver. Le jeune Noir canadien aspire à de grandes choses. On le considère déjà comme un des plus rapides humains. Dans les épreuves de qualification olympique, Harry a couru les 100 mètres en dix secondes, égalant ainsi un record mondial. Il participera à l'épreuve de 100 mètres, 200 mètres et 400 mètres à relais.

Les épreuves de piste et pelouse — les principales des Jeux — ne commenceront que mercredi prochain, pour se terminer par le marathon, la dernière épreuve des Jeux. Ce soir, les épreuves commenceront à la boxe et au polo.

L'équipe Noël prend une avance d'une partie

L'équipe Noël a saisi une avance d'une joute en finale de la Ligue de balle molle intermédiaire d'Aylmer en remportant une victoire de 12-9 sur les Chevaliers de Colomb. Cette série est de quatre joutes de sept et les deux clubs en seront à nouveau aux prises, vendredi soir à 6 h. 30 au terrain de la Chambre de Commerce.

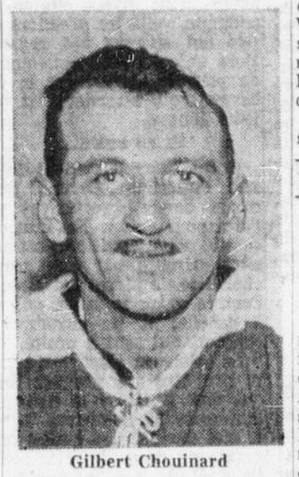
Avant de passer en finale, l'équipe Noël a éliminé le club Proulx Electric en remportant trois victoires consécutives dans une série de trois de cinq. Le Noël avait perdu les deux premières joutes.

Maurice Gendron a été le lanceur gagnant et Maurice Coderre le perdant. Gérard Boudria a cogné un circuit de deux points pour les gagnants.

Ligue commerciale

Chouinard brille à nouveau au monticule et Sabourin gagne, 5-1

Gilbert Chouinard a été solide au monticule et Raymond Gélineau a brillé au bâton pour mener le Sabourin Construction à une victoire de 5-1 sur le Lambert dans la cinquième joute de la série semi-finale "A" de la Ligue commerciale de balle molle. A la suite de cette victoire, le Sabourin saisit une avance de trois victoires contre deux revers.



Gilbert Chouinard

Chouinard a été maitre de la situation durant tout l'engagement en retirant 12 frappeurs au bâton et ne donnant que deux coups sûrs. On se souviendra que Chouinard avait enregistré onze retraits au marbre durant la troisième joute de la série. Au bâton, Raymond Gélineau a été superbe avec un double et un circuit avant d'être blessé au début de la 7e manche. Il faudrait aussi mentionner Denis Charbonneau, Claude Thérien et Roger Vincent, qui y sont allés de deux coups sûrs chacun. Thérien en était à son 9e coup sûr en 16 apparitions au bâton.

Desabrais défait

Le vétéran Paul Desabrais, qui avait si bien fait durant deux joutes précédentes, a été le lanceur perdant. Il a été remplacé à la troisième manche par John Kalinowski. Ces deux lanceurs ont été touchés pour dix coups sûrs. C'est Desabrais, qui a cependant remporté les deux gains du Lambert jusqu'à présent. Chouinard a lancé durant les cinq joutes et son record est de 3-2.

Quatre simples

A la deuxième manche, Desabrais accorda des simples à Thérien, Poirier, Vincent et Pouliotte, et le Sabourin a marqué trois points. Desabrais a éprouvé d'autres difficultés à la troisième manche, lorsque Denis Charbonneau débuta avec un simple pour filer au marbre sur un double de Gélineau. Ce dernier tenta de passer au troisième but, mais fut retiré de Gaston Lemieux à Roland Sarault. Le dernier point du Sabourin a été marqué à la cinquième manche, lorsque Gélineau frappa un long circuit par-dessus la tête du voltigeur de centre Mick Wheeler. Gélineau a été blessé au début de la septième manche lorsqu'il tenta de voler le deuxième but après avoir cogné un roulant.

Encore une fois une imposante foule a été témoin de cette joute. Vendredi soir à 6 h. 45, le Stave et le Hull-Volant poursuivront leur lutte. Le Stade mène avec deux victoires, une défaite et une joute nulle.

SABOURIN — Larose, c.c. et 2e but; Charbonneau, c.d.; Gélineau, 2e but; Cardinal, c.c.; Fortin, rec.; Thérien, c.g.; Grenier, c.g.; Poirier, 3e but; Vincent, a.c.; Pouliotte, 1er but; Roy, 1er but; Chouinard, lanc.
LAMBERT — Bullard, a.c.; Lemieux, c.d.; Dagenais, c.g.; Leduc, 1er but; Fournier, 2e but; Prud'homme, rec.; Wheeler, c.c.; Sarault, 3e but; Desabrais, lanc.; Kalinowski, lanc.

Sabourin	031	010	0—5 10 3
Lambert	000	001	0—1 2 2

Chouinard et Fortin; Desabrais, Kalinowski, (3) et Prud'homme.

CLASSEMENT

Série "A"			
Sabourin	3	2	0—6
Lambert	2	3	0—4
Série "B"			
Stade	2	1	1—5
Volant	1	2	1—3

Crosse senior

Ste-Anne défait Notre-Dame 7-6 dans une joute des plus rudes

Dans une joute très rude, marquée de 14 punitions de match, deux de mauvaise conduite et une majeure, le Ste-Anne a remporté une victoire serrée de 7-6 sur le Notre-Dame lors d'une autre joute régulière de la Ligue senior de crosse de la cité. Une foule de plus de 1,100 personnes a été témoin de cette joute disputée au carré Anglesea. Il existe une très grande rivalité entre ces deux clubs et les péripéties sont donc des plus nombreuses à chaque rencontre. Tout avait cependant été assez calme jusqu'à la troisième période, alors que les esprits ont commencé à s'échauffer et le jeu est devenu très rude.

A la suite de cette victoire, le Ste-Anne a augmenté son avance à 11 points sur le Notre-Dame. Le Ste-Anne a maintenant un total de 27 points contre 16 pour le Notre-Dame.

C'est un but de Fred Gravel, le meilleur compteur du circuit Yvon Renaud, à la troisième période, qui a donné la victoire à l'équipe Ste-Anne. Gaston Denis a aussi brillé pour les gagnants avec trois buts et Guy Beauregard a compté à deux reprises. Jean Gravel a marqué l'autre but.

André Despard a été le meilleur des perdants avec deux buts. Claude Charron, Denis Dagenais, Red Charron et André Giroux ont marqué les autres buts du Notre-Dame.

Anselme Delangis, dans les buts du Ste-Anne, a effectué 21 arrêts contre 25 par Régent Nolet, gardien du Notre-Dame.

Ce soir au carré Anglesea à compter de 6 h. 45, le Ste-Anne et le Cardinal en seront aux prises dans la dernière joute de la série semi-finale "A". Les deux clubs ont remporté une victoire chacun dans une série de deux joutes de trois.

Première période
1—N.-Dame, A. Despard (M. Proulx)
2—Ste-Anne, G. Denis (seul)
3—Ste-Anne, G. Denis (M. Chaput)
4—Ste-Anne, J. Gravel (F. Gravel)
Punitions: A. Despard, C. Charron.

Deuxième période
5—N.-Dame, C. Charron (B. Rochon)
6—Ste-Anne, G. Denis (seul)
7—N.-Dame, D. Dagenais (seul)
8—Ste-Anne, G. Beauregard (Binda)
9—Ste-Anne, G. Beauregard (Gravel)
Punitions: Chaput, C. Charron, R. Charron, L. Denis, G. Way (10 min. mauv. cond.).

Troisième période
10—N.-Dame, A. Despard (Giroux)
11—N.-Dame, R. Charron (Franche)
12—Ste-Anne, F. Gravel (G. Binda)
13—N.-Dame, A. Giroux (Charron)
Punitions: J. Duguay, A. Despard, D. Dagenais, Chaput, G. Beauregard, (maj. et match), A. Despard, (mauv. cond. et match), Donaldson (match).

Le Local 165 prend une avance d'une joute

BUCKINGHAM (DNC) — L'équipe du Local 165 a pris une avance d'une joute dans la série finale de la ligue de balle molle Masson-Buckingham en remportant une victoire de 16-12 sur le club de l'hôtel Palace. Cette série est de quatre joutes de sept et les deux clubs en viendront de nouveau aux prises, ce soir, à 6 heures 15.

Henri Pilotte a lancé toute la partie pour les gagnants; Guy Brunet était au monticule des perdants. Bernard Lavergne a cogné un circuit pour les perdants à la 3e manche.

Tournoi de Gatineau

Bélanger lance une partie sans point ni coup sûr pour le St-René-Goupil

Le Léo Danis et St-René-Goupil ont été victorieux dans les premières joutes du tournoi. René Bélanger, lanceur droitier du St-René, a lancé une partie sans point ni coup sûr pour conduire son club à une victoire de 7 à 0 dans la deuxième joute. Dans la première partie, du magnifique travail en relève par Ronald Viau a permis au club Danis de vaincre la quincaillreie Racine par 6 à 5.

Les gars du Racine prirent une avance de 4 à 0 dès la première manche alors que Gilles Tessier, lanceur débutant du Danis, ne semblait pas capable de trouver le marbre. Trois buts sur balles, un coup sûr et une erreur ont donné une confortable avance aux gars de Gatineau. Le Danis ne se comptant pas battu a marqué un point à la quatrième, quatre à la cinquième et un à la sixième pour prendre une avance de 6 à 4 sur le club Racine. Dans la septième, le Racine vint bien près d'égaliser le pointage mais Ronald Viau fut à la hauteur de la situation, arrêtant un ralliement de dernière heure pour protéger sa victoire et passer avec son équipe dans la série quart-finale qui débutera samedi soir à huit heures.

Dans la deuxième joute, le club Val-Tétreau a offert du beau jeu malgré le fait qu'il dut jouer contre un adversaire beaucoup plus expérimenté, qui, soit dit en passant comprend plusieurs étoiles des ligues seniors d'Ottawa. Mais même avec ce handicap, les jeunes de Val-Tétreau ont affiché une très belle tenue et auraient fait certainement mieux si René Bélanger n'avait pas été aussi spectaculaire retirant 12 frappeurs au bâton et ne donnant qu'un seul but sur balles.

Bélanger et Viau, choisis les étoiles respectives de leurs joutes, se sont vu décerner de magnifiques briquets souvenir. Ce soir à 8 h. 30 ce sera la grande ouverture officielle du tournoi présidé par son honneur le maire Aurèle Graveline, Antonio Maisonneuve, président des terrains de jeux, de la reine des sports et de toutes les majorettes de St-René-Goupil. C'est une soirée à ne pas manquer car il y aura de nombreuses surprises. Les numéros gagnants du tirage sont 92997, 93265, 93163.

Sommaire 1ère partie

Quincaillerie Racine	5	6	1
Danis Transport	6	5	2

Goodman et Lalonde: Tessier, Viau et Bigonesse.

Sommaire 2e partie

Val-Tétreau	0	0	2
St-René-Goupil	7	6	0

Leblanc, Villeneuve et Gravelle: Bélanger et Cameron.

Arbitres: Evans, Dugas, Mercier, George.

Ce soir

6 h. 30: Grant vs Côteville.
8 h. 30: Limoges vs Ste-Rose.
9 h. 30: Jets de Laurier vs Henry.

Plantagenet passe à la série finale

Le club de tennis de Plantagenet, qui a gagné le trophée GOUR l'an dernier, a remporté les honneurs de la série semi-finale en trois victoires consécutives contre le club de Bourget.

Il passe donc en finale contre le club de Hammond dans une série trois de cinq en vue du trophée Gour, emblème de la suprématie de la Fédération de Tennis Prescott-Russell.

Cette série promet d'être très enlevante. Le gérant du Plantagenet, M. Serge Lalonde, espère que son club remportera le trophée tant convoité pour une troisième année consécutive.

Hergesheimer est envoyé au Calgary

CALGARY (PC) — L'ailier droit Wally Hergesheimer a été assigné aux Stampeders de Calgary, de la ligue de hockey de l'Ouest, par les Black Hawks de Chicago.

Les Hawks avaient obtenu le vétéran de 33 ans des Bisons de Buffalo, dans la ligue Américaine. Hergesheimer était à Buffalo depuis 1957. Il a joué dans la ligue Nationale avec les Black Hawks, après que ces derniers l'eurent obtenu des Rangers de New York.

LA SCÈNE SPORTIVE

Dow

RESULTATS

Baseball

LIGUE NATIONALE

	G	P	Moy.	Pea
Pittsburgh	75	45	.625	
Milwaukee	66	51	.564	7½
St-Louis	66	54	.550	9
Los Angeles	64	53	.547	9½
San Fran	58	59	.496	15½
Cincinnati	55	67	.451	21
Chicago	46	72	.390	28
Philadelphie	46	75	.380	29½

HIER
Pittsburgh 10, Chicago 6
Cincinnati 3, San Francisco 2
Philadelphie 5, St-Louis 3
Milwaukee 3, Los Angeles 5

AUJOURD'HUI
Pittsburgh à Chicago
Cincinnati à San Francisco
Milwaukee à Los Angeles (s)
(Seules parties à l'affiche)

VENDREDI
Philadelphie à Chicago
Pittsburgh à St-Louis (s)
Cincinnati à Los Angeles (2)
Milwaukee à San Francisco (s)

LIGUE AMERICAINE

	G	P	Moy.	Pea
New York	68	48	.586	
Baltimore	69	52	.570	1½
Chicago	69	52	.570	1½
Cleveland	58	58	.500	10
Washington	60	60	.500	10
Détroit	57	61	.483	12
Boston	49	68	.419	19½
Kansas City	43	74	.368	25½

HIER
Chicago 2, New York 3
Kansas City 6, Washington 4
Détroit 2, Baltimore 9
Cleveland 3, Boston 1

AUJOURD'HUI
Cleveland à Boston
Détroit à Baltimore (s)
Kansas City à Washington (s)
(Seules parties à l'affiche)

VENDREDI
Détroit à Washington (s)
Kansas City à Baltimore (s)
Cleveland à New York (2)
Chicago à Boston (s)

LIGUE INTERNATIONALE

	G	P	Moy.	Pea
Toronto	89	45	.664	
Richmond	74	62	.544	16
Rochester	68	66	.507	21
Buffalo	67	66	.504	21½
Jersey City	63	71	.470	26
Miami	61	70	.449	29
Columbus	59	76	.437	30½
Montréal	57	77	.425	32

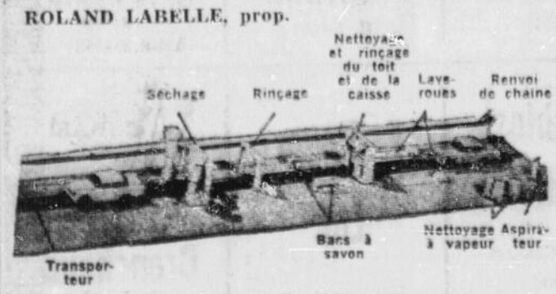
HIER
Richmond 2-4, Columbus 4-2
Miami 2, Jersey City 0
Buffalo 3, Toronto 9
Rochester 3, Montréal 1

AUJOURD'HUI
Miami à Jersey City (s)
Buffalo à Toronto (s)
Rochester à Montréal (s)
Richmond à Columbus (s)

VENDREDI
Toronto à Montréal (s)
Rochester à Buffalo (s)
Columbus à Miami (s)
Richmond à Jersey City (s)

GRACIEUSETÉ
LA BRASSERIE Dow INCORPORÉE

LE PREMIER A CORNWALL !
MINUTE AUTO WASH
ROLAND LABELLE, prop.



15 Marlborough Nord, CORNWALL, Ont.
Ouvert lundi au samedi incl.: 8 a.m. à 6 h. 30 p.m.
vendredi soir: jusqu'à 9 h. p.m.
Lundi à vendredi: $1.50 — Le samedi: $1.75
"Une auto lavée régulièrement roule mieux et dure plus longtemps"

Tout le monde se rend chez Belisle durant la semaine de l'Exposition pour profiter des meilleures aubaines en fait



D'AUTOS USAGÉES "OK"

'59 CHEVROLET Impala 4 portières, toit rigide, chaufferette AC, transmission automatique, servo-freins, radio custom, garantie d'auto neuve.

Autobus Chevrolet 1954
15 places

'59 CHEVROLET Biscayne 2 portières, chaufferette AC (3 parmi lesquelles choisir)

'56 FORD Station Wagon, 9 places, chaufferette AC, transmission automatique, radio.

'58 OLDSMOBILE Super 88, 4 portières, toit rigide, tous les accessoires automatiques. Un proprio.

'59 DODGE coach, chaufferette AC, transmission automatique, tableau capitonné.

Volkswagen '60
coach, chaufferette AC, radio, état d'auto neuve.

'54 PONTIAC sedan 4 portières de luxe, chaufferette AC, 2 teintes de brun et beige.

'56 OLDSMOBILE 98, Coupé Holiday, 2 portières, transmission automatique. Tous les accessoires automatiques.

'59 PONTIAC Station wagon de luxe à 4 portières, chaufferette AC, transmission automatique. Radio.

'56 VOLKSWAGEN coach, chaufferette AC, attrayant nouveau fini bleu horizon, radio custom.

Studebaker '59
Lark, chaufferette AC, Radio, Etat d'auto neuve.

Nombreux autres modèles au choix

Belisle AUTOMOBILES LIMITEE
"Le vendeur le plus en vue d'Ottawa-Hull".
Franchise Fiado Bonnette

444, chemin de Montréal, OTTAWA SH. 9-5941
LE SOIR : SH. 9-5948

Qui ne rêve pas de gagner cette maison!

Par Gilbert LAHAIE

Nous avons tous nos rêves. Certains en ont honte et ne l'avoueront pas, mais, avec un rien de vigilance, on peut les surprendre parfois le regard lointain et embrumé. A l'autre extrémité, se situent les rêveurs perpétuels, qui pensent toujours à quelques chimères.

Mais à quoi rêvons-nous? Il serait oiseux d'essayer de dénombrer tous les rêves; pourtant, nous pouvons arriver à en connaitre quelques-uns, grâce aux concours de certaines circonstances. Par exemple, quel est le rêve de la plupart des gens d'Ottawa et de la région cette semaine? On ne se tromperait pas en disant que c'est de posséder le billet gagnant pour la maison modèle de l'Exposition du Canada central de cette année.

Si l'on en peut juger par l'affluence des gens à cette maison, qui est située à droite de l'entrée principale au parc Lansdowne, par les commentaires pour la plupart admiratifs de ces gens, par le nombre considérable de billets que ces gens achètent, cette maison fait travailler les imaginations et forme l'objets des souhaits de plusieurs milliers de citoyens de la capitale et des alentours.

Extérieur sobre

C'est donc dire que cette maison, toute de bois possède un charme tout à fait exceptionnel pour satisfaire les désirs de tant de gens. Représente-t-elle cet exemple rarissime d'un rêve commun que la réalité n'a pas brisé? Nous aimerions pouvoir le dire, mais les faits ne nous le permettent pas. Examinons donc cette maison.

Du dehors, elle est d'une apparence très agréable et très simple. Des lignes horizontales et verticales qui s'harmonisent, qui créent un effet de repos, de grands panneaux vitrés qui invitent la nature à participer à la vie familiale, des treillis de bois qui rappellent certaines photos d'un Orient lointain et poétique, voilà les premiers objets qui attirent nos regards, alors qu'on attend patiemment de pouvoir entrer, car la file de gens qui attendent est toujours longue.

Et en outre...

Enfin, notre tour vient de visiter l'intérieur. L'entrée principale donne directement sur l'abri pour l'auto. En franchissant la porte, le visiteur est aussitôt affronté par une grosse cheminée de pierre qui masque l'entrée entre le salon, qui est à gauche, et les chambres à coucher, qui sont à droite.

Le salon est assez vaste, grâce peut-être aux grandes baies qui font pénétrer la nature à l'intérieur de la maison. Ainsi, le ciel devient une partie intégrante du décor de cette pièce. Le soir, une fois les grands rideaux fermés, le centre de la pièce devient le foyer, de dimension imposante. Les meubles en bois de teck d'un style moderne et gracieux sont disposés pour accentuer l'intimité de la pièce et l'impression de sécurité et de repos qu'on y ressent. Une fresque murale représentant des orangers en fleur et rappellant les peintures chinoises donne un caractère légèrement oriental à ce salon. La salle à diner est remarquable de simplicité et d'élégance. Elle invite les gens à manger dans le calme, sans se presser, en causant avec leurs amis.

Les commodités

La cuisine, qui communique directement avec la salle à diner par un comptoir à même le mur, est un peu petite. Par contre, elle contient toutes les commodités qu'une ménagère puisse désirer: fourneau dans le mur, grand réfrigérateur, un dispositif d'élimination des déchets, un poêle sur le comptoir, ainsi que tous les ustensiles nécessaires. La lumière ne semble pas assez prononcés pour une cuisine, cependant.

La salle de bains est une déception. On se demande si c'est un placard, à première vue. On croirait que les architectes ont oublié d'en inclure une dans leurs plans et qu'ensuite, voyant leur omission, ils ont fourré la chambre de bains dans le premier placard qui semblait de trop. Ceci serait pardonnable si la chambre à coucher principale avait une salle de bains particulière, mais ce n'est malheureusement pas le cas.

Chambres à coucher

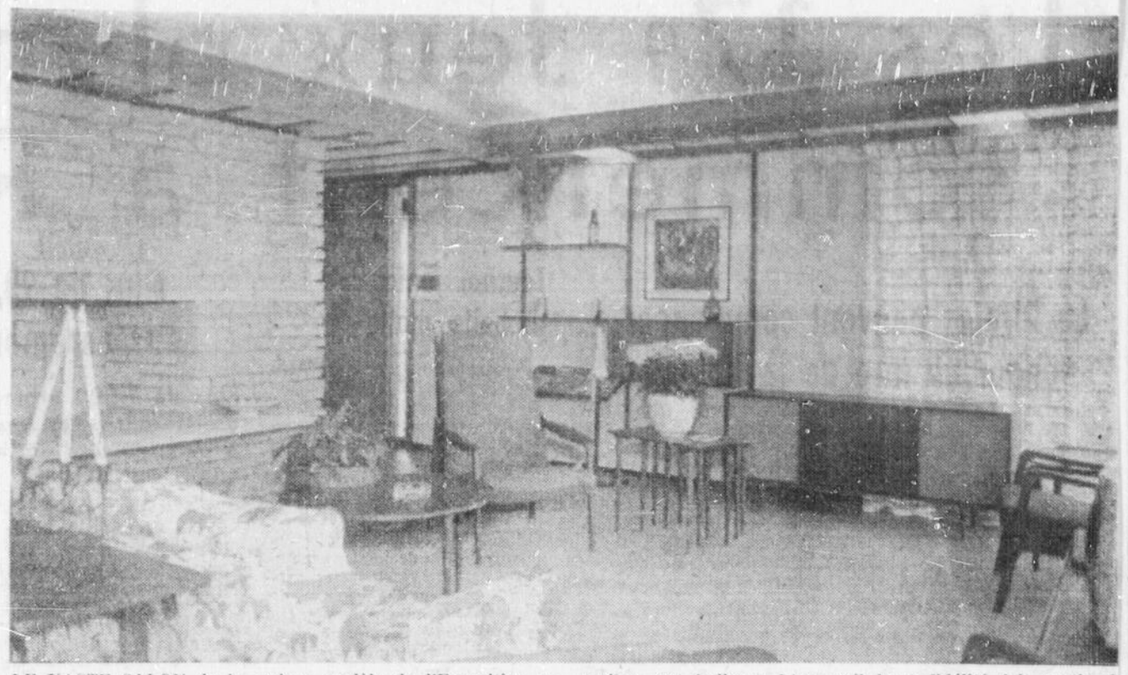
Les deux petites chambres à coucher s'ouvrent de chaque côté du corridor qui mène à la chambre principale. Elles sont très jolies, très simples, mais encourent le même reproche que la salle de bains: elles sont trop petites. A la rigueur, elles suffisent pour des enfants, mais des gens plus âgés désirent des locaux plus vastes. Signalons pourtant qu'une de ces deux chambres possède une charmante atmosphère sud-américaine.

La principale chambre à coucher est une réussite. Elle est vaste et pleine de lumière. Les meubles, comme dans le reste de la maison, sont simples et discrets. Deux lampes pour ceux qui aiment lire dans leur lit sont suspendues du plafond au-dessus des tables de nuit.

Partout dans la maison, il existe de nombreux placards. L'éclairage est indirect dans toutes les pièces. Les lumières sont projetées sur les plafonds de style cathédrale, qui agrandissent les pièces. En plus de cela, la maison comprend une cave qui n'est pas construite encore, vu que la maison n'est sur le terrain de l'Exposition que temporairement.

Pour revenir aux rêves, il nous faut dire que, même si la plupart des gens aimeraient gagner cette maison, ils ne voient pas dans cette construction la matérialisation entière et intégrale de leurs rêves. Sans doute, s'ils avaient à construire une maison de la façon qu'ils l'entendent, ce n'est pas ainsi qu'ils le feraient.

Jolie maison, il faut le dire, mais maison qui n'est pas parfaite. Maison qu'on aimerait posséder, mais maison qui ne satisfait pas tous nos rêves. A vrai dire, quand tous nos rêves seront-ils satisfaits?



LE VASTE SALON de la maison modèle de l'Exposition se compose de lignes horizontales qui donnent une impression de calme et de sobriété. L'éclairage, comme dans le reste de la maison, est indirect. L'appareil haute-fidélité fait partie de la maison.

(Photo Champlain Marcil)

Des centaines de milliers de familles sont séparées

"Le nombre de familles séparées par l'émigration dans le monde s'élève à de nombreuses centaines de milliers et personne n'ignore la complexité de problèmes que cela soulève", a déclaré Son Exc. Mgr José Pedro da Silva, du Portugal, au quatrième congrès international catholique des migrations, qui se terminera jeudi à l'Université d'Ottawa.

"La séparation des familles, que ce soit sous l'aspect humain ou que ce soit au point de vue chrétien, est, en vérité, désastreuse."

Après avoir souligné "le drame de la famille séparée", Mgr da Silva, dans son rapport sur l'aide paroissiale, devant le groupe VII, a préconisé des efforts conjugués sur le plan international, sur le plan d'organisations catholiques, en liaison avec les paroisses, dans les pays d'immigration. L'évêque auxiliaire de Lisbonne a ajouté "qu'il serait également à souhaiter que, dans les pays d'accueil, les jeunes émigrés soient encadrés dans des mouvements d'Action catholique et que le cas spécifique des étudiants soit étudié au prochain congrès."

Automobilistes mis à l'amende

LACHUTE (DNC) — Cinq automobilistes ont été condamnés à $50 d'amende chacun et leur permis de conduire leur a été enlevé pour une période de trois mois, après avoir été trouvés coupables d'avoir conduit un véhicule alors que leurs facultés étaient affaiblies par l'alcool.

Ce sont MM Noël Belley, 24 ans, de Chute-à-Blondeau, Ontario; Albert Richard, 26 ans, de Pont-Viau; Gédéon Dagenais, 53 ans, d'Ayersville; et deux jeunes gens âgés de 19 ans, de Brownsburg et L'Orignal.

Ils ont comparu devant le juge Omer Côté, au Palais de justice de St-Jérôme, et les accusations furent portées par le sergent-détective Ralph Allen, en charge du bureau de la Sûreté provinciale à Lachute, tandis que les arrestations ont été effectuées par les membres de la Sûreté provinciale de la route, les corps de police de Lachute et Brownsburg.

QUEENSWAY PAVING
Jardin-paysager, travaux en ciment. Spécial cette semaine:
$3.00 de rabais
PA. 2-9601 PA. 8-7600
Estimation gratuite

QUINCAILLERIE
TRUDEL HARDWARE COMPANY
"Le magasin au service personnel"
OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI
FERME LE SAMEDI
122, rue Rideau CE. 3-5601

Qui fait la lessiveuse automatique Laundromat exclusive qui rend le linge bien propre . . . et la sécheuse qui le sèche vite?

Westinghouse!

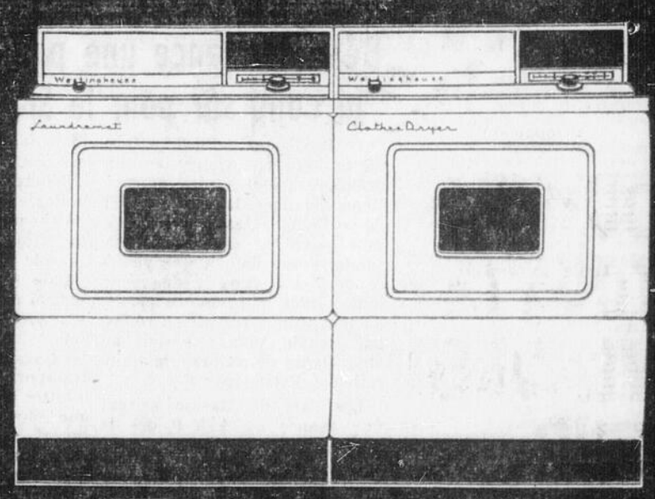
C'est exact—*bien propre!* Cette Laundromat exclusive à Westinghouse vous offre une bien meilleure méthode de lavage: le nouvel agitateur rotatoire à vitesses multiples . . . une réalisation exclusive à Westinghouse, où toute la cuve de lavage est animée d'un mouvement de rotation qui fait culbuter chaque article et rend le linge parfaitement propre.

5 PROGRAMMES DE LAVAGE POUR LES TISSUS ORDINAIRES ET "LAVEZ-ET-PORTEZ"— pour donner à tous les tissus, même aux tissus "lavez-et-portez" et autres tissus synthétiques, des soins spécialisés. Et voyez ces autres caractéristiques merveilleuses: porte pèse-linge avec épargne-savon-et-eau . . . éjecteur automatique de charpie, spécialement conçu . . . capacité de 10 lbs. de linge sec.

C'est exact—*vite!* Cette Sécheuse Automatique Westinghouse sèche *vite* le linge parce qu'elle a un système à courant d'air direct. Un fort courant d'air frais, chauffé, est dirigé directement dans le linge qui culbute pour le sécher plus vite et le rendre plus duveteux, à des températures basses, sans danger pour le linge.

SÉLECTEUR DE 5 PROGRAMMES PERMETTANT DE SÉCHER N'IMPORTE QUEL GENRE DE TISSU — exactement comme il doit être séché. Même les tissus "lavez-et-portez" ont leur réglage de séchage particulier, scientifiquement prescrit. Comparez ces autres caractéristiques pratiques: Piège à charpie à même, facile à nettoyer . . . capacité de 20 lbs. de linge humide.

LAUNDROMAT DE LUXE (MODÈLE L122)
$279.95
SÉCHEUSE DE LUXE (MODÈLE D122)
$199.95
Ces prix peuvent varier légèrement dans certaines régions selon les facilités de paiement, la reprise, la livraison ou les taxes locales.



Marchands autorisés "WESTINGHOUSE"

A. Bélanger (détail) Ltée — "Le magasin le plus moderne de la région". 217, rue Montcalm, Hull PR. 1-6611

C. Caplan Ltée — Appareils ménagers au 3e étage. Rue Rideau CE. 5-3381

Guy Chenevert Ltée — 106, rue Montcalm, Hull PR. 7-5231

CUMMING ELECTRICAL SALES LTD. — Voyez notre kiosque dans l'édifice de la grande estrade de l'Expo. 225, rue Bank CE. 2-1193

Desjardins I.G.A. — Hardware & Appliances 314, rue Booth CE. 2-1775

A. J. Freiman Ltd. — En ville Westgate

Gosselin Electrique — Appareils et accessoires électriques 201, rue Eddy, Hull PR. 7-9177

Raoul Landriault — 92 Principale, Hull PR. 7-3885 81, ch. Montréal EASTVIEW SH. 6-4601

Swedlove Furniture — Meubles et accessoires électriques. 374, rue Dalhousie CE. 3-5573 150, ch. Montréal, Eastview SH. 5-1948

Larocque (Ottawa) Ltd. — Rue Rideau CE. 3-6761

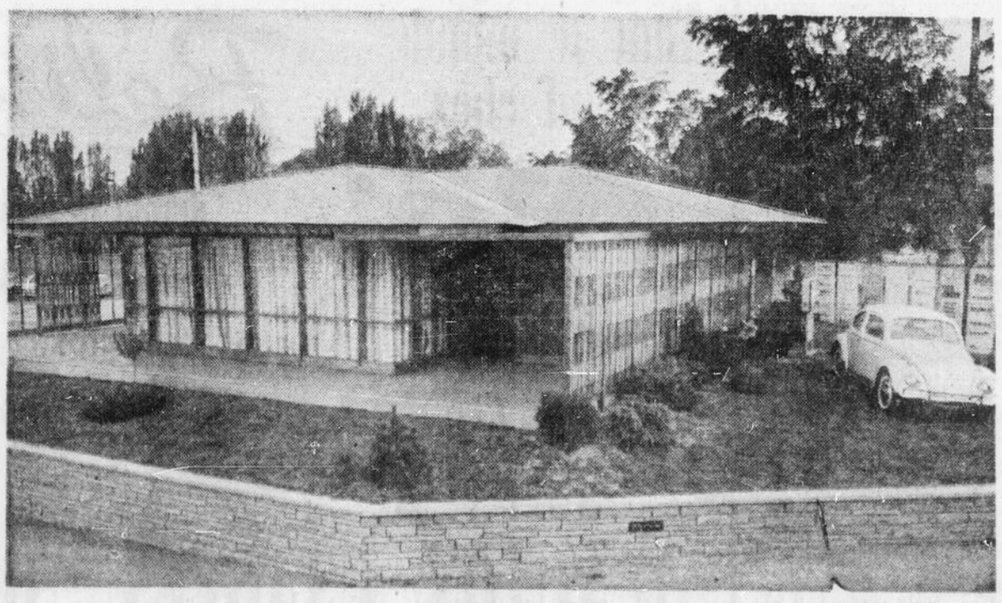
Lepage & Robillard — LTEE, MEUBLES Cyrville, Ont. SH. 5-1559 (voisin du bureau de poste)

Meubles M. Antoine — Antonio Chauret, gérant 302, rue Notre-Dame, Gatineau MO. 3-3239

F. Slover Ltd. — 61, rue York CE. 3-5677

A MANIWAKI — Ameublement Branchaud — MANIWAKI Tel.: 1281 - 1282

Procurez-vous vos billets maintenant pour la
MAISON MODELE
magnifiquement meublée



Vous serez peut-être le gagnant de cette superbe maison ... pour seulement
$1

L'HEUREUX GAGNANT RECEVRA:

★ La magnifique maison modèle de l'Expo, qui saura vous rendre la vie plus agréable.
★ Une Volkswagen 1960.
★ Elle sera transportée et placée sur des fondations de ciment, dans le lotissement Kemp, chemin de Metcalfe, sans qu'il en coûte un cent au gagnant.
★ Un beau terrain comprenant un puits et une fosse septique.
★ Une cuisine GENERAL ELECTRIC comportant toutes les commodités modernes.
★ Et plusieurs autres accessoires.

LES BILLETS SONT EN VENTE SUR LE TERRAIN DE L'EXPO SEULEMENT

Le billet gagnant pour la maison modèle de l'Expo sera tiré devant la grande estrade, le samedi 27 août. Il n'est pas nécessaire que le gagnant soit sur les lieux.

Valeur totale environ $35,000

Horoscope

Vendredi, le 26 août 1960.

1 mars au 19 avril (LE BELIER) Méfiez-vous de certaines intrigues dans le milieu où vous exercez habituellement vos activités. Il vaut mieux vous abstenir de confier ou d'associer vos intérêts à des personnes que vous ne connaissez pas assez.

0 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Une mauvaise influence joue contre vos projets; des rentrées d'argent peuvent s'en trouver ralenties. Vos associations peuvent aussi avoir l'air de comporter un côté intéressé.

1 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Un problème se pose au cours de la journée; n'essayez pas de gagner du temps. Vous pourriez gaspiller votre énergie d'une façon inutile.

2 juin au 21 juillet (LE CANCER) Vous pouvez, aujourd'hui, avoir des initiatives maladroites. Vos amours pourraient s'en trouver également gênées dans leur évolution.

2 juillet au 21 août (LE LION) Si vous travailliez avec plus d'acharnement, vous seriez surpris de votre efficacité. Les aspects favorisent aujourd'hui les rencontres et les activités en commun.

2 août au 22 septembre (LA VIERGE) Ne permettez à personne de troubler votre journée par des doléances ou des récriminations. Votre sens pratique vous suggère une nouvelle ligne de conduite.

3 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Profitez de la bonne entente de vos planètes dominantes pour voyager si la nécessité s'impose. Vous pouvez trouver des informations valables.

2 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Vous aurez, aujourd'hui, des éclaircissements sur beaucoup de choses. Vos idées, pensées et discussions gagneront en efficacité. Votre goût pour les voyages sera satisfait prochainement.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Les astres vous incitent aujourd'hui à plus de tolérance et de sagacité. Ne faites que l'indispensable, et ne chargez pas votre programme en prévision des jours à venir.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Vous devrez faire preuve de diligence dans l'accomplissement de votre tâche de façon à vous ménager des délassements et des distractions. Une réalisation s'effectue.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Journée favorable à votre versatilité et à votre initiative. Cependant, sachez mesurer vos élans si vous voulez faire face à une prochaine série d'activités.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Des avantages peuvent vous être procurés par un ami ou une personne de votre entourage. Ne cédez pas à tous vos emballements.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes né sous une planète qui vous a apporté une intuition remarquable, un esprit logique et une nature ambitieuse. Vous n'aimez pas la routine, vous allez droit au but par vos propres moyens. Vous vous ferez souvent critiquer, mais vous ne devez pas vous y arrêter. Sur le plan sentimental, des événements aussi agréables qu'inattendus se produiront assez tôt.



LA CHAMBRE A COUCHER PRINCIPALE de la maison modèle de l'Exposition est éclairée de deux côtés par de grandes fenêtres. Un tapis, comme pour les autres pièces, est donné avec la maison.

(Photo Champlain Marcil)

Deux personnes se divisent le gros lot

HAWKESBURY (DNC) — Tout près de 2,000 personnes ont assisté dernièrement à la soirée monstre qu'avait organisée le local 472 de la Légion canadienne à Hawkesbury. Mme Jacques Lalonde, de Hawkesbury, et M. Arthur Dumoulin, de Grenville, Qué., se sont divisés le gros lot de $1,000.

La course au trésor, pour un prix de $900, n'a pas été gagnée et le 1er septembre, date de la prochaine soirée, l'enjeu de cette partie sera de $1,000.

Les quatre gagnants des parties spéciales de $100 ont été: M. John Duncan, de Browns burg, Qué., Mme Maurice Lemay, de Calumet, Mme Philippe Cayen, de Hawkesbury, et Mme Raymond Cloutier, de Hawkesbury.

Les gagnants des 15 parties régulières de $50 ont été: Mme Alfred Labre, d'Alexandria, Mme Gaétan Blais, de Lachute, Mme Gaëtan Charbonneau, de Vankleek Hill, Mme Charles Leclerc, de St-André, Mme Ronald Cousineau, de Brownsburg, Mme Norman Malette, de Rigaud, Mme Alphonse Cusson, de Hawkesbury, Mme Caron, de Montréal, M. Guy Charette, d'Alexandria, M. Rhéal Morissette, de St-André, M. Zéphir Foucault, de Buckingham, M. Cyril Leroux, de Grenville, M. Laurent Brunet, de Hawkesbury, M. Gérard Bellefeuille, de Hawkesbury, M. Laurent Poirier, d'Alexandria, Mme Jacques Bougie, de Grenville, M. Fernand Ouellette, de St-André, M. Donat Cadieux, de Lefaivre, M. Armand Servant, de Lachute, Mme Sarto Leduc, de Hawkesbury, M. Jacques Lortie, de Hawkesbury, Mme Bélanger, de St-Henri-de-Mascouche, Mme R. Blondin, de Ste-Adèle, Mme Jean-Guy Smith, de Dorion, Mme Roger Laflamme, de Vankleek Hill, Mme Arthur Malette, de Hawkesbury, Mme R. Girard, et M. Edgar Church, de Lachute.

Il meurt après avoir été blessé d'un coup de feu

MONTREAL (PC)—M. Robert S. Lee, 21 ans, de Montréal, est décédé à l'hôpital Maisonneuve hier soir après avoir été blessé d'un coup de feu auparavant dans la journée.

La police a déclaré que Lee avait eu l'épaule transpercée d'une balle et que cette dernière s'était logée dans sa poitrine. L'attentat s'est déroulé dans l'appartement de la victime, apparemment à la suite d'une dispute.

Un individu âgé de 43 ans est détenu pour fin d'interrogatoire en marge de l'attentat.

La dernière étape du voyageur solitaire

LAC CHAMPLAIN, New York — (Spéciale) — Léopold Le Couteur, le voyageur solitaire de Sturgeon Falls, a entrepris la dernière étape de son voyage de Sturgeon Falls à New York.

Il est actuellement à traverser le lac Champlain qui, dit-il, comme le lac Nipissing, près de Sturgeon Falls, n'est pas trop favorable aux canoteurs lorsqu'il vente.

Le lac Champlain a une longueur de 173 milles et Le Couteur a encore environ 300 milles à parcourir avant d'arriver à sa destination. Il est confiant qu'il sera à New York à la fin de septembre.

Voici le plus récent message envoyé à des amis: "J'écris cette note alors que je me repose dans une caverne creusée dans le roc, sur les bords du lac Champlain, sur le côté new yorkais; je fais face à Burlington."

"Depuis que j'ai entrepris la traversée du lac Champlain, je joue à la cache-cache avec le vent; parfois je suis sur le côté du Vermont puis bientôt je suis emporté sur le côté de New York, mais peu à peu, je m'approche de New York. Je suis parvenu à Port Kent, l'endroit le plus large du lac Champlain. A cet endroit, le lac a une largeur de 14 milles et la prudence exige de ne pas essayer de faire la traversée une journée de grand vent."

Le voyageur solitaire ajoute qu'il y a de très beaux paysages sur les bords de la rivière Richelieu et du lac Champlain.

Il n'est cependant pas trop enchanté du paysage américain: "C'est peut-être intéressant de penser à l'histoire de ce pays en faisant un voyage en canot, mais donnez-moi le Canada n'importe quel temps! Nous avons nous aussi une très belle et très noble histoire et il n'y a rien qui m'est plus cher que mon pays: ses montagnes, ses rivières, ses lacs, et sa bonne hospitalité."

Le Couteur se reposera après la traversée du lac Champlain, car la descente de la rivière Hudson sera pour lui une tâche des plus difficiles; c'est là qu'il aura à lutter contre la houle immense créée par les navires qui se dirigent vers la haute mer. Le Couteur déclare que les eaux deviennent très agitées lorsque deux de ces vaisseaux se rencontrent et que la seule chose à faire alors est de retourner au rivage et d'attendre que les eaux redeviennent calmes.

Une fois à New York, et avant de revenir à Sturgeon Falls par avion à réaction, l'ambassadeur de bonne entente de la Chambre de commerce de Sturgeon Falls et de la région espère rencontrer le maire de New York ainsi que le gouverneur de l'Etat de New York, Nelson Rockefeller.

Tarissement de toute aide financière

WASHINGTON (PA) — Le Sénat a approuvé hier le tarissement de toute aide financière étrangère à tout pays qui fournit des armes militaires ou une assistance économique à Cuba.

Le Sénat a adopté la proposition du sénateur Styles Bridges, républicain du New Hampshire, comme modification à un projet de loi d'aide étrangère au montant de $3,989,054,000.

En vertu de la modification, les fonds pourront être refusés à tout pays qui, dans l'opinion du président, "vend directement ou indirectement au régime de Castro à Cuba des armes, des munitions ou des fournitures de guerre, ou qui donne ou prête directement ou indirectement à ce régime une aide économique ou militaire."

STATIONNEMENT GRATUIT ET FACILE

Sans contredit... les plus grands magasins d'accessoires d'auto au Canada!

CTC CANADIAN TIRE CORP'n

Marché avantageux!

ECONOMISEZ JUSQU'A 56% -- A L'ACHAT DE LA BATTERIE

MOR-POWER

"HI-CAPACITY" GARDEE A SEC ET LA PLUS VENDUE AU CANADA



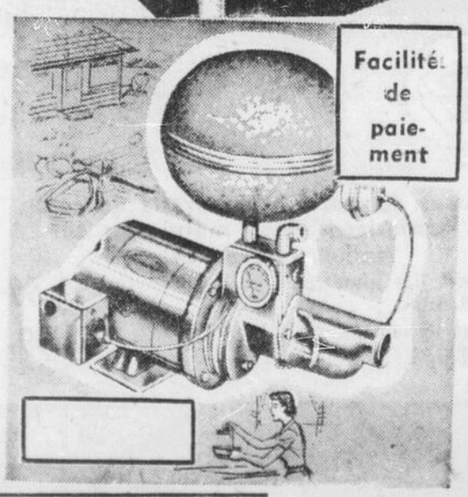
GARANTIE DE 48 MOIS plus L'ASSURANCE CONTRE LES RISQUES DE LA ROUTE

OUVERTS TOUS LES VENDREDIS SOIR



35.95 pour garçonnets Cadre 19/17" Pour fillettes, cadre de 17".

FACILITES DE PAIEMENT



Facilité de paiement

NOTA: Ajouter 50c à ces prix pour la pose

BATTERIE HI-CAPACITY 6 VOLTS, gardée à sec

14.95

et reprise de votre vieille batterie

Pour la plupart des systèmes ordinaires à 6 volts. Assurance et garantie de 48 mois. Prix ordinaire : $25.17.

BATTERIE HI-CAPACITY 12 VOLTS, gardée à sec

16.95

et reprise de votre vieille batterie

Pour la plupart des voitures ordinaires de modèles récents. Assurance et garantie de 36 mois. Prix ordinaire: $26.59.

La nouvelle MOR-POWER "Hi-Capacity" à puissance intacte, est VRAIMENT NOUVELLE — et vous bénéficierez de TOUTE LA PUISSANCE que vous payez. Le nouveau procédé de charge par dépression "scelle" toute l'énergie jusqu'au moment où vous en aurez besoin. Pas une batterie "éventée" ni "épuisée à l'étalage". Elle a été étudiée et fabriquée tout spécialement pour vous assurer une performance à toute épreuve... En effet, 70% plus puissante au lancement, elle fera tourner le moteur 20% plus longtemps . . . et c'est souvent là la différence entre un "DEMARRAGE" et une "panne". Une ample réserve d'énergie pour tous vos accessoires. Genre à 6 volts, 17 plaques par compartiment, soit 51 plaques à puissant régime de 165 ampères. Et ce qui est de nature à vous plaire . . . elle coûte au fait, moins cher que les batteries d'origine des autos neuves.

BATTERIE A PRIX D'AUBAINE! "KEYSTONE" 6 volts

Assurance et garantie de 12 mois

Une batterie ordinaire, fraiche de la manufacture. Pour les voitures de catégorie I, y compris les Chevrolet 1940-1954, la plupart des Dodge et Plymouth 1933-1955, la plupart des Pontiac 1949-1954 — et bien d'autres encore. 33 plaques.

6.95 et reprise de vieille batterie

la KEYSTONE 12 volts

Pour voitures de modèles récents de marques Chevrolet, Pontiac, la plupart des voitures de la Société Chrysler, les Studebaker — et bien d'autres. 42 plaques. Reprise de vieille batterie et 10.95

Economisez en toute confiance à l'achat de batteries MOR-POWER pour toute auto et tout camion, y compris les voitures importées.

Tout le confort urbain!

SYSTEME D'EAU SOUS PRESSION

transformable pour puits profond

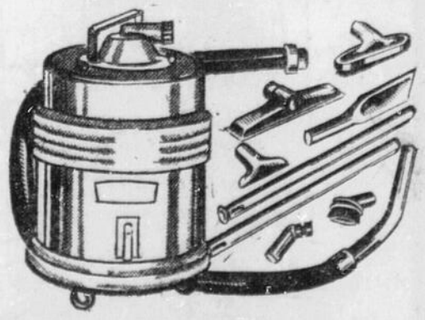
Un système étudié, de peu d'encombrement et d'une performance totale... C'est la meilleure aubaine du jour! Robuste carter de pompe; turbine de nylon réfractaire aux abrasifs. Une pompe efficace pour puits peu profonds, jusqu'à 22 pieds et à débit jusqu'à 535 gallons à l'heure. Pour puits profonds jusqu'à 40 pieds, débit de 425 gallons à l'heure. Une buse de transformation permet de s'en servir pour puits très profonds jusqu'à 70 pieds, avec un débit de 210 gallons à l'heure. Moteur ½ cv., 60 périodes.

92.50

BUSE DE TRANSFORMATION — Pour puits profonds de 70 pieds .89

L'ASPIRATEUR KLEEN-A-VAC

à raccord pivotant très puissant



Comprend un moteur ULTRA-PUISSANT de ⅞ c.v., comme on en trouve dans les appareils qui se vendent jusqu'à $100. Nettoie à fond et sans effort . . . déloge la saleté jusqu'au fond des tapis à longs poils, du capitonnage. Glisse doucement sur des galets caoutchoutés à roulements à billes. Raccord tournant pour faciliter votre tâche. Livré avec la série de 7 accessoires qui simplifient la corvée. Comprend le boyau flexible et 2 sacs de papier à jeter.

Socle sur galets souples

Tous les avantages à prix plus modique!

59.95

ROULEMENT SOUPLE!

la SUPER-CYCLE

LA NORME DE QUALITE AU CANADA!

Fabrication la plus soignée . . . étudiée quant à son élégance et sa sécurité . . . Quel garçonnet ou quelle fillette ne seraient pas enchantés de tenir les guidons de cette "merveille à deux roues"! Elle est munie de toutes les caractéristiques les plus enviables — sans compter son NOUVEAU PRIX MODIQUE! Des matières premières de qualité, une fabrication méticuleuse, un modèle moderne . . . tout cela, vous le constaterez du premier coup d'œil — et c'est ce que n'offrent généralement que les modèles beaucoup plus coûteux. Un chef-d'œuvre d'élégance et de rendement, un vélo souple et nerveux. Frein puissant et rapide à contre-pédalage pour ajouter à la sécurité. Roulez plus rapidement, allez plus loin, roulez à Super-Cycle quand il s'agit de sécurité, de robustesse et d'élégance.

NOTEZ BIEN CES AVANTAGES

• Garde-boue rabattus et parfaitement renforcés. • Fini genre automobile deux nuances — bleu vif pour dames, marron pour hommes — garnitures contrastantes • Cadre tubulaire sans soudure et très robuste • Pneus très robustes • Multiplication ajoutant à la vitesse • Pédales à deux blocs de caoutchouc • Réflecteur arrière de type réglementaire. • Selle luxueuse deux nuances. • Tous les modèles pour dames et jeunes filles sont munis de couvre-chaine.

SUPER-CYCLE POUR GARÇONNETS
Cadre de 20/18". Cadre de 18" pour fillettes. Pneus 26" x 1¾" 36.95

SUPER-CYCLE JUVENILE
Modèles pour garçonnets et fillettes. Cadre de 16", jantes de 20". Pour enfants de 5 à 8 ans. 35.95

SUPER-CYCLE POUR HOMMES ET JEUNES GENS
Cadre 22/20". Cadre de 20" pour dames Pneus de 28" x 1¾" 37.95

Venez voir notre assortiment de réputés VELOS C.C.M.

ACCESSOIRES DE FOOTBALL pour jeunes et moins jeunes aux prix modiques ordinaires de la C.T.C.

Venez les voir à l'étalage dès maintenant!

Canadian Tire Corp'n Associate Stores

Angle Kent et Laurier . . CE. 2-7374
248, chemin McArthur . . SH. 5-1544
119, chemin Richmond . . PA. 2-6578
92, rue Wellington, HULL PR. 7-4381

L'AEFO organise un séminar sur les sciences pour février

A son congrès qui s'est déroulé au cours de la journée de mercredi au Château Laurier, le conseil d'administration de l'Association de l'enseignement français de l'Ontario, a organisé pour le mois de février prochain un grand séminar sur les sciences, qui se tiendra à Ottawa.

En choisissant ce sujet, les membres du conseil d'administration ont voulu tenir compte, à la fois, de la nécessité actuelle de cet enseignement et de l'élaboration d'un nouveau programme de sciences que le ministère de l'Education d'Ontario prépare actuellement pour la province.

"Si nos écoles veulent se maintenir à la page, et fournir un enseignement de première valeur, elles se doivent de progresser en ce domaine comme dans les autres", a-t-on déclaré.

Ce séminar sur les sciences durera deux jours et groupera des délégués des écoles bilingues de toute la province. Le premier jour sera consacré à l'analyse de la situation dans nos écoles, l'étude des buts qu'on se propose dans l'enseignement des sciences et des méthodes qu'il faut appliquer pour atteindre ces buts. Lors de la deuxième journée, les instituteurs pourront se familiariser d'avantage avec le programme du cours particulier où ils enseignent.

On a bien voulu aussi approuver la tenue d'une exposition de "projets de sciences" montés par les élèves de nos écoles primaires et secondaires. Cette exposition, qui se tiendra également en février prochain, a pour but de promouvoir les talents des nôtres dans le domaine des sciences et d'intéresser le public en général à l'enseignement de cette matière.



POUR SERVICES RENDUS — Lors du banquet de l'Association de l'enseignement français de l'Ontario, qui s'est déroulé au Château Laurier, mercredi midi, les directeurs de l'Association ont tenu à témoigner leur vive appréciation à leurs quatre anciens présidents. La présidente actuelle, Mlle Marie Duhaime, s'est faite l'interprète des directeurs en remettant à chacun d'eux une marque tangible de reconnaissance. Sur la photo, on remarque, de gauche à droite, Mlle Thérèse Bélanger, de Cornwall, le R.F. Omer, é.c., d'Ottawa, Mlle Marie Duhaime, de Coniston, présidente, la R.S. Alfred-de-la-Sagesse, d'Azilda, et Mlle Anne-Marie Duchesne, d'Ottawa.

(Photo Champlain Marcil)

Dix personnes arrêtées dans ce réseau d'immigration illégale

MONTREAL (PC) — La Gendarmerie royale a arrêté 10 personnes dans quatre villes canadiennes depuis qu'elle a entrepris de démembrer un réseau d'immigration clandestine qui aurait amené illégalement 11,000 Chinois au Canada, au cours des dix dernières années.

A Montréal, quatre membres de la communauté chinoise ont été arrêtés hier, et à Winnipeg, un propriétaire d'agence de voyage a été mis en accusation pour conspiration.

Le mois dernier, deux Chinois avaient été mis en accusation à Montréal. A la mi-juin, deux autres individus avaient été arrêtés à Vancouver, et un restaurateur de Brandon, Manitoba, a été arrêté en juillet.

Jusqu'ici, personne n'a subi de procès, et le surintendant René Bélec, de la GRC à Montréal, déclare que l'enquête se poursuit.

Accusations

L'arrestation du propriétaire d'une agence de voyage est la première faite à Winnipeg. D'autre part, le restaurateur de Brandon est libre sous un cautionnement de $10,000 et attend de subir son procès sous deux accusations d'avoir contrefait des documents de l'immigration.

A Vancouver, l'enquête préliminaire de deux hommes a été remise indéfiniment, pour permettre de recueillir des preuves à San Francisco. Le duo, libéré sous cautionnement, fait face à huit accusations de faux, de conspiration et d'entrée illégale d'immigrants.

Les personnes arrêtées hier à Montréal ont été accusées de faux ou de conspiration pour éluder des dispositions de la loi qui permet l'entrée au Canada d'un nombre restreint de Chinois chaque année.

Entrée coûteuse

La Gendarmerie déclare que des membres du réseau international demandaient à chaque immigrant illégal environ $4,000, et lui fournissaient ensuite de faux documents et souvent une identité et un passé complètement nouveau lui permettant de prétendre être parent d'un Chinois déjà établi au Canada.

Les immigrants incapables de payer la somme pouvaient obtenir les documents à crédit, et le solde leur était ensuite extorqué après leur arrivée au Canada, à un taux d'intérêt exorbitant, sous la menace d'être rapportés à l'immigration.

M. RENE LEGER, de St-Isidore de Prescott, vendeur indépendant des Produits Watkins a été honoré récemment par M. E.L. King Jr, Président de la Compagnie, pour le bilan de ses ventes et services dans la région de Plantagenet-Sud et Cambridge.

D'après un programme national ayant pour but de récompenser les vendeurs durant les mois de mai et juin, M. René Léger a reçu une décoration spéciale et un certificat du Président de la Compagnie.

La compagnie des Produits Watkins, Incorporée, est une des plus anciennes et des plus importantes firmes à vente directe, ayant plus de 15,000 vendeurs indépendants répartis à travers les Etats-Unis, le Canada, l'Afrique du Sud, la Nouvelle-Zélande et l'Australie.

M. René Léger est un vendeur Watkins pour cette région depuis deux ans.

L'AEFO appuie l'ACELF

L'Association de l'enseignement français de l'Ontario, par l'intermédiaire de son conseil d'administration, s'est dite fière de l'envergure des délibérations de l'ACELF et de la publicité que les journaux ont bien voulu donner aux résolutions concernant la langue parlée. Les membres du conseil d'administration de l'AEFO, réunis au Château Laurier pour la journée de mercredi, ont recommandé que l'association fasse tout en son pouvoir pour appuyer efficacement les résolutions de l'ACELF surtout en ce qui regarde la formation des instituteurs. L'AEFO voit de bon oeil toute tentative servant à améliorer le langage parlé chez ses membres. De plus, il fut décidé de continuer dans la revue "L'école ontarienne", que l'association publie pour ses membres, la page consacrée au vocabulaire français.

Une autre résolution du conseil d'administration visait la "Semaine d'éducation" qui débutera le 6 novembre prochain. Le comité chargé de ce travail a vu ses recommandations approuvées en ce qui regarde la part de l'AEFO dans la préparation de cette semaine.

M. Onésime Tremblay, premier vice-président de l'AEFO, présenta sa résignation aux membres du conseil. Sa récente nomination au poste d'inspecteur d'écoles bilingues motive sa décision. Les membres du conseil, par l'intermédiaire de Mlle Marie Duhaime, présidente, lui présentèrent leurs félicitations pour sa nomination à ce poste de confiance et lui exprimèrent leur reconnaissance pour le magnifique travail qu'il a accompli au sein de l'Association. La R. S. Jeanne-Françoise, s.s.c., de Bonfield, fut élue à l'exécutif de l'Association en remplacement de M. Tremblay.

Nouvel avion en service à Québecair

MONTREAL (PC) — La compagnie Québecair, partiellement immobilisée par une grève depuis le 12 août, a annoncé, hier, la mise en service de nouveaux appareils turbo-propulsés qui desserviront Sept-Iles. On a également dévoilé qu'un conciliateur fédéral avait été nommé pour régler le litige entre la compagnie et l'Association canadienne des pilotes de ligne.

M. Roméo Crevier, président de Québecair et maire de Chicoutimi, a déclaré au cours d'une conférence de presse que le conciliateur était déjà entré en contact avec les deux partis et que les pourparlers débuteront sous peu, probablement lundi.

Les six pilotes de surveillance qui ont poursuivi le travail après que les 31 autres pilotes de la compagnie eurent déclaré la grève effectuent quotidiennement le nouveau trajet d'une distance de 550 milles en plus d'une autre envolée quotidienne.

La compagnie Québecair relie Montréal et Québec à la région située au nord-est de la province et à celle du Bas Saint-Laurent.

Le nouveau bi-moteur turbo-propulsé provient de la Compagnie Canadair. Québecair doit faire l'acquisition d'un autre appareil de même type en novembre. D'une vitesse de 325 milles à l'heure et d'une capacité de 52 passagers, le Canadair 540 a coûté $1,300,000.

Travail bénévole au congrès des migrations

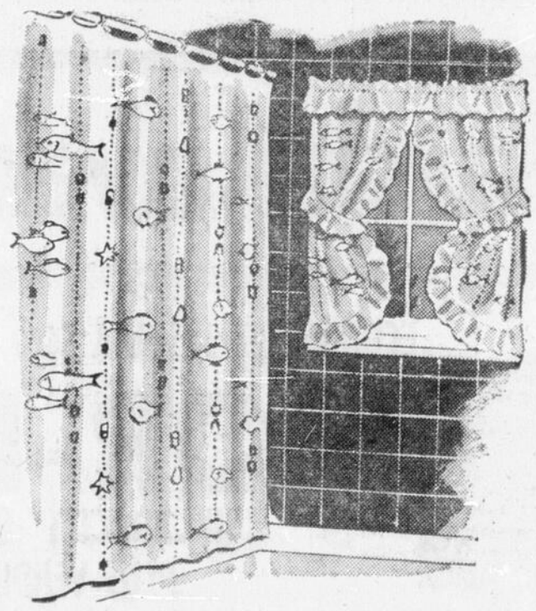
Le secrétariat au quatrième congrès international catholique des migrations, à l'Université d'Ottawa, édifice de la chimie, ne cache pas son admiration et sa gratitude envers Mme Jean-Louis Pelletier, présidente de la section Marie - Médiatrice d'Eastview, Fédération des femmes canadiennes-françaises.

Au lieu de prendre ses vacances annuelles, Mme Pelletier est travailleuse bénévole depuis les chaleurs accablantes des premiers jours. "Dames et jeunes filles volontaires ont été admirables de dévouement, de savoir-faire et d'apostolat édifiant depuis l'ouverture du congrès", dit un porte-parole. En plus de la FFCF, les Femmes universitaires et la Catholic Women's League ont délégué plusieurs travailleuses bénévoles.

Vente de blanc du mois d'août!

VENDREDI et SAMEDI seulement

SIMPSONS-SEARS

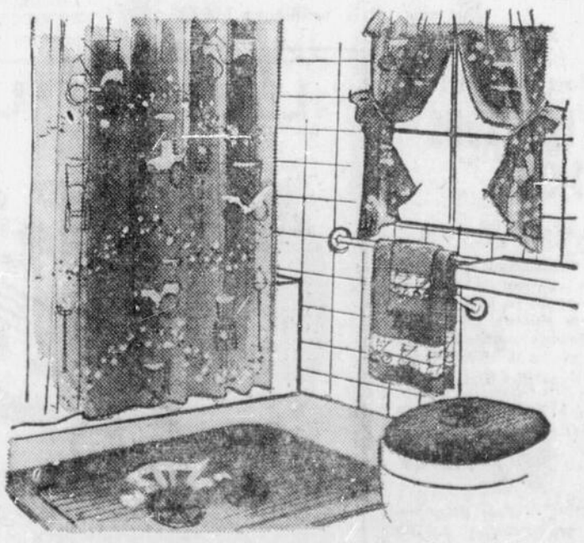


ENSEMBLES A DOUCHE HARMONY HOUSE

Motifs de poissons et de plantes marines — Fins de séries

Ordinairement 5.27 **2.99** l'ensemble

De jolis motifs de poissons et de plantes marines sur du plastique de jauge 4. Rideau de douche, sans couture, aux dimensions de 70" x 72". Rideaux de fenêtre ruchés mesurant 21" x 48" le panneau. Au choix: noir, rose, vert, bleu, jaune et blanc. Remplacez votre ensemble maintenant en profitant de ce prix économique.



Passez par notre rayon d'articles de salles de bains

Vous y trouverez de nombreux motifs exclusifs en fait de rideaux de douche et de rideaux de fenêtre, de descentes de bains et d'ensembles de serviettes. Vous y trouverez des ensembles qui s'agencent parfaitement à toute décoration de salle de bains et à des prix qui conviennent à tous les budgets!

DRAPS HARMONY HOUSE

Toujours de première qualité.
Prix modiques ordinaires.
Rabais exceptionnels de vente.

2.44

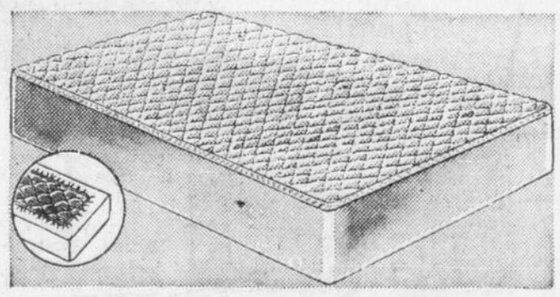


Les articles Hamony House sont toujours de toute première qualité. Conformes aux normes rigoureuses d'inspection. Vous ne sauriez acheter meilleure qualité. Notez bien nos prix modiques ordinaires pour vos prochaines emplettes. Profitez de cette vente pour en acheter en quantité.

NOTE: Tous les draps blancs ordinaires mesurent 104 pouces après confection. Tous les draps ordinaires en couleur mesurent 100 pouces après confection.

	BONNE QUALITE 136 fils au pouce carré après lavage		QUALITE SUPERIEURE 146 fils au pouce carré. Le drap le plus robuste		TEX-MADE PASTELS 134 fils au pouce carré	
	Ord.	Vente	Ord.	Vente	Ord.	Vente
72", lits jumeaux	2.90	2.22	3.49	3.22	3.49	2.99
81", lits doubles	3.15	2.44	3.98	3.66	3.98	3.44
Ajustés, lits jumeaux	2.98	2.55	3.59	3.22	3.49	2.99
Ajustés, lits doubles	3.29	2.77	3.98	3.66	3.98	3.44
Taies, la paire	1.29	1.19	1.69	1.44	1.69	1.55

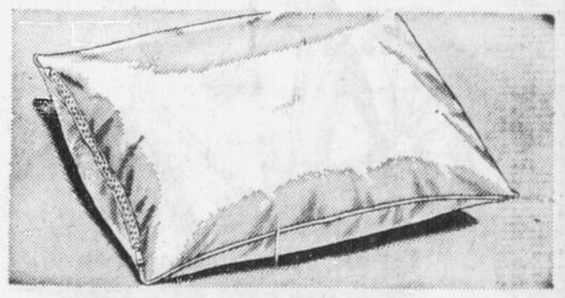
Nos regrets — Pas de commandes téléphoniques ou postales



Dessus de matelas recouverts de coton "Sanforized" bien matelassés sur rembourrure de coton.

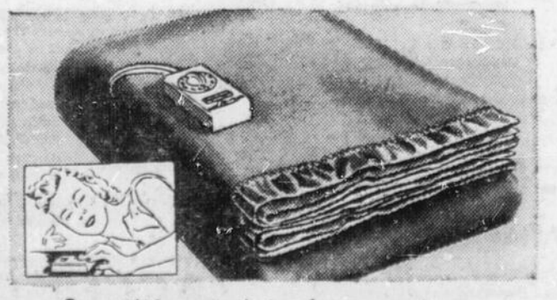
Format lits jumeaux. Ord. 5.49 ..... **3.99**

Format lit double. Ord. 6.98 ..... **4.99**



Oreillers de mousse Harmony House

Housses de coton "Sanforized" à glissière. Lavables, avec précautions. Rég. 5.98 **4.99**
Rembourrure de mousse latex spongieuse.



Quantité restreinte de couvertures chauffantes de la meilleure qualité.

Format lit double, deux rhéostats. Qualité supérieure. ORD. 27.98 **24.88**

De la meilleure qualité, rhéostat unique, format lit double. ORD. 29.98 **26.88**

De la meilleure qualité, format lit double, deux rhéostats. ORD. 33.98 **29.88**

Douillette réversible, rembourrée de laine

Couverture de satin, rembourrée de laine. 66" x 72". 4 agencements de teintes. Ord. 6.98 ..... **5.99**



Couverture de mélange

A prix de vente—Deux jours seulement! ORD. 5.49 ..... **3.99**
72" x 84". 40% orlon, 60% rayonne. Nombreuses teintes.



Serviettes de bains, 20" x 40"

Aubaine de l'ouverture des portes! Rayures et teintes unies. Bouts frangés ou ourlés. Ch. ..... **50¢**

Couvertures de flanellette, 54" x 80"

Fini duveteux. Bouts à surjet. Bordure rose et bleu. La paire **2.99**

Stationnement gratuit: aucune restriction, aucun billet à présenter
HEURES D'AFFAIRES: 9 h. 30 à 5 h. 30 — Téléphone PA. 8-1911

Commandes par téléphone, du magasin ou du comptoir postal, composez PA. 8-2611

VENDREDI 26 AOUT
239e jour de l'année, 1960
Lev. Cou.
Soleil 5.13 6.49
Lune 9.32 9.03

LE DROIT

Tél. BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

VENDREDI 26 AOUT
239e jour de l'année, 1960
FETE
S. Zéphirin, pape et martyr

JEUDI, 25 AOUT 1960 — HULL ET LA REGION — Quinze



SYMBOLE DE CHANCE — Roland Charron, 109, rue Dollard, à Hull, vient de faire une découverte hors de l'ordinaire sur la pelouse en face de la demeure de ses parents. Il y a découvert un trèfle à sept feuil'es. Si l'on attache de l'importance à un trèfle à quatre feuilles, quelle chance lui réserve donc un trèfle à sept feuilles ?

(Photo Champlain Marcil)

Malgré l'interdiction

On construira les classes temporaires

La Commission des écoles catholiques de Hull a décidé de défier l'autorité municipale en autorisent son entrepreneur, M. Gaston Lavoie, à reprendre les travaux de construction de classes temporaires dans la cour de l'école Our Lady, rue Laramée.

En prenant cette décision, mercredi soir, les commissaires s'opposent à l'ordre du directeur municipal du Service de la construction, M. Adéodat Lambert, qui a fait interrompte ces travaux, jeudi dernier. L'entrepreneur ne détient pas de la ville un permis autorisant la construction.

La Commission scolaire dégage l'entrepreneur de toute responsabilité en ce qui concerne l'obtention d'un permis de construction. Aucun permis n'a été demandé parce qu'on soupçonne qu'il ne serait d'ailleurs pas accordé, ce genre de construction n'étant apparemment pas conforme aux exigences du règlement municipal.

Le président de la Commission scolaire, M. Jean-Paul Tremblay, précise que ces classes temporaires dans la paroisse anglaise sont urgentes et nécessaires.

"Si les autorités municipales veulent arrêter maintenant les travaux, qu'elles prennent une injonction. Nous aurons la satisfaction d'avoir fait notre grand possible pour éviter l'encombrement des classes au début de la prochaine année scolaire," dit-il.

M. Tremblay rapelle que c'est un cas d'urgence et que le projet n'a été adopté qu'après mûre réflextion, tenant compte du facteur temps, de l'aspect humain du problème et de la situation financière de la Commission.

Tous les commissaires se sont déclaré solidaires dans cette décision, soulignant qu'il est essentiel que la coopération existe entre les autorités municipales et scolaires de Hull au sujet de la construction de ces classes temporaires à l'école Our Lady.

L'entrepreneur Gaston Lavoie est passible d'une amende de $40 par jour s'il poursuit les travaux sans être muni de son permis de construction.

Pour sa part, le commissaire Jean-Paul Labelle a déclaré que le gouvernement provincial a accepté les plans de cette construction.

Sans la construction de ces deux classes additionnelles dans la cour de l'école Our Lady, il y aura de la rotation dans les premières classes du cours primaire. On sait que deux autres classes semblables ont été construites dans la cour de la même école, l'automne dernier. A cette époque, la Commission scolaire avait été prévenue que les permis nécessaires ne seraient pas accordés. Les autorités municipales ont donc fermé les yeux, ne voulant sans doute pas faire obstacle au projet de la Commission qui se trouvait alors dans une impasse, et au moins quatre classes du genre ont été ainsi construites sans permis.

Le juge rejette l'accusation contre ce club

MONTREAL (PC) — Le juge des sessions Irénée Lagarde a libéré hier le Black Orchid Casino de l'accusation d'avoir vendu des liqueurs alcooliques sans permis.

En libérant Myer Dunn, propriétaire de ce club de nuit du bas de la ville, ainsi que 116 personnes trouvées sur les lieux lors de la descente effectuée le 17 août par la Sûreté provinciale, le juge Lagarde a déclaré:

"La prétention à l'effet que la vente des liqueurs après les heures est la même chose que d'opérer un débit clandestin, n'a aucun fondement.

"C'est l'argument de M. Brunet — le directeur de la Sûreté provinciale — mais ce n'est pas de la jurisprudence. L'accusation portée devant cette cour peut être l'opinion du chef de police, mais du point de vue légal, elle vaut zéro."

La défense a demandé le non-lieu après que le premier témoin, l'officier Théodule Bouchard, de la police des liqueurs, eut déclaré qu'on lui avait servi des liqueurs alcooliques après l'heure, soit 2h. du matin.

M. Bouchard a été suivi par le procureur spécial Gordon Pender qui a admis que le club avait un permis.

Le juge Lagarde a interrompu Pender pour dire que M. Dunn était accusé en vertu d'un article de la Loi des liqueurs de la province de Québec concernant la vente des liqueurs sans permis.

Il a accordé le non-lieu.

Après le procès, Me Raymond Daoust, l'un des avocats de la défense, a dit aux journalistes "qu'un certain nombre de personnes" intenteront des actions en dommages contre la Sûreté provinciale "pour arrestation illégale."

Classe spéciale aux écoles de Hull pour enfants moins doués

La Commission des écoles catholiques de Hull ouvrira, en septembre, une classe spéciale destinée aux enfants moins doués qui ont tout de même un quotient intellectuel assez élevé pour s'adonner à un programme scolaire plus avancé, adapté à leurs aptitudes et talents.

C'est un projet auquel les commissaires portaient une attention particulière depuis déjà assez longtemps. Le président Jean-Paul Tremblay a particulièrement insisté, ces derniers temps, pour que ce service spécial soit accordé dès la prochaine rentrée des classes.

Les enfants mentalement désavantagés de la ville sont actuellement secourus par l'Association de l'aide aux enfants arriérés. On estime cependant qu'un certain nombre d'entre eux pourraient entreprendre des études un peu plus avancées. Pour cette première année, la Commission scolaire croit pouvoir admettre une douzaine de ces enfants au cours spécialisé qu'on leur destine.

L'initiative de la Commission scolaire servira en quelque sorte de complément au travail déjà entrepris dans ce domaine par l'Association de l'aide aux enfants arriérés. Cet organisme, présidé par le juge Jacques Boucher, a déjà de nombreuses classes ouvertes ici et là dans la ville pour prodiguer un brin d'enseignement à ces enfants moins doués.

Un autre membre de la GRC au service de la Sûreté du Québec

MONTREAL (PC) — L'ancien inspecteur J.-P. Dessureault de la Gendarmerie royale deviendrait bientôt un collaborateur immédiat du directeur Josaphat Brunet de la Sûreté provinciale.

Agé de 46 ans et domicilié à Montréal, M. Dessureault a pris sa retraite le printemps dernier après 25 ans de service avec la Gendarmerie. Il a confirmé qu'il avait été en communication avec M. Brunet, mais il a conservé le silence sur le sujet de leurs entretiens.

Ancien commissaire adjoint de la Gendarmerie, M. Brunet a été nommé directeur de la Sûreté provinciale du Québec par le nouveau gouvernement du premier ministre Jean Lesage, qui a promis de soustraire la force policière du Québec à toute influence politique.

En accédant à ses fonctions, M. Brunet a déclaré que ses projets de réorganisation comportaient la création éventuelle d'une école de formation policière. M. Dessureault assumerait l'un des premiers postes dans ce domaine.

Originaire de Victoriaville, au Québec, M. Dessureault a demeuré plusieurs années dans l'Ouest du Canada. Il est entré au service de la Gendarmerie en 1935 à Edmonton.

Radiographies gratuites pour la population du comté d'Argenteuil

LACHUTE (DNC) — Durant les trois prochaines semaines, la population du comté d'Argenteuil aura l'occasion d'obtenir gratuitement une radiographie pulmonaire, et il est à souhaiter que toutes les personnes qui n'ont pas été radiographiées depuis un an ou deux profiteront du passage de la clinique dans leur milieu.

Dès la semaine prochaine, en fait, la Ligue antituberculeuse tiendra des cliniques dans toutes les municipalités du comté. A certains jours, jusqu'à trois équipes travailleront simultanément. De 5,000 à 7,000 adolescents et adultes, prévoit-on, seront ainsi rassurés sur l'état de leurs poumons grâce à ces examens gratuits et qui durent moins d'une minute. Voici les dates et endroits visités par les cliniques:

29 août: **St-Adolphe,** au collège, de 2h. à 5h. p.m. et de 7h. à 9h. p.m. **Kilmar,** plan numéro 1, de 7h 30 à 9h. p.m.

30 août: **Montfort,** école, de 2h. à 5h. p.m. et de 7h. à 9h. p.m.

31 août: **Weir,** ancienne école, de 2h. à 5h p.m. et de 7h. à 9h. p.m. **St-Philippe,** école, de 2h. à 5h. p.m. et de 7h. à 9h. p.m.

1er septembre: **Lac des 16 Iles,** école, de 2h. à 5h. p.m. et de 7h. à 9h. p.m.

2 septembre: **Mille Isles,** salle municipale, de 10h. à midi et de 2h. à 4h. p.m. **St-Michel de Wentworth,** école, de 10h. a.m. à midi et de 2h. à 4h. p.m. **Carillon,** école Ste-Thérèse, de 10h. à midi et de 2h. à 4h. p.m.

6 septembre: **Grenville,** école Dansereau, de 2h. à 5h. p.m. et de 7h. à 9h. p.m.

7 septembre: **Harrington,** école, 2h. à 5h. p.m. et de 7h. à 9h. p.m.

8 septembre: **Calumet,** salle municipale, 2h à 5h. p.m. et de 7h. à 9h. p.m.

9 septembre: **Pointe-au-Chêne,** sacristie, 10h. a.m. à midi et de 2h. à 4h. p.m.

12 septembre: **Ayersville,** école Clément, 2h. à 5h. p.m. et de 7h. à 9h. p.m. **Lac St-Denis,** centre récréatif RACF, 2h. à 5h. p.m. et de 7h. à 9h. p.m.

13 septembre: **Brownsburg,** club social, 2h. à 5h. p.m. et de 7h. à 9h. p.m. **Morin Heights,** école Ste-Elisabeth, 2h. à 5h. p.m. et de 7h. à 9h. p.m.

14 septembre: **St-André d'Argenteuil,** école de 2h. à 5h. p.m. et de 7h. à 9h. p.m. **Arundel,** école, de 2h. à 5h. p.m. et de 7h. à 9h. p.m.

15 septembre: **Lachute,** école Secondaire, de 2h. à 5h. p.m. et de 7h. à 9h. p.m. **Huberdeau village,** salle paroissiale, 2h. à 5h. p.m. et de 7h. à 9h. p.m.

16 septembre: **Lachute,** High School, 10h. à midi et de 2h. à 4h. p.m.

Un examen pulmonaire permet de découvrir non seulement la tuberculose mais aussi d'autres maladies thoraciques telles que, certaines maladies de coeur, cancers, tumeurs pulmonaires, troubles bronchiques, et le reste.

Une radiographie pulmonaire annuelle est recommandée pour toutes personnes âgées de plus de 15 ans.

Le spectacle hippique est de plus en plus populaire

Le quatrième spectacle hippique de l'Exposition central de 1960 a attiré une foule de gens de tous les âges sous le toit du Colisée, mercredi soir.

On ne se lasse jamais de voir ces magnifiques chevaux exécuter les manoeuvres commandées au programme et les enfants éprouvent toujours des sensations nouvelles à la vue des rapides sauteurs et leurs cavaliers qui franchissent une série de haies, toujours plus difficiles les unes que les autres.

On a aussi bien admiré ces énormes chevaux de trait, élégamment astiqués et trainant d'énormes voitures.

Les gracieux poneys ont aussi fait les délices des plus jeunes dans leurs évolutions autour de la piste.

Parmi les gagnants on a remarqué plusieurs noms français.

La jeune Terri Lynn Jeffery, de 845, avenue Kirkwood, Ottawa, conduisant son poney The Brigadier, a remporté le concours pour poneys conduits par des jeunes de moins de 13 ans et conduisant d'élégants carrosses. Garry Jones a conduit le poney Kilreen's Ritchie qui s'est classé deuxième tandis que Champ, se classant troisième, fut conduit par le propriétaire Frank Prosperine.

Doug Whitaker, conduisant Dufferin Autocrat, s'est mérité la première place des chevaux de selle, classe novice. Ce cheval représentait les écuries Dufferin, de Ville St-Michel.

Claude Young, conduisant une équipe de quatre chevaux de trait, a remporté le premier prix de cent dollars.

M. John Sheridan, conduisant son tandem Dufferin Emperor et Hillsburgh Leading Lady, a remporté le premier ruban dans la classe des chevaux se tait par équipes de deux. Sheridan est de Stirling, Ontario.

Dans la classe des sauteurs lourds, portant 185 livres et plus, c'est le cheval Sun Hazard, propriété de M. Michel Béchard, d'Outremont et conduit par Jerry Mondeau qui se classa premier.

Dans la classe des poneys trainant carrosse par équipes de deux, c'est le tandem des écuries Wright, de Brockville, qui remporta les honneurs. Le cheval Cool Champagne, de la ferme Dufferin de Ville St-Michel, se classa premier dans la classe des chevaux de selle (classe ouverte).

Mme L.P. Robertson, conduisant The Falcon, a remporté le premier prix dans la classe ouverte des chevaux chasseurs. Mlle J. Hurdman, conduisant Sunnyacres Society Man, s'est classée première chez les dames conduisant des petits chevaux avec carrosses.

Parmi les propriétaires et conducteurs portant des noms français, nous avons relevé les noms suivant:

Michel Béchard, d'Outremont; Maurice Robitaille, M. et Mme Albert Quesnel, Chemin d'Aylmer; Yvette Perras, de Greenfield Park, P.Q., M. et Mme Ivan Perrault, d'Ottawa; M. Léo Doré, de St-Bruno, P.Q., M. et Mme B. Dubois, de St-Laurent, P.Q., M. Georges Isabelle, de St-Laurent; M. Jacques Cousineau; Mlle Patricia Dubois; M. Georges Godin, de Ste-Dorothée, P.Q., M. J.-A. Desfosses, de St-Laurent.

M. Louis Côté succombe à ses blessures

M. Louis Côté, 57 ans cultivateur d'Angers, Qué., est décédé mercredi dans un hôpital local des suites d'un accident survenu dimanche soir sur la route no 8, à Templeton.

Il était né à Angers, fils de feu Wilfrid Côté et de feu Rose-Déiima Lalande.

Il laisse dans le deuil trois frères: Elzéar, de Hull, Hector, de Gatineau, et Donat, d'Angers; une soeur, Mme Yvonne Perreault, de Laniel, Qué., ainsi que plusieurs neveux et nièces.

La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Sylvio Blais, 123, rue Notre-Dame, à Gatineau, d'où le départ se fera à 9 h. 30, vendredi matin, pour service à 10 heures en l'église de l'Ange-Gardien d'Angers. L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

Mme Ovila Huot gagne une auto à l'Exposition

Une dame de Hull, Mme Ovila Huot, du 117, rue Charlevoix, a gagné l'automobile de marque Meteor, hier soir, à l'Exposition. C'est la première personne de Hull à gagner une auto depuis l'ouverture de la foire.

Mme Huot possédait le billet portant le numéro 13248. C'était le premier billet tiré. Elle était à la maison lorsqu'elle a entendu ce numéro mentionné à la radio. Elle se rendit sur le champ réclamer son prix au kiosque de la fanfare.

Mme Huot, mère de cinq enfants, a déclaré que son mari ne possède pas d'automobile. Ils ne savent pas encore s'ils la garderont ou s'ils la vendront.

Le détenteur du deuxième billet, M. Dean Flinn, de Thurso, a attendu jusqu'à 11h. 15 devant le kiosque croyant bien gagner l'auto. Il a dû renoncer à son rêve lorsque Mme Huot a fait son appartition.

Cinq automobiles ont été tirées jusqu'à maintenant. Trois autres le seront d'ici la fin de la foire. Ce soir, on fera le tirage d'une Dodge.

La FTQ réclame une conférence sur le chômage

MONTREAL (PC)—La Fédération des travailleurs a insisté, hier, auprès du premier ministre M. Jean Lesage pour que ce dernier prenne l'initiative d'exiger la tenue d'une conférence fédérale-provinciale pour régler le problème du chômage avant l'hiver.

M. Roger Provost a déclaré que cette conférence devrait également réunir des délégués des municipalités, des syndicats et du patronat comme le recommande le président du Congrès du travail du Canada, M. Claude Jodoin.

M. Provost a félicité le premier ministre de la décision de son gouvernement de défrayer 40 pour cent du coût de la main-d'oeuvre des travaux d'hiver entrepris par les municipalités. Le gouvernement fédéral doit en défrayer 50 pour cent.

Le président de la FTQ a demandé à M. Lesage de voir à la reprise rapide des travaux publics interrompus à la suite des récentes élections provinciales.

M. Provost a également suggéré au gouvernement provincial de favoriser la démolition d'autres secteurs de taudis à Montréal. Selon M. Provost, le Parlement provincial devrait amender la charte de Montréal de manière à lui permettre d'entreprendre des travaux non prévus au budget et d'occuper ainsi la main-d'oeuvre inutilisée.

Campagne d'un jour sans accident

QUEBEC (PC) — L'Association pour la sécurité routière du Québec a annoncé le lancement d'une campagne pour que le 1er septembre soit une journée sans accident.

L'Association a sollicité dans une lettre la collaboration de tous les automobilistes et piétons pour assurer le succès du "Jour sans accident dans le Québec".

Nécrologie

M. Edouard Gauthier

M. Edouard Gauthier, 214 St-Rédempteur, Hull, est décédé subitement mercredi à Kapuskasing à l'âge de 58 ans.

Né à Hull, le 11 janvier 1902, du mariage de feu Treffié Gauthier et de feu Marie Proulx, il avait épousé en l'église St-Pierre-de-Wakefield, le 3 janvier 1929, Léa Desormeaux qui l'a précédé dans la tombe.

Il laisse dans le deuil, quatre fils: Armand, de Sudbury, Claude, d'Ottawa, Adrien et Gilbert, de Hull; une fille: Mme Richard Dompierre (Thérèse), d'Ottawa; cinq soeurs: Mmes Oliva Gauthier, Nicolas Larabie, Samuel Larabie, de Hull, Mme Anita Gauthier, de Détroit, Mme Ludger Larabie, de Kapuskasing; trois petits-enfants.

La dépouille mortelle sera exposée aux salons funéraires Gauthier, 101, rue Notre-Dame, à partir de 5h. vendredi soir. Le départ du cortège funèbre aura lieu à 7h. 45 samedi pour se rendre en l'église St-Rédempteur où un service sera chanté à 8h. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame de Hull.

Incendies à Ripon

RIPON (DNC)—Un incendie a complètement ravagé, la semaine dernière, la maison de M. et Mme Amédée Pilon. On ignore toujours la cause de l'incendie.

Lundi dernier, le feu endommageait la grange de M. Elzéar Lafontaine. Les dommages sont minimes. Les pompiers volontaires de Ripon, mandés sur les lieux, ont vite maitrisé les flammes, allumées par la foudre.

DEMANDE D'EMPLOI

CUISINIER DE METIER, devant se déplacer avec béquilles temporairement à la suite d'accident désire emploi approprié. Aucun revenu actuel suffisant. Age 31, 6 enfants, 10e année d'école. Peut travailler dans bureau se rattachant à la cuisine ou à la construction. Dactylo.
PR. 7-4526 — André

La Commission des Ecoles Catholiques de Hull

AVIS est par la présente donné que la Commission des Ecoles catholiques de Hull recevra, d'ici au 14 septembre 1960 à quatre heures p.m., des demandes d'emploi à titre de: **"SURINTENDANT PREPOSE A L'ENTRETIEN DES EDIFICES SCOLAIRES".** Tout candidat à ce poste devra posséder une connaissance générale des divers corps de métiers et devra, périodiquement, dresser des rapports à la Commission scolaire de son travail et des travaux qu'il jugera nécessaires, en y incluant les estimés. Le salaire attribué à cette position sera de $5,000.00 par année en plus d'une allocation pour automobile. Le chargé de cette position aura droit à une banque de congés cumulatifs en maladie.

La Commission des Ecoles catholiques de Hull par le secrétaire-trésorier,

LUCIEN LAVERDURE.

Dr Stuart Slater
SPECIALISTE :
reins, vessie, prostate
Consultations sur rendez-vous.
192, rue PRINCIPALE
HULL
PR. 7-6831

RETENEZ !
Nous serons
FERME
Samedi
toute la journée.
PILON
LTEE
5, boul. Montclair, Hull
PR. 1-5841

SPECIAL D'AOUT
avec l'achat d'un manteau de fourrure de $300 et plus
CAPE DE VISON CHINOIS
GRATIS GRATIS

TERMES FACILES
AUCUNE COMPAGNIE DE FINANCE
Raymond Séguin
367, boul. St-Joseph, Hull PR. 7-4233
OUVERT LE SOIR SUR RENDEZ-VOUS

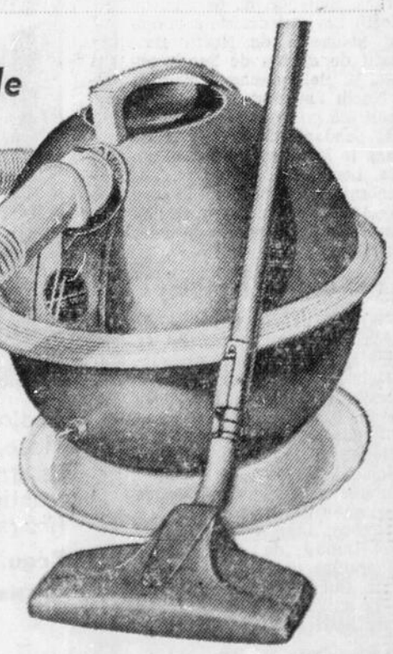
PHARMACIE BOUCHER
Nous allons chercher et livrons les prescriptions sans frais additionnels.
139, rue Hôtel-de-Ville
PR. 1-4341 ou
PR. 1-6785

FENETRES — PORTES
MOUSTIQUAIRES & AUVENTS de qualité
EN ALUMINIUM
Hull Metalum Ltée
PR. 7-2780

COUR A BOIS — PAL — LUMBER YARD
AUBAINES
DE LA SEMAINE
- CONTRE-PORTE COMBINEE, 2'8" x 6'8" — 3 vitres, moustiquaires galvanisés. 16.95
- LAINE ISOLANTE 2". 49.50 M.
- B.C. FIR PLYWOOD ¼" x 4' x 8' sablé un côté 3.19

PROFITEZ DU PLAN
BUDGETAIRE
D'UN MARCHAND PAL
GAVARD LTEE
12, rue York, Ottawa
CE. 2-1731

MAISON A VENDRE
BUNGALOW EN BRIQUES
TERRAIN 50 x 100
CHAUFFAGE CENTRAL
AIR CHAUD A L'HUILE
2 CHAMBRES A COUCHER, SALON, CUISINE ET CHAMBRE DE BAINS COMPLETE
$9,685 $1,100 comptant
$72.00 PAR MOIS CAPITAL, INTERET ET TAXE
POSSESSION IMMEDIATE
APPELEZ PR. 7-8850

ÉPARGNEZ... $30
EN ACHETANT
L'étonnante nouvelle
Constellation
HOOVER
La balayeuse qui a des ailes !

Y aurait-il encore plus facile? Rien à tirer. Rien à traîner. La nouvelle CONSTELLATION Hoover flotte sur son propre coussin d'air. Rien d'autre à faire que de guider une lance à tapis roulant sur 3 roulettes... votre CONSTELLATION s'occupe du reste... elle vous suit partout où vous nettoyez... A cela ajoutez les nombreuses exclusivités Hoover — Boyau à Double Extension — Lance Combinée pour Parquets et Tapis — grand Sac à Poussière remplaçable — et vous avez la meilleure valeur du jour en fait de balayeuses à réservoir... la CONSTELLATION Hoover.
Rég. 99.95 Spécial ! **69.95**
Aucun dépôt — jusqu'à 36 mois pour payer. Aucune compagnie de finance. vous faites affaires avec BELANGER seulement !
Ouvert le vendredi soir jusqu'à 9 heures 30
Fermé à midi le samedi durant le mois d'août.
Belanger
J.-M. NORMAND, gérant
217, rue MONTCALM, HULL PR. 1-6611



AUX PHILIPPINES — Le dimanche 11 septembre prochain, à 7h. 30 du soir, en la cathédrale de Trois-Rivières, Son Excellence Monseigneur Georges-Léon Pelletier présidera l'imposante cérémonie d'un départ de missionnaires.

Ce sera le 35e départ annuel des prêtres de la Société des Missions-Etrangères; seize jeunes prêtres recevront des mains de l'évêque leur crucifix missionnaire, et s'achemineront ensuite vers leur nouvelle patrie: six d'entre eux iront en Orient, et dix en Amérique latine. Parmi eux, on compte le R.P. Richard Vanasse, d'Ottawa, qui ira à la mission de Davao, aux Philippines.

Visiteurs de Québec invités de la capitale

Un groupe de directeurs de la Commission d'embellissement de Québec, fondée récemment, ont visité Ottawa mardi, pour se renseigner sur les méthodes qu'emploie la Commission de la capitale nationale. Ils veulent connaître la politique de la Commission, son système de travail, les moyens d'expropriation qu'elle emploie et les premières étapes de réalisation de son programme.

Le lieutenant J.-L. Boulanger, président de la Commission d'embellissement de Québec, était accompagné de MM. Joseph Couture, secrétaire de la CEQ, Edouard Fiset, architecte, et G. DesRivières. Ils ont été accueillis à l'aéroport d'Uplands par M. Alan K. Hay, président et gérant général de la CCN, M. Aimé Guertin, de Hull, membre de la Commission, M. D. L. McDonald, directeur pour l'embellissement des propriétés, et M. Edouard Handy, secrétaire de la Commission de la capitale nationale.

Après une visite des réalisations et des projets entrepris par la CCN sur les deux rives de la rivière Outaouais, les délégués sont retournés au quartier général de la Commission, rue Carling, pour d'autres échanges de vues.

Nécrologie

Mme James Potvin

WINDSOR (DNC) — Mmes James Potvin, 96 ans, est décédée à la demeure de sa nièce, Mmes Charles Dubé, après une courte maladie. Elle habitait Windsor depuis 12 ans, étant venue d'Ottawa. Elle était tertiaire de St-François. Ses funérailles ont eu lieu à l'église St-Joseph d'Ottawa, et l'inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

M. Frank Belleperche

WINDSOR (DNC) — M. Frank Belleperche, 69 ans, de North Bay, est décédé à l'hôpital St-Joseph de North Bay. Natif du canton de Sandwich-Est, M. Belleperche demeurait à North Bay depuis 26 ans. Il avait été greffier de Sandwich-Est pendant 13 ans. Il laisse dans le deuil sa femme et un fils, Louis, de North Bay. Les funérailles ont eu lieu à l'église Ste-Anne de Técumseh et l'inhumation au cimetière de cette paroisse.

M. Léon Tremblay

WINDSOR (DNC) — M. Léon Tremblay, 69 ans, est décédé après une courte maladie. Originaire du canton de Colchester, il demeurait à Windsor depuis 9 ans.

Il laisse dans le deuil 4 fils, Edouard et Eugène, de Sandwich-Est, Arthur, de Parkhill, ntario, et Adélard, de McGre-r; une fille, Mme Lloyd Ulch, mbro; une soeur, Mme Adé-e Dupuis, de Windsor. Les érailles ont eu lieu en l'é-se Our Lady of Perpetual lp et l'inhumation au cime-re St-Clément de McGregor.

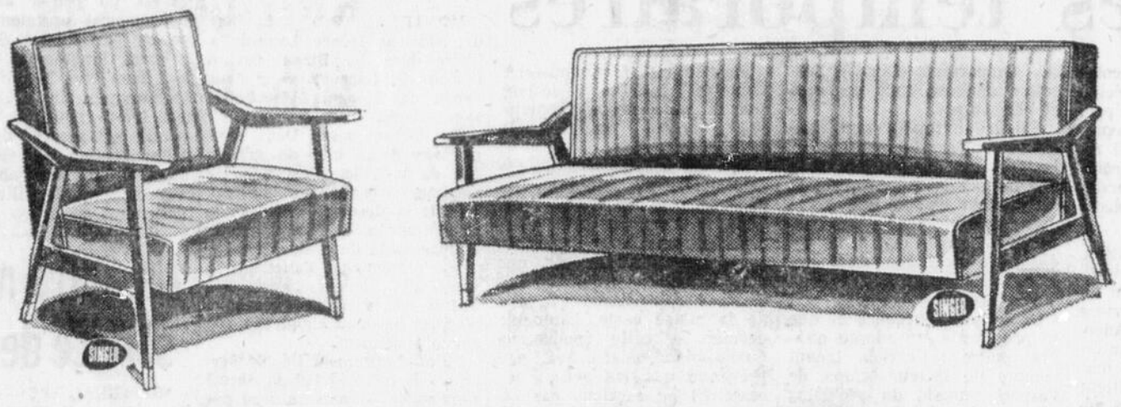
Mme Pierre Trottier

WINDSOR (DNC) — Mme Pierre Trottier, 65, ans, est décédée après une courte maladie. Elle était native de St-Sébastien, Qué., et demeurait à Windsor depuis 33 ans.

Elle laisse dans le deuil son mari; quatre fils: Paul et Jean, de Riverside, Marc, de Roseland, et Louis, à la maison; quatre filles: Mme Fred Pageau, Mme Alfred Marentette, de Sandwich-Est, Mme Robert Linton, de Sandwich-Ouest, et Mme Frank Blain, d'Ottawa; 4 soeurs: Mme Emilia Schiller, de Riverside, Mme Annais Trottier, de Belle-Rivière, Mme Laurent Venney, de Windsor, et Mme Jeannette Laporte, de Riverside; et 31 petits-enfants.

Les funérailles ont eu lieu à l'Immaculée-Conception et l'inhumation au cimetière St.-Alphonsus.

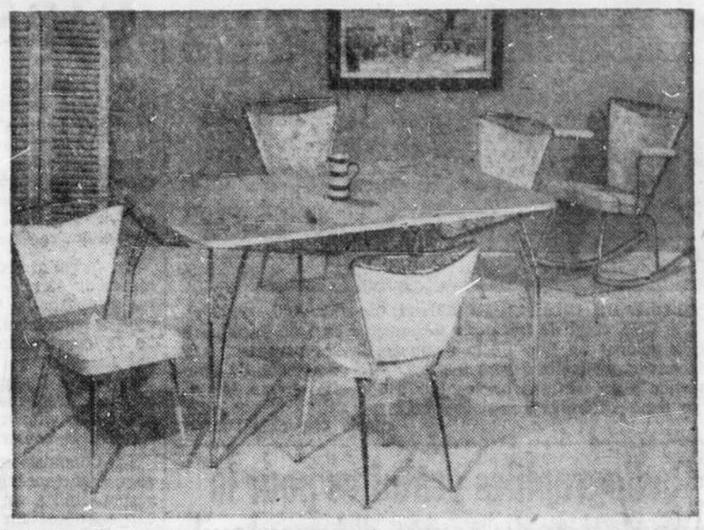
2 DERNIERS JOURS



Chic mobilier chesterfield 2 mcx

Certainement dans la note moderne — construit en vue du confort — entièrement de bois dur, séché au four. Ravissant fini danois — Choix de brun ou beige.

SEULEMENT . . . **99.00**

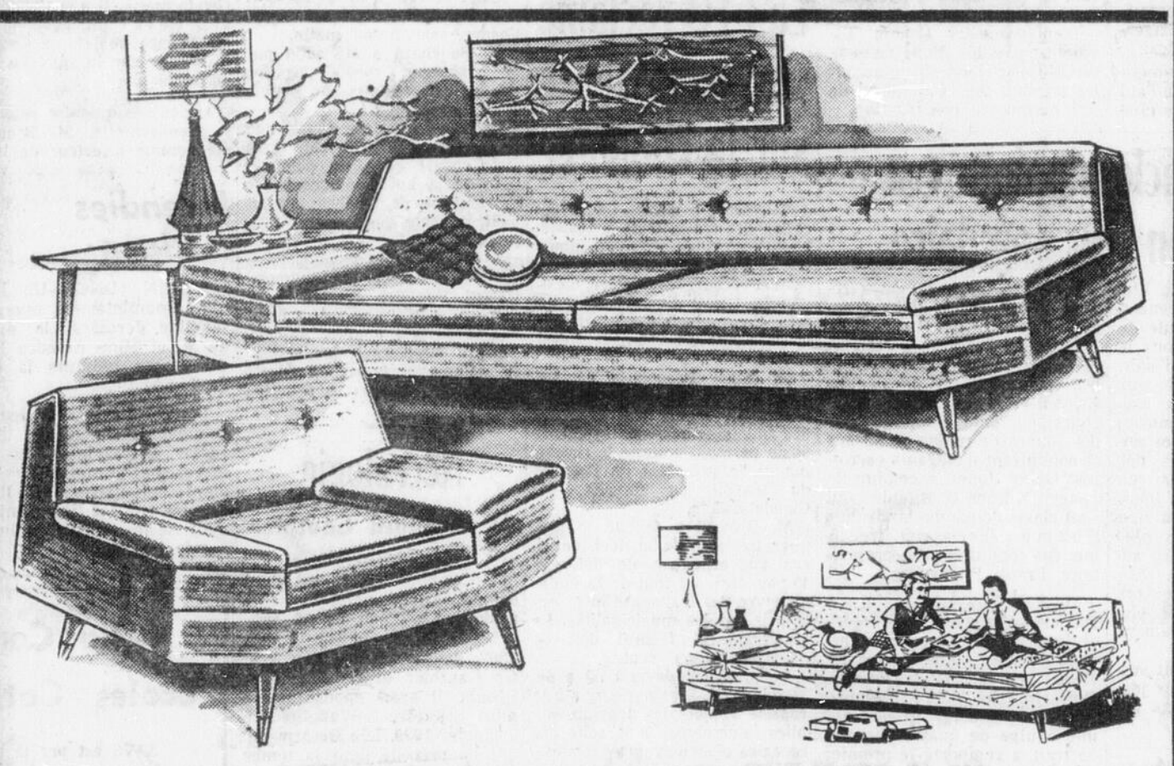


MOBILIER CHROME 5 morceaux

Une valeur vraiment extraordinaire ! Table extensible et quatre chaises solides nouveau dessin Daisy.

169.95

Plus de 50 mobiliers à choisir sur notre 2e étage



MOBILIER DE SALON 2 MORCEAUX

Ce gros mobilier dernier cri, capitonné de caoutchouc-mousse confortable vous offre toutes les caractéristiques des gros mobiliers coûteux et cependant il vous est offert à prix modique sensationnel ! Coussins réversibles de caoutchouc-mousse, gros fauteuil confortable assorti.

SEULEMENT . . . **179.00**

CHAISE AJUSTABLE

Pour ceux qui recherchent le confort, agencement de cuirette en vinyle ou cuirette plastique, tissu de bonne qualité, ressorts flexibles pour ajouter au confort.

Choix de couleurs

59.95

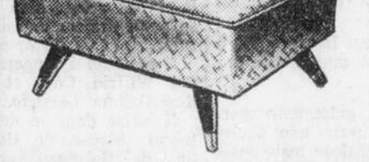




MOBILIERS DE CHAMBRE KROEHLER

Acajou Starlite, grand bureau double et véritable miroir-glace, grand chiffonnier, lit double à tête-bibliothèque, assemblage entier à queue d'aronde, côtés massifs, construction étanche à la poussière, fentes au milieu sous les tiroirs.

Régulier 339.95 SPECIAL . . . **199.95**



FAUTEUILS PIVOTANTS

Recouverts de frise de laine épaisse, construction à ressorts doubles. Choix de teintes.

29.95

Grandes chaises berçantes

Gros coussin dans le dossier, tissu de la plus haute qualité . . . grand choix de couleurs.

(pas tel qu'illustré)

34.95

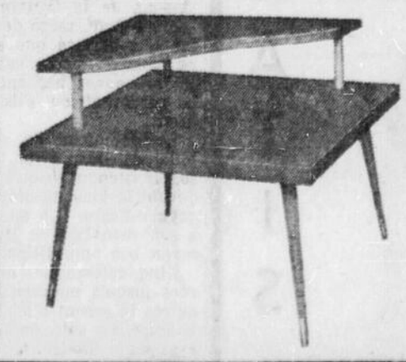


MOBILIER DE CHAMBRE 3 MORCEAUX

"Andrew Malcolm" — Fini fruitier

- Bureau triple avec miroir encadré
- Commode et lit à panneaux
- Construction à l'épreuve de la poussière
- Poignées fini antique

Régulier 389.95 SEULEMENT **299.95**



Grande table de coin

Grandeur: 30" x 30". Fini noyer.

9.95

Beaucoup moins que la moitié du prix

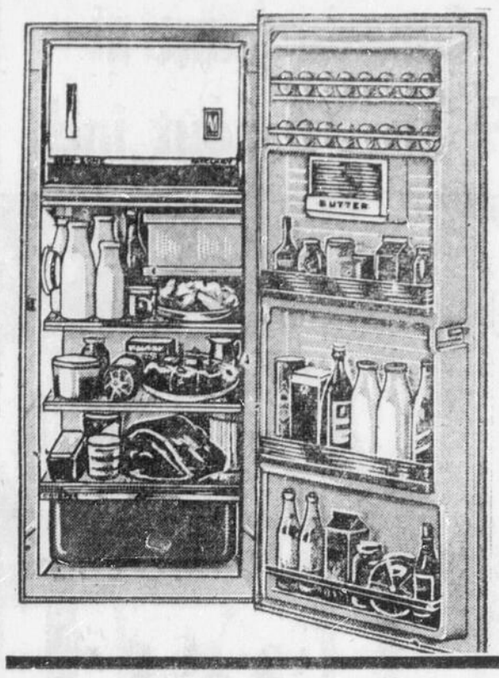
A.L. Achbar LTÉE.

85, rue PRINCIPALE — HULL — PR 7-4321

Ouvert vendredi soir jusqu'à 9 h. 30

Ouvert samedi toute la journée

VENTE EXPOSITION



McCLARY 10 p. c.

- 10 p.c. d'espace d'emmagasinage
- Claies coulissantes et nombreuses autres caractéristiques que l'on ne trouve ordinairement que dans les appareils à prix plus élevé.

149.95

avec votre vieux réfrigérateur, unité scellée, en état de fonctionnement



Réfrigérateur 13 p. c. complètement automatique

seulement 30" de largeur

- Congélateur d'une capacité de 74 livres
- Commande de la température
- Claie tournante
- Porte magnétique
- Hydrateurs jumelés
- Compartient à beurre dans la porte
- Claies ajustables et enlevables
- Tiroir refroidisseur

$249

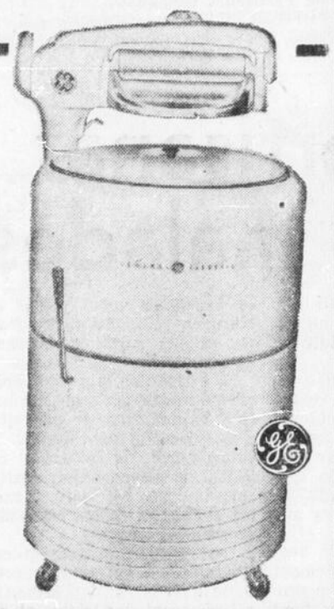
avec échange
Unité scellée, en état de fonctionnement

Laveuse à essoreuse General Electric

- Pompe automatique
- Essoreuse de sûreté
- Cuve en porcelaine étincelante
- Fameuse qualité G.E.

109.95

avec échange



CONGELATEURS "WOOD'S"

Capacité de 500 livres d'aliments congelés — section de congélation rapide — 4" d'isolation et construction d'acier.

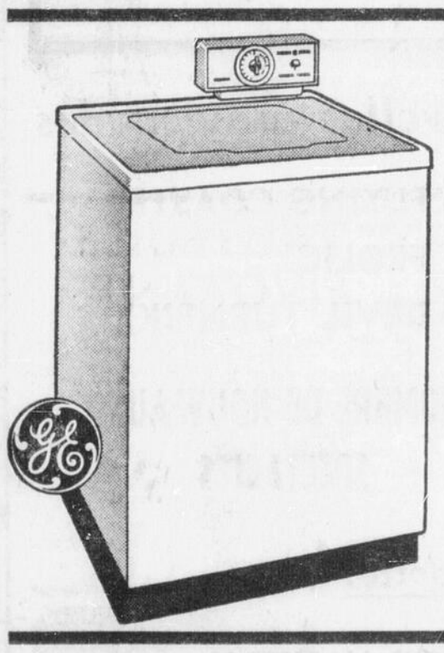
279.95

POELE "MOFFAT" 30"

Modèle de luxe — contrôle à cadran — four géant — grand tiroir — éléments rapides — lampe fluorescente pleine largeur — lampe dans le fourneau.

Prix de liste 289.95

222.95

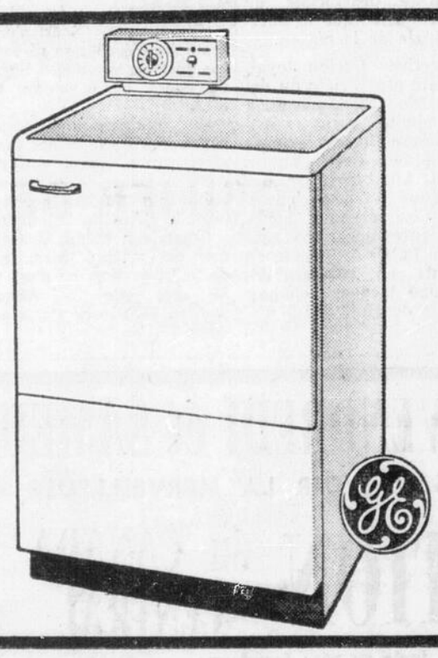


LAVEUSE, SECHEUSE AUTOMATIQUES GENERAL ELECTRIC

Seulement

$444.00 POUR LES DEUX

Ces appareils peuvent être achetés séparément à des prix d'aubaines



Poêle économique

"ENTERPRISE" DE LUXE 30" AUTOMATIQUE

239.95

LE MEILLEUR POELE GENERAL ELECTRIC 30" AUTOMATIQUE

Rég. 359.95

279.95

GENERAL ELECTRIC 24" SUPER DE LUXE AUTOMATIQUE

229.95



GRATIS!

- Service à domicile de 3 mois
- Garantie 1 an sur tube-image
- Garantie 3 mois sur toutes les autres parties

Régulier 449.95

279.95 avec échange

- Modèle console 24"
- Circuit 19 lampes
- Moniteur de signal
- Sélectivité des canaux adjacents
- Système sonore libre de statique
- 2 haut-parleurs
- Vitre de sûreté teintée amovible
- Meuble étroit en profondeur
- "Pré-ajusté"
- Largeur, 31 7/8"; hauteur, 32-7/16"; profondeur, 14-7/16"

Blond seulement

A. L. Achbar LTÉE.
85, rue PRINCIPALE — HULL — PR 7-4321

AUCUN DEPOT

jusqu'à 24 MOIS POUR PAYER

Aucun progrès entre le CTC et les camionneurs

MONTREAL (PC) — Hier matin, il était impossible de déceler quelque progrès pouvant aider à restreindre la brèche entre le Conseil du Travail du Canada et la Fraternité internationale des camionneurs, laquelle a son siège social dans l'Indiana.

A l'arrière scène, les manoeuvres de réconciliation se sont poursuivies. Plus de 200 avocats représentant la centrale canadienne et le syndicat américain ont entrepris la troisième journée de la réunion des conseillers juridiques des syndicats, laquelle doit durer une semaine.

Cependant, les chefs syndicaux n'ont pas inséré à l'ordre du jour une rencontre des deux parties en cause.

M. H.J. Gibbons, de Washington, vice-président de l'exécutif de la Fraternité, a déclaré qu'il était toujours disposé à s'entretenir avec les représentants du CTC, mais il a ajouté qu'il devait retourner aux Etats-Unis demain.

Lorsqu'on lui a demandé s'il comptait, par ce voyage, inviter les chefs du CTC à faire le premier pas, M. Gibbons a répondu qu'il ne saurait en être question, mais que d'autres représentants tentaient actuellement d'organiser la tenue de pourparlers.

Il a cependant refusé d'indiquer à quel organisme appartenaient ces représentants.

La réintégration au sein du CTC a été discutée dès l'ouverture de la réunion annuelle, qui se tient depuis 1948 afin de discuter des problèmes d'ordre syndical.

Un porte-parole a déclaré que la visite à Montréal du président de la Fraternité, M. James Hoffa, était peu probable.

Une limite aux belles occasions de carrières

Les belles occasions de carrières sont très limitées au service civil, selon le président Wilf. M. Marshall de l'Institut professionnel du service public du Canada qui cité à l'appui de son opinion la déclaration même du premier ministre Diefenbaker.

"L'Institut professionnel du service public du Canada note avec vif intérêt, dit-il, la déclaration du premier ministre qu'il ne peut remplir plusieurs postes très importants de l'administration parce qu'il ne peut persuader les personnes compétentes de faire les sacrifices financiers qui s'imposent."

M. Marshall souligne une fois de plus la difficuite que le service public éprouve à retenir les fonctionnaires supérieurs de grand calibre. En ce moment même, on vient de compléter les dispositions pour honorer un éminent savant agricole qui abandonne le service pour un poste plus rémunérateur aux Etats-Unis.

Le dévouement et l'abnégation de plusieurs fonctionnaires compétents sont ignorés du public à cause de l'anonymité qu'on leur impose. M. Marshall opine que le premier ministre n'a qu'à examiner les rangs de ces fonctionnaires pour trouver des gens capables de combler les vacances actuelles.

Au Conseil d'Ayersville

LACHUTE (DNC) — Les membres du conseil municipal du village d'Ayersville ont tenu une assemblée d'ajournement, lundi soir, sans la présence du maire Gaëtan Paquette et du conseiller Gérard Gauthier. C'est le maire suppléant, M. Wilfrid Durocher, qui a dirigé les délibérations.

Une lettre des frères Edwards, trio acrobatique, demandant une subvention au montant de $65 pour une demi-page d'annonce dans une revue éditée à l'intention des enfants infirmes, fut lue puis déposée aux archives puisque le budget de cette année ne prévoit pas cette dépense.

Sur une proposition du conseiller Maurice Dumas, le président de la commission de l'assistance publique a été autorisé à signer les cartes d'assistance, selon un avis du conseiller juridique, Me Philippe Valois. Il a également été décidé de faire venir une équipe d'ingénieurs de la maison Desjardins et Sauriol afin d'établir les niveaux de rues au domaine Richelieu.

Une délégation composée de Me Philippe Valois, des conseillers Douglas Simon, Rosaire Quenneville et du secrétaire, M. Jacques Poitras, a été autorisée à rencontrer les autorités responsables de la construction de l'hôpital régional d'Argenteuil, à propos de la taxe. Cette commission a été formée à la suite des remarques du secrétaire qui a déclaré que le conseil s'achemine vers une impasse financière si les comptes de taxes ne sont pas perçus.

Le contrat du nettoyage des cheminées a été confié à M. Léopold Bellefeuille, après quoi on passa à l'étude d'un projet de règlement de financement des travaux d'aqueduc exécutés sur l'avenue Bradford.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". —

L'intégration repose sur la solidarité du travail

Par Guy RONDEAU

(PC) — M. Roger Mathieu, président de la Confédération des travailleurs catholiques du Canada, a déclaré que l'immigrant s'engageant tôt dans la vie profonde de son usine et dans l'action de son syndicat devient un Canadien plus rapidement qeu tous les autres.

Dans une communication à un groupe de délégués au 4e congrès international catholique de migrations, il a dit que l'acquisition d'un sentiment de solidarité est pour l'immigrant, le pas décisif vers l'intégration.

Et la solidarité essentielle de l'immigrant dans son nouveau pays, a-t-il dit, celle qui tient la plus grande place dans sa vie quotidienne, exception faite de ses appartenances religieuses, c'est sans aucun doute, la solidarité du travail.

C'est au travail, a ajouté M. Mathieu, qu'il peut acquérir le plus tôt ce facteur éminent d'intégration: des responsabilités sociales.

Le devoir du syndicalisme, a-t-il dit, c'est de le rendre possible.

M. Mathieu a noté qu'il est devenu courant de dire que le moins accueillant des milieux sociaux et le plus préjugé contre l'immigrant était celui des travailleurs d'usine.

Il y a lieu de mettre sérieusement en doute la véracité de cette affirmation, a déclaré le chef syndical.

Politique canadienne

Non pas, a poursuivi M. Mathieu, que la politique invraisemblable des autorités canadiennes d'admettre pendant certaines périodes de chômage aigu, des dizaines de mille immigrants sur notre marché du travail, n'ait mis parfois à sérieuse épreuve, la bienveillance ouvrière à l'endroit des nouveaux venus. Mais si l'on compare l'attitude des travailleurs et celle de leurs syndicats aux mesures d'ostracisme pratiquées par certaines professions dites libérales, l'esprit d'accueil des ouvriers en sortira très avantagé.

Il faut reconnaître, a dit M. Mathieu, qu'une éducation s'impose chez les travailleurs comme dans les autres milieux sociaux.

Le syndicalisme ne saurait se laver les mains de toute responsabilité une fois qu'il a protesté, comme c'est son devoir de le faire, contre l'immigration massive en période de chômage. Mais en dehors de ces périodes, même quand l'embauche justifie l'admission de nouveaux venus, il reste dans l'esprit du travailleur une prévention contre les gens qui diffèrent de lui, qui se croient souvent supérieurs à lui et qui font figure d'intrus, a souligné M. Mathieu.

C'est pourquoi le syndicalisme a multiplié les articles, les sessions d'étude et les discussion sur l'apport des Néo-Canadiens dans l'économie canadienne. C'est pourquoi il doit insister plus encore sur le fait que l'immigrant n'est pas seulement un candidat à l'embauche mais un consommateur et que s'il occupe des emplois, il contribue aussi à en créer de nouveaux.

Leeds se classe premier chez les clubs 4-H

Les conducteurs de tracteurs des clubs 4-H de plusieurs comtés ont participé à un concours de dextérité et de prudence dans le maniement et la conduite d'un tracteur, sur les terrains de l'Exposition cette semaine.

Les concurrents se sont classés comme suit: MM. Robert Slack et Douglas Avery, du comté de Leeds, avec un pointage de 988; MM. David Atkinson et Sam Nuttall, du comté de Frontenc Henriteu àoel", de Frontenac, avec un pointage de 987; MM. Stanley Vanden Rosch et Frank Paul, du comté de Lanark, avec un pointage de 938 points; MM. Rodney Hughes et Barton MacLean, de Lennox et Ade., avec un pointage de 920; MM. Harold Crawford et Ian Emslie, du comté de Carleton, avec un pointage de 862; MM. Mervin Zummach et Billy Winters, du comté de Stormont, avec un pointage de 820; MM. Henry Kinloch et David Fraser, du comté de Glengarry avec un pointage de 798; MM. Ray Pender et Doug Scheel, du comté de Renfrew, avec un pointage de 755; MM. Arthur LeRoy et Howard Curran, du comté de Prescott, avec un pointage de 726.

Anniversaire de la libération du grand Paris

PARIS (Reuters)—Les cloches sonnaient à toute volée, les fontaines, les églises et les monuments publics du grand Paris étaient illuminés, hier, alors que la capitale française célébrait le 16e anniversaire de sa libération au cours du deuxième conflit mondial.

Les ministres ont passé les troupes en revue et des fonctionnaires municipaux ont déposé des couronnes de fleurs sur la tombe du Soldat Inconnu, au pied de l'Arc de Triomphe.

Cependant, même si les Français ont célébré, hier, le Jour de la Libération, ce n'est que le 25 août que les Allemands avaient abandonné Paris aux alliés.

Audacieux hold-up; adolescents arrêtés

Deux jeunes gens de Pointe-Gatineau, âgés de 16 et 14 ans, dont l'identité n'est pas révélée à cause de leur âge, ont reconnu leur culpabilité à l'accusation de vol à main armée. Ils ont admis avoir volé une automobile d'une valeur de $2,500 et soulagé un chauffeur de taxi de Pointe-Gatineau d'une somme de $3.00.

Le juge Jacques Boucher rendra la sentence du premier adolescent mercredi prochain, le 31 août. Le deuxième a été condamné à passer trois ans dans une maison de correction de Montréal.

Le hold-up a été commis mercredi après-midi, dans Templeton-Ouest, et les deux jeunes gens ont été appréhendés sur le chemin de Perkins, environ une demi-heure après l'attentat. L'agent Aimé Joanisse, de la Sûreté provinciale du détachement de Buckingham, a appréhendé les deux jeunes gens après une chasse à l'homme avec son auto-patrouille roulant à une vitesse dépassant 100 milles à l'heure. Les deux jeunes gens s'enfuyaient avec l'automobile volée, propriété de M. Wildy Lalonde, propriétaire d'un commerce de taxi de Pointe-Gatineau. L'arrestation a eu lieu sur le chemin de Perkins, vers 4 heures de l'après-midi, mercredi, à environ trois milles de Sainte-Rose-de-Lima.

Le chauffeur de taxi qui a été la victime du vol est M. Adalbert Lalonde, âgé de 31 ans, 86, rue Cousineau, Pointe-Gatineau, fils de M. Wildy Lalonde.

Selon la police, les deux assaillants ont demandé au chauffeur de taxi de les conduire sur le chemin de la montée Paiement, dans Templeton-Ouest. L'un des deux jeunes voleurs avait pris place sur le siège avant de l'automobile, tandis que le second était sur le siège arrière. L'un des deux voyageurs a soudainement montré un long revolver-jouet tandis que son compagnon menaçait M. Adalbert Lalonde d'un couteau. Les deux jeunes gens ont forcé le chauffeur de taxi à leur remettre la somme de $3 et s'emparaient de l'automobile qu'il conduisait pour s'enfuir à toute vitesse en direction du chemin de Perkins, laissant le chauffeur seul sur la route, sans lui avoir causé de blessures corporelles. Ce dernier a immédiatement alerté la Sûreté provinciale de Buckingham ainsi que la Sûreté municipale de la région.

Le détective Lucien Joyal, de la Sûreté provinciale du détachement de Buckingham, a dirigé l'enquête après s'être rendu personnellement sur les lieux du hold-up, en compagnie de l'agent Aimé Joanisse qui a appréhendé les deux jeunes voleurs. Ces derniers, après avoir été interrogés, ont été amenés au Palais de Justice de Hull où ils ont comparu devant le juge Jacques Boucher, de la Cour de Hull, jeudi matin.



L'ART PATIENT DU MALADE — Les quelque 100 arthritiques et invalides qui sont groupés en association à Ottawa, malgré leur handicap physique, ne chôment pas, bien au contraire. Ils mettent à profit leurs loisirs forcés en confectionnant des oeuvres d'artisanat qu'ils mettent en vente à l'Exposition du Canada central, au mois d'août. Ces travaux manuels exaltent la patience du malade qui sait quand même se servir de ses dix doigts. Mlle Marie-Alice Morin, présidente de l'association, installée dans une chaise roulante sous la tente, nous fait voir un magnifique tapis crocheté qui retient l'oeil d'un public amant de l'artisanat canadien.

(Photo Champlain Marcil)

A l'Expo

Articles d'artisanat faits par des malades

Pour la septième année consécutive, l'Association des arthritiques, section d'Ottawa, présente aux visiteurs de l'Exposition les travaux manuels faits par les invalides au cours de l'année.

Mlle Marie-Alice Morin, présidente de l'association, voit à l'organisation matérielle de l'exhibit. Elle-même invalide depuis 23 ans, patiente à l'hôpital St-Vincent, première présidente canadienne-française de l'Association fondée depuis huit ans, Mlle Morin s'occupe activement des 100 malades qui font partie du groupement.

Il y a de tout sur les tables élégamment disposées autour de la tente. Depuis les vêtements de bébé aux couleurs pastelles, jusqu'à une nappe merveilleuse de cotton fini toile qui a nécessité à son auteur deux années de travail. Elle est en broderie Colbert..

Un tapis crocheté a aussi retenu notre attention, à cause de son agencement de couleurs riches et du sens de beauté évident qui a inspiré cette oeuvre d'artisanat. Le tapis contient pour une valeur de $22 de laine et de $3.75 d'autres matériels de fondation.

(L'argent receuilli par la vente de ces objets va directement au malade et lui sert à se procurer d'autres matériaux pour recommencer à "remettre son ouvrage sur le métier".

C'est vraiment l'Exposition qui est l'occasion presque unique pour les arthritiques de vendre leurs produits. Il arrive cependant, nous a fait remarquer Mlle Morin, qu'il ait des clients parmi ses parents et ses amis.

Le malade ou la malade épingle lui-même son nom sur l'article exposé, avec le prix qu'il n'est jamais exorbitant. De cette façon, le contrôle des $5,000 de marchandises étalées sous la tente est facile à exercer et chaque patient est assuré de recevoir sa part.

Les visiteurs trouveront certes intérêt à entrer sous cette tente d'ici la fin de l'Expo. Ils y trouveront des tricots et des broderies très jolis, des peintures, des bijoux d'artisanat, et combien d'autres choses encore que les arthritiques se feront un plaisir de leur montrer et de leur expliquer.

Le feu n'a pas de préjugés !

Les pompiers sont bilingues à l'Expo

Par Jacques RENAUD

Sous le slogan "Ne donnez pas prise au feu", le Service des incendies d'Ottawa maintient la garde 24 heures par jour sur le terrain de l'Exposition du Canada central. Depuis vendredi dernier, sept pompiers se tiennent aux aguets, prêts à toute éventualité dans leur poste temporaire situé à la gauche du pavillon McElroy.

La protection de milliers de spectateurs est un devoir impérieux et le Bureau de la prévention des incendies d'Ottawa s'est assuré que cette protection soit maintenue. C'est ainsi que le directeur Phil Larkin a vu à ce que toutes les tentes soient équipées d'extincteurs.

Dans des endroits où le danger d'incendie est plus éminent, on trouve un pompier en devoir en tout temps. Ainsi, dans le Colisée, où la foule se fait plus dense, on trouve un de ces éclaireurs. Deux autres sentinelles parcourent à tout instant, les allées de l'Expositoin afin de s'assurer que l'ordre est maintenu.

Depuis l'ouverture de l'Exposition, le chef de ce poste temporaire, M. Ebert Dicks, a fait remarquer que seulement deux débuts d'incendie ont été rapportés. Cependant, comme il faut s'y attendre, l'aide des pompiers est demandée dans beaucoup d'autres cas d'urgence. Ainsi lundi dernier, un membre de la brigade des incendies se rendait au secours de deux enfants qui prenaient place dans la grande roue et dont le siège s'était décroché.

Le français a sa place

Le poste de pompiers de l'Expo est un des seuls Services municipaux à respecter le caractère bilingue du pays.

Au cours de la parade d'ouverture, les pompiers se méritèrent des éloges pour avoir fait leur publicité dans les deux langues. Le chef Maynard Dolman, ainsi que le directeur du Bureau de la prévention, M. P. Larkin, n'ont pas oublié que la population de la région était composée de Canadiens de langue française et de langue anglaise, comme semblent l'avoir oublié d'autres Services publics qui exposent à la foire.

Même si le poste temporaire des pompiers à l'Exposition a comme premier devoir de voir à la protection des nombreux visiteurs, il attire plusieurs curieux. Les enfants surtout sont épris du camion-citerne et de tout l'équipement des pompiers. Ces derniers se font un plaisir de répondre à toutes les questions qui jaillissent de part et d'autre.

4,000 métallos seront en grève ce soir au pays

Par la PRESSE CANADIENNE

A Winnipeg, 250 membres des Métallos unis d'Amérique (CTC) ont voté hier pour la grève contre la société Dominion Bridge, complétant ainsi le groupe des 11 usines de la société qui seront touchées par la grève ce soir.

Des grèves locales sont déjà déclarées à cinq des usines et la grève nationale entrera en vigueur à minuit ce soir.

Un total d'environ 4,000 employés seront en grève dans six provinces. La semaine dernière, 1,300 employés des deux usines de la région de Montréal et 350 employés de Toronto sont entrés en grève. Cette semaine, 300 métallos de Calgary et 62 de Regina les ont imités.

Un autre groupe de 2,000 employés aux usines d'Edmonton et Selkirk au Manitoba, de Sault-Ste-Marie et Eastview en Ontario, et d'Amherst en Nouvelle-Ecosse, ont décidé d'entrer en grève ce soir.

Aucun progrès n'a été rapporté hier dans les négociations à Toronto et Calgary, mais des développements sont attendus aujourd'hui à ces deux endroits.

Le syndicat a décidé la grève à l'issue d'une séance qui a réuni lundi soir ses négociateurs de toutes les usines de la société.

La société a refusé de négocier avec le syndicat national en soutenant que chacune de ses usines constitue une entité autonome qui doit négocier individuellement.

Le syndicat veut obtenir des majorations de salaires et un plan national de sécurité.

Le préfet de Pembroke retire sa démission

PEMBROKE (PC)—Le préfet Euclide Rondeau, membre du Conseil municipal depuis 13 ans ,a retiré sa démission hier soir à la suggestion des membres du conseil.

Le préfet a dit qu'il "serait heureux de servir la municipalité comme dans le passé". Il a fait cette déclaration au cours d'une séance spéciale du conseil convoquée pour étudier la démission soumise le 13 août après une prise de bec avec le maire Angus A. Campbell.

Le préfet avait accusé le maire, à la séance du 8 août, de tenter de forcer un vote affirmatif du Conseil sur la requête d'un enterpreneur pour l'obtention d'un permis de construction. Le maire a dit que le département des travaux publics, dirigé par le préfet Rondeau, "était le plus mal administré en ville".

A l'unanimité, le Conseil a approuvé deux résolutions. L'une demande au préfet de ne pas démissionner. L'autre est un vote de confiance au maire "pour ses efforts infatigables au bénéfice de la communauté".

Le maire Campbell a approuvé chaleureusement le changement d'attitude du préfet et a dit "qu'il n'y a aucun préjudice personnel entre moi-même et le préfet". A la séance du 8 août, "j'avais probablement perdu patience".

Un homme aurait pu survivre dans cette capsule

MOSCOU (PA) — Les savants soviétiques ont déclaré, hier soir, que l'homme sera bientôt lancé dans l'espace, mais pas avant que d'autres expériences n'aient été tentées.

Ils s'accordent à dire qu'un homme aurait survécu à l'expérience que les Russes ont tentée la semaine dernière.

M. Alexander Topchiev, vice-président de l'Académie des sciences, a répondu dans l'affirmative lorsqu'on lui a demandé, au cours d'une conférence de presse, si un homme aurait pu survivre dans la capsule.

Il a ajouté qu'une autre série d'expériences auront lieu afin de résoudre "les problèmes relatifs à la sécurité de l'homme dans l'espace et à son retour sur la terre".

AUJOURD'HUI, VENDREDI et SAMEDI

DERNIERES CHANCES DE VOIR LA MERVEILLEUSE

EXPOSITION du CANADA CENTRAL



Unissez-vous à la foule au parc Lansdowne . . . Vous ne sauriez manquer le plus grand événement annuel à Ottawa. Il y a toujours du nouveau, à chaque instant du jour, et pour plaire à tous les goûts et aux personnes de tout âge. Instructive . . . éducative . . . intéressante . . . Venez de bonne heure et repartez-en tard . . . N'oubliez pas qu'il ne vous reste plus que trois jours pour voir le spectacle estival le plus extraordinaire de l'est du Canada.

NE MANQUEZ PAS LE SPECTACLE DE 1960 A LA GRANDE ESTRADE en vedette :

DOROTHY LAMOUR

La ravissante étoile de Hollywood . . . qui a partagé la vedette des inoubliables films "ROAD TO . ." avec Bob Hope et Bing Crosby.

THE MARINERS

Un des ensembles vocals exceptionnels de l'Amérique.

Etoiles de la scène, de la télévision et du disque. Les célèbres MANHATTAN ROCKETS — 20 ravissantes danseuses de précision qui vous offrent des numéros extraits des grandes comédies musicales du Broadway. Retenez vos billets au parc Lansdowne. Il reste encore de bonnes places pour toutes les représentations.

(LE SOIR SEULEMENT)

Entrée générale, $1.00 — Sièges réservés, $2.00

MAISON MODELE

Donnée à la fin de l'exposition. Un bungalow moderne, entièrement équipé et meublé. Billets en vente au parc de l'exposition seulement. Venez la voir . . . achetez vos billets . . . Vous serez peut-être l'heureux gagnant.

SALON HIPPIQUE

Dernière fois ce soir et vendredi soir, à 7h. 30 au Colisée. Les meilleurs cavaliers . . . les plus belles montures et des numéros enlevants.

FANFARE DE L'AVIATION AMERICAINE

Concerts de fanfare GRATUIT, tous les jours, au kiosque à musique. 100 musiciens en plus des célèbres "Singing Sergeants". 4h. 30 à 5h. 30 et 8h. 15 à 9h. 45.

EXPOSITION CANINIE

ET EPREUVES DE DRESSAGE Le samedi 27 août, à compter de 10h. du matin, au Colisée. Entrée LIBRE!

EXPOSITIONS ET ETALAGES

Les plus beaux troupeaux de vaches laitières et de boeuf de boucherie . . . Des moutons, des porcs, des volailles et des animaux domestiques. Floralies et salon de fleurs, au pavillon de l'horticulture. Produits agricoles et instruments aratoires. Expositions industrielles et manufacturières. Artisanat, cercles féminins. "Avant-première" des progrès de la General Motors. Défilé de modes tous les soirs de 8h. à 9h. Expositions du gouvernement de l'Ontario.

LA VOITURE QUI SERA DONNEE CE SOIR EST

UNE MERVEILLEUSE NOUVELLE DODGE 1960

Chaque billet d'entrée vous donne droit de participer au tirage. Plus vous irez souvent à l'exposition, plus vous aurez de chances de gagner. Le numéro chanceux sera annoncé tous les soirs, à 10 h. 30, du kiosque à musique. L'heureux détenteur devra réclamer l'auto au bureau d'administration, au plus tard 11 h. 30 le même soir. Il faut être présent au parc pour gagner.

3 DERNIERS JOURS

L'Exposition du Canada central

19 au 27 août incl.

FRANK BERGEN presents WORLD OF MIRTH

Du plaisir pour tous

Royaume des jeunes

Toutes les promenades pour les jeunes sont installées dans un espace spécial près du terminus d'autobus — Sièges pour les parents pendant que les jeunes s'amusent.

Nouvelles promenades

LE FLYING COASTER
LE FROLIC
LE DEVIL TURNPIKE

NOMBRE DE NOUVEAUX SPECTACLES

En vedette :

- CIRQUE MAGISTRAL
- CUVE DES CASSE-COU
- CASINO FRANÇAIS
- CLUB NOUVELLE-ORLEANS
- ARTISTES ET MODELES
- ANIMAUX SAUVAGES
- HOMME GRAS
- HIPPOPOTAME GEANT

LA PRESENTATION DE TOUTES LES MEILLEURES ATTRACTIONS AU MONDE POUR VOTRE PLAISIR ET VOTRE AGREMENT



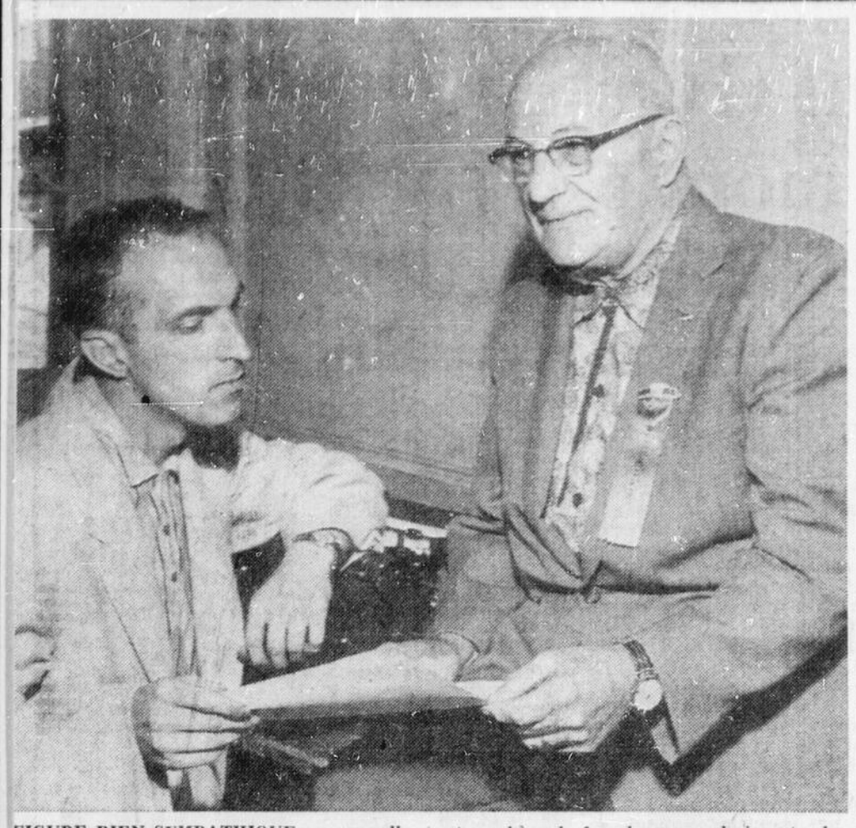


FIGURE BIEN SYMPATHIQUE — que celle de Joe Richardson, l'officier de liaison de l'Association de l'Exposition du Canada central. Depuis les quatre années qu'il occupe ces fonctions de coordinateur entre la presse-radio-télévision et l'Association, M. Richardson a certainement contribué à créer une atmosphère de franche camaraderie entre les deux groupes et ainsi favoriser le succès toujours plus grand de l'Expo annuelle. On le voit ici, debout, en train de commenter les résultats d'un concours hippique avec le journaliste du "Droit" préposé à l'Expo, M. Jacques Guindon.

(Photo Champlain Marcil)

Dans les coulisses à l'Expo

Joe Richardson se dévoue pour que la foire ait bonne presse

Les grands noms, les noms ameux dominent toujours à Expo. Cette année, c'est Dorothy Lamour, vedette du spectacle de la grande estrade; 'est Frank Bergen, gérant général du Midway; c'est aussi ack Clarke, le gérant général de la foire annuelle de la apitale.

Mais dans les coulisses, à ombre de ces personnages ien connus, d'autres aussi travaillent à faire de l'Expo, un uccès meilleur d'année en nnée. Un de ceux-là est sans ontredit M. Joe Richardson— Joe", comme l'appellent les ournalistes — officier de liaon avec les journaux, la raio et la télévision.

Le nom de Joe Richardson 'associe intimement avec tout a gent sportive de la région. Hier, dans son bureau du parc ansdowne, il s'est permis d'évoquer ces doux souvenirs qui e lient pour toujours à la réion d'Ottawa.

Pour la quatrième année onsécutive, il occupe ces foncions au sein de l'organisation le l'Expo. Pour lui, il ne s'ait pas d'un travail, mais bien niquement d'un passe-temps.

Après avoir abandonné son oste de gérant général de la rasserie Brading, à Ottawa, n 1950, M. Richardson s'est etiré chez lui pour prendre n repos bien mérité alors u'il pouvait s'adonner à l'un le ses passe-temps favoris: la abrication de lampes en bois l'épave.

En 1957, l'Association de 'Expo, connaissant la grande opularité dont il jouissait ans la région, lui a demandé le s'occuper de la publicité. l ne pouvait oublier le monde le la presse auquel il fut lié si intimement durant de nomreuses années. Il accepta.

M. Richardson est né à Toronto. Après avoir terminé ses études universitaires, il entrait au journal London Free Press à titre de rédacteur sportif. Son salaire était alors de $10 par semaine. Après deux ans, on lui offrit $12 par semaine. Il décida alors d'entrer à l'emploi de la brasserie Brading, à Toronto.

En 1934, la direction de la compagnie l'a désigné comme gérant général de la succursale d'Ottawa. M. Richardson a ainsi connu la transaction impliquant la vente de la brasserie Capital à celle de la Brading.

C'est sous son impulsion que la brasserie Brading a connu un essor considérable dans la région. Ce succès, il le doit dans presque sa totalité, à la façon dont il se comportait avec ses employés. Rapidement, on a vu naître des associations sportives d'employés de la brasserie, hockey, baseball, balle molle, tennis, golf, etc. Ces clubs, en plus d'être un excellent medium de publicité pour la compagnie, ont certes contribué à mousser l'intérêt vis-à-vis le sport dans la région.

Puis il a commandité plusieurs clubs privés dans toutes les sphères du sport. On se souvient certainement de la jadis populaire émission radiophonique "Le forum sportif Brading" qui passait sur les ondes du poste CKCH tous les samedis soir, de 1947 à 1951. Jusqu'en 1950, le commentateur n'était nul autre que le populaire Charlie D'Aoust, journaliste au "Droit". En 1951, M. Enée Bordeleau l'a remplacé. A plusieurs occasions a-t-on pu entendre la voix de M. Richardson. Un adepte du sport hippique, M. Richardson s'occupe activement de la Foire d'hiver d'Ottawa depuis 25 ans. Il est directeur de l'Association depuis une vingtaine d'années.

Il nous fait part que durant dix-sept ans, à 7 heures chaque matin, il ne manquait jamais de se balader à cheval. Durant l'hiver, par exemple, il traversait la rivière Outaouais pour aller prendre son déjeuner au club Gleneagle.

Il se souvient des grands succès remportés par son fils, Mack, au cours des compétitions hippiques à la Foire d'hiver. A plusieurs occasions, son cheval a remporté le premier prix.

Joe Richardson habite au 25, rue Warrington. Marié, il est père de trois enfants: Mack, trésorier adjoint de la Canadian Brewery, à Toronto, ainsi que deux filles: l'une domiciliée à New York et l'autre à St-Louis, aux Etats-Unis également. Il a 11 petits-enfants et 3 arrière-petits-enfants.

Naissances

M. et Mme Florian Vaillant (Rita Cloutier) font part de la naissance d'un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, Arsène, Léonard. Parrain et marraine: Lise et Jean-Pierre Vaillant, frère et soeur de l'enfant.

* * *

M. et Mme Wilfrid Leblond (Louise Payette) ont le plaisir d'annoncer la naissance d'une deuxième fille, Hélène, le 16 août dernier à l'hôpital Sacré-Coeur, de Hull.

* * *

M. et Mme Hubert Cyr (Monique Groulx) ont le plaisir d'annoncer la naissance d'une fille, (Céline) le 5 août, à l'hôpital du Sacré-Coeur, de Hull. Une petite soeur pour Dominique.

* * *

M. et Mme Marcel Landriault (Marie-Rose Cadieux) de Châteauguay, ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur premier fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, Jacques, Serge. Parrain, Mgr Jacques Landriault, de Haileybury; marraine, Mme Aurèle Landriault, de St-Lambert; porteuse, Mme Roger Tardif, des Trois-Rivières.

* * *

M. et Mme Conrad Fauvelle (née Pauline Jean) ont le plaisir d'annoncer la naissance d'une fille, une petite soeur pour Diane, le 6 août et baptisé sous les prénoms de Marie, Delvina, Céline, le 14 août à l'église Notre-Dame-de-Grâce de Hull. Parrain et marraine: M. et Mme Jean-Yves Cadieux. Porteuse, Mlle Diane Fauvelle, soeur de l'enfant.

* * *

MARIONVILLE (DNC) — M. et Mme Royal Grégoire font part de la naissance de leur fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Alban, François. Parrain et marraine, M. et Mme Alban St-Pierre, oncle et tante de l'enfant; porteuse, Mme Royal Grégoire, mère du nouveau-né.

DEVENEZ L'HOMME COMPETENT

que tout entrepreneur recherche



Apprenez, à peu de frais, l'opération de bulldozers, camions diesel, pelles mécaniques, électriques et diesel, ainsi que leur entretien. Nous enseignons aussi la soudure et la mécanique sur la machinerie même.

ECOLE D'OPERATEURS DE MACHINERIE LOURDE
380, boul. des Laurentides, Pont Viau, Montréal 40, P.Q.

Conférence de l'UNESCO

L'éducation devrait se poursuivre toute la vie

MONTREAL (PC) — La propagation de la connaissance des valeurs culturelles dans les différentes régions du monde devrait être l'un des principaux objectifs des programmes d'éducation des adultes, selon Mlle Ingeborg Lyche, de Norvège.

Adressant la parole hier à la conférence de l'UNESCO sur l'éducation des adultes, elle a dit que les efforts tentés dans ce sens pourraient être d'une valeur particulière dans le rapprochement de l'Est et de l'Ouest.

Mlle Lyche est la directrice des arts et de l'éducation des adultes au ministère norvégien de l'Education.

L'Est et l'Ouest semblent assez rapprochés alors que la conférence entre dans la quatrième de ses 10 journées de séances à l'Université McGill.

L'acceptation est générale, parmi les délégués de 51 pays des six continents, du principe que l'éducation devrait se poursuivre toute la vie durant et que l'on pourrait mettre ce principe en pratique par l'échange le plus complet possible de renseignements et d'idées.

Les Russes

Au cours d'une conférence de presse, hier, donnée par la délégation russe, M. N. I. Krassovsky, vice-ministre de l'éducation technique en Russie blanche, a déclaré que "nous sommes satisfaits des bons progrès réalisés à ces conférences".

Les Russes ne sont pas venus ici pour soumettre des propositions spécifiques à la conférence, mais pour échanger des points de vue sur des problèmes touchant l'éducation des adultes et pour tenter d'apprendre quelque chose de l'expérience des autres pays.

M. Mikhail Kachine, vice-ministre de l'Education en Russie et chef de la délégation, a dit que l'objectif de l'éducation des adultes dans son pays est de faire en sorte qu'autant de personnes que possible soient capables de comprendre et d'apprécier les réalisations de l'humanité dans le domaine de la culture et de la science.

Le problème est "d'amener tous les citoyens au point où ils seront vraiment éduqués".

Premiers rapports

Les premiers rapports doivent être soumis à la conférence plénière aujourd'hui par trois commissions qui ont exécuté un travail préliminaire.

Ce travail a trait au rôle et au contenu de l'éducation des adultes, les formes et les méthodes, la structure et l'organisation.

A la séance de la Commission sur la structure et l'organisation, hier, un délégué tunisien a dit que l'armée peut faciliter l'enseignement dans des pays où l'analphabétisme est un problème.

Amor Ben Mustapha, professeur à l'Ecole normale de Tunis, a dit que l'on a réalisé des progrès considérables dans son pays dans la lutte contre l'analphabétisme et cela est dû en partie à l'imposition du service militaire obligatoire.

Chaque soldat qui ne pouvait ni lire ni écrire a reçu immédiatement l'enseignement nécessaire et cette éducation avait la priorité dans le programme d'entrainement de l'armée.

Après les séances d'hier, les délégués ont été les invités de l'Association canadienne d'éducation des adultes à une réception à l'Université de Montréal.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Legaré Vente PAR TOUT LE MAGASIN

OUVERT DEMAIN SOIR JUSQU'A 9 h. 30

HATEZ-VOUS ! HATEZ-VOUS ! Il ne vous reste que 2 jours dans cette vente. Si vous voulez profiter d'aubaines sans précédent, c'est le temps propice de magasiner !

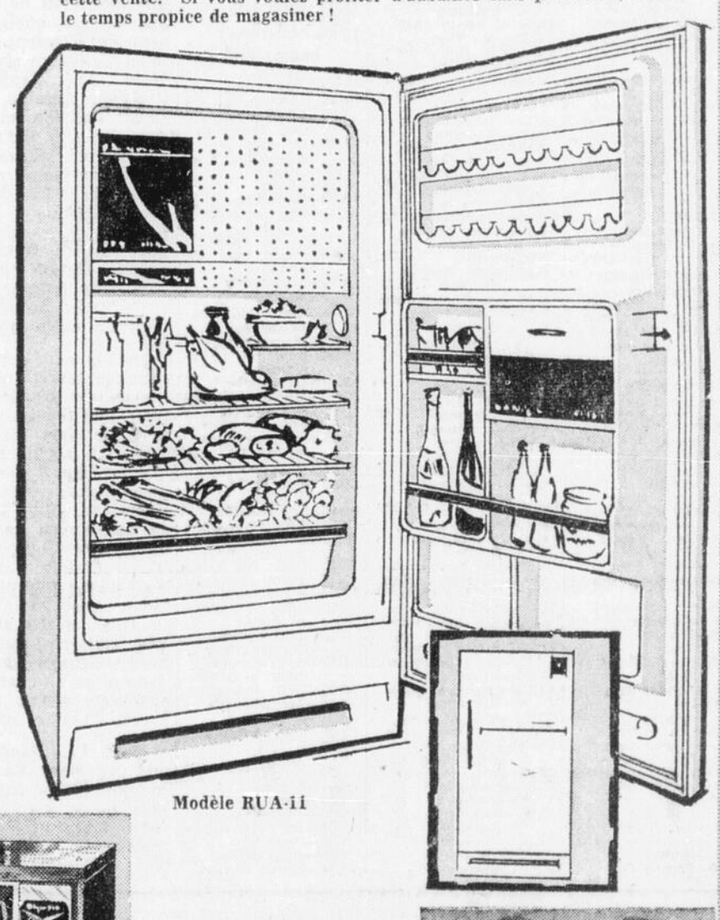
Réfrigérateurs 11 pi. cu. "Westinghouse" 1960

Chaque jour, de plus en plus de gens choisissent "Westinghouse", la marque en laquelle ils peuvent avoir une plus grande confiance. Non visibles dans l'illustration, les perfectionnements les plus récents . . . en mécanisme et structure.

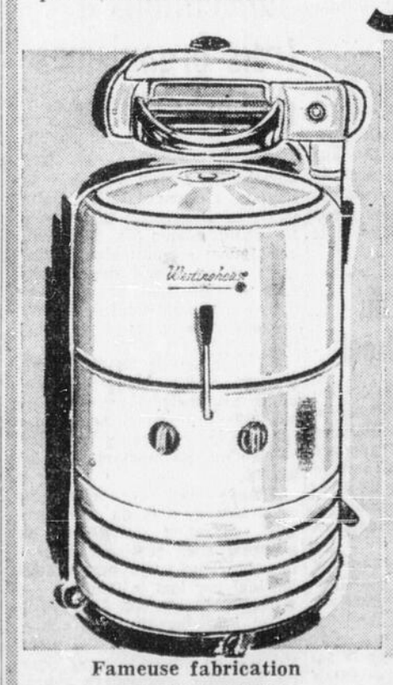
- dégivreur automatique par bouton-poussoir . . . si facile, si exact
- congélateur très efficace, d'une capacité de 60 livres
- plateau frigorifique pouvant contenir 15 livres de nourriture congelée
- tiroir à légumes conserve fraîches les provisions d'une semaine
- lumière automatique intérieure s'allume quand la porte s'ouvre
- remisage additionnel dans la porte pour bouteilles et petits pots
- compartiment à beurre et à fromage . . . protège leur saveur
- 2 casiers nichent 22 oeufs en toute sûreté
- dimensions : 60¼" h. x 30" l. x 29 13/16" prof.
- garantie : 1 an sur la boîte même et 5 ans sur le mécanisme scellé

3.50 par semaine seulement

SPECIAL ! offre exclusive LEGARE 339.95



Modèle RUA-11



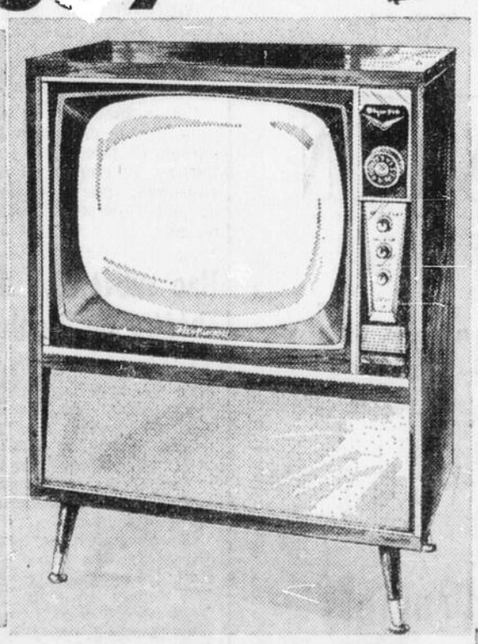
Fameuse fabrication

LESSIVEUSE modèle 1960 "WESTINGHOUSE"

Quel achat pratique ! Et à un prix si abordable . . . 169.35 ! Caractéristiques : cuve en porcelaine peut contenir 8 à 9 livres de linge sec. Pompe automatique. Essoreuse "Lovell", marque renommé, avec mécanisme de sûreté. Voyez les termes . . .

1.75 seulement par semaine 169.95

AUCUN DEPOT REQUIS . . . jusqu'à 36 MOIS POUR PAYER



Une autre ligne exclusive LEGARE

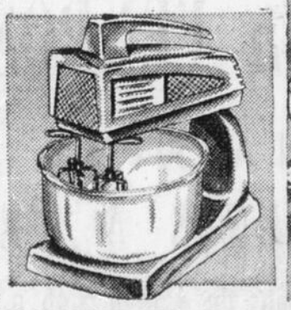
TV "Fleetwood", 21"

Pour un nom synonyme de qualité, choisissez "Fleetwood" en fait de téléviseur ! Caractéristiques : 3 haut-parleurs: 1—6" x 9" et 2—4"; transformateur puissant pour un rendement accru; 20 lampes. Vitre de sûretée pour une vision non éblouissante. Deux finis.

3.50 par semaine seulement 329.95

ACHETEZ EN TOUTE CONFIANCE

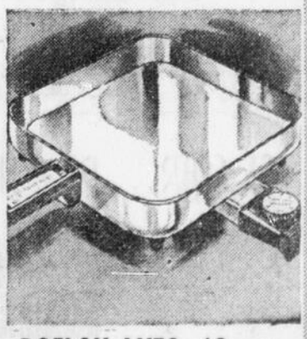
Tous vos achats portent une garantie de Satisfaction et de Service



MALAXEUR PORTATIF

Modèle à 3 vitesses, éjecteur de batteur. Corde détachable. Garantie d'un an. Bol compris.

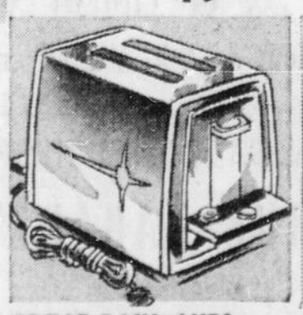
SPECIAL ! 19.88



POELON AUTO. 12 p.c.

Lampe-témoin automatique. Contrôle de température. 100% immersible pour lavage. Corde comprise.

SPECIAL ! 13.88



GRILLE-PAIN AUTO.

Ajustez le cadran à votre goût ! Contrôle thermostatique fiable. Cadran réglable à 9 degrés.

SPECIAL ! 11.88



RADIO PORTATIF

Modèle à 6 transistors. Contrôles s'opérant avec le pouce. Pile. Etui en cuir. Ecouteur avec étui.

SPECIAL ! 29.95

SEUL LEGARE A PLUS DE 80 MAGASINS POUR MIEUX VOUS SERVIR DANS LE QUEBEC

Fondée en 1877 Legaré

75, rue Principale, Hull — PR. 7-1222

CORNWALL : 333, rue PITT — Téléphone : WEllington 2-7851

"Paratus esto"



Membre Specializing Schools Association of Canada

INSCRIPTION

A PARTIR DU 23 AOUT

(excepté le samedi) — de 10 h. a.m. à midi — 2 h. à 5 h. p.m.

Ouverture des cours du jour : LE MARDI 6 SEPTEMBRE

Ouverture des cours du soir : LE LUNDI 12 SEPTEMBRE

ENTREVUE PERSONNELLE — SERVICE D'ORIENTATION

Par contre, il n'est jamais trop tard pour vous inscrire, notre organisation et notre système permettent aux aspirants de s'inscrire en TOUT TEMPS et de leur assurer une PLACE.

ADRESSEZ-VOUS, TELEPHONEZ ou ECRIVEZ

AUX VISITEURS DE L'EXPOSITION

M. Daniel Lafortune invite tous les gens qui viennent à Ottawa à l'occasion de la semaine de l'Exposition et qui désirent des renseignements sur les cours du COLLEGE LAFORTUNE à lui rendre visite en TOUT TEMPS DURANT LA SEMAINE.

GRAND COLLEGE LAFORTUNE

38, rue RIDEAU (près de la gare Union) Tél. CE. 3-4791

Programmes à la Radio

CE SOIR

CBF (690 Kc)
6.00—Radio-Journal
Revue de l'actualité
Chronique sportive
6.30—Le micro se balade
7.00—Don Quichotte
7.15—Sur le pont D'Avignon
7.30—Place publique
8.00—Le tour du propriétaire
8.30—Fête au village
9.00—Anthologie du lied
9.30—Image ardente
10.00—Radio-journal
10.15—Commentaires
10.30—Lecture de chevet
10.55—Chronique sportive
11.00—Les plus beaux disques
11.55—Radio-journal
12.00—Concert
12.55—Radio-journal
1.00—Fin des émissions

CKCH-OTTAWA-HULL
6.00—Le journal Dow
6.10—Les échos sportifs
6.15—Musical
6.30—Apéritif musical
6.40—Menu musical
7.00—Récitation du chapelet
7.15—Nécrologie
7.30—A la carte
8.00—Le tour du propriétaire
8.30—Divertissements
9.00—Anthologie du lied
9.30—Image ardente
10.00—Radio-journal
10.15—Commentaires
10.30—Les succès du jour
11.00—Les échos
11.10—Nouvelles sportifs
11.15—Club 970
12.00—Nouvelles
12.05—Club 970
12.30—Détente
1.00—Nouvelles

CBF (690 Kc)
6.00—Radio-journal
6.05—CBF métrop.
7.00—Radio-journal
7.05—Prière du matin
7.20—CBF métrop.
7.30—Radio-journal
7.35—CBF métrop.
7.50—Chronique sportive
7.55—CBF métrop.
8.00—Radio-journal
8.10—CBF métrop.
8.30—La Gamblle
9.30—Radio-journal
9.34—Au dictionnaire insolite
10.00—Le partage du matin
10.30—Auprès de ma blonde
10.45—Le comptoir du disque
11.15—Vies de femmes
11.30—Les joyeux troubadours
12.00—Jeunesse dorée
12.15—Les visages de l'amour
12.30—Réveil rural
12.59—Signal-horaire
1.00—Radio-journal
1.10—Intermède
1.15—A votre intention
1.45—Arc-en-ciel
2.00—Chefs-d'oeuvre de la musique
3.00—Club de jazz
3.30—Variétés musicales
4.00—Radio-journal
4.05—Une demi-heure avec . . .
4.30—Métro-Magazine
5.30—Rythmes
5.55—Sur nos ondes

CKCH-OTTAWA-HULL
5.55—Nouvelles
6.00—Le p'tit réveil
6.15—Radio S.-Coeur
6.30—Le p'tit réveil
7.00—Ce qui se brasse
7.10—Le p'tit réveil
7.25—Nouvelles
7.30—Prière du matin
7.35—Chez Bébert
7.55—Bull. du voyageur
8.00—Nouvelles
8.07—Les échos sportifs
8.12—Chez Bébert
8.30—Nouvelles par les manchettes
8.33—Chez Bébert
9.00—Nouvelles
9.05—Chez Bébert
9.20—La danse des dollars
9.30—En déjeunant
10.00—Nouvelles
10.05—Bouquet de Paris
10.55—Chez Michel Noël
11.00—Rendez-vous
11.15—Le grand argentier
11.30—Les joyeux troubadours
12.00—Nouvelles
12.10—Sur nos ondes
12.15—En dînant
12.30—Nouvelles sportives
12.35—En dînant
12.59—Signal-horaire
1.00—Nouvelles
1.10—Pousse café

1.05—Pensée du soir
1.07—Hymne national
1.09—Hors des ondes

CKOY-OTTAWA
6.00—Nouvelles
6.10—Make Believe Ballroom
7.00—Nouvelles
7.05—Sports
7.10—On the Town
7.15—Hi Fi Club
7.45—On the Town
7.55—Nouvelles
8.00—Assignment
8.30—Olympics
9.00—Nouvelles
9.05—Cloud Nine
9.30—Court of opinion
10.00—Nouvelles
10.05—Cloud Nine
10.30—Nouvelles
10.40—Sportsline
10.45—Cloud Nine
11.00—Nouvelles
11.05—Cloud Nine
11.30—Sports
11.35—Cloud Nine
12.00—Nouvelles
12.05—All Night House Party
Nouvelles à toutes les demi-heures le jour et la nuit.

CFRA-OTTAWA
6.00—Sports at Six
6.10—Showbill
6.30—News
6.35—Showbusiness with Sinclair
6.40—Showbill
7.00—News
7.05—Showbill
7.29—Nouvelles
7.30—Limelight on the Ex
8.00—Nouvelles
8.05—Limelight on the Ex
8.30—Nouvelles
8.32—Limelight
9.00—News
9.05—Limelight
9.30—News
9.32—The Music Hall
10.00—News
10.05—The Music Hall
10.25—Nouvelles
10.30—Car Draw from Bandshell at Ex

11.00—Nouvelles
11.15—Sports
11.20—The Last Laugh
11.25—Lean Back and Listen
12.00—Nouvelles
12.05—Open House
12.25—Sports Scores
12.30—Nouvelles à toutes les heures

CBO-OTTAWA
6.00—Regional weather
6.10—Commentaires
6.15—Roving Reporter
6.25—Sommaire
6.30—Rawhide
6.45—Summer olympics (Rome)
7.00—The George Lafleche show
7.30—Théâtre Pages
8.00—Soundings
8.30—Room for Argument
9.00—Hancock's Half Hour
9.30—Cue for Combo
10.00—CBC Nouvelles
10.30—Eventide
11.00—Nocturne
11.30—Music Diary
12.00—Nouvelles-météo — "The word and the music" fin des émissions

CBO-FM
7.00—Résumé
7.05—Edition anglaise des nouvelles
7.15—Divertimento (M)
7.30—Les petites symphonies
8.00—Grandes oeuvres sur disques
9.00—Anthologie du lied (M)
9.30—Cue for a Combo (T)
10.00—Images ardentes
10.30—Music from Abroad
11.00—Nouvelles française
11.10—Concert

VENDREDI

CBF (690 Kc)
6.00—Radio-journal
6.05—CBF métrop.
7.00—Radio-journal
7.05—Prière du matin
7.20—CBF métrop.
7.30—Radio-journal
7.35—CBF métrop.
7.50—Chronique sportive
7.55—CBF métrop.
8.00—Radio-journal
8.10—CBF métrop.
8.30—La Gamblle
9.30—Radio-journal
9.34—Au dictionnaire insolite
10.00—Le partage du matin
10.30—Auprès de ma blonde
10.45—Le comptoir du disque
11.15—Vies de femmes
11.30—Les joyeux troubadours
12.00—Jeunesse dorée
12.15—Les visages de l'amour
12.30—Réveil rural
12.59—Signal-horaire
1.00—Radio-journal
1.10—Intermède
1.15—A votre intention
1.45—Arc-en-ciel
2.00—Chefs-d'oeuvre de la musique
3.00—Club de jazz
3.30—Variétés musicales
4.00—Radio-journal
4.05—Une demi-heure avec . . .
4.30—Métro-Magazine
5.30—Rythmes
5.55—Sur nos ondes

CKCH-OTTAWA-HULL
5.55—Nouvelles
6.00—Le p'tit réveil
6.15—Radio S.-Coeur
6.30—Le p'tit réveil
7.00—Ce qui se brasse
7.10—Le p'tit réveil
7.25—Nouvelles
7.30—Prière du matin
7.35—Chez Bébert
7.55—Bull. du voyageur
8.00—Nouvelles
8.07—Les échos sportifs
8.12—Chez Bébert
8.30—Nouvelles par les manchettes
8.33—Chez Bébert
9.00—Nouvelles
9.05—Chez Bébert
9.20—La danse des dollars
9.30—En déjeunant
10.00—Nouvelles
10.05—Bouquet de Paris
10.55—Chez Michel Noël
11.00—Rendez-vous
11.15—Le grand argentier
11.30—Les joyeux troubadours
12.00—Nouvelles
12.10—Sur nos ondes
12.15—En dînant
12.30—Nouvelles sportives
12.35—En dînant
12.59—Signal-horaire
1.00—Nouvelles
1.10—Pousse café

2.03—Reflets du jour
3.00—Nouvelles
3.03—Chansonnettes
3.30—Vies de femmes
3.45—Romances
4.03—Chez Bébert
5.00—Ce qui se brasse
5.10—Chez Bébert

CKOY-OTTAWA
6.00—Nouvelles
6.05—Musical Clock
7.00—Nouvelles
7.05—Sports
7.10—Musical Clock
7.30—Nouvelles
7.35—Musical Clock
8.00—Nouvelles
8.10—Sports
8.15—Musical Clock
8.30—Nouvelles
8.35—Musical Clock
9.00—Nouvelles
9.05—Musical Clock
10.00—Nouvelles
10.05—Make Believe Ballroom
11.00—Nouvelles
11.05—Make Believe Ballroom
11.55—Time to chat
12.00—Nouvelles
12.05—Vic Hill show
12.30—Nouvelles
12.40—Sports
12.45—Vic Hill show
1.00—Nouvelles
1.05—Vic Hill show
2.00—Nouvelles
2.05—Vic Hill show
3.00—Nouvelles
3.05—Vic Hill show
4.00—Nouvelles
4.05—Ballroom
5.00—Nouvelles
5.05—Make Believe Ballroom
5.30—Sports
5.35—Make Believe Ballroom
5.40—Vacation Guide
5.50—Make Believe Ballroom

CFRA-OTTAWA
6.00—Jim Marino show
6.30—Nouvelles
6.32—Jim Marino
7.00—Nouvelles
7.05—Jim Marino
7.30—Nouvelles
7.35—Météo
7.40—Jim Marino
8.00—Nouvelles
8.10—Sportsreel
8.15—Jim Marino
8.30—Nouvelles
8.35—Jim Marino
9.00—Nouvelles
9.32—Les Lye show
9.30—Headline News
9.31—Les Lye show
10.00—Nouvelles
10.05—Les Lye Show
10.30—Nouvelles
10.32—I Give Away
10.37—Les Lye Show
11.00—Nouvelles
11.05—Les Lye Show
11.30—Nouvelles
11.32—I Give Away
11.37—Les Lye Show
11.45—Calling for Polar King
11.46—Les Lye show
11.55—Nouvelles
12.00—Roundup
12.15—Farmer's Notebook
12.30—Nouvelles
12.35—Mid-Day Scoreboard

12.40—Happy Wanderers
1.00—Nouvelles
1.10—Bobbin' Along
1.30—Nouvelles
1.32—I Give Away
1.37—Bobbin' Along
1.45—Swift Money Man
2.00—Nouvelles
2.05—Bobbin' along
2.30—Nouvelles
2.32—I Give Away
2.37—Bobbin' Along
2.45—Calling for Polar King
2.46—Bobbin' Along
3.00—Nouvelles
3.05—Joan Baxter Show
3.30—Nouvelles
3.32—Master Spy
4.00—Nouvelles
4.05—Showbill
4.30—Nouvelles
4.32—I Give Away
4.37—Showbill
5.00—Nouvelles
5.05—Showbill
5.30—Nouvelles
5.32—Showbill
5.55—Nouvelles

CBO-OTTAWA
6.00—Preview
7.00—CBC Nouvelles
7.05—Musique
7.25—RA Reporter
7.30—CBC Nouvelles
7.35—Morning Devotions
7.40—Musique
7.54—Sports
8.00—Nouvelles
8.11—Commentaires
usique
ch Time
8.45—Music from the shows
8.55—Community Calender
9.00—CBC Nouvelles
9.12—Actualités
9.15—Morning Music
10.00—Court of Opinion
10.30—Nouvelles
9.33—Women's Comentary
10.43—For Consumers
10.48—Lift up your Hearts
11.00—Concert Camp
11.30—House of Horton
11.45—The Archers
12.00—BBC Nouvelles
12.15—The Journal of Jeremy Jones
12.30—Que. and Ont. Farm Broadcast
12.59—Signal-horaire
1.00—CBC Nouvelles et météo
1.15—The Tommy Hunter show
1.45—John Drainie tells a Story
2.00—CBC Nouvelles
2.03—Trans-Canada Matinee
3.00—Just Noodlin
3.30—A touch of strange
4.00—Nouvelles
4.03—Encores
4.30—Jim's Here
5.00—Nouvelles
5.03—Jim's Here
5.30—Nouvelles
5.34—Jim's Here
5.54—Sports Review



VICTOR DESY A OTTAWA — L'acteur de soutien bien connu, Victor Désy, est le premier artiste montréalais à venir se joindre à nos artistes locaux dans une production d'art dramatique télévisée. M. Désy sera vu le samedi soir 27 août à l'émission "Scénario" au poste CBOFT à 6 heures. Il incarnera le rôle de Léon dans "Obsession", un texte d'Hedwige Herbiet que réalisera Aurèle Lacoste dans des décors de Nicolas Sologoub. Il sera entouré de Diane Bougie, Claude Mercier, René Provost et Mado Sanscartier.

"Dans tous les cantons"

Artistes de L'Orignal à la TV le 9

L'ORIGNAL (DNC) — La population de L'Orignal aura le plaisir de voir les siens à la télévision. En effet un groupe de L'Orignal et des environs apparaîtra à la télévision le 9 septembre au populaire programme "Dans tous les Cantons."

Cette occasion, avait lieu dimanche au parc Noé Lanthier dans la baie de L'Orignal une répétition de ce programme. Malgré quelques participants qui n'étaient pas présents, la soirée fut un succès. MM. et Mmes Noé Lanthier, Henri Parisien, Antoine Parisien et Donat Parisien, mieux connus sous le nom de "Equipe du centenaire", furent applaudis dans une danse carrée. "Les jeunes de la Fée des Bois sous la direction de Mlle Louise Castonguay, exécutèrent quelques danses folklorique, lesquelles furent appréciées de l'auditoire. L'orchestre Parisien et M. Osias Lalonde faisaient les frais de la musique.

Mais la soiré a été loin de se terminer après la répétition. Plusieurs vedettes vinrent montrer leurs talents, entre autres le jeune Marc Bissonnette, de Cornwall, artiste de la radio et télévision. Il interpréta quelques joyeux refrains sur son accordéon. Mlle C. Bertrand, 11 ans, donna un numéro de danse à claquette. Les populaires Claude Lauzon et B. Beaulne interprétèrent plusieurs chansons du palmarès américain en s'accompagnant de leur guitare. Les jeunes comme les vieux se sont amusés en dansant ou en chantant, et l'assistance entière coopéra au succès de cette soirée.

Dans l'assistance d'environ 300 personnes, on pouvait remarquer l'abbé Albert Labelle, curé de la paroisse.

Le tout sera télédiffusé directement de l'aréna de Hawkesbury, le 9 septembre.

Chroniques canadiennes

Ils nous regardent vivre et en parlent au monde

Discrètement, intelligemment et avec humour, la série radiophonique **Chroniques canadiennes** renseigne les auditeurs du réseau français de Radio-Canada sur les événements divers qui se passent au pays, de Québec à Vancouver en faisant escale à Montréal, Toronto et Winnipeg.

Tous les samedis soir, de 7 heures à 7 h. 30, Jacques Archambault, de la section française du Service international de Radio-Canada réalise, pour le bénéfice des auditeurs de la chaîne nationale et pour ceux de l'Europe et des Antilles, l'émission qui porte au loin l'information et le sourire du Canada français.

Mécanisme de l'émission

"Chaque semaine, nous dit Jacques Archambault, je reçois par ligne téléphonique la chronique des correspondants résidant à l'extérieur de Montréal. C'est ainsi que Clarence Parsons, de Toronto; Jean Pelletier, de Québec; Jacques Ouvrard, de Winnipeg, et Roland Bonvalet, de Vancouver, me communiquent leurs propos hebdomadaires sur leur région respective. Enregistrés sur disque ou sur ruban, ces appels interurbains constituent la matière régulière de l'émission. Reste ensuite à élaguer, fignoler, faire les raccords nécessaires pour présenter un enregistrement propre, net, équilibré avec un texte d'introduction inspiré des sujets traités."

Ce dont on parle

Les divers correspondants de **Chroniques canadiennes** traitent naturellement de sujets qui les touchent de près. C'est d'ailleurs leur premier devoir. Chacun d'eux est chargé en effet d'informer le reste du pays ainsi que les auditeurs étrangers de ce qui se passe chez lui. Chacun d'eux remplit sa mission selon le style et l'humour qui lui sont propres. Que Jean Sarrazin, de Montréal, nous rappelle, en commentant les fêtes du 250e anniversaire de la fondation de Verchères, que "Madeleine de Verchères fut la première Canadienne à ne pas craindre les Sauvages" a fait sourire plus d'un auditeur de chez nous, tandis que beaucoup d'auditeurs étrangers ont haussé le sourcil, quitte à demander des explications par écrit. Lorsque Clarence Parsons, de Toronto, a décrit avec un rare brio les remous provoqués dans la Ville-Reine par l'arrivée de la belle Gina Lollobrigida, tout le monde s'est bien amusé, Canadiens et auditeurs des ondes courtes. Quand Jacques Ouvrard, de Winnipeg, a raconté comment un groupe de femmes de sa ville a littéralement fait un rempart vivant autour d'un arbre centenaire que les autorités de la municipalité voulaient abattre, plus d'un auditeur s'est senti ému, non sans raison. Lorsque Jean Pelletier, de Québec, relate finement les anecdotes que lui inspire la vie touristique dans la vieille Capitale, l'été ou durant le Carnaval d'hiver, le réseau entier paraît frémir "d'un sourire qui traverse l'Atlantique", comme écrivait un auditeur de France. Enfin, si Roland Bonvalet, globe-trotter invétéré, daigne s'arrêter au centre de sa ville et décrire avec beaucoup d'esprit les manifestations de la vie de Vancouver, il est certain d'attirer l'attention non seulement des auditeurs étrangers mais surtout des auditeurs du centre et de l'est du pays, pour qui la Colombie-Britannique est presque le bout du monde.

Double rôle de l'émission

Chroniques canadiennes, on l'a vu, s'adresse à deux publics nettement distincts l'un de l'autre. Diffusée par tout le réseau de Québec à Vancouver, l'émission atteint d'abord, le samedi soir, les auditeurs canadiens, toujours intéressés à savoir ce qui se passe dans les provinces si distancées de leur vaste pays. Mais **Chroniques canadiennes** s'adresse également à toutes les populations de langue française au moyen des ondes courtes. C'est pourquoi la section française du Service international diffuse l'émission sous le titre de **Vie au Canada** vers l'Europe occidentale, les Antilles, la Martinique, la Guadeloupe, Haïti et jusqu'à la Terre Adélie ou Terres australes françaises, au pôle sud. L'année dernière, par exemple, les membres de la 9e expédition française en Terre Adélie ont écrit au réalisateur de **Vie au Canada** pour lui signaler qu'ils avaient pu capter, grâce à Radio-Canada, le discours de M. K. aux Nations unies à New York. Il va sans dire que l'équipe de la 10e expédition française en Terre Adélie, celle de cette année, ne manque pas cette émission, "la seule de langue française" qu'elle puisse entendre, selon son propre témoignage.

Réaction des auditeurs

Jacques Archambault reçoit chaque année quelques milliers de lettres d'appréciation au sujet de **Chroniques canadiennes.** Il avoue en souriant que, comme la plupart des réalisateurs de Radio-Canada, il ne reçoit guère de lettres du Canada lorsque son émission est réussie. Par contre, dès la moindre anicroche, nombre de Canadiens résidant au pays ou en mission à l'étranger envoient leur lettre par bateau, lorsqu'ils s'échauffent lentement, et par avion, s'ils ont la colère trop rapide.

Les auditeurs européens, par contre, ont la plume plus facile. Ils écrivent beaucoup plus volontiers. Pour un oui, pour un non, pour de plus amples explications sur le sens d'une expression ou d'une description, pour se renseigner plus à fond sur une chronique particulièrement captivante, ils envoient une lettre au Service international de Radio-Canada qui, en retour, s'efforce généralement de donner satisfaction à tous les correspondants, comme à tous les auditeurs de **Chroniques canadiennes.**

Fernand COTE

BILLET

La TV et les poupons

On me permettra de citer un extrait du numéro de juin de TV, l'excellent périodique mensuel de la Société d'études et d'expansion de la télévision; c'est un articulet qui intéressera les parents en quête de "baby sitters":

Les personnes visitant l'exposition londonienne du "Ideal Home" ont eu l'occasion de se rendre compte d'une application pour le moins originale de la télévision.

En effet, cinq récepteurs TV sont branchés et installés dans un local déterminé. Chacun de ces appareils est connecté (sic) à une caméra placée au-dessus du lit de l'enfant, dans cinq chambres à coucher d'un bloc d'appartements.

Une nurse surveille les récepteurs de TV et est prête à intervenir à la moindre agitation insolite des bébés.

Cela a, bien sûr, un côté pratique: celui de permettre aux parents de passer une soirée au théâtre, au cinéma ou chez des amis sans que l'un des deux doivent forcément rester à la maison.

Est-il utile d'ajouter que ce "baby-setting sytem" (sic) nous vient de Californie et que le procédé peut être étendu à un nombre de chambres illimité.

Une idée heureuse, et j'allais écrire bien américaine, que les Anglais font leur!

Ce que la nouvelle ne dit pas, c'est à quelle méthode la nurse recourt quand les poupons se donnent le mot pour s'agiter d'une façon insolite, tous les cinq à la fois.

Les malins diront qu'ils assisteraient alors à un coup de télé-théâtre!

Jean SAIRIEN

Subventions à trois organismes d'art du Québec

QUEBEC (PC) — M. Neil Carlson, du Conseil des arts du Canada, a annoncé tôt ce matin qu'on avait accordé à l'Orchestre symphonique de Montréal, aux Jeunesses musicales du Canada et au Musée des Beaux-Arts de Montréal des subventions au montant total de $76,000 provenant de la caisse de dotation.

Un montant de $30,000 a été accordé à l'Orchestre symphonique de Montréal pour la saison 1960-61. Jusqu'ici, cet important groupe musical a reçu des subventions au montant total de $81,666.

D'autre part, les Jeunesses musicales du Canada recevront une subvention de $36,000 et pourront ainsi continuer à promouvoir leur vaste programme musical par tout le Canada.

Dernièrement, les JMC mettaient à la disposition du public une salle de concert au mont Orford. La subvention qui leur est accordée leur aidera à présenter en tournée deux opéras comiques du compositeur canadien Maurice Blackburn.

La troisième subvention, accordée au Musée des Beaux-Arts de Montréal, est de $10,000. Elle doit l'aider à faire paraître un catalogue bilingue contenant 200 illustrations, dont 12 en couleurs, qui illustreront les chefs-d'oeuvre de l'art décoratif et de la peinture et donneront une idée de l'histoire des beaux-arts.

Une subvention au Théâtre de Montréal

QUEBEC (PC)—Le très rév. Père Georges-Henri Lévesque, vice-président du Conseil des arts du Canada, a annoncé qu'une subvention substantielle avait été accordée par le Conseil au Théâtre de Montréal. On a toutefois pas précisé quel en serait le montant.

Dès novembre, cet organisme dispensera des cours bilingues d'art dramatique. Ces cours seront donnés en deux sessions. La première session aura pour siège Montréal, tandis que la seconde tiendra ses assises à Stratford, Ont. Aux deux endroits précités, les cours seront donnés en français et en anglais.

Le Conseil des arts, qui terminait une réunion de deux jours à Montmorency, a aussi accordé plusieurs autres octrois dont certains sont assez élevés. Cependant ce n'est que dans quelques jours que l'on fera connaître les noms des divers organismes qui recevront une aide financière du Conseil.

HORAIRE DU POSTE CFML DE CORNWALL

(1110 Kc)
— Du lundi au vendredi inclusivement —

6.00—Y'a d'la joie
6.55—Nouvelles
7.30—De bonne heure et bonne humeur
7.55—Nouvelles
8.00—La prière du matin
8.30—Le petit train de la gaîté
8.45—La page sportive
8.55—Nouvelles
9.00—Suite: "Le petit train"
9.55—Nouvelles
10.00—Suite: studio de la chanson
10.55—Nouvelles
11.00—Cherchez la femme (Mme M. Germain)
11.30—Pour votre dîner
11.55—Nouvelles
12.00—Angelus
12.05—Les commentaires du midi
12.15—Sur la ferme
12.25—Le bulletin social
12.30—Actualités sportives
12.55—Nouvelles
1.00—Le disk jockey de la semaine
1.30—CFML vous raconte
1.55—Nouvelles
2.00—Le Hit Parade (américain et français)
2.55—Nouvelles
3.00—Spécial mardi ici l'on chante
3.00—L'heure du thé
3.30—Les As de la musique
3.55—Nouvelles
4.00—Le chanteur du jour
5.15—Radio Sacré-Coeur
4.30—Tante Mado
4.55—Nouvelles
5.00—Danse canadienne
5.30—Ici les sports canadiens
5.35—Danses
5.55—Résumé des nouvelles
6.00—Radio 1110
6.55—Nouvelles
7.00—Les variétés françaises
7.55—Nouvelles
8.00—Rythmes populaires

CBOFT à l'EXPOSITION

CE SOIR... DE 6 H. A 6.30 P.M.

"LES JEUNES A L'EXPO"

Répétitions de 4.30 à 5.45 p.m.

VENDREDI... DE 6 H. A 6.30 P.M.

"Balladins . . . et choeur d'enfants"

Répétitions de 4 h. à 5.30 p.m.

CES EMISSIONS SONT REALISEES PAR

PIERRE TABARLY

et animées par
LES MEMBRES DE L'EQUIPE DU CLUB DU SAMEDI

DIANE BOUGIE — AUDETTE LEDUC
JEAN-BERNARD RAINVILLE — JEAN BELLEAU
AURELE GROULX, au piano

Le public est cordialement invité à assister aux répétitions de ces émissions

A la Télévision

CFT HORAIRE EST SUJET A CHANGEMENTS DE DERNIERE MINUTE

CBOFT — CANAL 9 OTTAWA

LE JEUDI 25 AOUT
3.30—Mire
4.00—Aujourd'hui à CBOFT
4.15—Long métrage: "Ces sacrées vacances" (fr.)
5.54—Nouvelles sportives
6.00—Les jeunes à l'Expo
6.30—Téléjournal
6.45—Ce soir
6.51—Révélations
7.00—Histoire à suivre
7.15—Bulletin local
7.25—A l'affiche
7.30—Cinéfeuilleton
7.45—Coup de vent
8.00—A la porte St-Louis
8.30—Pour une chanson
9.00—Rendez-vous avec Michelle
9.31—Ciné-Club: "La traversée de Paris"
11.00—Téléjournal
11.15—Nouvelles sportives
11.22—Commentaires
11.30—Figures de théâtre: Micheline Presle

LE VENDREDI 26 AOUT
4.00—Mire
4.15—Aujourd'hui à CBOFT
4.30—Caravane
5.30—Les Boucaniers
5.57—Nouvelles sportives
6.00—Baladin et choeur d'enfants
6.30—Téléjournal
6.45—Ce soir
6.51—Révélations
7.00—Histoire à suivre
7.15—Nouvelles locales
7.25—A l'affiche
7.30—Cinéfeuilleton
7.45—Pour elle
8.00—Football du Big Four: Toronto vs Montréal
10.30—Une étoile m'a dit: "Mireille"
11.00—Téléjournal
11.15—Sports
11.22—Commentaires
11.30—Ciné-vedette: "L'affaire des poisons"

CBOT — CANAL 4 OTTAWA

LE JEUDI 25 AOUT
4.45—Aujourd'hui à CBOT
5.00—Pictures with Woofer
5.30—Roy Rogers
6.00—I Love Lucy
6.30—Nouvelles
6.40—Looking Around
6.45—CBC, nouvelles
7.01—Tabloid
7.30—At the Expo.
8.00—The Deputy
8.30—Star Playhouse
9.00—Close Up
9.30—Man From Blackhawk
10.00—Bob Cummings
10.30—Rendez-vous
11.00—CBC News
11.15—Viewpoint
11.22—Sportstime
11.30—British Movie Night: "The Sea Shall Not Have Them"

LE VENDREDI 26 AOUT
3.45—Aujourd'hui à CBOT
4.00—My Little Margie
4.30—Caravan
5.30—Fury
6.00—Sea Hunt
6.30—Nouvelles locales
6.40—Billboard
6.45—News
7.01—Tabloid
7.30—Football Huddle
7.45—Studio Ex
8.00—Big Four Football
10.30—Panic No Warning "Patrol"
11.00—CBC News
11.15—Viewpoint
11.22—Sportstime
11.32—Long métrage: "Woman in White"

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "Psycho" (2R) 12.10 - 2.25 - 4.45 - 7.00 - 9.20.
CARTIER — "Killers of Kilimanjaro" (1) 12.30 - 3.37 - 6.44 - 9.59. "Jubal" (2R) 2.00 - 5.07 - 8.22. Dern. 8.22.
CENTRE — "Francis" (1) 12.00 - 2.50 - 5.45 - 8.40. "The Snow Queen" (1) 1.30 - 4.25 - 7.20 10.15. Dern. 8.40.
CINEMA DE PARIS — "Vacances à Ischia" (2R) 6.23 - 9.56. "Soupçons" (2R) 8.26. Dern. 8.05.
LITTLE ELGIN — "The Apartment" (2) 12.30 - 2.45 - 5.00 - 7.20 9.40.
ELGIN — "A Woman Like Satan" (3) 1.35 - 3.35 - 5.35 - 7.45 - 9.50. Dern. 9.15.
ELMDALE — "From the Terrace" (3) 1.10 - 3.40 - 6.15 - 8.50. Dern. 8.40.
FRANCAIS — "Face of a Fugitive" (1) 1.35 - 5.50 - 10.05. "City of Fear" (2) 3.05 - 7.15. "Legend of Tom Dooley" (1) 4.25 8.45.
LAURIER — "Capitaine Mystère" (2) 1.00 - 4.00 - 7.00 - 10.00. "Chevalier du Roi" (1) 2.25 - 5.25 - 8.25.
LINDEN — "Horrors of Black Museum" (2R) 1.45 - 7.10. "First Man into Space" (1) 4.45 - 10.15. "Crawling Eye" (1) 3.35 - 9.05. "Cosmic Monsters" (1) 1.00 - 6.00.
MAYFAIR — "Ten Commandments" (1) 1.00 - 4.15 - 8.00.
NELSON — "Ben-Hur" (1) 8.00. Matinées les mercredis et samedis à 1.30.
REGENT — "From the Terrace" (3) 12.27 - 3.18 - 6.09 - 9.05. Dern. 8.35.
RIDEAU — "The Day They Robbed the Bank of England" (1) 1.00 - 4.10 - 7.15 - 10.25. "Platinum High School" (2R) 2.30 - 5.35 - 8.50. Dern. 8.50.
SOMERSET — "A Touch of Larceny" (2) 1.52. "Goliath" 3.36. Dessins animés et comédies pour enfants 1.00 - 1.35 - 5.13 - 5.48.

CONCERT DE JAZZ GRATUIT

UN HOMMAGE AUX PIONNERS DU JAZZ, commandité par le Musée national et l'Ottawa Traditional Jazz Society, au MUSEE NATIONAL LE VENDREDI SOIR 26 AOUT, à 8 h. 15.

LAURIER HULL
A L'AFFICHE
2 FILMS EN TECHNICOLOR
"LE CHEVALIER DU ROI"
avec Tony Curtis et Janet Leigh
— AUSSI —
"CAPITAINE MYSTERE"
avec Rock Hudson et Barbara Rush

AUTO-SKY DRIVE IN THEATRE
A CARAVAN OF COMEDY FEATURING THE FUNNIEST MEN OF ALL TIME!
Mr. Hulot's HOLIDAY with JACQUES TATI
ALSO ALEC GUINNESS
COLOR PETER SELLERS in The Lady killers
BASELINE RD. PRESCOTT H.w. PHONE PA 7 2651

ALADDIN DRIVE-IN TA 2-2254
En primeur à Ottawa divertissement musical qui tient du miracle et de la magie.
"SNOW QUEEN"
En vedette, un long dessin animé en couleurs
EN PLUS
"FRANCIS"
avec Donald O'Connor
Rue Bank, aux limites de la ville

Cinéma COTE MORALE
1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

ESSAYEZ NOTRE FAMEUX Smorgasbord BUFFET
SERVI DE 5 à 9 P.M.
TEA WAGON
172, rue Rideau

STAR TOP
DRIVE-IN THEATRE
CYRVILLE — SH. 6-4413
"PRIDE AND THE PASSION"
En technicolor
Cary Grant - Frank Sinatra
Sophia Loren
"RUNNING TARGET"
Richard Reeves, Doris Dowling

A L'AFFICHE!
2 FILMS EN COULEURS
"KILLER OF KILIMANJARO"
Robert Taylor — Anne Aubrey
"JUBAL"
Glenn Ford — Ernest Borgnine
CARTIER Air Conditioned

CINEMA de PARIS
Vittorio de Sica — Myriam Bru
—dans—
"VACANCES A ISCHIA"
AU MEME PROGRAMME
Frank Villard — Anne Vernon
—dans—
"SOUPÇONS"
Dimanche: représentation continuelle à partir de 12h. 30 (midi); autres jours, ouverture des portes à 6h.

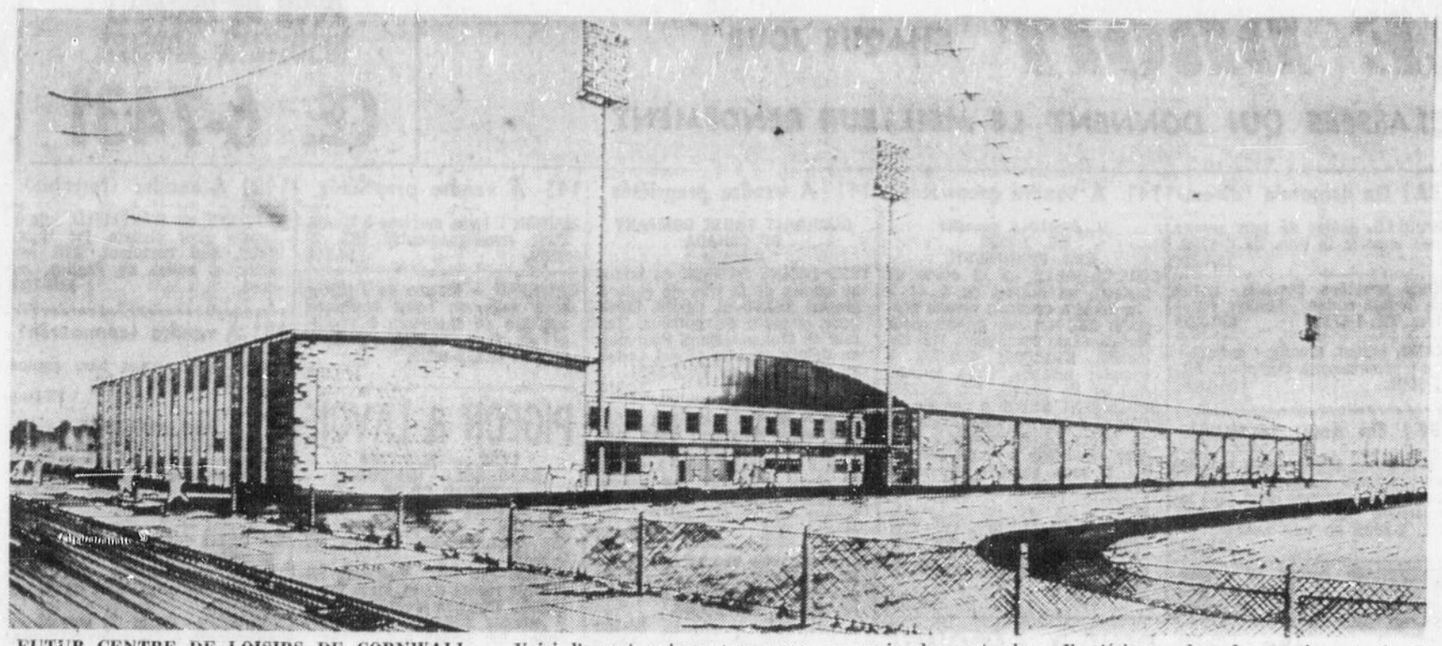
LINDEN
4 FILMS D'HORREUR
"HORRORS OF BLACK MUSEUM"
"FIRST MAN INTO SPACE"
"CRAWLING EYE"
"COSMIC MONSTER"

L'UN DES MEILLEURS —Justin Gilbert, Mirror
METRO GOLDWYN MAYER WILLIAM WYLER'S BEN-HUR "UN FILM SPECTACULAIRE" —Time Mag.
NELSON CE. 3-8803 rue Rideau
— BIENTOT —
Soirée aux frais de la gérance au 90,000ème spectateur à voir BEN-HUR
Serez-vous la personne chanceuse?
Matinées spéciales de l'"Expo" tous les jours à 1 h. 30
19 août au 27 août

Commence jeudi — adultes, 30c jusqu'à 1 h. p.m.
FRED MacMURRAY FACE OF A FUGITIVE EASTMAN COLOR
THE LEGEND OF TOM DOOLEY
FRANCAIS CONT. DAILY 12.30 - SAT. 9.30
3 succès. City of Fear avec Vince Edwards. Toujours un dessin animé.

Enfin mis à jour! Le crime du siècle! "THE DAY THEY ROBBED THE BANK OF ENGLAND" Starring ALDO RAY
SHOCK AFTER SHOCK!
MICKEY ROONEY - TERRY MOORE "PLATINUM HIGH SCHOOL"
Une école où on peut tout apprendre! CONWAY TWITTY
ADULT
CONT. 1 P.M. Rideau BRITANNIA DRIVE-IN CONT. 8 P.M.

Personne . . . NON, PERSONNE . . . ne sera admis dans la salle après le début de chaque représentation du film PSYCHO
ALFRED HITCHCOCK'S PSYCHO
ANTHONY PERKINS - VERA MILES - JOHN GAVIN
JANET LEIGH . . . MARION CRANE
RETENU POUR UNE 2e SEMAINE
Aujourd'hui à 12.10 2.25 4.45 7.00 9.20
CAPITOL A Famous Players Theatre
Pour adultes



FUTUR CENTRE DE LOISIRS DE CORNWALL — Voici l'aspect qu'aura le futur centre de loisirs de la ville de Cornwall dont la construction commencera au mois de septembre. Il s'érigera dans la partie est de la quatrième rue.

Trois plages sont fermées

A cause de la température plus froide que nous éprouvons depuis le commencement de la semaine et aussi parce que l'assistance a considérablement diminué, le service municipal de la récréation et des parcs a décidé de fermer trois plages à partir de jeudi, 25 août. Ces places sont celles des parcs Brewer, Strathcona et Westboro.

Mme Bissonnette est blessée à Vankleek Hill

VANKLEEK HILL (SPECIAL — Un accident de la route survenu dans le village de Vankleek Hill, mercredi matin, a nécessité l'hospitalisation de Mme Emile Bissonnette. Au moment de l'accident Mme Bissonnette prenait place dans l'automobile conduite par M. Fernand Cusson qui est entrée en collision avec l'auto que conduisait M. Harry Leroy, de St-Eugène.

Les blessures de Mme Bissonnette n'inspirent aucune crainte. Les deux chauffeurs n'ont pas été blessés. L'accident s'est produit à l'intersection des rues Principale et Jay. L'agent Eddy Berniquez, de la Sûreté municipale, s'est rendu sur les lieux afin de faire l'enquête d'usage. Le Dr G. D. MacIntyre a donné les premiers soins à la blessée puis l'a fait conduire à l'hôpital de Hawkesbury. Les dommages aux deux automobiles s'élèvent à plusieurs milliers de dollars.

Chronique de Bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge
Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

3862 A-1066

DE FAÇONS DIFFERENTES

Au cours du match Angleterre vs Etats-Unis (Crawford), de façons bien différentes les joueurs en E-O déroutaient les joueurs en N-S du véritable objectif. Alors que pour ces derniers se présentait une possibilité de réaliser facilement un petit chelem, aux deux tables les joueurs acceptaient plutôt une bien faible compensation qui ne représentait même pas la valeur d'une manche.

Donneur : Ouest
Personne vulnérable

N: ♠ 9-3 ♥ R-9-3 ♦ D-V-8-6-3 ♣ A-D-4
O: ♠ A-R-10-8-7-6 ♥ 2 ♦ 9-7-4 ♣ V-10-2
E: ♠ D-V-4-2 ♥ 8-7-5-4 ♦ R ♣ 9-6-5-3
S: ♠ 5 ♥ A-D-V-10-6 ♦ A-10-5-2 ♣ R-8-7

Les Américains en E-O —

Ouest	Nord	Est	Sud
Rapee	Flint	Silodor	Swimer
2—piques (1)	passe (2)	4—piques (3)	contre
passe	passe (4)	passe	

(1) Vous avez ici une application de la faible ouverture à deux trics. Avec une main comprenant moins de deux levées et demie d'honneurs le joueur espère que sa main produira de cinq à six levées si la longue suite est acceptée comme atout.
(2) Nord ne peut pas entrer dans les enchères sans courir certains risques aussi longtemps qu'il ignore si la forte main se trouve chez son partenaire ou chez Est ?
(3) Il est bien évident pour Silodor que les adversaires sont pour le moins en état de réaliser une manche et il recherche un contrat sacrifice.
(4) Le contre d'un contrat de quatre trics est plutôt la recherche d'une pénalité qu'un appel. Les joueurs en N-S ont été plus impressionnés par la poussée à 4—piques que par l'ouverture à deux trics car Silodor aurait fort bien pu faire cette enchère avec la conviction que le contrat serait réalisé. Cependant quand Sud a pu contrer, il devenait possible pour Nord de soupçonner la stratégie des adversaires et faire un appel à son partenaire au moyen d'enchère 4—S-A insolite. Avec confiance Sud aurait sans doute poussé à 6—coeurs.

Rapee limitait ses pertes à un coeur, un carreau et trois trèfles, n'accordant que 300 points aux adversaires qui auraient pu gagner 980 points par un petit chelem en coeur.

Les Anglais en E-O —

Ouest	Nord	Est	Sud
Reese	Becker	Schapiro	Kay
1—S-A (1)	passe	passe	2—coeurs
2—piques (2)	3—coeurs	3—piques	4—coeurs
passe	passe	4—piques	passe
passe	contre (3)	passe	passe
passe			

(1) Au cours de tous leurs matches contre les équipes américaines, Reese et Schapiro ont utilisé toute une variété d'ouvertures à 1—S-A et toujours avec succès.
(2) Reese fait connaître à son partenaire la nature de son ouverture à 1—S-A.
(3) C'est avec des mains de ce genre que les Européens accusent les Américains d'une trop grande timidité payant une trop forte prime à la sécurité. Tour à tour Becker et Kay ont été d'une grande retenue.

Comme à l'autre table le déclarant subissait une chute de deux levées et de façons bien différentes un petit chelem avait été ignoré !

Noël DUCHESNE



HEUREUSES DE LEUR VOYAGE — Ces quatre jeunes demoiselles reviennent chacune d'un camp de guides interprovincial. A l'occasion du cinquantenaire de la fondation du guidisme au Canada, onze camps interprovinciaux ont été tenus. Nous voyons dans la photo, les guides de la région qui ont été choisies pour participer à ces camps. De gauche à droite: Claudette Picard, Denise Langlois, Ghislaine Lefebvre et Françoise Labrèche, qui sont allées respectivement au Saskatchewan, à l'Ile-du-Prince-Edouard, au Manitoba et au camp de la Fédération sur l'île d'Orléans.
(Photo Champlain Marcil)

Quatre guides reviennent du camp impressionnées

Quatre guides de l'Association des guides catholiques du diocèse d'Ottawa sont revenues de quatre camps interprovinciaux organisés en vue de célébrer le 50e anniversaire de la fondation du guidisme au Canada. Chaque camp se composait de deux déléguées de chaque province canadienne et de deux guides anglaises.

Claudette Picard, 302, rue Wilbrod, Ottawa revient de la Saskatchewan, Ghislaine Lefebvre, 174, rue Ste-Marie, Hull, revient du Manitoba, Denise Langlois, 242, rue John, Eastview, revient de l'Ile-du-Prince-Edouard, et Françoise Labrèche, 261, rue Cathcart, Ottawa, revient du camp de la fédération sur l'île d'Orléans.

Ces guides très méritoires ont été choisies grâce à leur conduite exemplaire et à leur dévouement au sein de leur mouvement respectif.

Une semaine avant le camp, qui a duré dix jours, les guides se sont rendues dans des familles où elles ont pu faire connaissance avec la façon de vivre des provinces qu'elles visitaient. Au cours de cette même semaine, elles ont pu visiter les endroits importants de la province où leurs camps devaient avoir lieu. Ainsi, les jeunes guides de la région ont connu Charlottetown, Québec, Montréal, Winnipeg et Régina.

Pendant dix jours, elles ont vécu sous la tente, faisant cuire elles-mêmes leur nourriture et s'occupant de toutes les besognes que leur situation amenait. Elles ont fait des excursions de nuit couchant à la belle étoile et marchant pendant des journées à travers la forêt.

Au cours de ce camp, les guides de la région ont pu faire connaissance avec des guides des autres provinces du Canada et ont pu voir comment ces autres guides considéraient leur mouvement. Cette expérience a été des plus enrichissante à tous points de vue. Le soir elles se réunissaient autour du feu de camp où elles racontaient des histoires et chantaient des chansons folkloriques particulières à la région d'origine de chacune.

Pendant une autre semaine, les jeunes filles ont vécu au sein d'une famille de la province où elles étaient allées.

Le souvenir de ces quelques semaines ne s'effacera pas rapidement de la mémoire des quatre guides d'Ottawa que l'association avait choisies pour la représenter. Ce voyage a été une expérience sans prix pour ces jeunes filles. Elles ont établi des liens avec leurs codéléguées et ont réalisé que le Canada est un grand pays où les citoyens de langue et de religion différentes vivent ensemble.

Soirée annuelle du club de tennis

L'ORIGNAL — (DNC) — A l'assemblée régulière du club de tennis de L'Orignal, tenue la semaine dernière, il fut approuvé à l'unanimité que la soirée et le souper annuels soient organisés pour le dimanche soir 28 août, au camp Macaulay.

Cette soirée, qui réunira presque entièrement les membres du club de tennis, débutera à 8 heures par de la danse et quelques chansons, le tout organisé par le comité de réception de ce club. M. R. Landriault, président, agira comme maître de cérémonie. Plus tard dans la soirée, un goûter de fèves au lard sera servi dans la salle. On sait que l'an passé cette soirée avait remporté un grand succès.

Au Richelieu Ottawa-Hull

La situation scolaire chez les groupes minoritaires

Le problème des écoles confessionnelles au Canada a suscité bien des discussions et des querelles dans le passé et demeure une question toujours d'actualité. C'est une des raisons pour lesquelles le R. P. Florent Brault, o.m.i., professeur de sciences économiques à l'Université d'Ottawa, a choisi ce sujet, au déjeuner-causerie du club Richelieu mercredi. Il avait intitulé sa conférence: "Le financement des écoles séparées au Canada".

Le Père Brault a passé en revue chacune des provinces du Canada, en déterminant les problèmes auxquels doivent faire face les confessions minoritaires.

En Colombie-Britannique, la législation ne contient rien concernant les écoles confessionnelles. Jusqu'en 1957, les parents des 7,000 étudiants qui fréquentent les 43 écoles catholiques devaient payer des taxes sur ces écoles. Mais après étude du rapport présenté par les évêques, le gouvernement a exempté de taxe les écoles catholiques.

A l'entrée dans la Confédération de l'Alberta et de la Saskatchewan, en 1905, Ottawa a décidé que chaque groupe religieux paierait les taxes scolaires à son école propre. Mais en fait, en Saskatchewan, les gens ont le choix de payer leurs taxes scolaires soit aux écoles publiques ou aux écoles séparées.

La province du Manitoba est sans doute celle qui a eu le plus à lutter contre cette injustice scolaire. En 1870, les deux groupes catholiques et protestants représentaient chacun 50 pour cent de la population. Vingt ans plus tard, dû à l'immigration, les catholiques devenaient un groupe minoritaire. Le gouvernement provincial passa alors une loi abolissant les écoles séparées. La motion catholique demandant le retrait de cette loi fut renversée à la cour provinciale, acceptée ensuite à la Cour suprême d'Ottawa et renversée à nouveau au Conseil privé d'Angleterre. Actuellement les catholiques doivent payer une double taxe. En 1959, la Commission McFadden a conclu son rapport en demandant au gouvernement provincial d'aider les minorités pourvu que cela ne lèse pas les droits de la majorité. Elle a suggéré qu'on vote un montant de $1,500,000 à cet effet, mais le gouvernement n'a pas encore donné suite à cette requête.

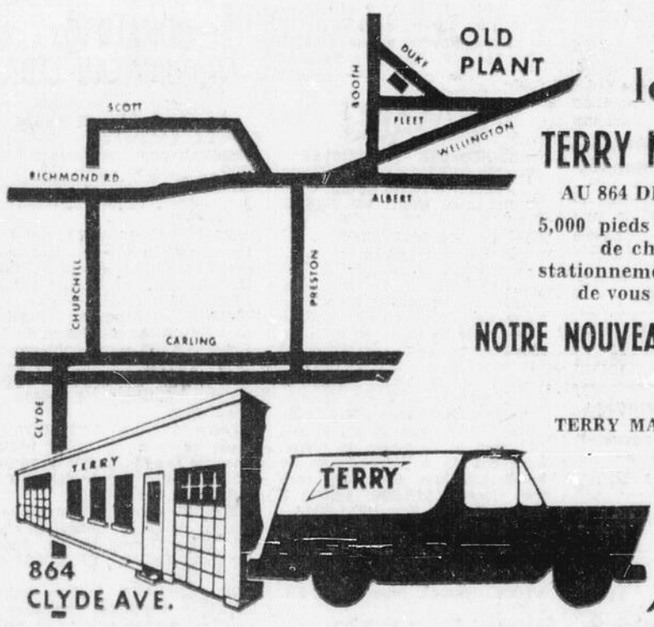
En Ontario, les catholiques peuvent payer leurs taxes scolaires soit aux écoles publiques, soit aux écoles séparées. Les corporations sont libres de payer aux écoles séparées à condition que le montant ne dépasse pas celui que les catholiques paient aux écoles séparées. Les écoles séparées ont un budget annuel de $1,900,000.

Dans le Québec, les catholiques doivent payer aux écoles catholiques, tandis que les protestants paient aux écoles publiques ou aux écoles séparées.

Dans les Maritimes, les différentes confessions religieuses se sont fait des concessions mutuelles et la majorité des gens se disent satisfaits du régime actuel.

Le conférencier a été présenté par M. Lawrence Dayhaw et remercié par M. Louis Vincent.

Prenaient place à la table d'honneur: le président M. Bob Cusson, MM. Jean-Paul Bazinet, Louis Reardon, Raymond Boyle et Laurent Lafrenière.



On annonce le *nouveau* site de
TERRY MACHINERY COMPANY LIMITED
AU 864 DE L'AVENUE CLYDE — PRES CARLING
5,000 pieds carrés d'entreposage avec deux rampes de chargement — ainsi qu'un terrain de stationnement pour nos clients — nous permettront de vous servir promptement . . . n'importe où !
NOTRE NOUVEAU NUMERO DE TELEPHONE EST PA. 9-4378
TERRY MACHINERY COMPANY LIMITED
TERRY

VENTE, LOCATION ET ENTRETIEN DE
- POMPES
- DYNAMOS GENERATRICES
- SCIES A CHAINE
- VIBRATEURS A BETON
- TRUELLES
- SCIES A PIERRE
- SCIES A BETON
- MARTEAUX ELECTRIQUES
- PROJECTEURS ET CABLES
- SALAMANDRES
- OUTILS ELECTRIQUES

(fraises, broyeurs, scies)

Tous disponibles dès maintenant. On peut se prévaloir n'importe quand du plan location-achat.

Bientôt — LE DROIT — Bientôt

DU NOUVEAU EN PERSPECTIVE

HEURES D'AFFAIRES :
LUNDI AU VENDREDI
8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m.
SAMEDI: 8 h. 30 à 4 h. p.m.

DANS **LE DROIT** CHAQUE JOUR
LES ANNONCES CLASSEES QUI DONNENT LE MEILLEUR RENDEMENT

POUR DE PROMPTS RESULTATS, APPELEZ
CE. 6-7431

1] Naissances

BUREAU — Marcel et Jeannette Bureau (née Ladouceur) ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur fils, le 23 août à l'hôpital du Sacré-Coeur. Un petit frère pour Lorraine et Carole. 1-197

COTE — M. et Mme René Côté (née Réjeanne Lanthier) désirent annoncer la naissance de leur fille, Marie, Irène, Louise, le 10 août 1960, baptisée le 21 par l'abbé Marcel Côté, oncle de l'enfant. Parrain et marraine, M. et Mme Henri Côté, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Henri Lanthier, grand-mère. 1-198

4A] Trouvé

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie à titre gratuit sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Signalez CE. 6-7431, dépt. des annonces classées.

APPAREIL auditif, chez "Le Valet Elégant", 23 Eddy, Hull. 4A-199

TROUVES, il y a déjà quelque temps, à l'hôpital du Sacré-Coeur, Hull, trois joncs de mariage ainsi qu'une montre-bracelet de dame. On pourra réclamer au comptoir de la caissière. 4A-199

6] Hommes demandés

AGENT d'immeuble, demandé, expérience non essentielle. René D. Lapointe, courtier. SH. 5-1551. 6-300

BARBIER permanent demandé pour salon à Aylmer. Bon salaire. MU. 4-5526 après 6 heures. 6-200

DEMANDES, des contremaîtres dans la construction de maisons; emploi à l'année. Devront avoir de l'expérience, être agressifs et au courant des coûts. — Roy Construction & Supply Co. Ltd., C.P. 311, Timmins, Ontario. 6-202

ELECTRICIEN licencié d'Ottawa demandé immédiatement. CE. 5-6741; après 7 h., RE: 3-3191. 6-203

BARMAN d'expérience, références requises. Ecrire à Case 130, LE DROIT. 6-199

LAVEUR de vaisselle. Ouvrage du soir. S'adresser 290 Dalhousie, Ottawa. 6-203

MECANICIEN d'expérience; connaissances dans mécanique et soudure. Bon salaire si qualifié. Garage B.A., Denis Charlebois, Plaisance, Qué. 225-S-16. 6-198

Occasion d'une carrière

COMPAGNIE progressive désire offrir une carrière dans le domaine assurance-vie. L'homme que nous recherchons devra être âgé de 25-40 ans. Ambition et détermination de bien servir son public. Indépendance et sécurité financière. Nos représentants bénéficient d'assurance-groupe et fonds de pension. Salaire et commission. Une agence sera accordée pour: Hull, Gracefield, Buckingham, Papineauville, Lachute, Rigaud et Fort-Coulonge. Communiquez: Laurent Boyer, gérant, La Survivance Compagnie Mutuelle assurance-vie, 119, rue Hôtel-de-Ville, Hull. PR. 7-6987. 6-200

POUR UN BON DEMENAGEUR, adressez-vous à Fournier Van Storage, rue Hochelaga, Ottawa. 6-199

SI VOUS AIMEZ travailler et que vous ne travaillez pas régulièrement, venez me voir. Besoin: 4 hommes avec auto pour territoire de campagne, Ontario et Québec, 21 à 50 ans, ouvrage stable. 18 Rideau, chambre 406, CE. 4-1857. 6-203

VENDEUR demandé, pour travail de déménagement. Faire votre demande à Casier 126, LE DROIT. 6-199

BOUCHER avec expérience. S'adresser 81 Fortier, Hull. 6-199

GEORGE WESTON LIMITED

RIVE-SUD DE MONTREAL

recherche les services d'un

MECANICIEN DE MACHINE A ENVELOPPER

L'EMPLOYE QUE NOUS DESIRONS DOIT AVOIR L'EXPERIENCE DE CES MACHINES. CETTE POSITION EST A CARACTERE PERMANENT, OFFRE UNE SEMAINE DE TRAVAIL DE 5 JOURS DU LUNDI AU VENDREDI, ENTRE AUTRES BENEFICES, ON RETROUVE LES PLANS D'ASSURANCE-VIE, D'ASSURANCE-MALADIE, DE SECURITE DE LA RETRAITE, LE CAFETERIA, DES CONDITIONS DE TRAVAIL DU PLUS HAUT CALIBRE.

LES PERSONNES INTERESSEES DEVRONT ECRIRE AU

BUREAU DU PERSONNEL,
BOITE POSTALE 40,
LONGUEUIL, QUE. 6

6] Hommes demandés

NOUVELLISTE BILINGUE

Bonne connaissance de la langue française nécessaire.

Expérience un atout mais non essentielle.

Conditions de travail excellentes.

S'adresser à
M. OLIVIER CARON,
chef des nouvelles,
POSTE CKCH
PR. 7-2771 local 29
6

VENDEUR DIRECT

Du nouveau exclusif, sans compétition, indispensable dans chaque famille.

POUR CONSTRUIRE SA SANTE

- Position intéressante
- Sécurité
- Commission royale.

Mise très soignée exigée, auto de préférence.

Ecrire mentionnant âge, expérience, qualifications à

INSTITUT SANTE - NATURE

1184, rue BERRI, Montréal
6

6A] H. ou fem. demandés

VENDEURS, hommes ou femmes, entraînement gratuit, rien à débourser, touchant argent dès le début. Pas de livraison ni de perception. Environ $100 par semaine. 6 Montpetit, Wrightville, PR. 7-0780 entre 2 et 9 p.m. 6A-201

6B] H. et fem. demandés

SECRETAIRE-DACTYLO d'expérience, homme ou femme, bilingue; la sténographie un atout; doit posséder la rapidité et la précision; de préférence être familier avec la terminologie employée dans la construction. Faire votre demande par écrit seulement et en toute confidence à M. Auguste Martineau, architecte, 72, rue Queen, Ottawa. 6B-199

7] On demande (femme

DEMANDEE: fille fiable pour soin de 2 enfants, le jour seulement, du lundi au vendredi; pas de travail de ménage; doit parler anglais. Arrondissement Parc de la Montagne, Hull. PR. 1-8303 après 5 h. 7-198

DEVENEZ représentante Avon. — Grandes opportunités de gagner de l'argent facilement; vous aurez territoire exclusif. Automobile nécessaire. Territoires ruraux des comtés de Russell et Prescott et Crysler. Ecrivez à Mme Nancy Fordham, 13 Old Orchard, Cornwall. 7-

DEVENEZ conseillère pour Régine de France. Haute commission. PR. 7-9113. 7-198

FILLE ou femme pour maison privée. SH. 9-3509. 7-199

FILLE de table expérimentée, ouvrage du soir, bon salaire, doit être bilingue. S'adresser 290, rue Dalhousie. 7-202

FILLE ou femme d'expérience dans la vente des chapeaux et des bourses. S'adresser à Lucille Hat Shop, 120, rue Bank. 7-200

FILLES ET FEMMES

SI VOUS N'AVEZ PAS de métier, pourquoi ne pas vous joindre à notre école et apprendre à être caissière ? Il faut des caissières pour servir dans les magasins. Pour tous renseignements: CE. 5-9005. 7-j.n.o.

SERVEUSE de table demandée pour restaurant "Miss Ottawa". SH. 9-9621. 7-202

UN centre d'art de Billings Bridge est à la recherche de modèles, à temps partiel, pour pose vêtue à temps partiel, pour pose. Expérience pas nécessaire. Ceux qui voudraient poser sont priés d'écrire à case 207, Le Droit. 7-203

PERSONNE fiable pour garder enfants pendant que mère travaille. 5½ jours. PR. 1-5603. 7-200

8] On dem. (servantes)

BONNE demandée. Appeler PR. 1-2411. 8-198

FILLE pour ouvrage général. Signaler SH. 9-2953. 8-199

FILLE sérieuse. Ouvrage général. CE. 5-8967 après 7 heures. 8-201

FILLE pour ouvrage général, garder bébé pendant que mère travaille. SH. 9-2401. 8-200

JEUNE fille sérieuse, ouvrage général, 2 enfants. — PR. 7-5917 après 6 heures. 8-198

FEMME ou fille pour garder deux enfants et faire ouvrage domestique. PR. 1-4344 après 6 heures. 8-199

FILLE ou femme, ouvrage général, bungalow Alta Vista. Couchera ici. RE. 3-1838. 8-201

8A] Pour bébés

PRENDRAIS enfants en pension; expérience; près pont Interprovincial, Ottawa. CE. 3-2581. 8A-199

PRENDRAIS en pension 2 enfants d'âge scolaire. PR. 1-5762, Wrightville. 8A-200

8A] Pour bébés

PRENDRAIS jeunes enfants en pension. Projet Parc de la Montagne. PR. 1-5419. 8A-199

PRENDRAIS enfants en pension, 5 jours par semaine. SH. 9-3637. 8A-203

9] Inst. demandés

INSTITUTRICE qualifiée, pour école rurale, 1ère à la 7e année. S'adresser, Eugène Bigras, Angers, Qué. YU. 6-2126. 9-201

INSTITUTRICE bilingue, qualifiée pour enseigner avec les Soeurs de Ste-Croix. Devra enseigner 6e et 7e années. Veuillez mentionner qualifications, expérience, le nom et l'adresse du dernier inspecteur ainsi que salaire désiré. S'adresser à Mme Edelta Turgeon, secrétaire-trésorière, Gogama, Ontario. 9-j.n.o.

INSTITUTRICE qualifiée pour classe 7e année (filles). Bon salaire. S'adresser à A. Joubert, inspecteur, Kapuskasing, Ontario. 9-200

INSTITUTRICE bilingue demandée pour enseigner la 9e année anglaise et 6e année française. Ecole centrale. S'adresser à M. Amédée St-Denis, secrétaire-trésorier, lac Ste-Marie, comté Gatineau, Québec. 9-198

INSTITUTRICE bilingue pour enseigner la 9e année, école centrale. S'adresser à Lionel Chartrand, secrétaire-trésorier, Wolf Lake, Québec, mentionnant certificat, qualifications et salaire désiré. 9-204

LA COMMISSION scolaire de Mattawa invite toute demande d'emploi d'institutrice bilingue. Salaire minimum: $2,500. Rétribution pour expérience antérieure, maximum: $600. Plan cumulatif de congé-maladie. Prière d'adresser sa demande: Le secrétaire, Commission scolaire de Mattawa, Casier postal 610, Mattawa, Ontario. 9-102

3 INSTITUTEURS ou institutrices avec diplômes du Québec; 1 pour années 5 à 7; 1 pour les débutants à Ironside; l'autre pour les débutants à Farm Point. Salaire selon expérience et diplômes. Ecrivez à Edmond Ryan, sec., Old Chelsea, Qué. 9-j.n.o.

ON DEMANDE institutrices bilingues pour les 1ère et 2e, et 3e, 4e et 5e années, pour septembre. Salaires $3,000-$3,500 selon les qualifications. Ecole séparée catholique a/s secrétaire-trésorier, C.P. 8, Longlac, district Thunder Bay, Ontario. 9-200

INSTITUTEURS qualifiés, diplômés de la province de Québec, pour enseigner les 7e, 8e et 9e années. Ecrire ou téléphoner à M. Léo Giroux, sec.-trés., Commission scolaire de Gatineau, C.P. 460, Gatineau, Qué. MO. 3-6543. 9-198

INSTITUTRICE qualifiée de Québec pour enseigner 5e année dans une école centrale à Perkins. S'adresser au sec.-trés., M. Eugène Rollin, Perkins, Qué., mentionnant l'expérience et salaire désiré, ainsi que le nom du dernier inspecteur. 9-198

10] Logements demandés

4 PIECES, salle de bains complète, 1er septembre. $50 à $65; 3 enfants. PR. 1-6486. — Dans Wrightville. 10-j.n.o.

10B] Jardinage

TERRE à parterre et à remplissage; sable et gravier. PR. 1-3402. 10B-214

11] On demande (emplois)

JEUNE homme 19 ans, possédant brevet de 12e commerciale, désire emploi de bureau. Case 155, LE DROIT. 11-199

FERAIS ouvrage domestique à la journée. CE. 4-2855. 11-199

FEMME désire ouvrage domestique, à la journée. PR. 7-0965. 11-198

FERAIS ménage dans maison privée, une journée par semaine. CE. 6-1105 entre 6 et 7 p.m. 11-198

HOMME à sa retraite, avec connaissance complète de comptabilité, désire un ou deux jours de travail par semaine. SH. 9-5862. 11-200

LAVERAIS murs, etc., d'édifices publics ou autres. PR. 1-8511. 11-200

LABELLE CONSTRUCTION — Constructions nouvelles et réparations de tous genres. SH. 6-6610. 11-j.n.o

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour 7 jours par semaine. Signalez CE. 6-7151. 11-300

OUVRIER demande ouvrage à l'heure ou au contrat. PR. 1-3659 11-200

11B] Meubles réparés

REMBOURRAGE, réparations meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, PA. 9-0218. 11B-300

PRIX réduits pour le temps des vacances d'été. Faites réparer vos meubles, faites les recouvrir durant vos vacances. Beechwood Upholstery V. Champagne, prop., 303, rue St-Patrice, Ottawa CE. 5-4449. 11B-300

13A] On demande (divers)

MEILLEURS prix offerts; bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, CE. 3-5258; le soir, CE. 4-2308. 13A-300

13A] On demande (divers)

MEUBLES, poêles de tous genres, peu importe le prix. CE. 4-4788. 13A-300

NOUS achetons meubles, poêles de toutes sortes. Ralph's Furniture. CE. 4-6737. 13A-300

PIANO, urgent, grandeur moyenne ou d'appartement. Comptant. PR. 7-3001. 13A-j.n.o.

13B] On dem. (maison)

NOUS avons clients pour maisons unitamiliales doubles, duplex et propriétés à revenu dans tous les quartiers U. Bartoli, courtier, CE. 2-3538 en tout temps. 13B-300

ACHETERAIS duplex ou triplex, 3 chambres à coucher, près d'Eastview; logis libre. A compte $5,000. SH. 6-4443. 13B-198

14] A vendre propriétés

H. J. BOUDREAU
& CIE
Assurance — Immeuble
240, ch. de Montréal SH. 9-3394

ORLEANS — Double en brique et pierre construit 1959. 1 côté de 4 chambres à coucher, l'autre 2 chambres à coucher; belles salles de jeux. On demande $25,000; $2,500 à compte.

R E MARIER — Eastview. Maison 3-logis en stuc avec local pour menuiserie etc., bon centre pour commerce; en plus, grand terrain vacant; prix demandé: $30,000; termes à discuter.

RUE VAUGHAN — Maison brique 3-logis; prix demandé: $13,500; petit acompte.

NOUS avons aussi, beau choix de bungalow duplex et de 3 logis Pour plus de renseignements appeler:
Léo Grégoire, agent. SH. 6-1863
Albert Pageau, SH. 9-7230.
14-300

O. W. YOUNG
IMMEUBLES
63, rue Principale — HULL
PR. 7-3668 — PR. 1-6367

AVENUE DU PARC, bungalow de 3 chambres à coucher, cuisine et salle à dîner, fondation en ciment coulé. Planchers de chêne. Un seulement. $13,595; $1,995 à compte. Frais de notaire payés.

RUE ISABELLE, modèle de la S.C.H.L. 242, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, chambre de bains en tuile céramique. $13,500; à compte $1,800; $100 par mois, capital, intérêt et taxes.

BOUL. RIEL, bungalow de trois chambres à coucher, cuisine à l'avant. Fondation en ciment coulé. Murs finis plâtre. Demande $14,000; $2,200 à compte. $100 par mois, capital, intérêt et taxes.

S'IL vous manque un peu d'argent pour compléter le montant à compte, nous vous fournirons la balance en deuxième hypothèque à 6%.

4 LOGIS

RUE WRIGHT, Hull, 2 chambres à coucher par logis. Extérieur fini brique. Revenu annuel $2,200. Prix $14,000. Termes à discuter. 14-300

DUSSAULT
ASSURANCES - IMMEUBLES
Membre de l'Ottawa Real Estate Board — Photo Co-Op.
31, rue Laval, Hull PR. 7-3835
Julien Groulx, PR. 7-8850
Rémi Rochon, PR. 7-4098
Albert Roy, PR. 1-8014
J.-Rosario Deschênes, PR. 1-2605

SITE RESIDENTIEL, Lac des Fées, bungalow 3 chambres à coucher, salon avec foyer, cuisine, salle à dîner, salle de bains en tuile céramique. Sous-sol complètement fini avec foyer; garage double. Terrain paysagé. Coin Prud'homme et Caron. $25,900. Termes. J.-Rosario Deschênes, PR. 1-2605.

WRIGHTVILLE, rue Binet, duplex fini stuc et imitation de pierre, logement de 4 pièces, salle de bains complète. Chauffage central. Garage. $18,000; $5,000 à compte. Albert Roy, PR. 1-8014.

POINTE-GATINEAU, bungalow fini stuc et brique, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, système à l'huile air chaud, terrain 50x100. $9,000. Termes. Albert Roy, PR. 1-8014.

GATINEAU, bâtisse en brique comprenant un commerce et 5 logis. Chauffage central; revenu annuel $5,640. $52,000. Termes. J.-Rosario Deschênes, PR. 1-2605.

HULL, rue St-Hyacinthe, duplex, logements de 4 et 2 pièces, $4,400; $1,800 à compte. — Albert Roy, PR. 1-8014.

FREEMAN'S ROAD, terrain de 3 acres. $6,000. Termes. J.-Rosario Deschênes, PR. 1-2605. 14-300

$600 à compte — East End arrondissement Belmont

BUNGALOW neuf de 3 chambres à coucher, salle de bains 4 morceaux, chauffage à l'air chaud. Possession immédiate. Appelez Henri Taillefer, SH. 5-3373 ou Donald G. Charboneau Limited, CE. 2-9604. 14-300

MAISON à deux étages, quatre chambres à coucher, sise sur terrain d'une demie acre, Lakeview Terrace, près Deschênes. Près des écoles, des autobus, etc. Pour plus de précisions, appelez J. Prosperine, courtier, CE. 4-2900. 14-200

MAISON, 6 pièces, finie stuc, cause mortalité. Wrightville, PR. 1-6167. 14-203

A VENDRE OU A LOUER. Bourget. Maison 3 chambres à coucher, salle de bains, garage, grand terrain. $5,000; $1,500 à compte. CE. 5-9803 après 6 heures. 14-203

LIMBOUR, duplex, terrain 150x50. Termes à discuter. PR. 7-3685. 14-200

MAISON, 4 chambres à coucher, garage, sous-sol fini, peut servir de duplex. PR. 1-4283. 108 Ste-Marie, Hull. 14-200

MAISON, 4 chambres à coucher. PA. 8-1150. 14-197

14] A vendre propriétés

U. BARTOLI, courtier
CE. 2-3538
NEW EDINBURGH

COTE-DE-SABLE — 12 côtés de maison, en brique, de 6 et 7 chambres à coucher; revenu possible: $18,700 par année; pour règlement de succession. Prix demandé, $106,000; $50,000 à compte; balance, bons termes. Appeler W. Morris, CE. 3-1234.

SEULEMENT $2,000 à compte — Côte de Sable — Bonne maison de brique. 4 chambres à coucher, chauffage à l'huile air forcé; 3 bons garages; demande: $14,900. Appeler W. Morris, CE. 3-1234.

CYRVILLE — Chemin Star Top, semi-bungalow neuf et moderne, chauffage huile, extra grand terrain. Mme Benny, CE. 2-3538 ou Cassalman 60. 14-300

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, chemin de Montréal, Eastview — SH. 5-1551

MAISON neuve, lot de 100 x 150, 2 coins de l'église et de l'école, 3 chambres à coucher, grand salon et cuisine. Seulement $1,500 comptant. Rhéal Simard, SH. 9-1966.

BEAU bungalow bien fini dans Orléans, panorama exquis. Faites votre offre avec peu d'argent comptant. Paul Strasbourg, SH. 9-9337.

RUE Ste-Cécile, 6 logis de 2 chambres à coucher, échangerais pour duplex ou triplex avec un logis de 3 chambres à coucher ou plus. Donat Poirier, SH. 9-4558.

DISTRICT Plantagenet, route 17, entre Montréal et Ottawa — Restaurant tout équipé, ouvert 24 heures, 8 cabines, pompe à essence, maison 2 étages, doit vendre, cause maladie. Eugène Bissonnette, SH. 5-1551, René-D. Lapointe, courtier. 14-300

AURELE J. HOULE
COURTIER
260, ch. de Montréal, Eastview
SH. 6-8101

Tony Paquette	SH. 6-1464
P.-H. Trottier	SH. 9-6755
René Pichard	PR. 7-8765
Jean Villeneuve	SH. 9-2279

TEMPLETON-EST, bungalow de 3 chambres à coucher; chauffage central. Prix demandé $5,500.

TEMPLETON-EST, 2 duplex; revenu $160 par mois; peuvent être achetés avec $2,000 à compte. Prix demandé, $11,500.

RUE JOLIETTE, 3 logis, chaque appartement comprend 2 chambres à coucher. Prix demandé, $27,500; $3,000 à compte.

RUE ST-PATRICE, basse-ville — Epicerie avec logis de 2 chambres à coucher. Prix demandé, $4,200.

CERCLE MICHEL, Eastview, duplex neuf, construction brique et pierre, 3 chambres à coucher, cuisine et cuisinette, grand salon avec foyer naturel. Prix demandé, $27,000. Termes faciles. 14-300

DONALD G. CHARBONEAU LTD.
Courtier en immeuble
340 McLeod — CE. 2-9604

DUPLEX, EASTVIEW — 262, rue Montfort, pour seulement $10,000. Possession dans 30 jours, bonnes conditions. D2367. Appelez Laurent Roy, CE. 2-9604 ou SH. 9-5635.

BUNGALOW à Hull, 59, rue Miller, construit il y a deux ans, grand terrain, seulement $17,500. D2274. Appelez Laurent Roy, CE. 2-9604 ou SH. 9-5635.

IRONSIDE — Attrayant bungalow près du collège des Pères du St-Esprit. $9,500 pour vente rapide. 1ère hypothèque à seulement 5%; deux grands terrains. Appelez Roy Anglehart, CE. 2-9604 ou SH. 5-4162.

OTTAWA-EST ou EASTVIEW — Nous avons un attrayant triplex donnant revenu jusqu'à $285 par mois. Appelez Roy Anglehart, CE. 2-9604 ou SH. 5-4162.

$600.00 — Vous donnneront possession de ce joli bungalow, chemin Boyer. Grand terrain. Appelez Henri Taillefer, CE. 2-9604 ou SH. 5-3373.

PARC COPELAND, maison unifamiliale à 4 grandes chambres à coucher, grande cuisine et salle à manger, salle de jeux et chambre de maquillage; garage; près écoles, magasins, églises et autobus. Seulement $19,500; à compte $3,400. Appelez Henri Taillefer, CE. 2-9604 ou SH. 5-3373. 14-300

IMMEUBLES DE HULL
ENRG.
238, BOUL. ST-JOSEPH
PR. 1-6268
J. Simard, PR. 7-4777
L. Dagenais, MU. 4-4334

HULL — Bungalow neuf, fini brique, 3 chambres à coucher, vivoir et cuisine, avantageusement divisé. $13,350; facile d'achat à $1,750 à compte.

PTE-GATINEAU, rue Renaud, à 2 pas des écoles et église. Joli bungalow, brique et pierre; trois chambres à coucher. $12,800. Termes faciles. $80 par mois, capital, taxes et intérêt à 6%.

PTE-GATINEAU, boul. Gréber. Joli triplex sur grand terrain paysagé. Le logis du proprio comprend 3 chambres à coucher, salon, grande cuisine moderne et salle de bains complète. $19,500. Termes faciles. 14-300

SPLIT LEVEL, 9 pièces, garage, entrepôt, sur lot de 100x100. Chauffage à eau chaude "base bord"; poêle, réfrigérateur, tentures et sécheuse. 196 Archambault, Hull. 14-200

BUNGALOW de 3 chambres à coucher, près de l'école, sur grand terrain aménagé. Arrondissement du Parc de la Montagne. $2,500 en acompte. PR. 1-1587. 14-199

14] A vendre propriétés

GUARANTY TRUST COMPANY OF CANADA
Courtier

TRES BONNE BATISSE en brique au centre de la ville de Hull; 2 étages; 15,000 pi. carrés. Idéale pour magasin ou bureaux. Terrain de stationnement. Pour plus de détails appelez Lionel Leduc, au PR. 1-5778 ou TA. 8-1491. 14-198

WALLEN HEIGHTS, chemin Eardly à 4 milles d'Aylmer. Nous vous offrons des terrains d'une acre, face à la rivière, avec 1,300 pi. de plage. Inspection les mercredi, jeudi, vendredi soir ainsi que samedi. W. W. McKay, R.R. no. Aylmer, Qué. 14-198

SI vous voulez vendre ou acheter une propriété consultez Ernest Lalonde, CE 3-9822. Ault Kinney Realty. CE. 3-9345. 14-300

VENTE PRIVEE

BUNGALOW moderne, genre duplex, résidentiel. 1er étage: 2 chambres à coucher, grande cuisine, salle à manger, vivoir 15x14, tapis mur à mur, salle de bains moderne, garage. Sous-sol: vivoir, chambre à coucher, cuisine, salle à manger, salle de bains moderne. Abri d'auto. Terrain 60x99. Construction 1958. Coin Ben et Côté, Ottawa. SH. 9-5716; SH. 9-1527. $24,850. 14-200

ANDRE TESSIER
LIMITEE
102, rue Principale, Hull
PR. 7-3875
Agent: L. Dubuc — SH. 9-5517

HULL, rue St-Jacques — Bonne maison de 2 logis. $7,500; termes. Claude Tessier, PR. 7-5070.

WRIGHTVILLE, coin Isabelle et Saint-Onge. bungalow en brique, très moderne. 3 chambres à coucher. Hypothèque 5½%. $15,000. Termes.

HULL, rue Moncion, bungalow très moderne en brique, magnifique cuisine, terrain 60x100, $17,800, termes. L. Dubuc. SH. 9-5517.

HULL, rue St-Laurent, près école et église, maison appartement de 6 logis, excellent revenu, $42,000, à compte $7,000. L. Dubuc, SH. 9-5517.

HULL, rue Garneau, maison de trois côtés, $15,500; à compte $5,000. C. Tessier, PR. 7-5070.

WRIGHTVILLE, rue Laramée, maison de 3 logis, $9,800, à compte $5,000. C. Tessier, PR. 7-5070.

POINTE-GATINEAU, district résidentiel, joli split-level en brique, 3 chambres à coucher, $12,200, termes faciles. C. Tessier, PR. 7-5070.

WRIGHTVILLE, rue Brady, grand bungalow de 6 pièces, foyer naturel, salle de bains, tuiles céramiques, garage attaché, $23,000, termes. L. Dubuc, SH. 9-5517. 14-300

LOUIS TITLEY Ltée
IMMEUBLES - ASSURANCES
135, rue BESSERER — OTTAWA
CE. 3-1168

COTE-DE-SABLE — rue King-Edward. Triplex en brique; près école et église; logis de 3 chambres à coucher au rez-de-chaussée, chauffage eau chaude à l'huile, garage, bons revenus. $26,000, termes, exclusif, Noël Potvin, CE. 4-3426.

ROCKLAND, rue Victoria — Maison 2 étages, partiellement duplex, salon, grande cuisine moderne, 3 chambres à coucher, 2 chambres de bains, chauffage air chaud, terrain paysagé 50 x 135, garage, $8,700 — termes faciles. Mme Dupont, CE. 3-9245.

BEECHWOOD, coin Douglas, bâtisse contenant 4 logis, revenu annuel, $3,300. Dépenses environ $700. Bon placement. $21,000, $4,000 à compte. M. Shinder, PA. 2-0366.

RUE ROCKWOOD, très jolie résidence, façade de pierre, salon, salle à dîner, cuisine, boudoir, 4 chambres à coucher 1½ salle de bains et 2 salles de jeu. $26,000. Termes. Mme Dupont, CE. 3-9245.

EASTVIEW, rue Shakespeare, triplex en stuc. Excellent revenu. Terrain paysagé. $19,000. Termes. M. Potvin, CE. 4-3426.

COTE DE SABLE, rue Besserer, maison de brique, 4 chambres à coucher, chauffage eau chaude à l'huile, $13,500 — termes. Exclusif: J.-O. Clément, CE. 5-5392. 14-300

POINTE-GATINEAU, maison 2 logis, rapportant $1,200 par année. $2,000 à compte, balance termes faciles. PR. 7-8997. 14-198

MANOR PARK, boul. St-Laurent, bungalow-duplex situé à l'angle des rues, bon placement à $17,500. George Howith Realtor Insurance. SH. 9-9971. 14-300

DUPLEX récemment rénové. 71 Wright, Hull, après 5 heures. 14-199

BUNGALOW à louer ou à vendre. TA. 2-0693. 14-198

JACK AARON CO. LIMITED
Courtiers en immeuble
227 ouest, ave Laurier
CE. 2-3741, en tout temps

$700 A COMPIE suffisent pour acheter ces bungalows de trois chambres à coucher, Orléans. Abri d'auto très bien peinturé. Le soir appelez Hubert Desjardins, PA. 8 8427. 14-300

MAISON de 3 chambres à coucher dans West End, à Ottawa. $12,600; $2,000 à compte. SH. 9-7247. 14-200

MAISON 4-logis, chauffage central, $13,500; prix à discuter. 290 St-Laurent, Gatineau. 14-200

BUNGALOW, 6 pièces, Pte-Gatineau. PR. 1-1593. 14-200

VENTE PRIVEE

BUNGALOW 3 chambres à coucher, salon, salle à dîner, cuisine, salle de bains complète, dans quartier résidentiel; terrain paysagé, près église Notre-Dame-de-Lourdes, Eastview. $16,000; à compte à discuter. 414, avenue Régis. 14-201

14] A vendre propriétés

MAISON 2 logis, système à l'huile. Pour renseignements: MO. 3-5509. 14-199

GATINEAU — Maison de 7 pièces avec salle de bains complète; système de chauffage à l'huile; grande cour $6,000. 77 Sans-cartier, MO. 3-4009. 14-j.n.o.

PIGEON & LAVOIE
LTEE — CE. 2-7384
ASSURANCE - IMMEUBLE
PHOTO CO-OP.

RUE BOOTH, duplex en brique. $13,000; à compte $3,000. Co-Op. 2510. Armand Richard, CE. 3-5343.

AVENUE PIE XII, Eastview, immeuble récent de 11 logis; grand terrain. Très bon revenu. $79,500. A compte $20,000. Armand Richard, CE. 3-5343.

WRIGHTVILLE, rue Dumas, merveilleux duplex en brique, de 3 chambres à coucher, très propre, seulement $5,000 à compte. René Chénier, PR. 1-2992.

WRIGHTVILLE, boul. Gamelin — Double en stuc et pierre de 3 chambres à coucher, garage double. Seulement $3,000 à compte. René Chénier, PR. 1-2992.

PTE-GATINEAU, semi-bungalow en brique de 3 chambres à coucher, très propre, seulement $1,000 à compte. René Chénier, PR. 1-2992.

RUE MORGAN, triplex en brique d'un an, comprenant un logis de 5 pièces, un de 3 pièces et un de 4 pièces. Revenu mensuel de $270. $25,000. Gérald Perron, SH. 9-8369.

RUE STE-CECILE, $1,500 à compte. Bungalow en stuc, comme neuf, comprenant 2 chambres à coucher, salon, cuisine, système de chauffage à l'air chaud à l'huile. $14,800. Gérald Perron, SH. 9-8369.

RUE LAPOINTE, bungalow en brique, neuf, très moderne, comprenant 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger. $17,000; à compte $5,200. Gérald Perron, SH. 9-8369.

BUNGALOW neuf, près du boul. Taché, possession 30 jours. Magnifique bungalow de 3 grandes chambres à coucher, spacieux salon, une seule hypothèque. Pour visiter maison modèle appelez Conrad Sigouin, PA. 8-9354.

DESCHENES, projet Shouldice, lot 188x246. Beaux arbres à la grandeur du lot. $2,500. Benoît Barrette, MU. 4-6362.

EASTVIEW, rue Florient, triplex, en parfait état aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur. $3,000 à compte. Benoît Barrette, MU. 4-6362.

PARC DE LA MONTAGNE, rue Isabelle. Bungalow de 5 chambres à coucher, le tout situé sur lot de 60x100. Gazon magnifique. Beau garage. Entrée asphaltée. $16,000. Bonnes conditions. Benoît Barrette, MU. 4-6362. 14-300

PLACE MAISONNEUVE
(La Cie des Maisons Modèles Limitée)

SAVEZ-VOUS QUE . . .

Vous pouvez obtenir la maison de vos rêves

SANS paiement initial

. . . si vous vous chargez de peinturer et poser la tuile, la plomberie, l'électricité, etc . . . ! !

Pour plus d'informations appelez PR. 1-8432 ou PR. 7-7122

(offre limitée)

Agent exclusif
Gérald W. Labonté
Assurance — Immeuble

Remarquez nos pancartes et affiches. Après le pont de Pte-Gatineau, passé le 2ième feu de circulation, environ 1,000 pieds à votre droite sur route no. 8. 14

14B] A vendre (terrains)

2 LOTS à vendre sur un coin, entre Pointe-Gatineau et Gatineau. PR. 1-6074. 14B-197

LOT 50 x 100, rue Laviolette, Gatineau. MO. 3-5884. 14B-198

LOT 61x116, 294, rue Donald. RE. 3-6980. 14B-198

LOT, Gatineau, rue Vimy, 50 x 100, $1,400. MO. 3-6846. 14B-202

LOTS pour chalet d'été, lac Sparling, près de Lady Smith, comté Pontiac. Bonne route jusqu'au lac. Plage de sable. $50 à compte, $10° par mois. PR. 7-8981. 14B-j.n.o.

GATINEAU — Lot 109x209, près église St-René. Signaler MO. 3-4007. 14B-198

TERRAIN 50 x 80 avec garage double. 111 Des Oliviers. PR. 7-5684. 14B-202

Terrain

1½ ACRE de terrain boisé, balance 3½ acres, idéal pour jardinage ou élevage de volailles, avec joli bungalow de 4 pièces, sur Pine Road, 3 milles du centre d'achats de Billings Bridge. Aubaine, $9,000 comptant ou $9,500 par termes. PR. 1-9720. 14B-203

14B] A vendre (terrains)

ST-PIERRE de WAKEFIELD, lots à vendre pour chalets, lac Huot, $500, $25 comptant, $10 par mois; 4 milles de l'église, au nord. 14B-198

15] A vendre (commerce)

COMMERCE, garage bien équipé. 153 St Etienne, Hull. 15 j.n.o.

BON COMMERCE

RESTAURANT, cabines, station d'essence, route 17, 40 milles à l'est d'Ottawa. S'adresser: A. Laframboise, téléphone 151-s-4, Plantagenet, Ontario. 15-

EASTVIEW — Chemin de Montréal, commerce de centre de couture, (vente de matériel, etc.), bon chiffre d'affaires, prix demandé: $10,500.

GARAGE — Poste de service — restaurant, à 25 milles d'Ottawa, côté ontarien; camion remorque inclus; bon chiffre d'affaires, $25,000; termes à discuter. — Pour plus de renseignements, appeler: SH 9-3394 — SH. 6-1863 — SH. 9-7230. H.-J. Boudreau et Cie 15-

"SMOKE SHOP", 427 Sussex; bon chiffre d'affaires. CE. 3-0800. 15-199

16] A vendre (fermes)

FERME 50 acres, bien bâtie, électricité, Est d'Ottawa, 241, chemin Montréal, Eastview. 16-217

FERME 50 arpents, 4 milles de l'église d'Orléans. $6,000. Jos LeBlanc, courtier. SH. 6-8242. 16-203

150 ACRES, bons bâtiments, près Embrun. Série complète de machinerie à tracteur, 30 bêtes Holstein, $7,000 à compte. Prix total: $18,000. — Gérald Morris, courtier. Tél: Metcalfe 18. 16-199

17] A vendre automobiles

ATTENTION! SPECIAL

METEOR 1959, Niagara 300, sedan, 2 portières, moteur V-8, transmission automatique, radio et chaufferette; bas millage. $2,150. Bon paiement demandé, termes acceptés. Jour: CE. 3-6203; soir: SH. 9-7204. 17-200

1948 PLYMOUTH de luxe, sedan, en bon état. PR. 1-8095. 17-201

METEOR Rideau 1956, de luxe, équipée, 4 portières, transmission automatique, moteur et peinture neufs. $1,000. PR. 7-7961. 17-199

CAMION Chevrolet 1953, à panneaux, bon état. $450. Lucien Bergeron, 79 St-Jean-Bosco. 17-201

ENTREZ EN MARCHANT — SORTEZ AU VOLANT
Financement sur les lieux pour célibataires ou personnes mariées

'57 Pontiac sedan Laurentian, radio, chaufferette, 2 teintes de vert, très propre, $25 à compte.
'57 Consul sedan, l'

Pour économiser, lisez et employez les annonces classées

17] A vendre automobiles

1957 MONARCH, peinture neuve, transmission automatique, servo-freins, radio, 2 hauts-parleurs, très propre. $1,495. PR. 1-3119. 17-j.n.o.

1948 STUDEBAKER sedan, à un prix ridiculement bas, $65. Percy Carrière Automobiles, 43, Chemin de Montréal, SH. 9-9166. 17-200

POUR UNE AUTO NEUVE OU USAGEE
VOYEZ
LAVOIE AUTOMOBILE Enrg.
Vendeur autorisé "AUSTIN"
86, rue Principale Est, HAWKESBURY, ONT.
Tél. : ME. 2-2701
- TERMES FACILES
- FINANCEMENT SUR PLACE
- INTERET A 6%

17

$25 A COMPTE

	A compte	Par mois
1953 CHEVROLET	$25	$30
1954 PONTIAC T.R.	$25	$33
1955 CHEVROLET B.A.	$25	$45
1956 FORD 6 cyl.	$25	$53
1956 CHEVROLET T.R.	$25	$53
1956 BUICK T.R.	$25	$57
1957 CHEV. coach	$25	$65
1958 CHEV. coach	$25	$75
1957 CHEVROLET Station Wagon	$25	$65
1956 METEOR Station Wagon 9 places	$25	$65
1955 PLYMOUTH Station Wagon	$25	$45
1959 CRESTA	$25	$65

Rothberg Motors
300, CHEMIN RICHMOND
PA. 2-5339

17

$25 en acompte
achèteront toute auto
Toutes nos autos sont garanties

1959 PONTIAC sedan 4 portières, 6 cylindres — $1995
1958 CHEVROLET sedan de luxe 4 portières — $1750
1956 PONTIAC sedan 4 portières — $1195
1956 PONTIAC station wagon 4 portières. Vous vous devez de la voir.
1955 CHEVROLET, PONTIAC, FORD, DODGE — toutes marques et modèles. A compter de $900.
1954 CHEVROLET station wagon 4 portières, comme neuve.
1954 PLYMOUTH station wagon — $ 575
1954 CHEVROLET sedan de luxe, 1 proprio.
1953 CHEVROLET sedan de luxe 4 portières — $ 495

PETITES AUTOS!
1958 CONSUL comme nueve — $1275
1959 PRINZ, radio, chaufferette — $ 950

MAURICE MOTORS
310 Rideau CE. 4-4626

17

FRANCHISE Fado HONNETETE

Pour le
MEILLEUR
c'est chez
GUEST
et pas
AILLEURS

1958 CHEVROLET, décapotable Impala, 8 cylindres, transmission automatique — $2395
1958 CHEVROLET, sedan Delray, 6 cylindres, 2 portières, chaufferette climatiseuse — $1895
1958 CHEVROLET, Station wagon Brookwood, chaufferette climatiseuse — $1995
1958 OLDSMOBILE, sedan Super, servo-direction, servo-freins, transmission hydramatique — $2895
1958 PONTIAC, sedan Pathfinder, 2 portières, chaufferette climatiseuse — $1895

AUBAINES SANS ECHANGE
(Nous nous excusons, pas d'échange à ces prix)

1955 PONTIAC, sedan 4 portières, 8 cylindres — $695
1951 PONTIAC, sedan 4 portières — $295
1950 HILLMAN, sedan Minx — $295
1952 PLYMOUTH, sedan — $275
1950 PLYMOUTH, sedan — $150

— EN PLUS —
Plusieurs autres voitures et camions en bon état "OK"

GUEST MOTORS LTD.
Dépositaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy et des camions Chevrolet
72, rue Leduc, Hull
PR. 7-2735

LA TAXE DE VENTE DU QUEBEC NE S'APPLIQUE PAS AUX VOITURES LIVREES EN ONTARIO.

17

17] A vendre automobiles

1951 DODGE, bon moteur, très bon état. PR. 1-3374. 17-206

1956 DODGE, 2 portières, bon état, radio. PR. 1-5381. 17-202

1949 Chevrolet — 1948 Oldsmobile automatique, en bon état. PR. 1-8120. 17-199

1953 FORD sedan, très propre. Termes. PR. 1-2586. 17-199

$25 COMPTANT
1957 Meteor
1957 Mercury
1955 Pontiac station wagon
1955 Nash toiture rigide
1954 Plymouth
1954 Studebaker V-8 modèle sport
Poste de service B.A., angle Beechwood et Joliet, SH. 9-6219 ou SH. 9-0043. 17-199

1951 METEOR, 4 portières, excellent état. $250. $25 à compte; $20 par mois. Vente privée. PR. 7-2563. 17-199

1953 FORD, 4 portières, propre, bon état, signaux. $225. PR. 1-2408. 17-198

1955 METEOR sedan, modèle Niagara, bleue, centre blanc; bon mécanisme, radio; très propre. Aubaine pour comptant. PR. 7-6443. 17-200

PONTIAC automatique, servo-freins, servo-direction, peinture neuve, bon état, $700. Conditions discutables. PR. 7-4186. 17-199

1951 HILLMAN sedan, porte bien, $165. Percy Carrière Automobiles, 43, Chemin de Montréal, SH. 9-9166. 17-200

1951 MORRIS Oxford sedan. Vôtre pour seulement $145. Percy Carrière Automobiles, 43, Chemin de Montréal, SH. 9-9166. 17-200

1953 VANGUARD sedan, plaques de Québec. Transport économique. Seulement $195. — Percy Carrière Automobiles, 43, chemin de Montréal. SH. 9-9166. 17-200

VOLKSWAGEN coach, un bon achat à $545. Percy Carrière Automobiles, 43, Chemin de Montréal, SH. 9-9166. 17-200

1950 DODGE sedan, radio, un vrai vol à $95. Percy Carrière Automobiles, 43, Chemin de Montréal, SH. 9-9166. 17-200

1951 PLYMOUTH sedan. Vous l'aimerez à $145. Percy Carrière Automobiles, 43, Chemin de Montréal, SH. 9-9166. 17-200

1953 MORRIS Oxford station wagon. La meilleure en ville à ce prix, $545. Percy Carrière Automobiles, 43, Chemin de Montréal, SH. 9-9166. 17-200

1956 AUSTIN coach, peinture neuve, paraît bien et roule bien, $595. Percy Carrière Automobiles, 43, Chemin de Montréal, SH. 9-9166. 17-200

1953 BUICK station wagon 4 portières, radio. Elle peut rouler encore longtemps, $395. Percy Carrière Automobiles, 43, Chemin de Montréal, SH. 9-9166. 17-200

1953 STUDEBAKER sedan, peinture neuve, bonne, prête à rouler, $425. Percy Carrière Automobiles, 43, Chemin de Montréal, SH. 9-9166. 17-200

BELISLE
SPECIAUX DE L'EXPOSITION
Voyez l'annonce en page 11
BELISLE
AUTOMOBILES LTEE
Votre dépositaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy et camion Chevrolet
444, chemin de Montréal, Ottawa
SH. 9-5941, le soir SH. 9-5948

17

FRANCHISE Fado HONNETETE

BLONDIN MOTORS
LE FOYER DES AUTOS USAGEES DE TOUT REPOS

1956 CADILLAC, Coupé de Ville, complètement équipé — $1895
1959 MERCURY Monterey, toiture rigide, deux portières, complètement équipé — $2950
1956 MONARCH Lucerne, 2 portières, toiture rigide, complètement équipé — $1295
1957 CHEVROLET, coach, radio, etc. — $1595
1958 MERCURY, sedan Monterey, automatique, radio, etc. — $2150
1955 METEOR sedan Niagara, voyez-la à — $1050
1956 BUICK, sedan Special, transmission Dynaflow, radio, etc. — $1295
1957 METEOR, sedan Niagara, 2 nuances, une véritable aubaine — $1650

— DEUX AUBAINES —
1957 PONTIAC, toiture rigide, 2 portières, radio — $1395
1954 OLDSMOBILE 88, coach, transmission ordinaire — $575

BLONDIN MOTORS LIMITED
Dépositaire Mercury-Frontenac-Meteor
192-198 rue Montcalm, Hull
PR. 7-5251

A NOTER: La taxe de vente du Québec ne s'applique pas aux véhicules motorisés livrés en Ontario.

Ouvert jusqu'à 9 h. du soir

17

17] A vendre automobiles

1953 HUDSON "Jet" sedan, radio, $225 l'enlèvent. Percy Carrière Automobiles, 43, Chemin de Montréal, SH. 9-9166. 17-200

1954 CHEVROLET sedan 4 portières. MO. 3-5954 entre 6 et 8 p.m. 17-200

1951 PONTIAC, tout équipé. CE. 2-5268. 17-199

17A] Assurance - Auto

ASSURANCE ALLSTATE offerte par mensualités, financement d'autos à 6%. Gérard Beauchamp, CE. 5 63/5 n'importe quand ou CE. 3-9484. 17A-300

18] A vendre (divers)

AMATEURS DE SPORTS! PECHEURS! CHASSEURS!
POURQUOI payer le prix du détail? Achetez aux prix du gros. Envoyez 25c en monnaie pour obtenir la liste confidentielle de prix à Laurentian Sporting Goods, Enrg. Case postale 4040, Station E, Ottawa, Ontario, Canada. 18-300

A. GRATION INC., 205 Notre Dame, Hull. Machines à laver remises à point, $29.95 à $49.95. PR. 1-3653; le soir: PR. 7-2234. 18-300

A BON MARCHE, vaisselle de restaurant. S'adresser: North Star, 174 St-Louis, Pointe-Gatineau. 18-198

BATEAU tout équipé. CE. 3-1234. 18-198

BATEAUX à vendre. PR. 1-3468. 93 St-Laurent, Hull. 18-207

BOIS neuf pour construction. Aubaine. SH. 9-8440. 18-199

CHAISES ROULANTES pliantes, commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. — Bamford-Regis Ltd., CE. 3-4110. 18-300

CAPE neuve de vison chinois, à sacrifier à $25. SH. 9-6441. 18-300

DEMANDEZ chants et disques français, instruments musicaux. Musique Centre, 241 Rideau, Ottawa. 18-

ETOLES, jaquettes, en vison, écureuil, rat musqué. Aubaine. PR. 7-9828. 18-199

FOURNAISE Coleman, suspendue au plancher, réservoir à eau chaude; très bon état. 43 Cousineau, Pointe-Gatineau. 18-200

FOURNAISE Findlay à l'huile, très bon état. 68 Hôtel-de-Ville, Hull. PR. 7-4258. 18-203

FOURNAISES à l'huile, usagées, à vendre, louer, acheter, réparer. PR. 7-7988. 18-ma., j. s.

JAQUETTE de rat musqué; dois vendre. $25. SH. 9-6441. 18-300

HORLOGE (Grand-père) antiquité, parfait état. 138 Jeanne d'Arc, Wrightville. 18-198

LIT complet, bureaux, garde-robe; prix raisonnable. PR. 1-4284. 18-199

MANTEAUX hiver, automne; costumes neufs, $12. SH. 9-1760 après 5 p.m. 18-200

MOBILIER de chambre à coucher, aubaine à $55. PR. 1-9720. 18-203

MACHINERIE International Harvester, scie à chaîne McCullough, moteur hors-bord Scott Atwater, refroidisseur à lait Beatty Bros. Dari-Kool Bulk, clôtures Frost. Modern Farm Supplies, 23, rue Murray, téléphone CE. 2-5773. 18-300

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.
MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 79 Maisonneuve, Hull (en haut du Supersonic Car Wash). PR. 7-3012; PR. 1-1169. 18-300

MACHINE à coudre Zig-Zag, reprise par compagnie de finance. Fait boutonnière, pose les boutons, fait broderie en zigzag. Solde complet: $56.60. Continuation des paiments. Signalez: CE. 5-7900 en tout temps. 18-198

MACHINES à crème glacée molle (frozen custard), neuves et usagées. C. Marcoux, agent, résidence, CE. 5-5468; bureau: CE. 3-6002. 18-j.n.o.

MACHINE à coudre Singer, électrique, à vendre. Garantie. CE. 4-4708, après 6 h. 18-300

MEUBLES usagés: réfrigérateurs, poêles, etc., en très bon état. A. Bélanger (détail) Ltée, 215 Montcalm. PR. 1-6611. 18-300

PEINTURES ALMATEX, vernis et émaux. Nous tenons en magasin un assortiment complet de peintures, d'émail de latex semi-lustré, super-satiné, peinture à l'huile mate "Picture-Kote" et de l'émail pour les planchers en béton. Achetez au prix de gros chez McDonald Bros. Equipment, 1952, rue Bank. RE. 3-1570. 18-300

POELE à l'huile complet avec soufflleur, contient 4 gallons, 2 réservoirs de 45 gallons. MO. 3-5483. 18-198

POELE électrique, gros filage, 11 Duvernay, Hull. 18-200

POELE combiné, électricité et bois, 13, rue Garneau. PR. 7-7750. 18-200

Le propriétaire déménage
POELE "Frigidaire" 40 pouces, 9 années d'usage, entièrement automatique, bon état. Très raisonnable. SH. 9-9605. 18-200

4 PORTIERES d'auto Chevrolet 1951. PR. 7-4197. 18-200

TENTURES 84x88, pour salon; très propres. PR. 1-3949. 18-198

RADIO d'auto. $49.95 installé. Chez Young's Radio-TV, 334 Cumberland. CE. 5-5428. 18-300

ROBE de mariée, 10 ans, $20. CE. 4-9837. 18-198

ROBE de mariée, longue, taille 13 ans. Appeler après 6 heures. PR. 7-0463. 18-200

ROBE de mariée, (longue), 8 ans, voile, diadème; $35. PR. 7-3647. 18-199

RADIOS neufs d'auto, $49.95. — Mac's Radio-Television Service, 387, rue Rideau. CE. 2-6845. 18-198

18] A vendre (divers)

REFRIGERATEURS, à partir de $169. Paiements hebdomadaires de $2.50 en montant. — Votre échange accepté comme acompte. Johnson Furniture, 111, rue Murray. 18-200

WAJAX
est en mesure de vous aider à gagner de l'argent
INTERNATIONAL HARVESTER. — Tracteurs commerciaux à chenilles e tsur pneus vous assurant un rendement profitable et un placement rentable. Bennes de fouille, chargeurs, grappins, fourche de levage, refouleuse, ils ont ce dont vous avez besoin et vous pouvez les "financer" Aussi, tasseuses oscillantes Essick, machines Clemco pour le nettoyage au sable et truelles Master. De nombreuses aubaines intéressantes en fait de pompes neuves et usagées et autre outillage d'entrepreneurs. Ecrire ou téléphoner à Wajax Equipment Limited, 2114, rue Scott, Ottawa (Ontario). PArkway 2-3431, pour le service des ventes, des pièces et des réparations. 18-300

SCIE électrique "Radial Delta", 9 pouces, 1 force, avec table mobile neuve. Régulier $370 pour $280. Tondeuse "Lawn Boy", 21 pouces, usagée, $30. RE. 3-5287. 18-200

SPECIAUX EN PEINTURE
PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur. 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. M. Zagerman & Co. Ltd., 100 chemin Bayview. PA. 8-3728. 18-300

POMPE à l'eau électrique, parfait état. 40 St-Josaphat, Pointe-Gatineau. PR. 1-8300. 18-199

TRACTEUR DiESEL
MASSEY-HARRIS 44, chargeur hydraulique, comme neuf. 17 St-Thomas, Hull. PR. 1-8527. 18-199

TUNIQUE marine, fillette, grandeur 6x, $3. 30 St-Etienne (en haut), Hull. 18-200

TENTE, $8; bicyclette garçon, $8; moteur ½ force, $7. PR. 1-5295. 18-199

19] A vendre ou à échanger

COMMERCE, Pointe-Gatineau, à vendre ou à échanger pour propriété. PR. 7-4846. 19-206

CAMION Mercury, 1 tonne, à vendre ou à échanger pour automobile. 109 St-Henri. PR. 7-4927. 19-199

1953 BUICK et camion 1955 Chevrolet, ½ tonne, tous deux en très bon état. Echangerais contre terrain, blocs de ciment ou camion plus gros. MO. 3-4934. 19-198

BUNGALOW moderne, 3 chambres à coucher à vendre ou échanger pour camion 3 tonnes avec boîte fermée. Termes à discuter. 394 Brébeuf, Gatineau. MO. 3-6907, après 6 heures. 19-200

21] A louer (bureaux)

BUREAU professionnel à louer. Pointe-Gatineau, central, près hôtel de ville. PR. 7-8113. 21-198

RUE QUEEN, entre Elgin et Metcalfe. Disponible. Environ 1,100 p. c. Service d'ascenseur. $200. CE. 3-6648. 21-200

22] A louer (logements)

APPARTEMENT, site résidentiel, près promenade de la Gatineau et hôpital de Hull, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, cour pour enfants, service d'un concierge, $100. PR. 7-7339 ou PR. 7-4836 après 6 p.m. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, basse-ville, $70, chauffé, CE. 2-9983. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, libre, 3 chambres à coucher, poêle et réfrigérateur. $100. Adultes. 366 Frank. Voir concierge après 7 p.m. 22-j.n.o.

APPARTEMENT meublé, 2 pièces, 103 Sweetland, entre 4 et 8 p.m. 22-198

APPARTEMENT chauffé, salon, cuisine, une chambre à coucher, salle de bains complète. $55. 131 Eddy. 22-198

APPARTEMENT neuf, non chauffé, $80. 1er septembre. SH. 9-2119. 22-198

APPARTEMENT neuf, 3 pièces, chauffé, gros filage, salle de bains complète, tuiles, entrée privée, stationnement. 175, rue Archambault, Hull. 22-198

APPARTEMENT 2 pièces, chambre de bains; chauffé, éclairé, eau chaude. MO. 3-3102. 22-200

APPARTEMENTS, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, 5 minutes d'Ottawa. PR. 7-7606. 22-199

APPARTEMENT — 223 Laurier, Hull. Après 7 p.m., PR. 7-1229 ou PR. 7-9526. 22-198

APPARTEMENT meublé, 2 pièces, chauffé, éclairé, balcon. 315 Besserer. 22-203

APPARTEMENT 2 chambres, $40 par mois, Eastview. SH. 9-3636. 22-200

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, chauffé, 210 Maisonneuve, Hull. Libre 1er octobre. 22-200

APPARTEMENTS, Lac des Fées, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, balcon, garage si désiré, $75 et $100. PR. 7-9659. 22-200

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, libre 1er septembre, $50. — 25 Mance. PR. 7-3162. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, central, possession immédiate, $70. Alice Mercier, courtier. CE. 3-4898. 22-200

APPARTEMENT neuf, 3 chambres à coucher, salle de lessive à chaque étage. S'adresser à 104 Lavergne, Eastview. 22-203

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, sous-sol, poêle et réfrigérateur, $75. SH. 9-4058. 22-200

APPARTEMENT, Côte de Sable. Vivoir, cuisinette, salle de bains; ensoleillé, tranquille. Une personne. 1er octobre. $65 par mois. 200 Laurier-est. PA. 2-2285. 22-203

APPARTEMENT Westburg, 141, rue Cooper, 1 chambre à coucher et garçonnière. Prix raisonnables. CE. 2-7195. 22-209

APPARTEMENTS équipés, 1 chambre à coucher, salon, cuisine. PR. 7-7606. 22-199

APPARTEMENT (haut), 2 pièces et salle de bains complète; eau chaude, gros filage. 96 Montcalm, Hull. 22-200

APPARTEMENT chauffé, fraîchement peinturé, 3 pièces, poêle fourni. $65. PR. 7-2426. 22-200

2 APPARTEMENTS chauffés, salles de bains, eau chaude. $65 et $55. — 297 Jacques-Cartier, Pointe-Gatineau. 22-200

APPARTEMENT, chauffé, 2 chambres à coucher, sous-sol, quartier résidentiel, adultes. 967, rue Brant, SH. 9-8636. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 4 pièces, 2 chambres à coucher, cuisine, salon, poêle, chauffé. $75. 49 Delorimier, Hull. PR. 7-3837 de 9 à 5 heures. 22-200

APPARTEMENT 5 pièces et salle de bains. PR. 1-4271. 22-j.n.o.

APPARTEMENT chauffé. 27 St-Jean-Baptiste, Hull. 22-202

APPARTEMENTS 3 chambres à coucher, laveuse et sécheuse. $110. SH. 5-1909. 22-202

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé. $85. — 300 Champlain, Hull. PR. 1-2586. 22-199

APPARTEMENT 3 pièces, chambre de bains complète, gros filage, libre 1er septembre, $65. Chauffé, fraîchement décoré. PR. 7-2016. 22-202

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé, eau chaude, stationnement. $80. PR. 1-3081. 22-202

APPARTEMENTS, 1 et 2 chambres à coucher, cuisine, salon, poêle et réfrigérateur. Wrightville. $80 et $100. PR. 7-8543 ou PR. 1-6151. 22-202

"BACHELOR BLDG"
280 est, rue Laurier
Garçonnière, $75 et plus
EDIFICE moderne, poêle, réfrigérateur, ascenseur, stationnement, laveuse, sécheuse, concierge sur les lieux jusqu'à 9 heures. Le jour CE. 6-7316; le soir PR. 7-3030. 22-198

COTE de maison, 3 chambres à coucher, cave finie. 405 Larouche, près chemin McArthur, Eastview. 22-200

2 CHAMBRES à coucher, salle de bains complète, chauffé, éclairé, moderne, Wrightville; 1er septembre, $90. PR. 7-8447. 22-j.n.o.

DUPLEX (haut), 1 chambre à coucher, chauffé, $90. 143 Ste-Cécile. 1er septembre. SH. 6-0883. 22-199

DUPLEX, 3 chambres à coucher, ave Stanley, face église St-Vincent-de-Paul. $110. CE. 3-8113. 22-200

EASTVIEW, appartement 4 pièces, chauffé, éclairé. $70. 261 Bradley. SH. 9-2781. 22-199

EASTVIEW (haut), petit logis, 3 pièces, non chauffé, salle de bains, entrée privée, $35. Libre 1er septembre. SH. 9-4460. 22-198

EASTVIEW, rue St-Denis, possession immédiate, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, poêle, réfrigérateur. $90. PR. 7-1513. 22-201

EASTVIEW, 2 grandes pièces, avec douche; entrée privée, $50. Libre 1er septembre. 245, chemin de Montréal. SH. 6-8004. 22-198

EASTVIEW, magnifique logis, 2 chambres à coucher, poêle et réfrigérateur, 1er octobre. PR. 7-4821. 22-203

EASTVIEW, appartement 3 pièces, entrée privée, salle de bains complète, $65; non chauffé; pour couple. SH. 9-2414. 22-203

EASTVIEW, appartement, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, libre. CE. 2-7724. 22-203

EASTVIEW, appartement 1 chambre à coucher, (haut), central, éclairé. 1er ou 15 septembre. $65. SH. 9-2342. 22-200

Eastview
APPARTEMENTS de 2 chambres à coucher, fraîchement décorés, poêles et réfrigérateurs, salle de lavage, stationnement. Libres. $90; $100. SH. 9-7896. 22-300

GATINEAU, logis 4 pièces, $35. 102 Plouffe; le jour: MO. 3-5327; après 6 heures, MO. 3-4308. 22-j.n.o.

GATINEAU, logis 3 pièces, salle de bains; chauffé. MO. 3-5276. 22-201

GATINEAU, logis 4 pièces, salle de bains complète, chauffé, eau chaude. $61.50. 282 Notre-Dame. MO. 3-5135 après 6 heures. 22-203

GATINEAU, logis 3 pièces. MO. 3-4061. 22-198

HULL, 2 grandes pièces et chambre de bains complète, eau chaude, gros filage, moderne. Peinturé à neuf. 20 Delanaudière, en haut, de 7 à 9 p.m. 22-198

HULL — Appartement (bas), 5 pièces. PR. 7-7089. 22-200

HULL, moderne, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur. Adultes. 125 Laurier, app. 1. PR. 7-3303 ou CE. 2-4069. 22-j.n.o.

HULL, rue Ste-Hélène, logis une chambre à coucher, chauffé. Libre 1er septembre. $75. PR. 1-2605. 22-200

HULL, 78 Principale, 2 logis de 3 pièces, modernes, poêles et réfrigérateurs; tuiles. SH. 9-2143 ou PR. 7-0465. 22-j.n.o.

LOGIS 4 pièces. PR. 1-1146. 22-198

LOGIS 4 pièces, Limbour. Après 5 heures, PR. 7-5494. 22-j.n.o.

LOGIS pour couple, libre. 38 St-Florent, Hull. PR. 7-9929. 22-199

LOGIS 4 pièces, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète. 199 Jogues, de 6 à 9 heures. 22-199

LOGIS 2 pièces. 78, rue St-Henri, Hull. 22-j.n.o.

LOGIS 3 pièces, dans Hull, central, $45. PR. 7-7698. 22-200

LOGIS, 4 pièces, libre 1er octobre. 33 Papineau, Hull. PR. 7-7179. 22-201

22] A louer (logements)

LOGIS, 3 pièces, non chauffé, baignoire. 246 Guigues, Ottawa. $45. 1er septembre, adultes, références. PR. 7-4247. 22-201

LOGIS, 3 pièces, salle de bains complète, chauffé. 665 Centre, Ottawa, SH. 9-7682. 22-198

LOGIS 5 pièces, (haut), rue Maisonneuve, Hull. MO. 3-4376. 22-198

LOGIS 5 pièces, haut, chauffé, libre 1er octobre. $80. PR. 7-5569. 210 Berri, app. 1, Hull. 22-198

LOGIS, 2 pièces, chauffé, $40. 20 Nicolet. 22-199

LOGIS, Pointe-Gatineau, 196 St-Louis, 5 pièces. Libre 15 septembre; 2 enfants acceptés. PR. 1-6520. 22-200

LOGIS (haut), 5 pièces, chauffé, garage, balcon, central. $75. PR. 7-5997. 22-200

LOGIS, 3 pièces, salle de bains, 3e étage. 324 Champlain, Hull. PR. 7-8709. 22-200

LOGIS 5 pièces, libre 1er septembre. 126 Sherbrooke, Wrightville, après 5 p.m. 22-200

LOGIS 6 pièces, libre 1er septembre. S'adresser à 142 Eddy, Hull. 22-200

LOGIS 5 pièces, garage chauffé, basse-ville, $75, fin d'octobre. CE. 3-5749. 22-200

LOGIS, libre 1er octobre, $45. 29 St-Jean-Bosco. PR. 7-1365. 22-200

LOGIS 2 pièces, salle de bains complète, chauffé, éclairé, meublé ou non. Libre 1er septembre. SH. 9-4558. 22-203

LOGIS 2 pièces, fraîchement décoré. 29, rue Scott, Hull. 22-200

LOGIS 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé. 8 Carlotta, Eastview. 22-202

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète, Deschênes. 93 St-Jean-Baptiste. PR. 1-8193. 22-199

LOGIS 4 pièces, 359 Champlain. MO. 3-3386. 22-199

LOGIS 2 pièces, chauffé, $40. PR. 1-8468. 22-199

LOGIS 4 pièces, moderne, chauffé, idéal pour couple. $72. 1er octobre. 131 Ste-Marie. 22-202

LOGIS 3 pièces, disponible. 51 St-Henri. PR. 7-7498. 22-198

LOGIS 4 pièces, complet. 361 Mondoux, Gatineau, le jour; après 6 heures, PR. 7-0780. 22-201

LOGIS, centre de Hull, 3 pièces. PR. 1-1801. 22-198

LOGIS 3 pièces et chambre de bains complète, gros filage. $50 par mois. 73 Falardeau. 22-200

LOGIS privé, 2 pièces. 35 Falardeau, Hull. 22-200

LOGIS chauffé, 2 chambres à coucher. Rue Brodeur, Hull. PR. 7-1145. 22-200

LOGIS, 2 chambres à coucher, (bas), $55. — 28 Leduc, PR. 7-6123. 22-200

LOGIS 3 pièces, Hull. PR. 7-6583. 22-j.n.o.

LOGIS 3 pièces, pour 2 personnes. 109 Leduc, Hull. PR. 7-9119 22-j.n.o.

POINTE-GATINEAU, appartement chauffé, eau chaude, 2 chambres à coucher. $65. Libre 1er septembre. PR. 7-5384. 22-198

POINTE-GATINEAU, logis 5 pièces, salle de bains complète, prélarts, stores vénitiens, eau chaude. PR. 7-9439. 22-201

POINTE-GATINEAU, 3 pièces. PR. 1-5645 ou PR. 1-4142. 22-199

PTE-GATINEAU, 1er octobre, logis moderne, 3 pièces, chauffé, éclairé. PR. 1-6071. 22-202

PTE-GATINEAU, logis 3 pièces, (haut) chauffé, $40. PR. 1-2883. 22-201

RUE AMHERST, 2e étage, logis confortable, 1 chambre à coucher. Adultes. Chauffé, éclairé, eau chaude. 1er septembre. $75. PR. 7-6204 ou PR. 1-3483. 22-202

RUE GENEST, duplex (haut), deux chambres à coucher, garage, 1er octobre. $75. SH. 9-2347 22-198

CENTRAL ET MODERNE
1 et 2 chambres à coucher
Vue sur parc et rivière
POELE, réfrigérateur, stores vénitiens, stationnement, balcon, septembre le 1er ou avant; jour, CE. 6-7316; soir, CE. 4-5119 ou PR. 7-3030. 22-198

ST-PATRICE, appartement non chauffé, 2 chambres à coucher, enfants acceptés, $60. CE. 5-6618, 6 à 9 p.m. 22-203

1er SEPTEMBRE, Wrightville, logis (bas), 5 pièces et salle de bains, chauffé, planchers tuile, $90. 333 Laramée. PR. 7-6516. 22-j.n.o.

TRES joli appartement, libre, meublé, moderne, pour 2 jeunes filles distinguées. PR. 7-4603. 22-202

WRIGHTVILLE, appartement 4 pièces, gros filage, près hôpital. Adultes. PR. 7-7953. 22-198

WRIGHTVILLE — Logis 2 pièces et salle de bains. PR. 7-5527. 22-198

22A] A louer (maisons)

BUNGALOW 8 pièces, moderne, propre, pour famille avec revenu stable. $110. Références exigées. Idéal pour homme d'affaires ou professionnel. 9 Guertin, Pointe-Gatineau. 22A-200

MAISON à louer ou à vendre. S'adresser Antonio Farley, Navan, Ont. 22A-198

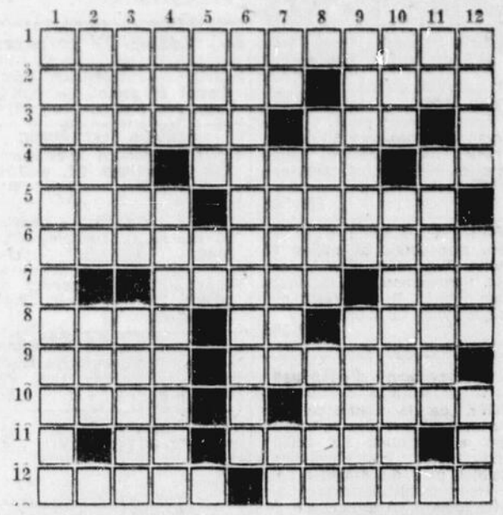
VAL-TETREAU, maison 3 pièces, eau chaude, gros filage. Couple avec bébé ou âgé. PR. 1-4594. 22A-201

PETITE maison 2 pièces, idéale pour couple ou personne seule. 137 Nicolet, Hull. 22A-202

PTE-GATINEAU, en face d'arrêt d'autobus, petit bungalow moderne, grande cuisine, 1 chambre à coucher, grand salon, salle de bains complète, planchers bois dur et tuile, cave cimentée, $55. Idéal pour adultes. PR. 7-0252. 22A-203

Les Mots Croisés du Droit

— No 754 —



HORIZONTALEMENT
1—Avec excès.
2—Partie servant d'ornement à un ouvrage d'architecture. — Bord.
3—Opérera le mutage de. — Avalée.
4—Canton suisse. — Canard. — Conj.
5—Remarque. — Voleur.
6—Bizarre.
7—Ouvrage en vers. — Assaisonnement.
8—Leva des troupes. — Note. — Vu de nouveau.
9—Qui est à toi. — Entre la Troade et l'Ionie.
10—Particules électrisées. — Enlèvera.
11—Voyelles. — Manier doucement.
12—Tendons des muscles. — Plaçais.

VERTICALEMENT
1—Action d'immuniser.
2—Anagallis arvensis. — Avec De Janeiro.
3—Mutisme. — Guider.
4—Interj. espagnole. — Qui peut se dilater.
5—Ferme, solide. — Fleuve d'Italie.
6—Relâchement des fils d'un tissu.
7—Note. — Prince japonais. — En tact.
8—Balance pour endormir. — Ville du Chili.
9—Cessera de vivre. — Ordres prescrits des cérémonies.
10—Epoque. — Importunera.
11—Venu en vie. — Emporter.
12—Examen. — Choisi. — Planche de bois.

SOLUTION DU PROBLEME No 753

■ **Horizontalement:** 1. Réduplicatif; 2. Epicéa — Emane; 3. Cascade — Ente; 4. Tu — Luisance; 5. Ille — Nos — Ant; 6. Fée — Rite; 7. Ir — Aétite; 8. Colostrum — Ra; 9. Animalite — Ad; 10. Tsé — Saquer; 11. Go — Su — Oir; 12. Fière — Etoile.

■ **Verticalement:** 1. Rectificatif; 2. Epaulerons; 3. Dis — Lé — Liège; 4. Uccle — Tom — Or; 5. Peau — Sas; 6. Ladin — Atlas; 7. Esotérique; 8. Ce — As — Tutu; 9. Amen — Rimée; 10. Tançait — Roi; 11. Intentera — Il; 12. Fée — Té — Adiré.

22A] A louer (maisons)

MAISON seule, 6 pièces, salle de bains complète, gros filage. — 112½ Garneau. PR. 7-3760. 22A-25, 26, 29 A

23] A louer (chambres)

COTE-DE-SABLE — 10 chambres meublées, privilège de cuisine, $25 à $50. 324 Chapel. CE. 3-6350. 23-j.n.o.

BELLE grande chambre meublée, permis de cuisson, entrée privée. Pour couple qui travaille ou personne seule. 66 Principale. PR. 1-4129. 23-200

CHAMBRE pour hommes sobres, près école, non loin de l'hôpital; téléviseur; déjeuner si désiré. PR. 1-8527. 23-199

GRANDE chambre meublée, près Université; pension si désirée; stationnement. CE. 6-4654. 23-j.n.o.

COTE DE SABLE, rue Stewart, 2 grandes chambres, rez-de-chaussée, appareils électriques. Vaut la peine de les voir. Meublées ou non. Chauffées, éclairées, raisonnable. 1er septembre. CE. 4-3680. 23-199

CHAMBRE avec toilette privée. 350 Lévis, Eastview. SH. 5-1481. 23-200

CHAMBRE meublée, près rue Principale. 16 Leduc. PR. 7-1159. 23-201

2 CHAMBRES non meublées, 3e étage; chauffées, éclairées; entrée privée. $45. PR. 1-6592 après 5 heures. 23-203

CHAMBRE à louer, $25 par mois. 44 Montpetit, Hull. PR. 1-1963. 23-202

CHAMBRE pour dame ou jeune fille. PR. 1-8028 après 5 p.m. 23-200

CHAMBRE à louer, pension si désirée. 30 Garneau. PR. 1-3809. 23-203

HULL — Chambre meublée, propre, privilèges. PR. 7-1938. 23-202

CHAMBRE pour jeune fille, près rue Principale, Hull. PR. 7-3995. 23-201

CHAMBRES meublées pour hommes, près Université; déjeuner si désiré. CE. 3-4666. 23-j.n.o.

CHAMBRE meublée, entrée privée. PR. 7-5644. 23-198

CHAMBRE, permis de cuisson, entrée privée. 229 Hannah, Eastview. SH. 5-6076. 23-198

TRES grande chambre, salle de bains privée, dans maison moderne, près de l'hôpital du Sacré-Coeur. Peut accomoder 1 ou 2 personnes. PR. 7-9402. 23-198

GRANDE chambre meublée, très propre, près Hôpital général, privilège TV. CE. 5-4126. 23-198

CHAMBRE, cuisinette, chauffées, éclairées, privées, balcon, $50. 84 Beechwood. SH. 9-8456. 23-j.n.o.

CHAMBRE pour jeune fille, près Hôpital général. CE. 4-0717. 23-j.n.o.

PETITE chambre simple, meublée, $5. PR. 7-6983. Autre chambre pour 2 personnes. 23-j.n.o.

TOUS PRIVILEGES
CHAMBRE meublée. PR. 7-3800. 23-198

24] A louer (divers)

AU SALON DE LA MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, à louer et à vendre. — Mme G. Campeau. 108 Charlevoix, PR. 1-4023. 24-300

BOUDOIR DE LA MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Fourrures. 126 Eddy. PR. 7-6523. 24-300

ROBES de mariée, fille d'honneur, bouquetière. Habits à louer. Salon Martin, 163 Bolton, Ottawa. CE. 5-5505. 24-204

24] A louer (divers)

ROBES de mariées, filles d'honneur, de soirées, de bouquetières; aussi fourrures tout dernier cri. Signalez: CE. 4-2253 — 634 St-Patrice. 24-300

GRAND entrepôt près université, $145.

Les annonces classées du "Droit" donnent de bons résultats

26A] Villégiature

CHALETS à louer à Luskville, plage Desjardins, à la semaine. Libres immédiatement. Meublés, réfrigérateur et électricité. Signaler PR. 7-6516.

LAC HOTTE, terrains, chalets à vendre, beau lac privé, plage de sable, pêche, route asphaltée, électricité, aqueduc, Henri Hotte, St-André-Avellin, 606 sonnez 31. 26A-j.n.o.

LAC PRIVE A VENDRE

LAC complètement privé, 1 mille de contour, place pour 50 camps, 3 milles de Chénéville. Fait une offre. Pierre Aubry, téléphone 66, St-André-Avellin. 26A-201

TERRAINS en bordure d'un lac, $295, prix total. 28 milles de la ville. Plage sûre pour les enfants, financement sur les lieux, aucun intérêt. Il n'en reste que quelques-uns. CE. 5-0618. 26A-198

27] Occasions d'affaires

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs. LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de lui induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à CE. 6-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa. CE. 3-1191. 27

29] Autos et accessoires

AUTOMOTIVE AND ELECTRIC SERVICE — Spécialistes de systèmes d'allumage et de carburateurs. Echange de démarreurs, génératrices, distributeurs, carburateurs, pompes à eau et à essence, essuie-glaces électriques, amortisseurs, transmissions, essieux, ressorts et pièces d'autos européennes. Garnitures de freins, alésage de tambours. Batteries de 6 et 12 volts, survoltage et location. Ouvert le soir au 603 ouest, rue Somerset. CE. 2-0892 ou CE. 5-1303. 29-300

S. & S. AUTO PARTS

PARTIES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Réparations de radiateurs. Vitres installées. 814, rue Wellington. Tél: CE. 6-2371. 29-300

BAKER BROS. CO. LTD.

AUTOS ET CAMIONS usagés, achetés pour mise en pièces. Parties neuves et usagées d'autos, batteries, pneus, accessoires, etc. 2 magasins. CE. 2-7393. 29-300

TARIF DES ANNONCES CLASSEES

AU COMPTANT

Mots	Insertions 1	3	6
1 à 10	.40	0.98	1.65
11	.44	1.07	1.82
12	.48	1.17	1.98
13	.52	1.27	2.15
14	.56	1.37	2.31
15	.60	1.46	2.48
16	.64	1.56	2.64
17	.68	1.66	2.81
18	.72	1.76	2.97
19	.76	1.85	3.14
20	.80	1.95	3.30

Les prix ci-dessus sont pour des insertions consécutives. Dans les cas contraires considérez chaque insertion comme une annonce nouvelle.

DEBIT

Les annonces débitées sont sujettes à un supplément de 15 cents si non payées dans les 9 jours de la première insertion.

L'annonceur est prié de spécifier la rubrique désirée.

Annonces juridiques, fédérales, provinciales, municipales ou autres.

Les erreurs seront promptement rectifiées. On doit cependant les signaler avant la seconde insertion. Autrement nous ne saurions accorder de remise ni une nouvelle insertion gratuite. Au cas d'erreur ou d'omission, notre responsabilité ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce.

Caractère 6 pts, la ligne, $0.21
Caractère 8 pts, la ligne, $0.18

Classées en caractère, étalage, minimum, 20 lignes :

Occasionnelle,
la ligne agate $0.15
6 insertions consécutives, $0.14
Titre spécial hors liste $0.20
Pour faire suivre réponses au casier $0.15

AVIS DE DECES

Première insertion $1.75
Insertions subséquentes $1.50

IN MEMORIAM

Jusqu'à 50 mots $1.50
Le mot additionnel $0.04

AUTRES AVIS

Naissances, fiançailles, mariages, messes anniversaires, services anniversaires, remerciements (formule ordinaire).
Première insertion $1.50
Insertions subséquentes $1.25

HEURES DE FERMETURE

POUR LES ANNONCES CLASSEES

Edition du jour, 10 h. 20 a.m., du lundi au vendredi.

Edition du samedi, 8 h. p.m., vendredi.

Aucune annonce acceptée samedi pour publication le même jour.

HEURES D'AFFAIRES
Lundi au vendredi :
8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m.
Samedi :
8 h. 30 a.m. à 4 h. p.m.
TELEPHONE
CE. 6-7431

30A] Dem. international

SERVICE international de messageries. Spécialistes en déménagements transocéaniques et interurbains, aussi déménagement local et entreposage. Fermé le samedi. W. Sparks & Son, Tél.: PA. 8-3773. 30A

31] Radios TV et access.

BOIVIN — Télévision, service prompt et garanti — Hull-Gatineau. PR. 1-1489. 31-300

GERVAIS ELECTRONIC

VENTE et service téléviseurs — 333 Cumberland. CE. 6-3101. 31-300

SERVICE d'urgence, télévision, 24 heures. C. Tremblay, CE. 4-3840. 31-300

TELEVISION-RADIO, service réparations 24 heures. S. Gagnon, SH. 6-8209. 31-300

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 74 Eddy, Hull. PR. 1-1988. 31-300

RAY & RAY'S

RADIO-TV — PR. 1-8002. — 228 Maisonneuve, Hull. 31-j.n.o.

35] Matériaux de construc.

BOIS NEUF, de construction. Toutes dimensions. Aubaine. SH. 9-8440. 35-198

37] Argent à prêter

ARGENT à prêter sur 1ère et 2e hypothèques; aussi commerces. PR. 7-9209. 37-213

37B] Prêts sur hypothèque

$2,000 à $10,000

Remboursable mensuellement.
Jusqu'à 5 ans pour payer
Première ou seconde HYPOTHEQUE

Edgard L. du PLESSIS

Chambre 102,
48, rue Rideau, Ottawa
CE. 3-1149 — CE. 3-4650
37B

ATTENTION! Constructeurs — Hypothèques disponibles pour nouvelles constructions résidentielles, Ottawa, Hull et Eastview, Charles A. Brownlee Ltd. CE. 2-4203, CE. 5-9867. 37B-300

MAJOR HILL Mortgage and Debenture Company — Argent disponible, 1ère et 2e hypothèques. Partout dans le Québec ou l'Ontario. Ouvert de 10 h. a.m. à 10 h. p. m. PA. 2-2250. 37B-225

39] Personnel

ASSOCIE pour commerce garanti. Capital: $3,000. Ecrire: Case 169, LE DROIT. 39-199

NETTOYAGE de chesterfields, (shampooing) à domicile. Travail garanti. Prix raisonnable. CE. 4-2113. 39-202

39B] Devenez bilingue

EN 10 SEMAINES. Cours privés ou groupe 5 élèves. Toutes les langues. CE. 5-5944. Ecoles des langues modernes, 331 ouest, Somerset. 39B-300

40] Cours privés

COURS par correspondance de la 6e à la 12e année générale, commerciale, scientifique. Diplôme officiel. Inscrivez-vous immédiatement: 1531 est, rue Fleury, Montréal 12. 40

41A] Dactylotypes

DACTYLOTYPES Underwood portatives et régulières. Aubaine. — Machines reconstruites. — Aussi, machines à additionner Sundstrand à vendre et à louer. Underwood Limited, 222 Laurier-ouest. CE. 2-3531. 41A-300

43] Imprimeurs

LO-MOR PRINTERS — Faire-part de mariage, gaufrage, gravure, impressions commerciales. Cartes de Noël. 86 Gloucester, entre Metcalfe et O'Connor. Tél.: CE. 6-3608. 43-300

54] Menuisiers

ARMOIRES de cuisine, menuiserie de tous genres, réparations de maisons. PR. 7-8341. 54-j.n.o.

55] Electriciens

C.C.B. ELECTRIC Works Ltd., 378 Bank. Signaler CE. 2-5706; soir: CE. 2-8121. Réparations de moteurs, appareils électriques, filage industriel ou domestique. Moteurs électriques neufs ou usagés. 55-300

63] Réparations

MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATTY

205, rue Rideau, Tél: CE. 3-6234

VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. 63-300

Rembourrage

REPARATIONS de meubles, rembourrage, nettoyage, ameublements de cuisine chromés. Rembourreur Hull-Wrightville, 217 Maisonneuve, Hull. PR. 1-3863. 63-j.n.o.

LESSIVEUSES BEATTY

REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 205 Notre-Dame, Hull. PR. 1-3653. 63-300

66] Avis divers

CLAIROUX — Je soussigné, Josephat Clairoux, Navan, Ontario, désire avertir qui de droit qu'à partir de cette date, le 25 août 1960, je ne serai plus responsable des dettes contractées en mon nom par mon épouse, Cécile Clairoux, ou par qui que ce soit, sans mon autorisation écrite.

(Signé) Josephat Clairoux,
Navan, Ontario.
66-198

DÉCÈS

BIGRAS, Mme Napoléon — Dans un hôpital local, le jeudi 25 août 1960 est décédée à l'âge de 67 ans, Aimée Moreau, épouse de Napoléon Bigras. Funérailles le samedi 27 août; départ des salons Beauchamp, 44, boul. Gréber, Pte-Gatineau, à 7 h. 15 a.m. pour service à 7 h. 30 en l'église St-François-de-Sales. Inhumation au cimetière paroissial. 70-199

CHRETIEN, Normand — Le mercredi 24 août 1960, dans un hôpital local, est décédé Normand Chrétien, à l'âge de 74 ans, d'Ironside, Qué., époux de feu Elsie Lousia Booker. La dépouille mortelle repose aux salons Emond, boul. St-Joseph. Funérailles le samedi 27 août; service en l'église St-Joseph à 11 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-199

COTE, M. Louis — Dans un hôpital local, des suites d'un accident, le mercredi 24 août 1960, est décédé à l'âge de 57 ans, Louis Côté, fils de feu M. et Mme Wilfrid Côté, Funérailles le vendredi 26 août à 9 h. 30 a.m. des salons funéraires Sylvio Blais, 123, rue Notre-Dame, Gatineau, pour l'église de l'Ange Gardien, Angers, Qué., où le service sera chanté à 10 heures. Inhumation au cimetière paroissial. 70-198

GAUTHIER, Edouard — Décédé subitement à Kapuskasing, le mercredi 24 août, Edouard Gauthier, du 214 St-Rédempteur, époux de feu Léa Desormeaux, à l'âge de 58 ans. Il sera exposé aux salons Gauthier, 101, rue Notre-Dame, le vendredi 26 août à 5 h. p.m. Funérailles le samedi 27 août; départ à 7 h. 45 a.m. pour service en l'église du Très Saint-Rédempteur à 8 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-199

GERVAIS, Mme Auréla — A sa résidence, 148, rue Laval, Hull, le mercredi 24 août 1960, est décédée Aurelia Vaudrin, épouse de feu Georges Gervais, à l'âge de 50 ans et 8 mois. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Emond, 81, rue St-Laurent. Les funérailles auront lieu le samedi 27 août; service à 7 heures en l'église Notre-Dame de Hull. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-199

GROLEAU, Mme René — Décédée dans un hôpital de Hawkesbury, le mardi 23 août 1960, à l'âge de 44 ans, Juliette Portelance, épouse de René Groleau, du 10, rue Catherine, Hawkesbury. Funérailles le vendredi 26 août; départ des salons Noël Ltée, 12, rue McGill à 8 h. 40 a.m. pour service à 9 heures en l'église l'Ascension de Hawkesbury. Inhumation au cimetière paroissial. 70-198

LANTHIER, Mme Théophila — A Montpellier, Qué., le mardi 23 août 1960, est décédée à l'âge de 68 ans, Dolorès Séguin, épouse de Théophila Lanthier. Funérailles le samedi 27 août; départ à 9 h. 55 a.m. de sa demeure à Montpellier, pour service à 10 heures en l'église paroissiale. Inhumation à St-Casimir-de-Ripon. Direction: Whissell et Gourd, de Montpellier. 70-199

LIMOGES, Mme Lionel — Le mercredi 24 août 1960, à sa résidence, 32, rue Châteauguay, Hull, est décédée Valéda Renaud, à l'âge de 56 ans et 4 mois, épouse de Lionel Limoges. La dépouille mortelle repose aux salons Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull. Funérailles le samedi 27 août; départ à 7 h. 30 a.m. pour service en l'église Notre-Dame-de-Grâce à 7 h. 40. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-199

LETANG, Wilfrid, Edouard — Le mardi 23 août, dans un hôpital local, Wilfrid Edouard Letang, époux de Clémentine Charron, du 21 boul. Fournier, à l'âge de 71 ans et 3 mois. Il repose aux salons Gauthier, 101, rue Notre-Dame. Funérailles le vendredi 26 août à 7 h. 45 pour service à l'église St-François de Sales à Pointe-Gatineau à 8 heures. Inhumation au cimetière paroissial. 70-198

LATULIPPE, Alphonse — Décédé à sa demeure le mardi 23 août 1960, à l'âge de 65 ans, Alphonse Latulippe, époux bien-aimé de Célina Patry. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Beauchamp, 171, rue St-Laurent, Hull. Funérailles le vendredi 26 août; départ à 7 h. 30 a.m. pour service en l'église du Sacré-Coeur de Hull à 7 h. 45. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-198

MATHE, Roger — Le mercredi 24 août 1960 est décédé Roger Mathé, à l'âge de 12 ans, fils de Donat Mathé et de Lorenza Duquette. La dépouille mortelle repose à la demeure de ses parents à St-Pierre de Wakefield. Funérailles le vendredi 26 août; service à 10 heures en l'église de St-Pierre. Inhumation au cimetière paroissial. Direction: salons Emond, boulevard St-Joseph. 70-198

MOUSSEAU, Jean-Claude — Le lundi 22 août 1960, à sa demeure, 59, rue Binet, Hull, est décédé à l'âge de 27 ans, Jean-Claude Mousseau, époux de Micheline Maisonneuve. La dépouille mortelle repose aux salons Emond, boul. St-Joseph; départ du cortège le vendredi 26 août à 7 h. 55 pour l'église St-Joseph où le service sera chanté à 8 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-198

PETRIN, Joseph Moïse — Dans un hôpital local, le mardi 23 août, Joseph Moïse Petrin, époux de Mathilda Monette, à l'âge de 79 ans et 6 mois. Il repose à sa résidence à Gracefield, Qué. Funérailles le vendredi 26 août à 9 h. 30; service à l'église Notre-Dame de la Visitation à Gracefield à 10 heures. Inhumation au cimetière paroissial. Direction: maison Gauthier. 70-198

PRIMEAU, Debbie — Dans un hôpital local, le mercredi 24 août 1960, est décédée à l'âge de six jours, Debbie, fille bien-aimée de M. et Mme Jean-Claude Primeau (Claire Dufresne). Départ des salons Racine et Robert, 260, rue Besserer, le jeudi 25 août, pour se rendre à l'église St-Bonaventure où la cérémonie des Anges sera célébrée à 2 h. p.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-198

69] Monuments

R. ST-MARTIN & FILS
Ouvert le soir

GRANDE réduction sur monuments. Téléphonez et nous irons vous chercher et vous reconduire. 19, boulevard Fournier, Hull. PR. 7-5822. Ouvert le samedi. 69-300

LEEDER et POITRAS, chemin McArthur, sculpture et lettrage. SH. 6-6941. 69-j.n.o.

J.-D. AMBROISE, 375, chemin de Montréal. Ouvert le samedi. Appelez-nous, nous sommes à votre disposition sans obligation. SH. 6-8600. 69-300

J.-P. LAURIN Ltée, le seul manufacturier des fameux monuments "Rock of Ages" dans la région. Réparations, inscriptions au cimetière. 213 York, CE. 4-0417. 69-300

AVIS LEGAL

ONTARIO
ASPHALTAGE
EDIFICES DE GOUVERNEMENT
BLIND RIVER ET
LAC McFARLANE, Ontario

Des soumissions individuelles, cachetées et à prix forfaitaire dans des enveloppes portant bien en évidence la mention de leur contenu et rédigées sur les bordereaux fournis à cette fin par le ministère, seront reçues par le Secrétaire des soumissions, pièce 6630, édifice de l'Est, hôtel du gouvernement, Toronto 2 (Ont.), jusqu'à 2h. 30 de l'après-midi (heure avancée de l'est), **LE JEUDI, 8 SEPTEMBRE 1960** pour les travaux d'asphaltage aux bureaux du département des Travaux publics au lac McFarlane et à la résidence et édifices de la police provinciale de l'Ontario à Blind River, Ontario.

On pourra se procurer les bleus des ouvrages, les cahiers de charge, les bordereaux de soumission et les enveloppes de soumission, ou on pourra les examiner en s'adressant à la pièce 6527, édifice de l'est, département des Travaux publics, hôtel du gouvernement, Toronto 2, Ontario et on pourra en outre les examiner au bureau de M. J. N. Knight, surintendant régional de la construction, hôtel du gouvernement, Ontario, au lac McFarlane, et au département des Travaux publics, 65, rue Church, Sault-Ste-Marie, Ontario.

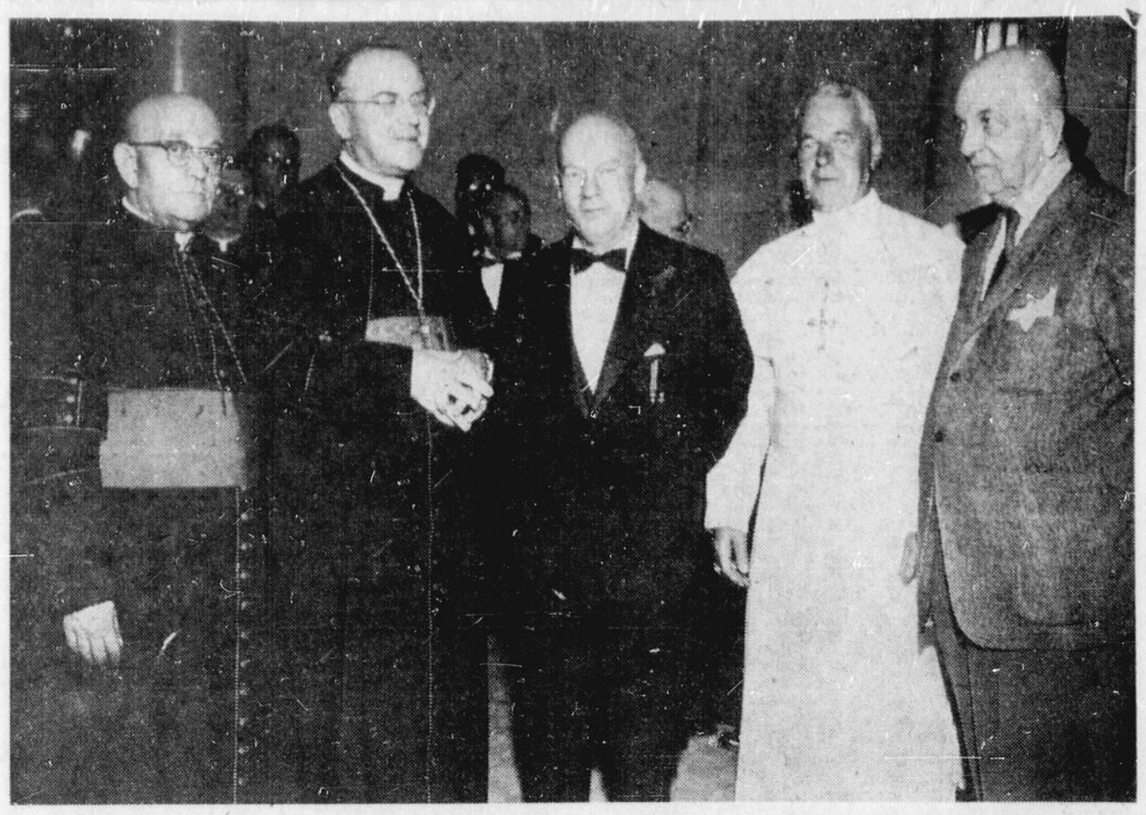
AVIS: Les soumissionnaires pourront fournir des prix pour l'un ou l'autre ou les deux postes.

On ne tiendra compte que des soumissions qui auront été rédigées en conformité des conditions ci-haut mentionnées.

On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

Hôtel du gouvernement
Toronto 2, Ontario.
Le 23 août 1960

Le sous-ministre des Travaux publics de l'Ontario
J. D. MILLAR



AU "DINER PROMENADE" DU CONGRES MONDIAL DES MIGRATIONS — Les délégués de vingt-huit nations assistaient mercredi soir, au gymnase de l'Université d'Ottawa, au banquet au cours duquel Son Exc. Mgr Sebastiano Baggio, délégué apostolique, a prononcé un émouvant plaidoyer en faveur de l'intégration chrétienne des immigrants dans leur pays d'adoption. De gauche à droite, Mgr Armand Malouin, de Montréal, représentant désigné par l'Episcopat canadien; Son Exc. le délégué apostolique; le sénateur J. A. Sullivan, m.d., qui a présenté Mgr Baggio; Son Exc. Mgr Marie-Joseph Lemieux, o.p., archevêque d'Ottawa, et le sénateur Cyrille Vaillancourt, de Lévis, qui a remercié le conférencier.
(Photo Champlain Marcil)

Nouvel hôpital bénit à Ripon

RIPON (DNC) — Une fête grandiose s'est déroulée à Ripon, dimanche dernier, à l'occasion de l'inauguration et de la bénédiction du nouvel hôpital Notre-Dame. Cet hôpital est le troisième du genre que possède M. Claude Gauthier, de Gatineau. Les deux autres sont situés à Hull et à Gatineau.

Au delà de 250 convives s'étaient rendus à cette inauguration. M. le curé Elzéar Racan, de Papineauville, a procédé à la bénédiction de l'hôpital. Sur l'invitation du notaire Dufresne, de St-André-Avellin, le curé adressa la parole. Il félicita M. Gauthier de sa noble entreprise et lui souhaita un franc succès. Il fit part d'une lettre d'approbation de Mgr Marie-Joseph Lemieux, archevêque d'Ottawa. Le Dr Hubert St-Louis, de St-André, a adressé aussi quelques mots. Les maires des différentes municipalités étaient présents à cette cérémonie. On remarquait, M. Eugène Deschâtelets, maire du village de Ripon, Philippe Chartrand, maire de la paroisse de Ripon, M. Lucien Lacroix, maire de Thurso, Ernest Whissell maire de St-André-Avellin et M. Emmanuel Lacombe, maire de St-Sixte, et Benoît Whissell, de St-André-Avellin.

M. Houde, représentant du Service social de Hull, a exprimé sa joie de voir une maison du genre ouverte au public. Il a déclaré que maintes fois il lui fut impossible de trouver un gîte pour des vieillards et des malades chroniques qui lui avaient été confiés. Le Dr Bernard Desrosiers, directeur de l'hôpital de Notre-Dame-de-Gatineau, a aussi adressé la parole. M. Henri Lemery, maire de Montpellier, a entonné un cantique à la Vierge.

Le propriétaire de l'hôpital, M. Claude Gauthier, a ensuite été invité à prendre la parole. Il a tenu à remercier chaleureusement tous ceux qui l'ont aidé à réaliser son oeuvre.

M. Gauthier a fait remarquer que le troisième étage sera ouvert d'ici peu à la chirurgie et qu'une salle de maternité sera à la disposition du public. Un banquet a suivi les cérémonies d'ouverture.

Tournoi de tennis au New Edinburgh

Voici la liste des matches, qui seront disputés aujourd'hui lors du tournoi de tennis du club New Edimburgh:

6 h.

Simples masculins: M. Coucke vs J. Frénette; M. Sauvé vs D. Hambling; J. Byrnes vs K. Thébarge.

Simples féminins: E. Anderson vs P. Leblanc; R. Legault vs D. Gavard.

6 h. 30

Doubles masculins: J. Frénette et C. Levesque vs S. McLeod et M. Hawey; R. Legault et J. Legault vs B. Perrier et A. St-Jacques; D. Gavard et C. Levesque vs E. Baron et J.-M. Cadorette; M.-P. Perrier et M. Coucke vs P. Leblanc et G. Leblanc.

7 h.

Doubles féminins: B. Wright et R. Lalonde vs L. Laframboise et M. Faubert.

8 h.

Doubles masculins: D. Hambling et J. Hambling vs M. Carrière et M. Lalonde; L. Charlebois et D. Delisle vs les gagnants de Frénette-Levesque et McLeod-Hawey; J. Byrnes et M. Sauvé vs A. Blondin et R. Charron; M. Couke et K. Thébarge vs les gagnants de Tomora-Landriault et Straszak et Dodrodzicki.

Excellents débuts

TULSA, Oklahoma (PA) — Barbara McIntire, de Lake Park, Floride, qui défend le championnat national féminin amateur des Etats-Unis, a remporté hier une victoire d'un trou sur la jeune Sherry Wheeler, de Glasgow, Kentucky, en troisième ronde du tournoi national à Tulsa, Oklahoma. Mlle McIntire, âgée de 25 ans, a réussi un 75, soit quatre coups au-dessus de la normale.

Anne Quast, de Marysville, Washington, une ancienne championne, a remporté une victoire facile de sept et cinq aux dépens de Frances Rich, de Dallas, Texas. Joanne Gunderson, de Kirkland, Washington, a battu Lorraine Abbott, de Toledo, Ohio, par la marge de six trous, cinq à jouer.

Mme Ann Casey Johnstone, de Mason City, Iowa, membre de l'équipe américaine de la coupe Curtis, n'a eu aucune difficulté à disposer de Mme James R. Biddick, de Tulsa, par la marge de cinq trous, trois à jouer.

Toweel refuse d'affronter Carlos Ortiz

LONDRES (PA) — Le Sud-Africain Willie Toweel a refusé de rencontrer Carlos Ortiz dans un match pour le championnat mi-moyen junior mondial. C'est ce qu'a révélé l'agent londonien de Toweel, Bobby Diamond. Diamond a révélé que Toweel ne pouvait plus faire la limite des 140 livres et qu'il devra nécessairemtnent quitter la catégorie des mi-moyens bientôt.

Toweel est âgé de 26 ans et il est l'ancien champion poids léger de l'Empire britannique.

Nécrologie

Mme Napoléon Bigras

Mme Napoléon Bigras (Aimée Moreau), 120, rue St-Jean-Baptiste, à Pointe-Gatineau, est décédé jeudi dans un hôpital local, des suites d'une courte maladie, à l'âge de 67 ans.

Elle était née à Pointe-Gatineau, le 14 juin 1893, du mariage de feu Emmanuel Moreau et de Victorine Vaive. Elle avait épousé, en l'église St-François-de-Sales de Pointe-Gatineau, le 5 mai 1925, Napoléon Bigras.

Paroissienne de St-François-de-Sales, la défunte était une ancienne présidente des Enfants de Marie.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux sa mère Mme veuve Napoléon Charette, de Pointe-Gatineau; quatre fils: Maurice, André Charles-Henri, Lionel, tous de Pointe-Gatineau; deux soeurs: Mme Samuel Pelletier, de Pointe-Gatineau, Mme J.-L. Lachance, d'Ottawa; cinq petits-enfants.

La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Beauchamp, 44, boul. Gréber, à Pointe-Gatineau. Le départ du cortège funèbre se fera à 7 h. 15, samedi, pour se rendre à l'église St-François-de-Sales où un service sera chanté à 7 h. 30. L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

La boxe

Chicago—Gene Gresham, 134, de Détroit, a défait aux points Leroy Jeffrey, 130, de Détroit, en 10 rounds.

Conquérir avec patience et amour les immigrants

Son Exc. Mgr Sebastiano Baggio, délégué apostolique au Canada, a déclaré hier soir que les peuples ouvrant leurs portes et leur coeur à leurs frères de l'extérieur doivent savoir les conquérir avec patience et amour s'ils veulent les incorporer à leur communauté.

Le prélat portait la parole à un banquet réunissant à l'Université d'Ottawa quelque 250 délégués venus assister au 4e congrès catholique international des migrations.

Si ouverture de coeur, largeur de vue et charité inépuisable sont requises chez tous ceux que ces mouvements de population placent côte à côte, aux catholiques des pays d'immigration est cependant ordinairement réservée la partie la plus vaste, la plus engageante et la plus décisive du programme d'intégration, a dit Mgr Baggio.

Pour l'Eglise, a-t-il poursuivi, l'intégration de l'immigration dans la sphère économique, sociale ou politique... lui serait fatalement préjudiciable si les étrangers et les hôtes, devenant concitoyens, ne maintenaient pas leur intégration essentielle dans le corps mystique du Christ.

Présentée par le sénateur Jos. A. Sullivan, éminent médecin de Toronto, qui lui a transmis les hommages du premier ministre Diefenbaker, Son Excellence a été remercié de façon émouvante par le sénateur Cyrille Vaillancourt de Lévis, qui a souligné l'importance du mouvement coopératif dans l'intégration des nouveaux Canadiens. M. Clovis-E. Couture de Montréal, président des Services pour immigrants catholiques au Canada, occupait le fauteuil.

Hommage à Mgr Ferretto

Monseigneur Baggio, au début de son allocution, a fait rigoler son distingué auditoire en faisant allusion au "dîner promenade" (buffet Smorborg). Son Excellence a d'abord rendu hommage à "l'Excellentissime Monseigneur l'Assesseur de la Sacrée Congrégation Consistoriale, président du Conseil suprême de l'Emigration, l'interprète le plus authentique et le plus direct de la pensée du Saint-Siège en ce qui regarde le soin spirituel des migrants et le représentant le plus qualifié de son gouvernement et de sa sollicitude", S. E. Mgr Giuesseooe Ferretto.

"Qu'il me soit permis, dit Mgr Baggio, d'ajouter que S. E. Mgr Ferretto a été le plus assidu, le plus proche et le plus engagé des ingénieurs qui ont assisté le grand Pontife Pie XII dans l'architecture de la Monumentale constitution apostolique **"Exul Familia"**, promulguée par l'organe de la Consistoriale. Et il n'est point besoin d'avoir été comme je l'étais, substitut de la même Congrégation à l'époque de sa gestation et de sa naissance pour être au courant de cette réalité. Nous sommes donc en liaison immédiate avec la course de la doctrine et nous y avons puisé avec abondance dès le premier jour de ce congrès."

Ami du Grand Papa

Le conférencier confie aux convives qu'il eut, au début du mois, la joie d'entendre, merveilleusement traduit dans un langage d'images et de poésie, le complexe concept juridique d'un délégué apostolique, au cours d'une visite dans une réserve indienne de l'Abitibi-Est.

"Ces bons et simples fidèles, dit Mgr Baggio, auxquels on ne ferait guère tort en doutant de leur connaissance en droit canonique, m'appelaient l'Ami de Grand Papa. J'ambitionnerais que ce soit là mon titre spécifique aujourd'hui et chaque jour. Etre au Canada la projection de la présence familière, quotidienne, domestique, voire ménagère du Père commun, présence qui n'obscurcit pas la représentation solennelle, extraordinaire et distinguée dont nous sommes honorés pendant ce congrès."

Mgr Baggio est ému par "la sollicitude pour l'intégration des immigrants catholiques dans la communauté d'adoption, thème qui fait ces jours-ci l'objet de la prière, des études et des délibérations de tant de nobles intelligences et de si généreuses volontés, (qui) s'inscrit glorieusement dans cette marche de la chrétienté et du monde vers une prise de conscience plus grande de l'unité. (...) Nous sommes en face d'une unité que nous pourrions appeler bilogique d'autant plus riche, plus vitale et plus féconde que sont davantage sauvegardées, harmonisées et valorisées les caractéristiques, les fonctions différenciées des membres qui la composent. Il est question de raffermir la cité libre de l'homme, d'intégrer et d'ennoblir le corps mystique du Christ, d'ouvrir de nouveaux accès plus amples et plus sûrs pour l'émigration définitive à la Cité de Dieu."

Cinq plages sont fermées à cause d'égouts

CORNWALL (PC) — Cinq plages s'échelonnant sur une étendue de 45 milles le long du St-Laurent ont été fermées au cours des deux dernières semaines; des égouts auraient contaminé l'eau.

Les plages en question sont celles de Morrison Island, de Morrisburg, de Woodland et de Charlottenburg.

G. H. Challies, président de la commission qui a construit des plages et des parcs le long du St-Laurent, espère que les plages pourront reprendre leurs activités avant longtemps.

On a fait des demandes au gouvernement pour obtenir des résultats immédiats au sujet de cette question.

PRIERE EFFICACE A

Marie, Reine des Coeurs

O Marie, Reine des Coeurs, avocate des causes désespérées, Mère si pure, si compatissante, Mère du Divin Amour et pleine de lumière divine, je mets entre vos mains si tendres, les faveurs que nous attendons de vous aujourd'hui. Regardez nos misères, nos coeurs, nos larmes, nos peines intérieures, nos souffrances; vous pouvez nous exaucer par les mérites de votre divin Fils, Jésus-Christ. Nous promettons, si nous sommes exaucés, de répandre votre gloire et de Vous faire connaître sous le titre de MARIE, REINE DES COEURS et Reine de l'univers entier. Exaucez-nous près de votre autel, où tous les jours vous donnez tant de preuves de votre puissance et amour pour la guérison de l'âme et du corps.

Nous espérons contre toute espérance: demandez à Jésus, notre guérison, notre pardon et notre persévérance finale.

O Marie, Reine des Coeurs, guérissez-nous. Nous avons confiance en vous (3 fois).

Réciter cette prière 9 jours consécutifs, se confesser et faire la sainte Communion.

Imprimatur:
J.-C. CHAUMONT, P.A., V.G.
Montréal, 9 mai 1958.

Pour faveur obtenue avec promesse de publier — Mme R.F.

EDIFICES A DEMENAGER OU A DEMOLIR

Des soumissions seront reçues jusqu'à 12 heures (midi), le 1er septembre 1960, pour ces édifices:

No d'unité	Adresse	Description
EP-469	34, rue Raymond	Domicile à 2 étages en briques, avec garage
EP-474	246, rue LeBreton	Domicile à 2 étages, en briques et en placage.
EP-475	48, rue Raymond	Domicile à deux étages à pans en stuc avec garage.
EP-485	13, rue Kenny	Domicile en briques, à 2 étages avec garage.
EP-486	17, rue Kenny	Domicile en briques à 2 étages avec garage.
EP-489	19, rue Kenny	Domicile en briques à 2 étages avec garage.

Le numéro d'unité apparaît sur chaque édifice tel qu'indiqué:

G.G.O. 3-15-13	La partie du lot 15, concession 3, donnant sur Ottawa, canton de Gloucester, au sud du chemin Renaud.	Bungalow d'un étage à couteau.
G.G.R. 6-15-2	La partie de la Section est du lot 15, concession 6, donnant sur Rideau, canton de Gloucester, sur le chemin de traverse Leitrim.	Domicile d'un étage et demi à pans avec garage.
G.G.O. 4-11-7	La partie de la section est du lot 11, concession 4, donnant sur Ottawa, canton de Gloucester, au sud du chemin Fourth Line.	Bungalow à pans d'un étage.
G.G.O. 4-15-32	Ancienne école angle des chemins Anderson et Ridge, région de Blackburn Station.	Ecole d'un étage en briques.
G.G.R. 5-9-7	La partie de la section sud du lot 9 sur le chemin Hawthorne, dans la subdivision Springhurst.	Bungalow d'un étage.
Q-599	Rive nord du lac Meach, à ¾ de mille de Old Chelsea, Québec.	Chalet d'un étage en ten-test noir.
G.G.R. 5-8-2	La partie sud de la section est du lot 8, concession 5, South Gloucester, à trois milles de la route 31.	Domicile à deux étages, à pans non peinturé.
G.N.O. 1-2-3	Le quartier nord-est du lot 2, concession 1, donnant sur Ottawa, canton de Nepean, sur la route 17.	Domicile à deux étages non peinturé seulement.

On exige une soumission séparée pour chaque propriété. Les édifices doivent être enlevés et le terrain laissé en bon état de propreté au plus tard le 15 octobre, 1960.

Un chèque visé, établi à l'ordre de la Commission de la capitale nationale, au montant total de la soumission, plus un dépôt de $50.00, lequel sera remboursé lorsque les travaux auront été parachevés à la satisfaction de la Commission, doivent accompagner toute soumission. On n'acceptera pas nécessairement la plus haute ou toute autre soumission. On pourra visiter les immeubles en vertu de permis et seulement de 11 heures du matin à 2 heures de l'après-midi, tous les jours. On pourra se procurer des permis de visite en s'adressant au bureau de la Commission, au 291, avenue Carling.

Adresser toutes les soumissions à la:

Commission de la capitale natinnale,
291, avenue Carling, OTTAWA (Ontario).

Royaume des enfants

Directeur: ONCLE GERALD

Un grand héros de la jeunesse

Dollard (Adam) sieur des Ormeaux vécut de 1635 à 1660; il était soldat ou sous-officier des armées du roi.

Au milieu des colons qu'on recruta en 1657 se trouve un jeune homme appelé Dollard des Ormeaux "retiré du service actif suivi de difficultés suscitées dans son régiment". Il est âgé de 22 ans. Le 18 novembre de l'année 1657, il signe un acte notarié à Ville-Marie; un an plus tard, il est qualifié de "volontaire" puis de "commandant" et parfois de "simple officier". Dollard se met en société en l'année 1659 avec M. Picoté de Bellestre, après avoir reçu une terre à l'est de l'île; ceci est en vue d'y assurer au plus tôt le défrichement et la culture.

Au printemps de 1660, l'on apprend le dessein des Cantons iroquois: les Agniers longeant le Richelieu se joindraient aux Onnontagués, descendant la rivière des Outaouais pour ensuite faire attaque à Montréal, se précipiter tous ensemble sur Québec, mettre en captivité le gouverneur et faire périr entièrement tous les colons par une attaque générale et simultanée. Le jeune des Ormeaux manifeste de son côté, un désir hardi d'avancer au devant des assaillants avec une troupe de courageux volontaires. M. de Maisonneuve approuve grandement le projet de Dollard lui promettant les armes nécessaires ainsi qu'à ses compagnons. Le brave Major Closse, l'intrépide Charles Le Moyne et le courageux Picoté de Bellestre mis au courant de cette audacieuse résolution se présentent pour devenir des leurs, tout en demandant que l'entreprise soit remise jusqu'après les semences. Mais l'ardeur d'attaquer l'ennemi brûle chez Dollard qui ne veut aucunement remettre à plus tard la date du départ. On verra dans la suite que cet empressement apparent ne fut guère sans intentions de la divine Providence qui voulut sauver tout le Canada. Ce départ précipité de Dollard et sa troupe arrêta sûrement l'ennemi et sauva définitivement la colonie.

Avant de partir, ces derniers sont pourvus des sacrements et formulent le serment suivant: "Je jure de combattre jusqu'à la mort, de ne jamais reculer devant l'ennemi". Chacun, devant le notaire Bénigne Basset, signe son testament respectif: "Désirant aller en parti de guerre avec le sieur Dollard des Ormeaux..., j'institue — en cas que je vienne à mourir dans cette expédition, un... héritier de tous mes biens, à la charge de faire célébrer à Ville-Marie, quatre grand-messes pour le repos de mon âme".

C'est le 19 avril 1660 que Dollard et les siens partent en canots résolus de faire face à mille et une difficultés. Bientôt ils rencontrent en haut de l'île Saint-Paul, un groupe d'Iroquois et leur font la chasse. Après avoir essayé de faire feu, l'ennemi gagne la rive, prenant refuge dans les bois. L'un des soldats français, Nicolas Duval, périt par le feu des Iroquois tandis que Blaise Juillet et Mathurin Soulard, n'étant aucunement habitués à la navigation du canot, se noyèrent durant le combat. Les corps des défunts sont aussitôt ramenés à Ville-Marie pour la sépulture. Loin de refroidir le courage des colons de Ville-Marie, ce premier échec semble au contraire ne servir qu'à rendre l'expédition plus ardente; aussitôt le nombre de la troupe fut complété, reprenant aussitôt le chemin du haut pays.

Malheureusement, ces hommes ne sont pas habitués à la conduite du canot et doivent passer à travers plusieurs épreuves; pendant huit jours, ils sont retenus au bout de l'île de Montréal, ne pouvant traverser le lac à cause de glaces rapides. Mais un nouveau courage se produit en eux les faisant passer par le lac des Deux-Montagnes. Ils atteignent le 1er mai un endroit nommé Long-Sault sur l'Outaouais, un restant de fortin. Bientôt un chef algonquin, Mitiwenny avec trois de ses hommes et un chef huron venu de Trois-Rivières avec 36 de ses guerriers, se joignent au groupe de Dollard pour prêter main-forte.

Le lendemain, la troupe iroquoise forte de 200 à 300 guerriers, ne tarde pas à paraître. Aussitôt Dollard et ses compagnons se hâtent de consolider leur palissade au moyen de branches d'arbres, de parapet fait de pierres et de terre que l'on perce de meurtrières pour permettre à chacun le tir de trois hommes.

Les Iroquois se lancèrent impétueusement à l'assaut, mais les Français les reçoivent vivement supportant ces barbares sans perdre un seul homme. Le même résultat se produit à la deuxième attaque. Les ennemis se découragent de voir leurs efforts inutiles et décident d'aller donner l'avertissement au corps d'armée de 300 guerrier qui les attend sur le Richelieu.

Les cinq jours d'attente et de blocus aux Français furent fatals! La disette d'eau, la frayeur, les menaces exhortent les Hurons à trahir les Français pour se livrer aux Iroquois; ces fuyards révèlent à l'ennemi le petit nombre de 22 défenseurs seulement. Seul le courageux Anahotaha et quatre Algonquins demeurèrent fidèles.

Ce fut ensuite un terrible carnage! Les Français demeurèrent fermes dans leur résolution de se défendre jusqu'à la mort sans être ébranlés par l'apparition des 500 Iroquois qui arrivèrent au bout de cinq jours poussant des cris et hurlements continuels.

Les Iroquois maintenant au nombre de 700 à 800, reviennent à l'assaut du fort avec une ardeur impétueuse, tous ensemble ou par petits groupes, toujours ils attaquent et toujours ils sont repoussés avec de grandes pertes. Une si persévérante résistance et une fermté si inouie font croire aux Iroquois que les Français sont plus nombreux. Enfin, la huitième journée, une partie est déterminée d'abandonner le siège pour se retirer dans leur pays. Mais les autres disent que si les Français ne sont réellement que 17, ce serait honteux pour toutes les nations iroquoises d'avoir vu massacrer tant de leurs guerriers par si peu de gens, sans en tirer vengeance.

Dollard et les siens, ambitionnent de vendre chèrement leur vie; ils font de vives décharges de gros mousquets pour affaiblir autant qu'ils peuvent l'ennemi. Malheureusement, une branche d'arbre en relança un dans le fort où il éclata en tuant de nombreux Français. Les Iroquois pénètrent à l'intérieur et tuent ce qui reste des braves défenseurs du fort, sauf peut-être quatre ou cinq qui ont été faits prisonniers. Les Iroquois abandonnent l'attaque prévue contre le reste de la colonie. Dans les relations de l'époque, les Jésuites et Mère Marie de l'Incarnation attribuent au fait d'armes des jeunes braves du Long-Sault, le salut momentané du pays.

Le 3 juin, 3 Hurons, échappés des mains des Iroquois et s'étant parjurés, firent le récit de tout ce qui précède. Le registre de Ville-Marie a consigné le nom des victimes de ce fait d'armes héroïque: "Le 3 juin 1660. Nous avons reçu nouvelles par un Huron, qui s'était sauvé des Iroquois, qui avait été fait prisonnier dans un combat, 8 jours auparavant, contre 800 Iroquois et 17 Français de cette habitation et 4 Algonquins et environ 40 Hurons dont 13 de nos Français avaient été tués sur place et quatre ennemis prisonniers, lesquels nous avons depuis appris, par 4 Hurons qui se sont sauvés, après avoir été cruellement brûlés par les Iroquois en leur pays".

L'inventaire et la vente des biens d'Adam Dollard se fit à Ville-Marie, le 13 octobre 1661.

Thérèse LALANDE,
école St-Dominique, Ottawa.

Mots d'esprit

DOMMAGE

— C'est dommage qu'on ne puisse pas être toujours jeune...

— Cest bien plus dommage quon ne puisse pas être toujours vieux.

* * *

LE RONFLEUR

La mère. — Dis donc, Roger, papa dort?

Roger — Oui maman, il dort tout entier, sauf son nez.

* * *

POINT DE VUE ANGLAIS

Un Anglais vient de lire le Chien qui lâcha la proie pour lombre.

— Oh! s'écrie-t-il, on voit bien que c'était un chien français!

* * *

RAISONNEMENT D'ENFANT

— Papa, qu'est-ce qu'un monomane?

— C'est un homme qui n'a qu'une idée. Et après?

— Alors, papa, un quadrumane, c'est un homme qui a quatre idées?

* * *

AH! CES MOTS CROISES

—Je ne comprends pas l'étrange déformation de vos yeux.

—J'ai trop fait de mots croisés, docteur. Alors j'ai un oeil qui regarde verticalement et l'autre horizontalement.

* * *

ENTRE CHASSEURS

— Moi, je me suis trouvé récemment sans armes par un temps de neige, face à face avec deux loups.

— Et alors?

— Je les ai regardés fixement, puis je suis parti, les mains dans les poches, en sifflant.

— Ils ne vous ont pas poursuivi?

— Non... c'était au Jardin zoologique.

DIFFERENCE

— Quelle différence y a-t-il entre un soldat, une ceinture et un encombrant?

Réponse: Un soldat sert son pays, la ceinture serre la taille et un encombrant ne sert à rien.

* * *

— Vous feriez mieux de boire du lait, père Chopinard.

—Je boirai du lait quand mes vaches mangeront du raisin...

IL NE S'EN FAIT PAS

—Monsieur l'agent, c'est un fou furieux qui menace de tuer tout le monde!

—Eh bien! tâchez de le maîtriser jusqu'à mon retour, je vais chercher du renfort!

* * *

AU BAIN

—Voyons, René, tu sais bien que le docteur t'a dit de ne rester que quatre minutes dans l'eau.

—C'est-y, maman, qu'il me prend pour un oeuf à la coque?

Bonne fête

26 août 1960

Desjardins, Sylvain, 12 ans, Ottawa
Ducharme, Léo, 14 ans, Hull
Forest, Lucien, 11 ans, Hull
Lamarche, Lorrain, 14 ans, Rutter
Luissier, Alice, 15 ans, Hull
Morrissette, Léo, 14 ans, Devonshire
Perrin, Jacques, 15 ans, Eastview
Prdud'homme, Louise, 6 ans
Renaud, Michel, 9 ans, Vankleek Hill
Pilon, Denis, 4 ans, East-Aldfield
Sabourin, Roger, 15 ans, Angers
Van Liefde, Christian, 12 ans, Winds.
Disher, Donald, 15 ans, R. Beaudette

27 août 1960

Bourdeau, Madeleine, 7 ans, Crysler
Godin, Lucie, 12 ans, Hull
Lafleur, Earl, 15 ans, Otter Lake
Leduc, Nicole, 12 ans, Limoges
Routhier, Germaine, 14 ans, Angers
Rousseau, Anne-Marie, 10 ans, St-Sixte
Amyot, Johanne, 7 ans, Thurso

Ecoutons le Pape!

Tant qu'il n'est qu'un isolé, séparé des siens, l'immigrant fait figure de déraciné: entouré de sa femme et de ses enfants, il apporte au contraire un élément positif à la vie sociale.

La charité est la compagne de la vérité, c'est de l'amour que provient le salut.

Rendez-vous compte des soucis qui nous entourent, des nuages sombres que planent au-dessus de l'hamunité, de la gravité de la manière dont la paix mondiale est menacée.

Prions Jésus-Christ, le prince de la paix, pour qu'il éclaire l'esprit de ceux qui sont responsables du sort des peuples.

JEAN XXIII.



Mode nouvelle à des prix anciens

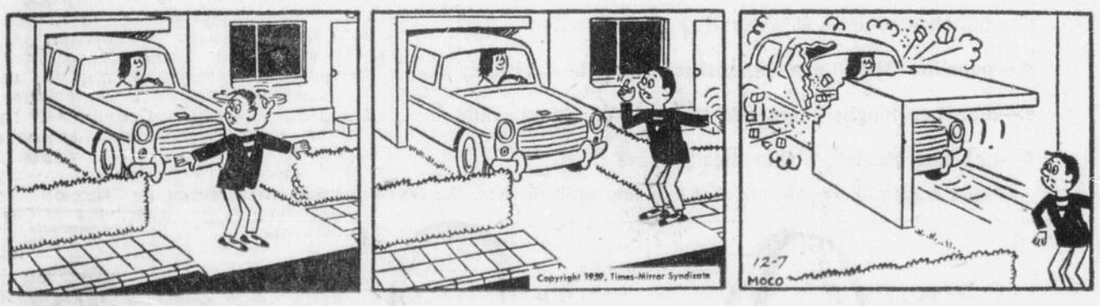
Les voitures d'importation ne doivent pas nécessairement ressembler à des punaises. La Simca en est la preuve! Voici une voiture économique dont l'élégance est toujours de bon goût: pour une sortie à l'Opéra ou pour une promenade à la campagne. Mais ne vous enthousiasmez pas seulement pour la beauté de la Simca. Il y a sous la carrosserie Uni-Gard, aussi solide qu'une poutre d'acier, des mécanismes puissants et efficaces, tels que les freins qui sont les plus larges dans cette catégorie et qui assurent des arrêts plus sûrs et plus rapides. Le confort? La Simca offre amplement d'espace pour 5 personnes et quatre portes à large ouverture permettant de monter et de descendre facilement et avec grâce. Pour quelques dollars comptant et quelques dollars par mois, vous pouvez acheter maintenant votre Simca. Et l'essence ne vous coûtera que quelques cents par jour! Nous serons heureux de vous en faire la démonstration. Venez donc nous voir! Passez admirer et essayer la Simca!

SIMCA importée par CHRYSLER

CAPITAL DODGE-DeSOTO LTD.
1554, ave CARLING (près du Chemin de la reine)
OTTAWA — PA. 9-3111

JULES BAILLOT & FILS LTEE
20, rue BAILLOT, HULL (Qué.)
PR. 7-5261

MOCO



Par SWAN

ARAM



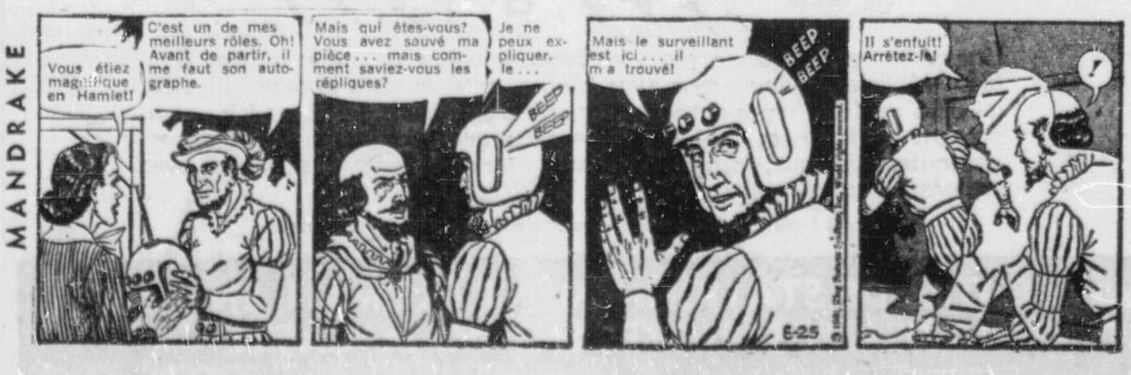
Par LEE FALK et WILSON McCOY

LE FANTOME



Par WAYNE DORING

MANDRAKE



Par ERNIE BUSHMILLER

PHILOMENE



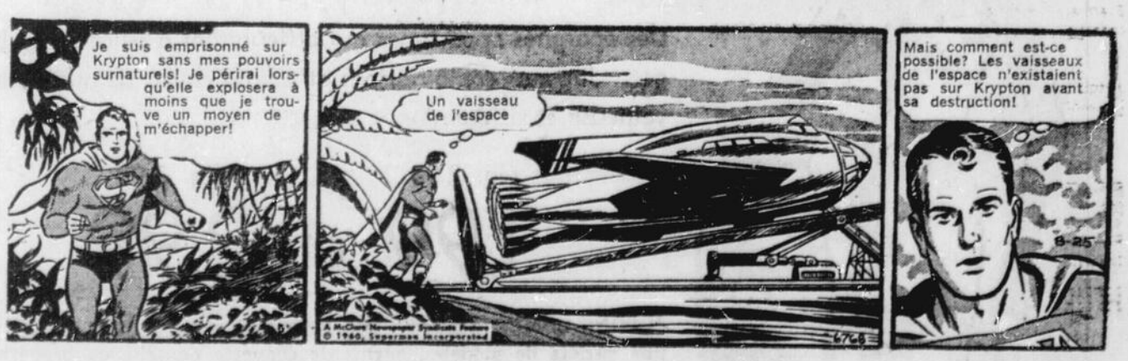
Par FRAN STRIKER

LE CHEVALIER



Par LEE FALK et PHIL DAVID

LE SURHOMME



Par SPRENGER

PILOTE TEMPETE



Aucun pari accepté sur les Pirates

NEW YORK (PC) — Les preneurs au livre du Broadway n'acceptent plus de paris sur les chances des Pirates de Pittsburgh de remporter le championnat de la ligue Nationale. Pittsburgh a présentement une avance de six parties et demie en tête.

Toutefois, dans la ligue Américaine, les Yankees sont favoris à un pour deux; Chicago à trois pour un et Baltimore à cinq pour un. La série mondiale débutera le 5 octobre sur le terrain du club représentant la ligue Nationale.



Il ne faut pas que j'oublie de

FAIRE SUIVRE

mon journal favori

où j'irai durant mes vacances !

Je n'ai qu'à signaler CE. 6-7431 ou écrire à

LE DROIT

375, rue RIDEAU, OTTAWA, Ont.

Les tarifs par poste sont . . .

	Canada	Etats-Unis
2 semaines	$0.45	$ 0.55
1 mois	0.90	1.00
3 mois	2.50	2.75
6 mois	4.75	5.25
12 mois	9.00	10.00

Service de vacances (S.V.P., REMPLIR CE COUPON)

VEUILLEZ ENVOYER "LE DROIT" A

Nom .....

Lieu de vacances .....

.....

du ..... au .....

Adresse actuelle .....

Téléphone .....

S.V.P., METTRE CE COUPON A LA POSTE OU REMETTRE A VOTRE PORTEUR

L'institutrice joue un rôle important

TORONTO (Spéciale) — "L'institutrice est très importante dans la vie de ses élèves du cours primaire, puisqu'elle leur aide à acquérir des habitudes de pensée et d'étude", a déclaré Mlle Annie McLennan, de Sudbury, présidente de la Fédération des Associations d'institutrices de l'Ontario. Mlle McLennan parlait à l'ouverture du 42e congrès annuel, hier à Toronto.

La conférencière a souligné également que si les jeunes esprits sont entraînés dans ce but dès leur jeune âge, ils acquerront le goût de poursuivre leurs études dans le but d'augmenter leurs connaissances et de mieux apprécier leurs études du moment.

"Les relations de l'institutrice avec les parents sont aussi un facteur vital dans le maintien de son prestige et de son rang dans la société. Ces bonnes relations servent également à un climat de bonne entente, utile dans la solution des problèmes qui concernent les enfants. L'institutrice peut aussi devenir très utile pour favoriser la compréhension mutuelle entre les élèves."

"Il ne suffit pas de produire de brillants étudiants, il est également important que les enfants apprennent à vivre en harmonie avec les autres. Cette habileté à vivre en harmonie et l'habileté scolaire devraient produire des jeunes équilibrés qui deviendront un actif pour la société, lorsqu'ils auront choisi leur carrière à la fin des études", a dit Mlle McLennan.

Sans vouloir diminuer le rôle des administrateurs des commissions scolaires, Mlle McLennan a affirmé la primauté du rôle de l'institutrice. "Je dis cela parce que nos institutrices sont celles qui en fait forment l'avenir de notre pays." Elle a poursuivi en disant: "La civilisation future, telle que nous la connaissons, repose entre les mains, le coeur et l'esprit des membres du corps professoral."

"Notre défi, a-t-elle dit, est d'éduquer les enfants qui sont à notre charge pour qu'ils deviennent des individus dans le véritable sens du mot, non des automates incapables de pensées originales et d'actions indépendantes. Mais, en même temps que ce défi, il faut aussi reconnaître que ce développement de la responsabilité individuelle et du désir de l'individualité doivent être construits dans la perspective de la société telle que nous la connaissons au Canada et dans le monde libre."

"Nous devons prendre ces faits en considération et y songer. Nous, institutrices dans un monde libre, dans une société libre, sommes en compétition avec des institutrices qui se sont dédiées à l'éducation par la masse, sans pensée ou considération de l'individu ou des droits de l'individu."

"Aujourd'hui, au Canada, même si un enfant fait preuve de dons extraordinaires dans les sciences et ne désire pas en faire une carrière, nous respectons ses droits."

"Nous ne faisons pas de lois. Nous n'insistons pas pour qu'il suive une certaine voie dans ses études. Et c'est juste et bien. Mais, je crois que comme institutrices nous devons influencer nos étudiants pour qu'ils poursuivent les études qui leur seront profitables et qui, à travers les talents qu'ils ont reçus de Dieu, profiteront au pays et au monde libre."

"Nous n'avons pas le droit d'enfreindre sur leur liberté, mais nous pouvons par l'exemple et les conseils influencer leurs décisions, lorsqu'ils regardent vers l'avenir."

La FSCC honorera cinq fonctionnaires

Mlle Madeleine Caldwell, MM. Herb A. Clarke, J.H. Wood, J.H. Ryan et T.H. Burns seront l'objet d'une manifestation d'estime à un banquet de la Fédération du service civil du Canada, qui désire leur exprimer sa gratitude pour leurs longs et précieux services. Les agapes auront lieu au Beacon Arms le vendredi 9 septembre.

Walter Edlinger gagne un des quatre prix

M. Walter Edlinger, immigrant autrichien de Fort William, a gagné un des quatre prix qui ont été décernés jeudi au 4e congrès international catholique de migration, qui se termine à l'Université d'Ottawa. M. Nicolas di Gregorio, émigrant italien de l'Egypte au Brésil, a obtenu le premier prix de $100. Les deux autres lauréats sont MM. George Sobolewski, immigrant polonais établi à Québec, et Bernard Schiphorst, immigrant hollandais demeurant à Victoria, (C.-B.).

Le premier prix était offert par le secrétariat de la CICM à Genève. Les trois autres, par les Services pour immigrants catholiques de Montréal aux immigrants du Canada. Il s'agissait d'un concours écrit visant à recueillir parmi les immigrants eux-mêmes, des témoignages d'intégration dans différents pays.

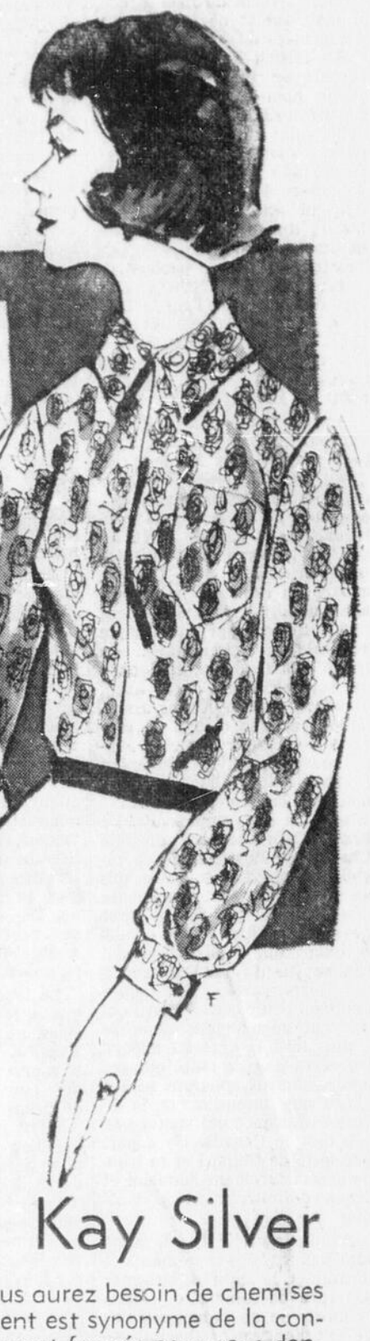
M. di Gregorio, chimiste industriel, émigra à Sao Paulo pendant la crise de Suez.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Freiman

EN VILLE WESTGATE

TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)



Modèles pour étudiantes ou secrétaires...

blouses-chemises par Kay Silver

Que ce soit pour le retour au collège ou pour le bureau, vous aurez besoin de chemises dans votre garde-robe. Le nom Kay Silver sur un vêtement est synonyme de la confection la plus soignée et des meilleurs tissus. Les collets sont formés pour vous donner le plus parfait ajustement. Ces longues chemises ne chevaucheront pas et ne sortiront pas de la jupe. Les emmanchures sont de coupe ample pour plus de confort. Elles se lavent parfaitement — et ne rétréciront jamais. Tailles: 10 à 18 dans le groupe.

a.—classique à manches longues, en broadcloth importé	5.98
b.—imprimé fleur de lis à manches longues	5.98
c.—manches roulées, 65% térylène et 35% coton	6.98
d.—**popeline** Mini-Care Horrockses, manches roulées	7.98
e.—manches longues, imprimé ton sur ton de chevaux	7.98
f.—imprimé paisley, à manches longues	7.98

Rayon des meilleures blouses chez Freiman, 2e étage, en ville; rez-de-chaussée chez Freiman, au Westgate

Freiman

EN VILLE WESTGATE

TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)

pour le collège ou le bureau





robes de velours côtelé

13.98 et 16.98

Merveilleux velours côtelé Mini-Care, idéal pour le collège ou pour porter au bureau. Modèles toujours en vogue, chemisier classique ou genre jumper, dans toutes les teintes vives d'automne : rouge, royal, turquoise, loden, miel et noir. Grandeurs: 10 à 18 dans le groupe. Seulement deux illustrées de notre collection d'automne.

13.98

16.98

Robes budgétaires chez Freiman, au 2e étage en ville; Rez-de-chaussée chez Freiman, au Westgate.



achat spécial !

jupons et jupons-combinaisons

Des épargnes opportunes qui effleureront à peine votre budget. Jupons - combinaisons et jupons courts de qualité merveilleuse et si féminins.

rég. 2.98 rég. 3.98

1.99 et 2.99

JUPONS-COMBINAISONS—Des jupons élégants à jupe ample, dans une variété de modèles, garnis de coquette dentelle ou broderie. — Choix de blanc neige ou nouvelles teintes automnales de rose tendre, bancs de sable, bleu Capri ou vert réflexion. Tailles: 32 à 42 dans le groupe ..... **2.99 chacun**

JUPONS COURTS—Coquets jupons de tricot de nylon avec bord festonné, garnis de dentelle de nylon diaphane. Teintes: blanc, Capri, bleu ou vert tendre. — Tailles: petites, moyennes et fortes dans le groupe ..... **1.99 chacun**

Lingerie chez Freiman, deuxième étage, en ville; Rez-de-chaussée chez Freiman, au Westgate.



importés d'Italie et en exclusivité chez Freiman à Ottawa

Sacs à main en véritable peau de vache

à prix de vente

5.99 à 15.99

Une collection de sacs à main en peau de vache souple et de fine qualité. Modèles tailleur, tous avec piqûres extérieures à la main. Illustrés ici cinq modèles représentatifs de notre assortiment de 12 modèles comprenant les poignées doubles, poignées simples, courroie à l'épaule, porte-manteau, blague, formes oblongues, grands formats. Si pratiques avec vos ensembles de tweed, cachemire et tricots.

Sacs à mains, rez-de-chaussée chez Freiman, en ville et au Westgate

STATIONNEMENT FACILE, A L'ABRI DES INTEMPERIES, AU CENTRE DE STATIONNEMENT FREIMAN, EN VILLE./ TUNNEL CHAUFFE, CLIMATISE, POUR LES CLIENTS CONDUISANT DIRECTEMENT AU MAGASIN.